

УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ
ДЛЯ
ГОСУДАРСТВЕННОГО
СЛУЖАЩЕГО
В ОБЛАСТИ
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА



CpDOM

ЦЕНТР ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В МОЛДОВЕ

УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ
ДЛЯ
ГОСУДАРСТВЕННОГО
СЛУЖАЩЕГО
В ОБЛАСТИ
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Ноябрь, 2011

Перевод с румынского:

Валентин Рябцов



Издательство ARC

CZU 342.7:35.08

У 91

Данная публикация издана при финансовой поддержке совместной программы Совета Европы и Европейского союза по поддержке демократии в Республике Молдова

Авторы:

Анатолий Мунтяну, парламентский адвокат, директор ЦПЧМ

Аурелия Григориу, парламентский адвокат

Светлана Русу, советник парламентского адвоката

Ольга Вакарчук, советник парламентского адвоката

Сорина Сусану, советник парламентского адвоката

Думитру Роман, советник парламентского адвоката

Редактор: *Лариса Носаченко*

Обложка: *Михай Бачинский*

Техноредактор: *Мариан Мотреску*

Издательство «ARC»

ул. Дж. Менюк, № 3, Кишинев, MD 2009

тел.: (+373 22) 73-36-19, 73-53-29; факс (+373 22) 73-36-23

e-mail: info@arc.moldnet.md; www.edituraarc.md

Учебное пособие для государственного служащего в области прав человека/
Анатолий Мунтяну, Аурелия Григориу, Светлана Русу [и др.]; пер. с рум.:
Валентин Рябцов. – К.: Arc, 2011 (Combinatul Poligrafic). – 280 p.

ISBN 978-9975-61-654-6

342.7:35.08

У 91

© Центр по правам человека в Молдове

© Издательство ARC

ISBN 978-9975-61-654-6



СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	7
ГЛАВА I. СИСТЕМЫ ЗАЩИТЫ ОСНОВНЫХ ПРАВ И СВОБОД ЧЕЛОВЕКА	
§1. Международная система защиты основных прав и свобод человека	9
§2. Европейский механизм по защите прав человека	19
§3. Система прав и законодательная система в Республике Молдова	23
ГЛАВА II. ОСНОВНЫЕ ПРАВА И СВОБОДЫ ЧЕЛОВЕКА	
§1. Политические и гражданские права	29
1.1. Введение	
1.2. Равенство перед законом и органами власти	30
1.3. Право на жизнь, физическую и психическую неприкосновенность	37
1.4. Право на свободу и личную неприкосновенность	41
1.5. Свободный доступ к правосудию	46
1.6. Право лица, ущемленного властью	50
1.7. Право на гражданство	53
1.8. Право на свободу передвижения	57
1.9. Право частной собственности и ее охрана	60
1.10. Интимная, семейная и частная жизнь	65
1.11. Право на брак и создание семьи	71
1.12. Право избирать и быть избранным	73
1.13. Право на подачу петиций	78
1.14. Право на информацию	95
1.15. Свобода совести	102
1.16. Свобода собраний, мнений и выражения	108
§2. Социальные, экономические и культурные права	116
2.1. Право на социальное обеспечение и защиту	116
2.2. Защита семьи и ребенка	120

6 СОДЕРЖАНИЕ

2.3. Защита молодежи	125
2.4. Защита лиц с физическими, умственными и психическими отклонениями	129
2.5. Право на образование	132
2.6. Право на охрану здоровья	139
2.7. Право на благоприятную окружающую среду	144
2.8. Право на труд и на социальную защиту труда	148
ПРИЛОЖЕНИЯ	152



ВВЕДЕНИЕ

Права и свободы человека являются приоритетными во всем комплексе проблем и требований, интересующих общество на данном этапе. Лишь путем уважения основных прав и свобод каждого человека современные проблемы исключительной важности могут быть решены эффективно и на долгосрочной основе.

Права человека начинают соблюдаться по мере того, как о них узнают, и известными становятся лишь по мере того, как они претворяются в жизнь. Пропаганда знаний в области соблюдения основных прав и свобод человека является наиболее важной областью деятельности государственных органов. На современном этапе стало необходимо обладание каждым индивидуумом достаточными знаниями для осознания данной проблемы, а затем – для развития и продвижения толерантности и уважения между всеми членами общества.

Республика Молдова уверенно идет по пути продвижения и защиты прав человека, в том числе ведя постоянный процесс по приведению национального законодательства в соответствие с международными стандартами. Однако недостаточно ограничиваться заявлениями о нашей преданности общечеловеческим ценностям и объявлением их приоритетной целью. Необходимо продвигать и уважать эти ценности, установив эффективные механизмы по их реализации.

Несмотря на предпринятые действия и меры в данном направлении, у Молдовы есть еще долги в вопросах соблюдения прав человека, и на международной арене их оценивают по мере претворения в жизнь осуществляемых реформ.

К сожалению, в настоящее время для многих лиц, призванных в своих служебных полномочиях гарантировать соблюдение прав человека, данные понятия не стали еще составной частью их правовой культуры, а осведомленность населения остается на низком уровне: граждане не осознают своих прав и не информированы о механизмах по их защите.

Такие выводы стали результатом большого количества жалоб, поступивших в адрес Центра по правам человека в Молдове.

В качестве внесудебного механизма особая роль в защите и продвижении конституционных прав и свобод человека ложится на омбудсмена. Лица, счита-

ющиеся жертвами несправедливого отношения со стороны администрации, могут обратиться к парламентским адвокатам. Парламентские адвокаты уполномочены в соответствии с положениями Закона о парламентских адвокатах обеспечивать гарантирование соблюдения прав и свобод граждан органами власти и лицами, занимающими государственные должности, а также способствовать восстановлению граждан в своих правах.

В то же время, следует отметить, что деятельность парламентского адвоката лишь дополняет существующие средства по защите прав и свобод граждан и не влечет за собой пересмотр компетенции органов государственной власти. Информирование и правовое воспитание населения в области конституционных прав и свобод граждан является одной из целей Центра по правам человека, в осуществлении которой учреждение делает акцент на осознание необходимости соблюдения основных прав и свобод в соответствии с конституционными положениями.

Настоящее пособие разработано и опубликовано сотрудниками Центра по правам человека в Молдове при финансовой поддержке совместной программы Совета Европы и Европейского союза по поддержке демократии в Республике Молдова. Осуществив это мероприятие, Совет Европы и Центр по правам человека в Молдове преследовали цель консолидации роли органов местного публичного управления по защите основных прав и свобод человека.

Идея разработки данного пособия появилась в результате анализа заявлений, полученных парламентскими адвокатами от граждан, предложений представителей органов местного публичного управления, которые, в соответствие со своими полномочиями, обязаны строго соблюдать основные права и свободы человека. Именно эти обстоятельства и послужили необходимыми предпосылками для разработки пособия.

Таким образом, мы решили представить в доступной форме полезную информацию для государственных служащих органов местного публичного управления, для решения проблем правового порядка на местном уровне, а также для любого другого лица, столкнувшегося с определенными трудностями.

В контексте всего сказанного мы высоко ценим поддержку участников совместной программы и выражаем им искреннюю признательность за сотрудничество, поскольку их прямое участие и активный вклад позволили разработать и реализовать данную идею особой общественной значимости.

*Анатолий Мунтяну,
парламентский адвокат,
директор Центра по правам человека*

СИСТЕМЫ ЗАЩИТЫ ОСНОВНЫХ ПРАВ И СВОБОД ЧЕЛОВЕКА

§1 МЕЖДУНАРОДНАЯ СИСТЕМА ЗАЩИТЫ ОСНОВНЫХ ПРАВ И СВОБОД ЧЕЛОВЕКА

Динамика движения за права человека в XX веке была и остается центром внимания некоторых международных организаций, является полем деятельности этих организаций и приоритетом некоторых идеологий. В то время как определенные идеологии придали основание и законность правам человека, межправительственные и неправительственные международные организации сыграли существенную роль в процессе модификации норм международного права в области прав человека, а также в процессе мониторинга их внедрения государствами-членами. Эволюцию данных норм невозможно понять без выделения тесной связи с международными организациями, которые активно развились после Второй мировой войны как на международном уровне, так и на региональном. В рамках всемирной системы основная роль легла на Организацию Объединенных Наций, а также на 15 ее специализированных агентств – Международную организацию труда (МОТ), Всемирную организацию здравоохранения (ВОЗ), Детский фонд Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и др.

Организация Объединенных Наций (ООН) – это самая значимая международная организация в мире, основанная 24 октября 1945 года одновременно с ратификацией Устава Объединенных Наций, формирующая основные принципы международных отношений. Первоочередными задачами ООН, в соответствии с принятым Уставом, являются поддержание и укрепление международного мира и безопасности, провозглашение основных прав человека, гарантирование международного права, а также улучшение стандартов жизни во всем мире. Организация Объединенных Наций является чрезвычайно широкой и комплексной организационной системой, объединяющей в своей структуре организации с различными функциями и полномочиями, учитывающими принятые конвенции в области прав человека под своей эгидой, которые охватывают, в свою очередь, некоторые организации по оценке выполнения государствами-членами

своих обязательств. Продвижение и защита прав человека является основной функцией, возложенной на эти организации. ООН – это единственный международный форум, в рамках которого могут быть представлены все государства, которые также могут участвовать в дебатах по глобальным проблемам. Когда страна становится членом ООН, она соглашается и принимает на себя обязательства, предусмотренные Уставом Объединенных Наций. В настоящее время 193 страны являются членами ООН.

Республика Молдова стала членом ООН 2 марта 1992 года одновременно с принятием Генеральной Ассамблеей Объединенных Наций Резолюции 46/223.

Деятельность Организации Объединенных Наций осуществляется посредством шести главных органов, предусмотренных Уставом Объединенных Наций, в числе которых Генеральная Ассамблея, Совет Безопасности, Экономический и Социальный Совет, Совет по Опеке, Международный Суд и Секретариат. Хотя все шесть перечисленных органов квалифицируются как главные, тем не менее, с точки зрения независимости и влияния, которое они оказывают, компетенции этих органов различны. Одновременно с ними действуют и другие вспомогательные органы, помогающие главным в выполнении полномочий и не обладающие собственной компетенцией, а лишь той, которую делегирует главный орган.

Генеральная Ассамблея – это главный орган организации, обладающий наиболее широкой политической, административной и финансовой компетенцией. Собирается на очередных и внеочередных сессиях для обсуждения наиболее безотлагательных международных проблем. Все государства-члены ООН являются представленными в Генеральной Ассамблее. Решения по ключевым вопросам, таким как мир и международная безопасность, принятие новых членов и бюджет ООН принимаются двумя третями голосов. Другие решения принимаются простым большинством. Ассамблея не может принуждать государства к действиям, но ее резолюции являются индикатором общего международного мнения и представляют моральный авторитет сообщества наций. Генеральная Ассамблея осуществляет свой мандат посредством шести главных комитетов: Первый комитет занимается вопросами разоружения и безопасности; Второй комитет рассматривает экономические и финансовые вопросы; Третий комитет рассматривает социальные и гуманитарные вопросы; Четвертый комитет занимается самыми разными политическими проблемами, которые не рассматриваются ни одним другим комитетом или на пленарных заседаниях Ассамблеи, включая вопросы деколонизации; Пятый комитет занимается административными вопросами и вопросами бюджета Организации Объединенных Наций; Шестой комитет рассматривает вопросы международного права. Помимо перечисленных, существует ряд вспомогательных органов, в числе которых многочисленные комитеты, комиссии, советы, рабочие группы и др. После обсуждения вопросов, включенных в повестку дня, указанные вспомогательные органы вносят свои рекомендации в форме проектов резолюций и решений для дискуссий во время пленарных сессий Генеральной Ассамблеи.

Совет Безопасности – это узкий коллегиальный орган, который несет основную ответственность за поддержание мира и безопасности. Совет состоит из 15 членов, из которых пятеро являются постоянными членами (США, Российская Федерация, Китай, Великобритания, Франция) и десять – непостоянными членами, избираемыми Генеральной Ассамблеей сроком на два года. Когда в Совет Безопасности поступает жалоба в отношении угрозы миру, он сначала, как правило, рекомендует противоборствующим сторонам попытаться достичь согласия мирным путем. В отдельных случаях сам Совет проводит расследование и оказывает посреднические услуги. Он может назначить специальных представителей или обратиться к Генеральному секретарю с просьбой произвести эти назначения или оказать миротворческие услуги. Совет правомочен устанавливать принципы мирного урегулирования. В случае возникновения военного конфликта Совет пытается как можно скорее погасить эскалацию напряженности, может направить контингент миротворческих сил для содействия ослаблению напряженности в очаге боевых действий, содействовать разъединению войск противоборствующих сторон и созданию спокойной обстановки, позволяющей искать пути мирного урегулирования. Совет вправе принимать решение о превентивных или принудительных мерах, введении экономических санкций (например, торгового эмбарго) или осуществлении коллективных военных действий.

Экономический и Социальный Совет (ЭКОСОС) координирует экономическую и социальную деятельность 14-ти специализированных учреждений ООН, девяти функциональных и пяти региональных комиссий. Сюда поступают доклады от 11-ти фондов и программ ООН. ЭКОСОС инициирует исследования и проводит анализ состояния мировой экономики, социальных, культурных, образовательных проблем и вопросов в области здравоохранения на международном уровне, дает рекомендации относительно данных проблем Генеральной Ассамблее, членам ООН и специализированным агентствам. В роли центрального форума по обсуждению международных экономических и социальных тем и формулировок рекомендующих политик Совет играет ключевую роль в международном сотрудничестве по развитию. Он может проводить консультации с неправительственными организациями, развивая, таким образом, жизненно важную функцию между Объединенными Нациями и гражданским обществом. В членах Совета состоят 54 государства, избранные Генеральной Ассамблеей на трехлетний срок.

Совет по Опеке был образован для обеспечения международного наблюдения за 11 территориями, находящимися под опекой и управлением семью государствами-членами ООН. Также были приняты все меры, необходимые для подготовки соответствующих территорий для самоуправления и независимости. Свою деятельность Совет по Опеке приостановил 1 ноября 1994 года, после того как 1 октября 1994 года Папуа (последняя оставшаяся подопечная территория ООН) обрела независимость. Резолюцией от 25 мая 1994 года Совет по Опеке внес в свои процедурные правила поправки, согласно которым Совет по

Опеке может собираться не ежегодно, а по мере необходимости: по своему решению, по решению Председателя Совета по Опеке, по просьбе большинства своих членов или Генеральной Ассамблеи, а также по просьбе или решению Совета Безопасности. На сегодняшний день Совет состоит из пяти постоянных членов Совета Безопасности.

Международный суд – это главный правовой орган ООН. Его состав в лице 15-ти судей избирается Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности. Все 15 судей одновременно принимают решения независимым голосованием. Суд обсуждает разногласия между государствами на основе добровольного участия государств, состоящих в споре. В случае, если государство выбирает участие в процедурах суда, оно обязано подчиниться его резолюциям. Суд также издает консультативные мнения в адрес ООН и ее специализированных агентств.

Секретариат занимается административной стороной деятельности Объединенных Наций на основании мандата, утвержденного Генеральной Ассамблеей, решений Совета Безопасности и других органов ООН. Во главе Секретариата находится Генеральный секретарь, в задачу которого входит обеспечение общего руководства.

Генеральный секретарь назначается Генеральной Ассамблеей по рекомендации Совета Безопасности сроком на 6 лет.

Права человека в системе ООН

Органы ООН, вовлеченные в продвижение и защиту прав человека

В 1993 году Генеральная Ассамблея ООН усилила систему продвижения и укрепления прав человека путем учреждения Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ). Верховный комиссар наделен полномочиями в области координации всех программ ООН по правам человека и их усовершенствования. Верховный комиссар является основным лицом, ответственным за продвижение и внедрение прав человека в системе Организации Объединенных Наций. Действуя под прямым руководством Генерального секретаря в качестве его представителя в области прав человека, Верховный комиссар отчитывается перед Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и Советом по правам человека. Управление Верховного комиссара ООН по правам человека выполняет функции секретариата в Совете по правам человека и сосредоточивает всю деятельность ООН, проводимую в области прав человека. Мандат Верховного комиссара по правам человека включает четыре существенных компонента: осуществление международного партнерства по правам человека; предупреждение нарушений прав человека и действие в безотлагательных случаях; продвижение прав человека, демократии и развития, устойчивого мира; координирование программ по правам человека международной системой Организации Объединенных Наций.

В системе ООН существует два вида механизмов по проведению мониторинга внедрения прав человека – вневенционные механизмы по проведению

мониторинга внедрения прав человека, созданные в соответствии с Уставом ООН, и конвенционные механизмы по проведению мониторинга прав человека, созданные на основе международных договоров о правах человека.

Внеконвенционные механизмы по мониторингу внедрения прав человека

Совет по правам человека, образованный в 2006 году, заменил Комиссию ООН по правам человека. Главная его цель – это продвижение и соблюдение основных прав и свобод человека на международном уровне. Совет ООН по правам человека наделен рядом полномочий и функций, среди которых рассмотрение ситуаций, связанных с нарушением прав человека, включая грубые и систематические нарушения, разработка и дача по ним своих рекомендации, прием и рассмотрение жалоб, Универсальный Периодический Обзор и Специальные процедуры. Совет разрабатывает рекомендации для Генеральной Ассамблеи ООН по совершенствованию международного права в области прав человека; вносит вклад в предупреждение нарушения прав человека и в случае необходимости дает незамедлительный ответ при выявлении таковых; в его задачи входит также продвижение полного исполнения обязанностей, взятых на себя государством в области прав человека; координирует действия в области прав человека в рамках всей системы ООН.

Совет ООН по правам человека состоит из 47 государств-членов Организации Объединенных Наций. Государства-члены избираются Генеральной Ассамблеей и могут иметь два последовательных мандата сроком на три года.

Механизмы, которыми располагает Совет, исходят в большей степени от бывшей Комиссии по правам человека, с той лишь разницей, что манера их действия в определенной степени была пересмотрена в рамках процесса институциональной конструкции. Назовем основные механизмы Совета ООН по правам человека.

Механизм всемирной периодической оценки (Universal Periodic Preview – UPR) – новый механизм в международной системе прав человека, созданный для рассмотрения на всемирной основе положений прав человека во всех 193 государствах-членах ООН;

Специальные процедуры – общее название, данное механизмам, созданным Комиссией по правам человека и принятым Советом по правам человека для рассмотрения либо конкретных ситуаций в стране, либо тематических вопросов во всех частях мира. Управление Верховного комиссара по правам человека оказывает этим механизмам помощь в виде персонала, материально-технического снабжения и проведения исследований, с тем чтобы помочь им в осуществлении их мандатов. Специальные процедуры представлены одним лицом – докладчиком, специальным представителем или независимым экспертом (либо рабочей группой, состоящей из экспертов, выполняющих специфические задачи), доверенными Советом путем резолюций, принятых ее членами.

Мандаты специальных процедур (мандаты по странам) предписывают их обладателям изучение, мониторинг, консультирование и представление открытой для публики информации о положении в области прав человека в конкретных странах или на конкретных территориях, а в случае тематических мандатов – информирование об основных случаях нарушений прав человека во всем мире. В полномочия Специальных процедур входят различные действия, включая ответы на жалобы отдельных лиц, проведение исследований, предоставление консультаций по вопросам технического сотрудничества на национальном уровне, а также участие в общей поощрительной деятельности. По состоянию на 1 октября 2011 года существует 29 тематических мандатов и 9 мандатов по странам. Специальные докладчики представляют отчеты с соответствующими выводами Совету по правам человека по его требованию и рекомендации. Иногда Специальные процедуры могут быть единственным механизмом, способным подать сигнал международному сообществу о неблагоприятном положении относительно прав человека.

Процедура 1503 нацелена на рассмотрение обстоятельств, ведущих к явному, систематическому и достоверно доказуемому нарушению прав человека, независимо от страны, где это происходит. Сообщения могут поступать от индивидуального лица, группы лиц или неправительственных организаций, утверждающих, что они являются жертвами нарушения прав человека или располагающих необходимой информацией об этих нарушениях. Процедура 1503 рассматривает и анализирует ситуации в странах, но не жалобы частных лиц.

В качестве самостоятельных экспертных органов Совета по правам человека (СПЧ) действуют Форум по вопросам меньшинств, Социальный форум, Консультативный комитет и Экспертный механизм по правам коренных народов, которые ежегодно заседают на протяжении 2-3 дней. Работа этих платформ, в частности, позволяет гражданскому обществу выражать свою точку зрения по специфической проблематике и в целом завершается рекомендациями, направленными членам СПЧ для улучшения положений в соответствующей области.

Республика Молдова и Совет ООН по правам человека

13 мая 2010 года в ходе выборов в Генеральную Ассамблею ООН Молдова впервые была избрана членом Совета по правам человека на период 2010-2013 годов. В голосовании участвовало 175 государств-членов. Этот факт свидетельствует о последовательных дипломатических усилиях, прилагаемых на протяжении последних лет Министерством иностранных дел и европейской интеграции РМ, а также его постоянными представительствами в Женеве и Нью-Йорке. Республика Молдова выдвинула свою кандидатуру в Совет по правам человека в 2006 г. Тем самым дипломатическая служба страны взяла на себя определенные обязательства, включившись в процесс достижения Республикой Молдова целей по соблюдению и продвижению прав человека как на национальном, так

и на международном уровне. Учитывая факт, что один из векторов молдавской внешней политики представлен продвижением демократических ценностей и соблюдением основных прав и свобод человека, Совет ООН по правам человека предоставляет для Республики Молдова основную платформу действий на международном уровне в целях улучшения ситуации относительно прав человека в различных странах мира и предотвращения нарушения норм в этой области.

Конвенционные механизмы и инструменты по проведению мониторинга внедрения прав человека

Принятая резолюцией 217 А (III) Генеральной Ассамблеи ООН от 10 декабря 1948 года Всеобщая декларация прав человека – документ чрезвычайно важного значения в плане разработки и развития концепции прав человека на международном уровне. Уже в преамбуле Всеобщей декларации прав человека обозначена генеральная мысль данного документа, согласно которой «признание достоинства, присущее всем членам человеческой семьи, и равных и неотъемлемых прав их является основой свободы, справедливости и всеобщего мира». Международную хартию прав человека образуют три документа, выработанные в рамках ООН: Всеобщая декларация прав человека (10 декабря 1948 г.); Международный пакт о гражданских и политических правах (16 декабря 1966 г.); Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (16 декабря 1966 г.).

После принятия Всеобщей декларации прав человека Генеральная Ассамблея ООН приняла более 60 международных конвенций, пактов и других документов, касающихся прав человека. Среди них следует отметить базовые договоры, для мониторинга которых установлены специальные механизмы по защите прав человека. К таким договорам следует отнести Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации (1965), Международный пакт о гражданских и политических правах (1966), Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (1966), Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (1979), Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (1984), Международную конвенцию о правах ребенка (1989), Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (1990), Конвенцию о правах инвалидов (2006), Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (2006, не вступила в силу). Посредством договоров были созданы девять специализированных комитетов по мониторингу действий государства-участника в плане внедрения положений вышеупомянутых международных документов.

Комитет по правам человека осуществляет мониторинг по внедрению Международного пакта о гражданских и политических правах. Первый факультативный протокол уполномочивает Комитет получать и рассматривать жалобы

от физических лиц о нарушении их гражданских и политических прав. Комитет также наделен правом осуществления мониторинга по применению второго факультативного протокола об отмене смертной казни.

Республика Молдова ратифицировала Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах в 2007 году с обоснованными заявлениями и оговорками. При ратификации Протокола молдавский парламент постановил, что «до полного восстановления территориальной целостности Республики Молдова положения Протокола применяются только на территории, фактически контролируемой властями Республики Молдова»; а также, что «в компетенцию Комитета по правам человека не входит рассмотрение исков, относящихся к нарушениям положений Международного пакта о гражданских и политических правах, совершенным до вступления в силу настоящего Протокола для Республики Молдова».

Факультативный протокол об отмене смертной казни ратифицирован Республикой Молдова в 2006 г. со следующим заявлением: «До полного восстановления территориальной целостности Республики Молдова положения Протокола применяются только на территории, фактически контролируемой властями Республики Молдова».

Комитет по экономическим, социальным и культурным правам проводит мониторинг по внедрению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, ратифицированного Республикой Молдова Постановлением Парламента № 217 от 28.07.1990. Относительно других комитетов, члены которых избраны государствами-участниками и представляют доклады Генеральной Ассамблее, члены данного комитета избираются Экономическим и Социальным Советом, которому и представляется доклад. Совет по правам человека принял в результате консенсуса Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, который устанавливает механизм по рассмотрению индивидуальных исков, связанных с нарушением экономических, социальных и культурных прав.

Комитет по ликвидации расовой дискриминации – это исполнительный орган ООН, сформированный из избираемых каждые четыре года 18 независимых экспертов, проводящих мониторинг введения в действие Международной конвенции по ликвидации всех форм расовой дискриминации. Статья 14 Конвенции разрешает Комитету по ликвидации расовой дискриминации принимать и рассматривать сообщения от лиц или группы лиц, считающих себя жертвами нарушения со стороны данного государства-участника каких-либо прав, изложенных Конвенцией. Комитет не вправе принимать никаких сообщений, если они касаются государства-участника Конвенции, не сделавшего такого заявления.

Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин проводит мониторинг исполнения Конвенции по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Государства-участники Конвенции обязаны периодически

ски представлять доклады соответствующему Комитету о порядке исполнения прав, изложенных в Конвенции. Одновременно с принятием Факультативного протокола допускаются индивидуальные сообщения о нарушении прав, предусмотренных означенной Конвенцией.

Республика Молдова присоединилась к Факультативному протоколу Конвенции по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, приняв Закон № 308 от 15.12.2005 г. и признав, таким образом, компетенцию Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин рассматривать и принимать иски от лиц или группы лиц, заявляющих, что они являются жертвами какого-либо пункта, установленного в Конвенции.

Комитет против пыток проводит мониторинг Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Все государства-участники обязаны периодически представлять доклады Комитету о порядке того, как внедряются права, предусмотренные Конвенцией. В соответствии с положениями статьи 22 Конвенции государство-участник может в любое время заявить, что оно признает компетенцию Комитета получать и рассматривать сообщения от частных лиц или от их имени, утверждающих, что они являются жертвами нарушения государством-участником положений Конвенции. Комитет не принимает никаких исков в случае, если они относятся к государству-участнику, не сделавшему такого заявления. Парламент Республики Молдова 26. 07. 2007 г. принял Закон о формулировании заявлений Республики Молдова к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания № 187 – XVI от 26. 07. 2007 г.¹

Факультативный протокол к Конвенции, ратифицированный Республикой Молдова в марте 2006 года, предписывает создать на внутригосударственном уровне Подкомитет по предупреждению пыток (ППП), который получает полномочия для посещения мест содержания под стражей в целях усиления защиты задержанных от пыток и жестокого обращения. В соответствии с Факультативным протоколом государства-участники учреждают национальные механизмы по предупреждению нарушений на внутригосударственном уровне с мандатом проведения инспекций в местах заключения. В Республике Молдова националь-

¹ Республика Молдова формулирует следующие заявления к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятой в Нью-Йорке 10 декабря 1984 г., к которой она присоединилась Постановлением Парламента № 473-XII от 31 мая 1995 г.: «В соответствии со статьей 21 Конвенции Республика Молдова признает компетенцию Комитета против пыток получать и рассматривать сообщения, в которых одно государство-участник высказывает претензии по поводу того, что другое государство-участник не выполняет своих обязательств, вытекающих из Конвенции»; «В соответствии со статьей 22 Конвенции Республика Молдова признает компетенцию Комитета против пыток получать и рассматривать относящиеся к его юрисдикции сообщения, поступающие от частных лиц или от их имени, утверждающих, что они являются жертвами нарушения Конвенции государством-участником».

ным механизмом по предупреждению пыток выступает парламентский адвокат. При Центре по правам человека Молдовы образован Консультативный совет. Решение о создании Консультативного совета при Центре по правам человека в Молдове принято Парламентом РМ 26 июля 2007 г. с целью создания в Молдове национального превентивного механизма по предупреждению пыток и таким образом выполнить требования Факультативного протокола к Конвенции ООН против пыток. В апреле 2008 г. сформирован состав Консультативного совета, в который вошли 10 представителей гражданского общества и один парламентский адвокат. Деятельность Консультативного совета регламентируется законом «О парламентских адвокатах»².

Комитет по правам ребенка проводит мониторинг исполнения Международной конвенции о правах ребенка, а также мониторинг реализации двух факультативных протоколов к Конвенции – Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах³ и Факультативного протокола о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии⁴. Конвенция о правах ребенка не регулирует какой-либо специальной процедуры сообщения о нарушениях прав ребенка, однако Комитет по правам ребенка вправе потребовать в соответствии с положениями ст. 44 необходимую информацию относительно внедрения Конвенции.

Комитет по правам инвалидов проводит мониторинг внедрения Конвенции по правам инвалидов государствами-сторонами⁵ и Факультативного протокола, признающего компетенцию Комитета получать и рассматривать сообщения лиц, утверждающих, что они являются жертвами нарушения государством-участником положений Конвенции.

Комитет по правам трудящихся мигрантов анализирует порядок соблюдения государством-участником Международной конвенции по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей путем пересмотра докладов о принятых мерах государствами-сторонами в целях внедрения данной Конвен-

² Закон «О парламентских адвокатах» № 1349 от 17 октября 1997 г.

³ Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах, принятый в Нью-Йорке 25 мая 2000 г. и подписанный Республикой Молдова 8 февраля 2002 г., ратифицирован Парламентом Республики Молдова со следующим заявлением: «В соответствии с пунктом 2 статьи 3 Протокола Республика Молдова заявляет, что минимальный возраст для призыва в армию на срочную военную службу в Республике Молдова составляет 18 лет».

⁴ Республика Молдова ратифицировала Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, принятый Генеральной Ассамблеей ООН 25 мая 2000 г. со следующим заявлением: «До полного восстановления территориальной целостности Республики Молдова положения Протокола применяются только на территории, фактически контролируемой властями Республики Молдова».

⁵ Республика Молдова ратифицировала Конвенцию о правах инвалидов вследствие принятия Парламентом Закона № 166 от 06.07.2010.

ции. Комитет в определенных обстоятельствах может проанализировать индивидуальные заявления или сообщения физических лиц, утверждающих, что они являются жертвами нарушения заявленных прав в Конвенции государством-стороной, принявшим эту процедуру.

§2 ЕВРОПЕЙСКИЙ МЕХАНИЗМ ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Европейская система по защите прав человека основана Советом Европы⁶ и состоит в том, что «каждый член Совета Европы соглашается с принципами правового государства и принципом, согласно которому каждое лицо, находящееся под его юрисдикцией пользуется основными правами и свободами человека».

Совет Европы охватывает 47 государств, население которых составляет почти 800 млн человек. Штаб-квартира Совета Европы располагается в Страсбурге во Дворце Европы. На флаге Совета Европы изображен круг из 12 золотых звезд на синем полотнище, олицетворяющих единство народов Европы.

Республика Молдова стала полноправным членом Совета Европы 13 мая 1995 года⁷.

В структуру Совета Европы входят Комитет министров, Парламентская ассамблея, Секретариат, Конгресс местных и региональных властей, Европейский суд по правам человека. Персоналии Совета Европы: Генеральный секретарь, Председатель Комитета министров, Председатель Парламентской ассамблеи, Председатель Конгресса, Председатель Европейского суда по правам человека, Комиссар по правам человека. Существует также Европейская Комиссия за демократию через право, более известная под названием Венецианской комиссии. Посредством своей деятельности в области прав человека и при помощи конвенций и других законодательных документов целями Совета Европы являются:

- защита гражданских и политических прав через процедуры, предусмотренные Конвенцией по защите основных прав и свобод человека;
- защита социальных и экономических прав посредством механизмов, предусмотренных Европейской социальной хартией;
- защита лиц, содержащихся под стражей, путем посещений, осуществляемых Европейским комитетом по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания;
- защита прав национальных меньшинств посредством Рамочной конвенции национальных меньшинств;
- продвижение равенства между мужчинами и женщинами (Руководящий комитет по вопросам равенства между мужчинами и женщинами, который входит в состав Генерального директората по правам человека и име-

⁶ Совет Европы – это реальная международная организация, Устав которой подписан в Лондоне 5 мая 1949 г.; первоначально в него входили 10 учредительных государств-членов.

⁷ Постановление Парламента о ратификации Устава Совета Европы № 522 ОТ 12.07.1995 (Официальный Монитор Республики Молдова № 41-42, ст. 474 от 28.07.1995).

- ет секретариат, который также отвечает за осуществление деятельности Совета Европы в области сотрудничества в сфере гендерных отношений);
- борьба с расизмом, ксенофобией, антисемитизмом и отсутствием толерантности (Европейская комиссия по борьбе с расизмом и нетерпимостью);
- консолидация свободы выражения и информирования через средства массовой информации и свободы продвижения идей и информации за пределами границ.

Система прав человека в рамках Совета Европы основана на таких документах, как Конвенция о защите прав человека и основных свобод⁸ (которая гарантирует основополагающие гражданские и политические права); и пересмотренная Социальная хартия⁹, которая устанавливает систему социальных и экономических прав. Каждый из этих документов устанавливает свою собственную институциональную систему надзора за соблюдением взятых на себя обязательств посредством соответствующего договора. Республика Молдова ратифицировала Конвенцию Постановлением Парламента № 1298 от 24.07.1997 года¹⁰ с некоторыми оговорками и соответствующим заявлением о том, что не сможет обеспечить в полной мере положения Конвенции в отношении действий, совершенных органами самопровозглашенной приднестровской республики на территории, неподконтрольной официальным органам власти Республики Молдова, до окончательного решения конфликта в данной зоне. Этим же постановлением Парламент Республики Молдова ратифицировал дополнительные Протоколы: №№ 1–8 и № 11.

Европейской конвенцией по правам человека учрежден Европейский суд по правам человека (Европейский суд). Первоначальный механизм контроля, предусмотренный Европейской конвенцией, впоследствии менялся несколько раз. В форме, существовавшей до 1 ноября 1998 года (после вступления в силу Протокола № 11 к Европейской Конвенции¹¹), механизм защиты прав человека предполагал наличие двух юрисдикционных органов – Комиссии и Европейского суда по правам человека и одного политического органа – Комитета министров Совета Европы (Комитет министров). В настоящее время существует один юрисдикционный орган, уполномоченный рассматривать дела по нарушению прав человека – Европейский суд по правам человека, а Комитет министров наделен полномочиями надзора за решениями суда.

Суд состоит из судей, число которых соответствует количеству государств-участников Конвенции, которые избираются Парламентской ассамблеей из состава предложенных кандидатов сроком на шесть лет с возможностью переиз-

⁸ Конвенция о защите прав человека и основных свобод от 04.11.1950 г., принятая в Риме 4 ноября 1950 г. и вступившая в силу 3 сентября 1953 г., для Республики Молдова вступила в силу с 12 сентября 1997 г.

⁹ Европейская социальная хартия (пересмотренная) от 09.05.1996 г., принятая в Страсбурге 3 мая 1996 г., для Республики Молдова вступила в силу с 1 января 2002 г.

¹⁰ Официальный монитор Республики Молдова № 54-55, ст. 502 от 21.08.1997 г.

¹¹ Протокол № 11 открыт для подписания 11 мая 1994 г. и вступил в силу 1 ноября 1998 г.

брания. Комитет министров включает министров иностранных дел государств-членов или лиц, делегированных ими.

Европейская конвенция – это международный договор, на основании которого государства берут на себя определенные правовые обязательства. Одновременно эти обязательства имеют частный характер, признавая факт того, что индивидуумы располагают определенными правами. В то же время, Конвенция позволяет лицам, считающим себя лишенными своих прав, направлять жалобы в европейские институты Страсбурга против того Правительства, которое они считают ответственным за это нарушение. Конвенция не уполномочена заменять национальные системы защиты прав человека. Она представляет международную гарантию, которая присоединяется к кассационной жалобе в рамках каждого государства. С другой стороны, Суд не может принимать дело к рассмотрению до того, как будут исчерпаны все внутренние средства правовой защиты, как это предусмотрено национальным законодательством, в течение шести месяцев с даты вынесения национальными органами окончательного решения по делу, а также в том случае, когда жалобы являются анонимными или являются аналогичными той, что уже рассматривалась Судом, или является предметом другой процедуры международного разбирательства¹². Все истцы имеют прямой доступ к Суду с соблюдением условий приемлемости, а неприемлемые жалобы отзываются решением Комитета, состоящего из трех судей. Постановления Суда могут быть обжалованы в Большой Палате, состоящей из 17 судей, в течение трех месяцев с момента выполнения Постановления¹³. Окончательное Постановление Суда, посредством которого устанавливается нарушение Конвенции, является обязательным для государства, в отношении которого оно было вынесено. Постановления Палаты становятся окончательными в трехдневный срок со дня их вынесения или со дня отклонения подачи жалобы в суд для ее рассмотрения Большой Палатой. Постановления Большой Палаты становятся окончательными со дня их вынесения. В трехмесячный срок со дня, когда постановление становится окончательным, государство-ответчик должно выплатить истцу денежные компенсации, предусмотренные Судом.

Гарантированные права и свободы: право на жизнь (статья 2), право на свободу и личную неприкосновенность (статья 5); право на справедливое судебное разбирательство (статья 6); право на уважение частной и семейной жизни, личного жилища и личной переписки (статья 8), которое может быть соединено с правом вступления в брак и созданием семьи (статья 12); равноправие супругов и равенство в гражданско-правовой ответственности в период пребывания в браке и при его расторжении (статья 5 Протокола № 7); свобода выражения мнения, в том числе свобода прессы (статья 10); свобода собраний и объединений (статья 11); право на эффективное средство правовой защиты (статья 13); право

¹² Ст. 35 Конвенции «О защите прав человека и основных свобод» от 04.11.1950 г. с последующими измененными положениями Протокола № 11.

¹³ Ст. 43 Конвенции «О защите прав человека и основных свобод» от 04.11.1950 г. с последующими измененными положениями Протокола № 11.

на защиту собственности (статья 1 Протокола № 1); право на образование (статья 2 Протокола № 1); право на свободные выборы (статья 3 Протокола № 1); свобода передвижения и свобода выбора места жительства (статья 2 Протокола № 4).

Ряд запретов касаются пыток или бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания (статья 3); рабства или принудительного труда, а также принуждения к принудительному труду (статья 4); дискриминации при пользовании правами и свободами, гарантированными настоящей Конвенцией (статья 14) и общего запрета дискриминации (статья 1 Протокола № 12); высылки граждан или лишения права на въезд на территорию государства, гражданами которого они являются, а также коллективной высылки иностранцев (статьи 3 и 4 Протокола № 4).

Государство обязано обеспечивать каждому, находящемуся под его юрисдикцией, соблюдение прав и свобод, закрепленных в Конвенции¹⁴. В одном из своих дел Суд постановил, что ответственность любого государства на основании Конвенции применяется в отношении всех актов всех органов, агентств или служащих с мотивацией, что Суд не интересуется их положение, поскольку акты лиц, осуществляющих свою деятельность в рамках их официальных функций могут быть в любом случае вменены государству, которому они принадлежат¹⁵.

Правительство Республики Молдова представлено в Европейском суде по правам человека Правительственным представителем, действующим в составе Министерства юстиции¹⁶. Положения ст. 17 Закона о Правительственном представителе отмечают, что государство вправе обратиться с регрессным иском к лицам, умышленная деятельность или тяжкий проступок которых явились основанием для принятия решения об уплате в обязательном порядке сумм, установленных постановлением Суда или соглашением о дружественном урегулировании дела.

Хотя постановления Суда могут быть опротестованы только сторонами процесса, судебная практика обладает значимостью толкования содержания защищаемых прав (рабочий орган, осуществляющий толкование) и становится прецедентом с действием в национальном праве. Таким образом, подчеркивается главная функция Суда по дополнению и исправлению пробелов в национальном законодательстве, утверждая вспомогательный характер механизма европейского контроля, которым не заменяется внутреннее законодательство: он остается основным инструментом по защите основных прав и свобод.

После вступления в силу Протокола № 11 количество заявлений, представленных в Суд, значительно увеличилось. Эта перегруженность предопределила необходимость совершенствования нынешней системы контроля над соблюдением Конвенции. Так, например, в период 01.11.1998 – 01.01.2011 было принято

¹⁴ Ст. 1 Конвенции «О защите прав человека и основных свобод» от 04.11.1950 г.

¹⁵ ЕСПЧ 28 октября 1999 г. *Wille c/Liechtenstein*, Recueil 1999 – VII.

¹⁶ Закон о Правительственном представителе № 353 от 28.10.2004 г. (Официальный монитор Республики Молдова № 208-211, ст. 932 от 19.11.2004 г.)

196 постановлений против Республики Молдова. В соответствии с докладом Суда на 1 января 2011 года 3850 заявлений, ожидающих рассмотрения (2,8 %), были направлены против Республики Молдова. Таким образом, Республика Молдова входит в первую семерку стран с самым большим количеством поданных против них заявлений в Суд. Только на протяжении 2010 года было принято 28 постановлений против Республики Молдова, посредством которых Правительство Республики Молдова обязали выполнить компенсации в размере 874687,18 евро. 13 мая 2004 года принят Протокол № 14 к Конвенции и до настоящего времени он ратифицирован всеми государствами-сторонами Конвенции. Главными нововведениями положений Протокола № 14 являются: установление основных правил по формированию состава Суда – соответственно создание юрисдикционного формирования в лице единого судьи и изменение полномочий комитета из трех судей; консолидация процедуры исполнения Постановлений Суда; установление новых критериев приемлемости; создание необходимых условий для участия Комиссара по правам человека в процедуре Суда; консолидация следственной процедуры Суда и регулирование на основе взаимного соглашения; создание возможности присоединения Европейского Союза к Конвенции.

§3 СИСТЕМА ПРАВ И ЗАКОНОДАТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА В РЕСПУБЛИКЕ МОЛДОВА

Права человека являются основными условиями, которые позволяют каждой личности развивать и более эффективно применять свои физические, интеллектуальные, моральные, социально-мотивационные и духовные качества. Права вытекают из все более насущного желания человечества жить в обществе, где соблюдается и защищается достоинство и ценность каждого человека. Понятие основных прав человека определяет наиболее необходимые права для существования и психической целостности, для интеллектуального развития и материального обеспечения индивидуума, а также для его активного участия в управлении государством. Права устанавливаются и гарантируются основными международными договорами, конституцией и внутренним законом государства. Несмотря на то, что понятия права человека и права гражданина отмечают ту же область и используются параллельно, между ними все же существует некоторое отличие и специфический смысл. Права гражданина относятся к ряду отношений индивидуума с государством, в которых первый рассчитывает не только на защиту своих прав, но и на эффективный вклад государства в их осуществление. Конституция четко отграничивает область прав человека и область прав гражданина, устанавливая в определенных случаях отчетливые права и свободы для своих граждан, но также налагает и специфические обязательства. Права человека – это общие права индивидуума, наделенного разумом и сознанием, для которого признаются его естественные права, являющиеся неотчуждаемыми и неотъемлемыми. Категория прав человека включает права

гражданина, права иностранцев и лиц без гражданства. Последние, в отличие от имеющих гражданство лиц, не обладают всеми правами, предусмотренными Конституцией – основным законом, являющимся документом, который устанавливает данные различия. Основные права обеспечены практическими действиями и эффективными процедурами. В данном контексте возникает проблема гарантий исполнения основных прав, что предполагает санкционирование этих нарушений. Санкции, осуществляемые в данных целях, могут быть сгруппированы по субъекту, издавшему их. Таким образом, в случае, когда законодательный орган сам не соблюдает конституционные нормы, которым он подчиняется, устанавливается гарантия возможности контроля на предмет соответствия закону Конституции. Для случаев, когда исполнительные органы нарушают основные права человека, установлены гарантии осуществления политического контроля со стороны парламента, правительства или президента страны; административного контроля, инициированного органами публичной администрации или гражданами; юрисдикционного контроля, в том числе, через административный суд.

Помимо отмеченных видов контроля, существует ряд других способов гарантирования соблюдения основных прав и свобод человека. Среди них следует отметить следующие права: право на подачу петиции, право на процедуру примирения, право на возможность использования обычных и чрезвычайных путей обжалования судебных решений.

Особо важную роль в гарантировании основных прав и свобод человека играют также международные организации – Организация Объединенных Наций, Совет Европы, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и специализированные неправительственные организации. Закрепление в Конституции основных прав и свобод человека и принятие того факта, что конституционные положения о правах и свободах человека толкуются в соответствии с международными актами, имеющими приоритет перед внутренними законами¹⁷, является гарантией соблюдения этих прав. Хотя Конституция Республики Молдова не классифицирует основные права и свободы человека, они записаны в определенном порядке и могут быть сгруппированы по следующим категориям:

- гражданские права и свободы (индивидуальные);
- политические права и свободы;
- экономические, социальные и культурные права.

Культурные права обеспечивают доступ каждого человека к нормальным условиям жизни, доступ и участие в социальной жизни группы, к которой он

¹⁷ Ст. 4 Конституции: «(1) Конституционные положения о правах и свободах человека толкуются и применяются в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека, пактами и другими договорами, одной из сторон которых является Республика Молдова.

(2) При наличии несоответствий между пактами и договорами об основных правах человека, одной из сторон которых является Республика Молдова, и внутренними законами приоритет имеют международные нормы».

принадлежит, участие в культурных мероприятиях, соответствующих индивидуальной идентичности своего народа.

Права, предоставленные человеку как индивидууму, относятся к категории индивидуальных прав. Они включают в себя право на жизнь, физическую и психическую неприкосновенность, свободу и личную неприкосновенность, право на защиту, право на свободу передвижения, право на интимную, семейную и частную жизнь, неприкосновенность жилища, свободу совести, свободу мнений и выражений.

Политические права и свободы составляют категорию прав и свобод человека, гарантирующих свободу доступа, участия или контроля над политическими, исполнительными и судебными органами государства.

Конституция Республики Молдова устанавливает следующие права и свободы: право на информацию, свободу прессы, тайну переписки, право избирать и быть избранным, право на управление, свободный доступ к государственным должностям, свободу собраний, свободу партий и других общественно-политических формирований, право на подачу петиций.

Экономические и социальные права относятся в целом к необходимым условиям полноценного развития человека и возможности иметь достойный уровень жизни. Эти права сложнее осуществить, так как они зависят от наличия ресурсов. Среди них следует отметить: право на частную собственность, право на благоприятную окружающую среду, право создавать профессиональные союзы и вступать в них, право на труд и защиту труда, право на охрану здоровья, право на забастовку, право на социальное обеспечение и защиту, право на образование. В целях эффективного общения и сотрудничества, а также для того, чтобы люди могли решать и предупреждать возможные межличностные конфликты, важно знать и добросовестно выполнять правовые нормы.

Право каждого человека знать свои права и обязанности закреплено в ст. 23 Конституции РМ. Отсюда следует, что одной из основных обязанностей государства является создание необходимых условий для информирования граждан о своих правах и свободах, которыми они располагают. Любой нормативный акт обладает юридической силой и может применяться только после опубликования в *Официальном мониторе Республики Молдова*¹⁸.

Конституция гарантирует, что законно добытое право не может быть аннулировано, устанавливая, что «в Республике Молдова не могут быть приняты законы, запрещающие или ущемляющие основные права и свободы человека и гражданина»¹⁹.

¹⁸ Конституция Республики Молдова, ст. 76: «Закон публикуется в *Официальном мониторе Республики Молдова* и вступает в силу в день опубликования или в срок, предусмотренный самим законом. Неопубликование закона влечет его недействительность». Ст. 102: «Принятые Правительством постановления и ординансы подписываются Премьер-министром, контрастируются министрами, в обязанности которых входит их исполнение, и публикуются в *Официальном мониторе Республики Молдова*. Неопубликование постановления или ординанса влечет его недействительность».

¹⁹ Часть 1 ст. 54 Конституции.

Осуществление конституционных прав и свобод человека может быть ограничено лишь на определенные периоды времени и лишь в определенных обстоятельствах²⁰, однако эти права могут быть аннулированы окончательно. Любое ограничение должно быть установлено и применено только в предусмотренных целях, в строго необходимых пределах и в зависимости от ситуации, которую она обосновывает²¹. Следует отметить, что не все права и свободы могут быть ограничены. Конституция специально устанавливает, что допустимые ограничения не относятся к правам и свободам, провозглашенным в статьях 20–24 Основного закона: свободный доступ к правосудию, презумпция невиновности, необратимость закона, право каждого человека на знание своих прав и обязанностей, право на жизнь, физическую и психическую неприкосновенность.

В комплексной структуре общества право действует через законодательство – основной организационно-нормативный фактор, координирующий и ориентирующий поведение гражданина. Законодательная система, хотя и зависима от правовой, имеет все же определенную свободу, так как относится к законодательной политике государства и представляет совокупность нормативно-правовых актов, действующих на определенном этапе, в определенной иерархии и в рамках определенной взаимозависимости. Под нормативно-правовым актом следует понимать все правовые нормы, разработанные государственными органами: законы, указы, постановления, кодексы, положения и т. д. Понятие «закон» означает нормативный акт, обладающий высшей юридической силой и принятый высшим органом государственной власти – Парламентом. В категорию законов входит также и Конституция (как Основной закон), и Кодексы (Гражданский кодекс, Уголовный кодекс, Трудовой кодекс, Семейный кодекс, Кодекс о правонарушениях, Кодекс о выборах, Гражданский процессуальный кодекс, Уголовно-процессуальный кодекс и т. д.). Отсюда вытекает классификация нормативных актов в законы и нормативные акты, подчиненные закону. Парламент Республики Молдова принимает конституционные, органические и ординарные акты. Учитывая особую значимость актов Парламента, необходимо установить средства, методы и техники, посредством которых социальные отношения принимают правовую норму, осуществляют унификацию в области законодательства в целях обеспечения разработки и принятия качественных и эффективных законодательных актов для гарантирования прозрачности в процессе принятия решений, а также необходимости обеспечения совместимости законодательных актов с законодательством Европейского Союза. Посредством процедуры

²⁰ Часть 2 ст. 54 Конституции: «Осуществление прав и свобод не подлежат никаким ограничениям, кроме тех, которые предусмотрены, законом, соответствуют общепризнанным нормам международного права и необходимы в интересах национальной безопасности, территориальной целостности, экономического благосостояния страны, общественного порядка, в целях предотвращения массовых беспорядков и преступлений, защиты прав, свобод и достоинства других лиц, предотвращения разглашения информации, полученной конфиденциально, или обеспечения авторитета и беспристрастности правосудия».

²¹ Часть 4 ст. 54 Конституции: «Ограничение должно соответствовать обстоятельству, вызвавшему его, и не может затрагивать существование права или свободы».

приведения их в соответствие Парламент Республики Молдова принял Закон о законодательных актах № 780 от 27.12.2001 года. Данный закон устанавливает порядок инициирования, разработки, получения заключений, проведения экспертизы, редактирования, толкования и утраты силы законодательных актов, а также использованных средств, методик и техник, применяемых в данном контексте. Иерархия законов берет начало с Конституции, затем следуют конституционные законы (по пересмотру Конституции) и органические законы для регламентирования специальных областей в Конституции²².

Постановления парламента являются законодательными актами, подчиняемыми закону и применяемыми в сфере организации внутренней деятельности Парламента и входящих в его состав или непосредственно подчиненных ему структур для утверждения или изменения структуры некоторых органов или учреждений, для избрания на государственные должности, отзыва с этих должностей, освобождения от них, временного отстранения от исполнения обязанностей, для утверждения иных актов, не содержащих правовых норм. Посредством резолюций парламент выражает свою позицию по определенному вопросу внутренней или внешней политики. Резолюция о выражении вотума недоверия является единственным законодательным актом, посредством которого парламент выражает недоверие правительству.

Право законодательной инициативы принадлежит депутатам Парламента РМ, Президенту Республики Молдова, Правительству и Народному Собранию автономно-территориального образования Гагаузия. Международные договоры, а также законы, посредством которых Республика Молдова становится стороной международного договора, подвержены специальной процедуре инициирования, разработки, принятия, вступления в силу или денонсации в соответствии с Законом о международных договорах Республики Молдова № 595 от 24.09.1999 г.

Нормативные акты, подчиняемые закону, включают правовые акты, изданные правительством и другими органами центрального и местного публичного управления на основании конституционных и законодательных норм, устанавливающих обязательные правила, подлежащие неоднократному применению в неограниченном числе однородных ситуаций. Правила инициирования, разработки, согласования, публичного обсуждения, экспертизы, редактирования и издания нормативных актов правительства и других органов центрального и местного публичного управления установлены в Законе о нормативных актах Правительства и других органов центрального и местного публичного управления № 317 от 18.07.2003 г.

Иерархия нормативных актов такова: постановления и ордонансы правительства, нормативные акты органов центрального публичного управления, нормативные акты органов власти автономных территориальных образований с особым правовым статусом и других органов местного публичного управле-

²² Ст. 9 Закона о законодательных актах № 780 от 27.12.2001 г.

ния первого и второго уровня. Иерархия нормативных актов выстраивается в зависимости от их вида и от органа публичной власти, в компетенцию которого входит их издание. Виды нормативных актов и пределы компетенции в их издании устанавливаются Конституцией Республики Молдова, Законом о Правительстве, Законом о нормативных актах Правительства и других органов центрального и местного публичного управления и другими нормативными актами. Во исполнение конституционных полномочий, а также тех, которые исходят из Закона о Правительстве № 64 от 31. 05.1990 г., для исполнения законов правительство принимает постановления и ордонансы. Ордонансы издаются на основании положений статьи 106/2 Конституции²³. Органы центрального публичного управления, автономные публичные органы и учреждения, органы автономно-территориальных образований с особым статусом в соответствии с законом издают нормативные акты-приказы нормативного характера, положения, инструкции, правила и другие подобные акты. Приказы нормативного характера, положения, инструкции, правила и другие нормативные акты издаются только на основании и во исполнение законов, а также постановлений и ордонансов правительства. В преамбуле перечисленных актов следует специально указать нормативный акт высшего уровня, на котором они основываются. Положения, инструкции, правила и другие нормативные акты утверждаются приказом, постановлением или решением²⁴ и подписываются только руководителями органов, издавших эти акты²⁵.

²³ Ст. 106 Конституции: «(1) Парламент по предложению не менее одной четверти депутатов может выразить недоверие Правительству большинством голосов депутатов. (2) Предложение о выражении недоверия рассматривается по прошествии трех дней со дня внесения в Парламент».

²⁴ Ст. 13 Закона о нормативных актах Правительства и других органов центрального и публичного управления, № 317 – XV от 18.07.2003 г.

²⁵ Там же, ст. 76.

ОСНОВНЫЕ ПРАВА И СВОБОДЫ ЧЕЛОВЕКА

§1 ПОЛИТИЧЕСКИЕ И ГРАЖДАНСКИЕ ПРАВА

1.1 | Введение

Трудно сформулировать определение прав человека, как и дать определение другим человеческим ценностями – добро, истина, справедливость. В правовом смысле, право – это узаконенная государством возможность что-либо осуществлять. В основе прав человека лежат такие основополагающие ценности, как человеческое достоинство, равенство, практическое межличностное и межгосударственное существование. Например: свобода, уважение в отношении другого человека, отсутствие проявления дискриминации, толерантность, справедливость, ответственность.

Международное сообщество установило, что права человека являются:

- неотчуждаемыми правами (никто не может их потерять, хотя в некоторых обстоятельствах они могут быть приостановлены или ограничены);
- неделимыми правами, взаимозависимыми и связанными между собой (права не могут быть рассмотрены изолированно друг от друга);
- всеобщими правами (они в равной степени применяются ко всем лицам независимо от расы, национальности, пола, языка, вероисповедания, политических взглядов и убеждений, этнической принадлежности, социальной принадлежности или иного статуса).

Эволюция прав человека описана в специализированной литературе трех «поколений». Первое поколение прав охватывает гражданские и политические права, например: право на жизнь, право на объединение, право на свободный доступ к правосудию, право на свободу мнения и выражения, право на участие в политической жизни общества и т. д. Гражданские права относятся к гарантированию: физической и моральной целостности; юридических прав, как правило, классифицированных как «гражданские права» и призванных защищать индивидуумов в отношениях с законодательной и политической системой. Социальные права регулируют участие в общественной жизни (напри-

мер, право голосовать, право вступления в политическую партию, право на свободное объединение и участие в собраниях, свобода выражения и доступ к информации). Разграничения между различными видами прав не являются четкими, иные права могут быть включены в несколько категорий: например, право на свободу выражения является не только гражданским правом, но одновременно и политическим. Главной ценностью первого поколения прав была свобода.

Второе поколение прав включило социальные, экономические и культурные права, например: право на достойную жизнь, право на труд, право на охрану здоровья, право на образование, право на создание профессиональных союзов и вступление в них. Базовой ценностью, лежащей в основе второго поколения прав, стало равенство: равный доступ к услугам, равные социальные и экономические возможности. Социальные права продвигают полное участие в социальной жизни: право на образование, право на создание семьи, право на досуг, право на охрану здоровья, право на отсутствие дискриминации.

Экономические права относятся к стандартам жизни, предпосылкой человеческого достоинства и свободы: право на труд, на жилище, на социальное страхование. Культурные права охватывают право на свободное участие в культурной жизни сообщества, право на образование, право сохранения культурной идентичности.

Третье поколение прав (солидарность) продвигает новую категорию прав, находящихся еще на этапе признания: коллективные права общества или лиц. Они возникли вследствие экологического бедствия, войн и бедности – явлений, обративших внимание человечества на право развития, мира или на здоровую среду, на гуманитарную помощь.

1.2 | Равенство перед законом и органами власти

Республика Молдова, провозгласив свой суверенитет и государственную независимость и присоединившись к Совету Европы, взяла на себя ряд обязательств по соблюдению международных стандартов по защите основных прав и свобод.

Одна из характеристик прав человека состоит в универсальности этих прав. В этом качестве они должны применяться в равной степени и должны быть лишены какой-либо дискриминации как в отношении адресата, так и порядка, по которому они применяются на практике.

В процессе обновления и пересмотра национальной правовой основы законодатель постоянно учитывает международные принципы и стандарты, включая их в законодательство, начиная с Конституции как основного закона.

Таким образом, принцип отсутствия дискриминации постепенно стал существенным элементом в усилиях по обеспечению и продвижению прав человека.

Часть (2) статьи 16 Конституции Республики Молдова гласит:

Равенство

«(2) Все граждане Республики Молдова равны перед законом и властями независимо от расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола имущественного положения или социального происхождения».

Принцип отсутствия дискриминации внесен практически во все договоры и международные документы по защите прав человека. Универсальность признания и защиты прав человека требует их равного применения для всех индивидуумов: «Все люди рождаются свободными и равными в достоинстве и в правах», заявляет первая же статья Всеобщей декларации прав человека 1948 года. Это означает, что основные права и свободы признаны для всех индивидуумов, без какого-либо различия, каким бы ни был источник, то есть без какой-либо дискриминации»²⁶.

Параграф 1 Статьи 2 Всеобщей декларации отмечает, что каждый может воспользоваться всеми правами и всеми свободами, которые провозглашает Декларация, без какого-либо отличия в части расовой, этнической, половой, языковой, религиозной принадлежности, политических взглядов или любого другого мнения, национального или социального происхождения, имущественного положения или происходящего из любой другой ситуации. Данный принцип предполагает равное применение для всех индивидуумов, равных в правах.

Задуманный подобным образом принцип отсутствия дискриминации возникает как современная и усовершенствованная форма принципа всеобщего равенства перед законом. Статья 7 Всеобщей Декларации гласит, что «все люди равны перед законом и имеют право, без всякого различия, на равную защиту закона»²⁷.

Схожую по смыслу формулировку о недопущении дискриминации содержит и ст. 2 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также ст. 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. Таким образом, государства-стороны обоих пактов берут на себя обязательства и дают гарантии, что права, изложенные в данных документах, будут выполняться с недопущением какой-либо дискриминации ни по расовому признаку, ни по цвету кожи, ни по языку, ни по вероисповеданию, ни по политическим взглядам или убеждениям, ни по национальному или социальному происхождению, ни по имущественному положению, ни по рождению или любому другому обстоятельству.

Статья 14 Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод предусматривает, что «пользование правами и свободами [...] должно быть обеспечено без какой бы то ни было дискриминации по признаку пола, расы, цвета кожи, языка, религии, политических или иных убеждений, национально-

²⁶ Corneliu Bîrsan, *Convenția Europeană a Drepturilor Omului. Comentariu pe articole*, ed. a 2-a, С.Н. Beck, București, 2010.

²⁷ Там же, с. 949.

го или социального происхождения, принадлежности к национальным меньшинствам, имущественного положения, рождения или по любым иным признакам». Воспроизведенный в ст.14 принцип о запрещении неравного отношения в отношении прав и свобод напоминает об основном принципе равенства всех перед законом. Впрочем, он перенесен в статью 1 Протокола 12 Конвенции (Общее запрещение дискриминации): «1. Пользование любым правом, признанным законом, должно быть обеспечено без какой бы то ни было дискриминации по признаку пола, расы, цвета кожи, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, принадлежности к национальным меньшинствам, имущественного положения, рождения или любого иного обстоятельства. 2. Никто не может быть подвергнут дискриминации со стороны каких бы то ни было публичных властей по признакам, упомянутым в пункте 1 настоящей статьи».

Необходимо отметить тот факт, что право, гарантированное в ст.14 Конвенции, не имеет независимого правового существования и не может быть признано иначе как дополнительным и в сочетании с другой статьёй. Как отмечено в постановлении Европейского суда по правам человека по делу «Ван Раалте против Нидерландов» от 21 февраля 1997 г., «статья 14 Конвенции лишь дополняет собой другие основные нормы Конвенции и Протоколов к ней. Статья 14 Конвенции не существует самостоятельно, поскольку она действует исключительно в отношении «пользования правами и свободами», гарантируемыми основными нормами Конвенции». Хотя применение статьи 14 Конвенции не предполагает наличия нарушения данных норм (в этом смысле данная статья автономна), применяться она не может, пока на обстоятельства рассматриваемого Судом дела не распространятся положения одной или более основной нормы Конвенции. Фактически необходимым является юридическое установление данного права для того, чтобы стало возможным наказание за допущение дискриминации.

Решающим фактором в установлении равенства в правах стало принятие Генеральной Ассамблеей ООН 21 декабря 1965 г. Международной Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, а 18 декабря 1979 г. – Конвенции о ликвидации любых форм дискриминации в отношении женщин (CEDAW). К данным международным правовым документам присоединилась и Республика Молдова, признав тем самым исключительную роль международных инструментов, придающих форму основным правам и свободам, принятым ООН и ее специализированными институтами, а также необходимость интенсификации усилий по развитию и поощрению разностороннего соблюдения прав и свобод человека, независимо от этнического происхождения, языка, пола или вероисповедания.

Наша страна является одной из сторон Конвенции о политических правах женщин (20 декабря 1952 г.), Конвенции о правах ребенка, Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования (14 декабря 1960 г.), равно как и других конвенций в области прав человека, содержащих, прямо или косвенно, предложения о принципе равенства.

Следует отметить, что принципы недопущения дискриминации исходят также из стандартов, предусмотренных европейским правом – Директива Совета Европы 2000/78/ЕС от 27 ноября 2000 года, устанавливающая общие рамки для равного обращения в области труда и занятости и Директива Совета Европы 97/80/ЕС от 15 декабря 1997 г. о бремени доказательства в случаях дискриминации по признаку пола. Данные директивы появились вследствие принятия Амстердамского договора от 10 ноября 1997 года, статья 13 которого предоставила новые полномочия европейскому сообществу в борьбе с дискриминацией по половому признаку, расовой или этнической принадлежности, религиозному убеждению или сексуальной ориентации.

Дискриминация представляет собой любое различие, исключение, ограничение или выделение, основанные на критериях расы, цвета кожи, пола, языка, вероисповедания, политических взглядов или другого происхождения, национального или социального статуса, имущественного положения, рождения или другой ситуации и преследует цель унижения основных прав и свобод, которыми должны пользоваться все люди.

Республика Молдова еще не приняла общего и полного закона, направленного на борьбу с дискриминацией²⁸ и запрещающего любые формы дискриминации, однако национальная нормативная база содержит многочисленные положения относительно принципов равенства и недопущения дискриминации, внесенные в различные акты, среди которых следует отметить:

Уголовный Кодекс Республики Молдова (ст. 77), который предусматривает, что при определении наказания, признаются отягчающими обстоятельствами совершение преступления на почве социальной, национальной, расовой либо религиозной ненависти; ст. 135, запрещающая геноцид; ст. 176, предусматривающая наказание за нарушение прав и свобод, гарантированных конституцией и другими законами, в зависимости от пола, расы, цвета кожи, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, принадлежности к национальному меньшинству, имущественного, социального или иного положения; ст. 346, предусматривающая наказание за умышленные действия или призывы, направленные на прямое или косвенное ограничение гражданских прав либо установление привилегированного положения граждан по национальной, расовой или религиозной принадлежности;

Уголовно-процессуальный кодекс Республики Молдова (ст. 9), который отмечает, что «все лица равны перед Законом, органом уголовного преследования и судебной инстанцией вне зависимости от пола, расы, цвета кожи, языка, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, принадлежности к национальному меньшинству, имущественного, социального или иного положения»;

²⁸ Министерство юстиции разработало проект Закона о предупреждении и борьбе с дискриминацией, по которому следует проконсультироваться с соответствующими компетентными органами и представить правительству, а затем парламенту – для принятия. www.justice.gov.md.

Гражданский кодекс Республики Молдова (ст. 23), который предусматривает, что «гражданская правоспособность признается в равной степени за всеми лицами независимо от расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола, взглядов, политических убеждений, имущественного положения, социального происхождения, культурного уровня и других подобных признаков»;

Кодекс Республики Молдова о правонарушениях, который специально отмечает, что лица, совершившие правонарушения, равны перед законом и органами публичной власти и несут ответственность за правонарушения независимо от расы, национальности, языка, вероисповедания, пола, политической принадлежности, имущественного положения, социального происхождения или другого положения;

Исполнительный кодекс Республики Молдова (ст. 3) предопределяет, что порядок и условия приведения исполнительных документов в исполнение распространяются на должностные и физические лица независимо от расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола, взглядов, политической принадлежности, имущественного положения или социального происхождения, а также на юридические лица независимо от вида собственности и организационно-правовой формы;

Кодекс о выборах (ст. 3), который оговаривает, что «граждане Республики Молдова вправе избирать и быть избранными независимо от расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола, взглядов, политической принадлежности, имущественного положения или социального происхождения»;

Гражданский процессуальный кодекс Республики Молдова (ст. 22), предусматривающий, что «(1) правосудие по гражданским делам осуществляется на принципах равенства всех лиц независимо от гражданства, расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола, взглядов, политической принадлежности, имущественного, социального и должностного положения, места жительства, места рождения, а также равенства всех организаций независимо от вида собственности и организационно-правовой формы, подчиненности, места нахождения и других обстоятельств»;

Семейный кодекс Республики Молдова (ст. 5), излагающий принцип равенства в семейных отношениях следующим образом: «(1) Лица, состоящие в браке, имеют равные права и несут одинаковые обязанности в семейных отношениях вне зависимости от пола, расы, национальности и этнической принадлежности, от языка, вероисповедания, политических и иных взглядов, от имущественного положения и социального происхождения»; дети также равны в правах на основании Закона о правах ребенка, ст. 3;

Закон Республики Молдова о судостроительстве (ст. 8), предусматривающий, что «все граждане Республики Молдова равны перед законом и судебной властью независимо от расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола, взглядов, политической принадлежности, имущественного положения, социального происхождения, а также других обстоятельств»;

Закон Республики Молдова о статусе офицера уголовного преследования (ст. 3), отмечающий клаузулы недопущения дискриминации: «(5) Уголовное преследование осуществляется на основе принципа равенства граждан перед законом независимо от расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола, взглядов, политической принадлежности, социального происхождения, имущественного или иного положения»;

Закон Республики Молдова о полиции (ст. 4) отмечает: «Полиция в своей деятельности исходит из уважения личности граждан и является гарантом защиты их достоинства, прав, свобод и законных интересов. Полиция защищает граждан независимо от их социального, имущественного или иного положения, расовой и национальной принадлежности, пола и возраста, образования и языка, отношения к религии, политических и иных признаков»;

Закон Республики Молдова об охране здоровья (ст. 17), в котором говорится, что «жители республики имеют право на охрану здоровья независимо от национальности, расы, пола, социального положения, вероисповедания»;

Закон Республики Молдова о доступе к информации (ст. 4), отмечающий, что «(1) Любое лицо в соответствии с настоящим законом имеет право на поиск, получение и ознакомление с официальной информацией. [...] (3) Реализация прав, предусмотренных частью (1) настоящей статьи, ни в коем случае не допускает дискриминации по признаку расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола, взглядов, политической принадлежности, имущественного положения или социального происхождения»;

Закон Республики Молдова о правах лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам и правовом статусе их организаций (ст. 4), предусматривающий, что «(1) Государство гарантирует лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам, право на равенство перед законом и на равную защиту со стороны закона. (2) Любая дискриминация по признаку принадлежности к национальному меньшинству запрещается»;

Закон Республики Молдова об обеспечении равных возможностей для женщин и мужчин, который запрещает прямую, косвенную дискриминацию, сексуальное домогательство, дискриминацию в трудовых отношениях, в образовании, при оказании медицинских услуг, в информации и в процессе принятия решений.

Необходимо отметить, что в настоящее время отсутствует всеобъемлющий законодательный акт, который регулировал бы действие компетентных органов по недопущению случаев принятия дискриминационных актов, а также по предупреждению и борьбе с такими случаями, создания механизма защиты. Таким образом, недопущение дискриминации является прерогативой всех органов центрального и местного публичного управления, учреждений, а также организаций, предприятий, независимо от их формы собственности.

Тем не менее, следует отметить, что закон об обеспечении равных возможностей для женщин и мужчин № 5-XVI от 9 февраля 2006 г. наделяет полномо-

чиями и компетенцией в области равенства между женщинами и мужчинами следующие органы²⁹:

Парламент РМ, принимающий законодательную базу, обеспечивающую гендерное равенство во всех сферах; осуществляющий мониторинг внедрения принципа гендерного равенства по всем направлениям и на всех уровнях государственной политики, заслушивающий доклады правительства и парламентских адвокатов о положении дел в данной области;

Правительство РМ, обеспечивающее интегрирование в политику, стратегии, программы, нормативные акты и финансовые инвестиции принципа гендерного равенства и осуществляющее мониторинг их реализации; периодически, в соответствии с законодательством, представляющее Парламенту РМ доклады о положении дел и проводимой деятельности в данной области;

Правительственная комиссия РМ по гендерному равенству – консультативный орган при правительстве, действующий в соответствии с утвержденным Правительством РМ положением, наделенный такими полномочиями, как продвижение гендерного равенства и комплексный подход к вопросу о гендерном равенстве; координация деятельности органов центрального и местного публичного управления по вопросам гендерного равенства; сотрудничество между государственными структурами и гражданским обществом по вопросам гендерного равенства;

Министерство труда, социальной защиты и семьи РМ, в рамках которого действует Управление по политике обеспечения гендерного равенства и предупреждения насилия, наделенное такими полномочиями, как разработка и представление заключений по проектам нормативных актов на основе принципа гендерного равенства; разработка и предложение поправок к нормативным актам с целью приведения их в соответствие с настоящим законом; координация и мониторинг внедрения принципа гендерного равенства в стратегии, программы, а также распределение финансовых средств, представление отчетов о положении дел в данной области; разработка и координация внедрения программ, организация кампаний в средствах массовой информации, исследования и иная деятельность в области гендерного равенства; сотрудничество с неправительственными организациями и фондами, профсоюзами и патронатом, международными организациями, способствующими внедрению гендерного равенства; осуществление в соответствии с законодательством других обязанностей в данной области;

Отраслевые органы центрального публичного управления, в которых имеются штатные единицы, осуществляющие мониторинг соблюдения законодательства в области гендерного равенства в органах центрального публичного управления и которые представляют свои предложения по внедрению принципа гендерного равенства в политику и программы органов центрального публичного управления; рассматривают жалобы юридических и физических лиц по поводу случаев дискриминации по половому признаку; периодически представляют

²⁹ Ст. 15–23 Закона Республики Молдова об обеспечении равных возможностей для женщин и мужчин.

отчеты о деятельности в области гендерного равенства специализированным органам; осуществляют в соответствии с законодательством другие обязанности в данной области;

Органы местного публичного управления, в компетенцию которых входит обеспечение внедрения принципа гендерного равенства в политику, программы, нормативные акты; распределение финансовых средств на местном уровне; осуществление мониторинга внедрения программ; организация информационных кампаний, исследований и другой деятельности по гендерному равенству на местном уровне; сотрудничество с неправительственными организациями и фондами, профсоюзами и патронатом и международными организациями, способствующими внедрению гендерного равенства.

В составе органов местного публичного управления (органов социального обеспечения) имеются штатные единицы, которые представляют свои предложения о внедрении принципа гендерного равенства в политику, программы и нормативные акты органов местного публичного управления, бюджеты административно-территориальных единиц; сотрудничают с неправительственными и другими организациями по вопросам гендерного равенства; рассматривают жалобы юридических и физических лиц по поводу случаев дискриминации по половому признаку; осуществляют мониторинг деятельности органов местного публичного управления в вопросах гендерного равенства; периодически представляют отчеты о выполненной органам местного публичного управления работе;

Парламентские адвокаты, обеспечивающие в соответствии с законодательством гарантии и соблюдение гендерного равенства как составной части конституционных прав и свобод человека.

Следует отметить, что в настоящее время в Республике Молдова отсутствует национальная судебная практика по типу юрисдикции Европейского суда по правам человека, которая констатировала бы прием актов о случаях дискриминации.

1.3 | Право на жизнь, физическую и психическую неприкосновенность

Право на жизнь является одним из абсолютных личных прав человека, гарантированных Конституцией Республики Молдова, принятой 29 июля 1994 года. Положительные обязательства государства (посредством компетенций его органов) со ссылкой на осуществление этого права наделяют лицо двойными обязательствами: во-первых, по защите жизни и, во-вторых, по необходимости избегания возможных ущемлений, нанесенных ему.

Абсолютный характер гарантий относится также к физической и психической целостности, которая обеспечивается запретом пыток, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

Таким образом, статья 24 Конституции Республики Молдова предусматривает:

«(1) Государство гарантирует каждому человеку право на жизнь и на физическую и психическую неприкосновенность.

- (2) Никто не может подвергаться пыткам, жестокому, бесчеловечному либо унижающему его достоинство наказанию или обращению.
- (3) Смертная казнь отменяется. Никто не может быть приговорен к такому наказанию или казнен».

Статья 24 изменена Законом № 185-XVI от 29.06.06, вступила в силу 14.07.2006.

Статья 24 изменена Законом № 351-XV от 12.07.2001.

Всеобщая декларация прав человека, принятая Генеральной Ассамблеей ООН 10 декабря 1948 года, предусматривает в статье 3, что «каждый человек имеет право на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность».

Международный пакт о гарантиях и политических правах, принятый и открытый для подписания Генеральной Ассамблеей Объединенных Наций 16 декабря 1966 года в Нью-Йорке, вступил в силу для Республики Молдова 26 апреля 1993 года. В статье 6 этого документа предусматривается: «Право на жизнь есть неотъемлемое право каждого человека. Это право охраняется законом. Никто не может быть произвольно лишен жизни».

Европейская Конвенция о защите прав человека и основных свобод, принятая в Риме 4 декабря 1950 года, указывает: Ст. 2. Право на жизнь: «1. Право каждого лица на жизнь охраняется законом. Никто не может быть умышленно лишен жизни иначе как во исполнение смертного приговора, вынесенного судом за совершение преступления, в отношении которого законом предусмотрено такое наказание. 2. Лишение жизни не рассматривается как нарушение настоящей статьи, когда оно является результатом абсолютно необходимого применения силы: а) для защиты любого лица от противоправного насилия; б) для осуществления законного задержания или предотвращения побега лица, заключенного под стражу на законных основаниях; в) для подавления, в соответствии с законом, бунта или мятежа. Ст. 3. Запрещение пыток: «Никто не должен подвергаться ни пыткам, ни бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию».

К *Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания*, принятой резолюцией 39/46 Генеральной Ассамблеей ООН 10 декабря 1984 года и вступившей в силу 26 июня 1987 года, Республика Молдова присоединилась 31 мая 1995 года. В Факультативном протоколе к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятом 18 декабря 2002 года Генеральной Ассамблеей ООН, ратифицированном Республикой Молдова 30.03.2006 года, в статье 1 отмечается: «Цель настоящего Протокола заключается в создании системы регулярных посещений, осуществляемых независимыми международными и национальными органами, мест, где находятся лица, лишённые свободы, с целью предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания».

Статья 3: «Каждое государство-участник создает, назначает или поддерживает на национальном уровне один или несколько органов для посещения в целях предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (далее именуемые национальными превентивными механизмами)».

Европейская конвенция по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятая в Страсбурге 26 ноября 1987 года, вступила в силу для Республики Молдова 1 февраля 1998 года. В статье 1 Европейской конвенции отмечается: «Учредить Европейский Комитет против пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания (далее именуемый Комитет). Посредством посещения Комитет рассматривает обращение с лицами, лишенными свободы, в целях усиления, если это необходимо, их защиты против пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания».

Как было отмечено выше, во исполнение обязанностей государства по защите права на жизнь Республика Молдова, внося изменения в ст. 24 Конституции³⁰, отменила смертную казнь. Другим аспектом является наложение запрета органом государства генеральному прокурору или, исходя из обстоятельств, министру юстиции и судье по уголовному расследованию³¹ на процедуру экстрадиции в третью страну с момента возникновения опасений, что экстрадированное лицо рискует быть приговоренным к смертной казни в этой стране.

В контексте второго обязательства государства ему вменяется в обязанности возбуждение официального и эффективного расследования для установления причины смерти, а также возможных ответственных лиц и их наказания. В этом же смысле государство обязано предоставить правдивое объяснение происхождения телесных повреждений в случае, когда лицо, находящееся в заключении у государства в пенитенциарных учреждениях, комиссариатах полиции, психоневрологических интернатах или в любом месте, где лицо, лишенное или которое может быть лишено свободы, заявляет, что в отношении него применяются пытки или унижающее его достоинство обращение.

³⁰ В Законе № 185-XVI от 29.06.2006, фрагмент текста: «...иначе как за деяния, совершенные во время войны или при неизбежной угрозе войны, и только в соответствии с законом» был исключен.

³¹ Уголовно-процессуальный кодекс, Закон № 122-XV от 14.03.2003, ст. 544 (6): «Если генеральный прокурор или, в зависимости от обстоятельств, министр юстиции считает, что лицо, экстрадиция которого запрещается иностранным государством или международной судебной инстанцией, не может быть экстрадировано, отказ в экстрадиции оформляется в виде мотивированного решения, а если считает, что лицо может быть экстрадировано, обращается с ходатайством в суд, в районе деятельности которого расположено Министерство юстиции, с приложением к ходатайству и документов запрашивающего государства».

Исходя из содержания Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, лишение свободы означает любую форму ареста или тюремного заключения, или помещение лица в публичную или частную среду заключения, которую он вправе добровольно покидать по приказу любого судебного, административного или иного органа.

Уголовный кодекс³² защищает социальные отношения со ссылкой на человеческую жизнь посредством ряда норм, устанавливающих уголовную ответственность за умышленное убийство (ст. 145), убийство, совершенное в состоянии аффекта (ст. 146), детоубийство (ст. 147), лишение жизни по желанию лица (эвтаназия)³³ (ст. 148), лишение жизни по неосторожности (ст. 149), нарушение из-за халатности в соблюдении правил и методов предоставления медицинской помощи. В равной степени на национальном уровне предусмотрена ответственность за совершение пыток (ст. 309 1).

Прокуратура³⁴ – это компетентный орган, осуществляющий или руководящий расследованием убийства (или фактов, приведших к смерти лица) и представляющий сторону обвинения в судебных инстанциях³⁵. Что касается расследования случаев пыток, прокурор напрямую вовлекается в расследование в соответствии с положениями уголовно-процессуального законодательства³⁶. Суд является основным элементом в восстановлении справедливости и предоставлении жертве пыток возможности убедиться в эффективности механизмов государства, а также является гарантией для виновника, что тот не будет подвержен произвольному наказанию со стороны отдельных лиц, не представляющих государственные органы власти.

Кратчайшее расследование, идентификация преступника и его задержание было бы невозможным без вмешательства органов полиции. Это орган, призванный на основе строгого соблюдения законов защищать жизнь, здоровье, права и свободы граждан, интересы общества и государства от преступных и иных противоправных посягательств³⁷.

³² Уголовный кодекс принят 18.04.2002, повторно опубликован в Официальном мониторе № 72-74 от 14.04.2009 г.

³³ Закон о врачебной деятельности № 264-XVI от 27.10.2005 г. ст. 17: «(3) Запрещается удовлетворять просьбу больного о прерывании жизни (эвтаназия)».

³⁴ Закон о Прокуратуре № 294/25.12.2008. (Официальный монитор 55-56/155, 17.03.2009 г. Ст. 5. Полномочия прокурора, пункт б) [Прокуратура] руководит уголовным преследованием и осуществляет его.

³⁵ Закон о судоустройстве № 504/06.07.1995 г. (Официальный монитор 58/641, 19.10.1995 г.). Статья 15. Судебные инстанции:

- (1) Правосудие осуществляется следующими судебными инстанциями:
 - а) Высшей судебной палатой;
 - б) апелляционными палатами;
 - с) судами.

³⁶ Уголовно-процессуальный кодекс. Закон № 122-XV от 14.03.2003 г. Ст. 298.

³⁷ Закон о полиции № 416/18.12.1990 г. (Вести 12/321, 30.12.1990).

Департамент пенитенциарных учреждений³⁸ – это центральный специализированный орган со статусом независимого подразделения при Министерстве юстиции, осуществляющий руководство, координирование и контроль по реализации государственной политики в области исполнения уголовных наказаний: лишение свободы, меры предварительного ареста, санкции административного ареста, а также мер безопасности, применяемых к заключенным. Эффективное осуществление права на жизнь, физическую и психическую неприкосновенность является объектом деятельности не только правоохранительных органов, но и парламентских адвокатов³⁹, наделенных мандатом Национального механизма по предупреждению пыток, на которых ложится задача наравне с членами консультативного совета регулярно посещать места лишения свободы в целях предотвращения пыток или плохого обращения. Доклады по периодическим посещениям публикуются, а рекомендации в адрес органов власти призваны улучшить положение заключенных. Гражданский контроль над местами лишения свободы возложен на комиссии по мониторингу, сформированные на основании Закона № 235-XVI от 13.11.2008 г. в рамках органов власти второго уровня и предназначенные для контроля деятельности учреждений, осуществляющих содержание заключенных, в целях гарантирования соблюдения прав человека.

Несмотря на усилия, прилагаемые органами власти и гражданским обществом, восприятие имиджа Республики Молдова на международном уровне нуждается в улучшении. В период 1997–2010 гг. Европейский суд по правам человека⁴⁰ вынес 34 постановления со ссылкой на Республику Молдова, констатирующих восемь нарушений ст. 3 (запрещение пыток), ст. 33 (условия содержания в заключении), ст. 16 (отсутствие эффективного контроля ссылающегося на пытки).

1.4 | Право на свободу и личную неприкосновенность

Провозгласив это основное право, Конституция гарантирует гражданам возможность пользоваться свободой и одновременно обеспечивает правовую

³⁸ Постановление Правительства 1310/24.11.2008 г., Постановление о Департаменте пенитенциарных учреждений. (Официальный монитор № 215-217/1338, 05.12.2008).

³⁹ Закон о парламентских адвокатах № 1349/17.10.1997 г. (Официальный монитор № 82-83/671, 11.12.1997 г.). Ст. 23²:

(1) В целях консультирования парламентских адвокатов и оказания им помощи при осуществлении ими своих полномочий в качестве национального механизма предупреждения пыток при Центре по правам человека, создается консультативный совет. В состав консультативного совета в обязательном порядке должны включаться представители общественных объединений, осуществляющих деятельность в области прав человека.

⁴⁰ Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод, Рим 04.11.1950 г., раздел II, ст. 19: «Для обеспечения соблюдения обязательств, принятых на себя Высокими Договаривающимися сторонами по настоящей Конвенции, образуются:

- а) Европейская комиссия по правам человека, далее именуемая «Комиссия»
- б) Европейский суд по правам человека, далее именуемый «Суд»».

безопасность, охрану, их защиту в отношениях с государственными органами власти. Право на неприкосновенность законно предполагает укрытие от любого преследования, от любого ущемления прав, от любого нарушения или любого наказания. В контексте ст. 25 Конституции Республики Молдова⁴¹ свобода – это право лица не подвергаться обыску, задержанию или аресту, кроме случаев и в порядке, предусмотренных законом, а личная неприкосновенность лица выражает систему правил, затрагивающих его защиту законными методами и возможными санкциями. Не являясь абсолютным, это право следует осуществлять в рамках закона. В случае отклонения от законных требований, публичные органы власти вправе применять меры, которые также нарушают индивидуальную свободу: обыск, задержание, арест и наконец – применение наказания, однако «заключение лиц, ожидающих вынесение приговора, не должно являться правилом».

*Право на свободу и личную неприкосновенность
в Республике Молдова*

Статья. 25 Конституции Республики Молдова

- (1) Право на свободу и личную неприкосновенность ненаруσιμο.
- (2) Обыск, задержание или арест лица допускаются только в случаях и порядке, предусмотренных законом.
- (3) Срок задержания не может превышать 72 часов.
- (4) Арест производится на основании выданного судьей ордера на срок не более 30 дней. Законность ордера может быть обжалована в соответствии с законом в вышестоящую судебную инстанцию. Срок ареста может быть продлен только судьей или судебной инстанцией в соответствии с законом не более чем до 12 месяцев.
- (5) Основания задержания или ареста доводятся до сведения задержанного или арестованного незамедлительно, а обвинение – в кратчайший срок; основания задержания и обвинение предъявляются только в присутствии адвоката, выбранного или назначенного.
- (6) Освобождение задержанного или арестованного обязательно, если основания задержания или ареста отпали.

(Ст. 25 изменена Законом № 351-XV от 12.07.2001)

Всеобщая декларация прав человека, принятая Генеральной Ассамблеей ООН 10 декабря 1948 года, предусматривает в статье 1, что «все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Они наделены разумом и совестью и должны поступать в отношении друг друга в духе братства».

Пакт о гражданских и политических правах, принятый и открытый для подписания Генеральной Ассамблеей 16 декабря 1966 года в Нью-Йорке и вступивший в силу для Республики Молдова 26 апреля 1993 года, в статье 9 преду-

⁴¹ Конституция Республики Молдова, принятая 29.07.1994 г. (Официальный монитор № 1, 12.08.1994).

считывает, что: «1. Каждый человек имеет право на свободу и личную неприкосновенность. Никто не может быть подвергнут аресту или содержанию под стражей. Никто не должен быть лишен свободы иначе как на таких основаниях и в соответствии с такой процедурой, которая установлена законом».

Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод, принятая в Риме 4 ноября 1950 года, в статье 5 отмечает, что: «каждый человек имеет право на свободу и личную неприкосновенность. Никто не может быть лишен свободы иначе как в следующих случаях и в порядке, установленном законом:

- a) законное содержание под стражей лица, осужденного компетентным судом;
- b) законное задержание или заключение под стражу (арест) лица за неисполнение вынесенного в соответствии с законом решения суда или с целью обеспечения исполнения любого обязательства, предписанного законом;
- c) законное задержание или заключение под стражу лица, произведенное с тем, чтобы оно предстало перед компетентным органом по обоснованному подозрению в совершении правонарушения или в случае, когда имеются достаточные основания полагать, что необходимо предотвратить совершение им правонарушения или помешать ему скрыться после его совершения;
- d) заключение под стражу несовершеннолетнего лица на основании законного постановления для воспитательного надзора или его законное заключение под стражу, произведенное с тем, чтобы оно предстало перед компетентным органом;
- e) законное заключение под стражу лиц с целью предотвращения распространения инфекционных заболеваний, а также законное заключение под стражу душевнобольных, алкоголиков, наркоманов или бродяг;
- f) законное задержание или заключение под стражу лица с целью предотвращения его незаконного въезда в страну или лица, против которого предпринимаются меры по его высылке или выдаче».

Ряд органов публичного управления наделен компетенциями (прямыми или косвенными) по задержанию лица, и эти органы вправе требовать от задержанного определенного поведения в период нахождения под стражей. В свою очередь, и эти органы обладают четкой ответственностью в отношении задержанного лица. Так например, в Уголовно-процессуальном кодексе отмечается, что орган уголовного преследования⁴² – прокурор, офицер по уголовному расследованию из Министерства внутренних дел, Таможенной службы, Центра по борьбе с экономическими преступлениями и коррупцией – вправе задержать лицо при наличии обоснованного подозрения совершения преступления, для которого закон предусматривает тюремное заключение на срок более одного года, только в следующих случаях:

⁴² Уголовно-процессуальный Кодекс Республики Молдова 122/14.03.2003 (общая часть) . Ст. 56, ч. (1), ст. 167, ч. (1), ст. 170, ч (1). (Официальный монитор Республики Молдова 104-110/447 от 07.06.2003 года, № 99 от 28.05.2010).

- 1) если лицо было задержано на месте совершения преступления;
- 2) если свидетели, в том числе жертва, напрямую указывают, что преступление совершило данное лицо;
- 3) если на теле или на одежде лица, в его доме или в его транспортном средстве найдены явные следы преступления.

В случае задержания несовершеннолетнего, лицо, осуществляющее уголовное преследование, обязано незамедлительно сообщить об этом прокурору и родителям несовершеннолетнего или лицу, которое их замещает (приемные родители, опекуны или попечители⁴³). По истечении срока задержания лицо должно быть незамедлительно освобождено, либо в отношении него, в соответствии с законом, должна быть применена предварительная мера – арест. Арест лица сроком на 30 дней с возможностью продления срока ареста на период до 12 месяцев может осуществляться судьей по уголовному преследованию или судебной инстанцией⁴⁴.

Изолирование лица от остального общества предполагает, в первую очередь, разлучение с лицами, признанными невменяемыми; лицами, которым установили опеку или попечительство; лицами, которым по возрасту, болезни или другим причинам нуждаются в помощи, несовершеннолетними детьми, находящимися под их присмотром. Поэтому орган, принимающий решение о лишении свободы, обязан одновременно принимать решение и о вовлечении в этот вопрос органа опеки⁴⁵, а также руководителей медицинских учреждений⁴⁶ или государственных социальных служб⁴⁷.

Несовершеннолетние лица, лица, признанные невменяемыми, или лица преклонного возраста могут быть переданы под покровительство родственникам с их на то согласия.

⁴³ Закон о правовом режиме, Гражданский кодекс, первая книга № 1107-XV от 06.06.2002 г., ст. 32.

⁴⁴ Уголовно-процессуальный кодекс Республики Молдова 122/14.03.2003 (общая часть). Ст. 185 ч. (3).

⁴⁵ Семейный кодекс 1316/26.10.2000. (Официальный монитор 47-48/210, 26.04.2001, ст. 113). Статья 113. Органы опеки и попечительства

(1) Органами опеки и попечительства являются:

- а) центральный орган по защите ребенка;
- б) исполнительные органы местного публичного управления административно-территориальных единиц второго уровня;
- в) выборные коллегиальные органы административно-территориальных единиц первого уровня.

(2) Функции по осуществлению опеки и попечительства выполняют управления (отделы) образования – в отношении несовершеннолетних и управления (отделы) социальной защиты – в отношении совершеннолетних лиц и детей, находящихся в подведомственных этим управлениям (отделам) учреждениях, а в населенных пунктах, где указанные органы отсутствуют, – секретари местных советов.

⁴⁶ Постановление Правительства № 397 от 31.05.2011, приложение № 3.

⁴⁷ Постановление Правительства № 691 от 17.11.2009, приложение № 3.

Кроме четких и предвиденных положений со ссылкой на основания и процедуры лишения свободы, государство обязано обеспечить минимальные условия содержания в заключении. Задержание в полицейском участке является относительно кратковременным. Вследствие этого физические условия заключения в полицейском участке не могут быть такими же пригодными, как в других местах заключения, в которых лица могут содержаться на протяжении длительного периода времени. Тем не менее, следует обеспечивать определенные элементарные материально-бытовые условия. Все места заключения должны иметь разумные размеры для количества лиц, находящихся в них, адекватное освещение (например, достаточное для чтения, за исключением периода сна) и вентиляцию. Желательно, чтобы камеры имели естественное освещение. Камеры должны быть оснащены оборудованием для отдыха (например, прикрепленным стулом или скамьей), а лицам, обязанным оставаться в заключении ночью, необходимо предоставить чистые матрасы и одеяла. Вопрос о разумности размера камеры в полицейском участке (или других местах заключения) остается трудноразрешимой проблемой. При проведении подобного анализа следует учитывать множество факторов. В любом случае, делегации КБП (см. комментарий к праву на жизнь, физическую и психическую неприкосновенность) понимают необходимость внедрения общих принципов в данной области. Следующие параметры (которые видятся в качестве желаемого уровня, а не минимального стандарта) часто используются именно тогда, когда имеется в виду полицейская камера для одного лица, задержанного более чем на несколько часов: 7 м² при ширине не менее 2 метров между стенами и 2,5 метров от пола до потолка.

В случае несоблюдения Республикой Молдова взятых на себя обязательств на международном уровне, вполне естественно, что лица, права которых были нарушены, будут обращаться в международные организации. В этом контексте Европейский суд по правам человека рассматривает заявления граждан государств-сторон о нарушении Конвенции⁴⁸.

К сожалению, Республика Молдова неоднократно подвергалась санкциям Страсбургского суда за нарушение ст. 5 ЕСПЧ. Одним из таких дел является дело Бекчиева против Республики Молдова, заявление № 9190-03 от 04.10.2003⁴⁹: «Истец отметил, что причины, представленные Правительством, отличаются от тех, которые изложены национальными судебными инстанциями в своих постановлениях, и поэтому они должны быть проигнорированы. Судебные инстанции никак не смогли аргументировать свои убеждения относительно того, что он может бежать или уклониться от преследования, а также то, что он может повлиять на других участников судебного процесса. Единственный мотив,

⁴⁸ Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод, принятая в Риме 4 ноября 1950 г.

⁴⁹ Jean-Loup Charrier, Andrei Chiriac, *Codul Convenției Europene a Drepturilor Omului*, p.159-163.

аргументированный судебными инстанциями, состоял в том, что истец подозревался в совершении тяжкого преступления. Тем не менее, этот мотив не был достаточным для обоснования заключения данного лица под стражу». В контексте ответственности, которая может наступить вследствие нарушения права, находящегося под защитой Конвенции, релевантна ссылка на ст. 17 Закона о правительственном представительстве № 353 /28.10.2004 года, в соответствии с которым:

«(1) Государство имеет право обратиться с регрессным иском к лицам, умышленная деятельность или тяжкий проступок которых явились основанием для принятия решения об уплате в обязательном порядке сумм, установленных постановлением Суда или соглашением о дружественном урегулировании дела.

(2) Суммы, установленные постановлением Суда или соглашением о дружественном урегулировании дела на основании судебного решения, возмещаются в полном объеме лицами, которые умышленно или вследствие тяжкого проступка обусловили обязанность Республики Молдова выплатить эти суммы. [...]

(4) Регрессный иск о возмещении сумм, указанных в части (1), подается Генеральным прокурором в установленном законом порядке в течение 1 года со дня истечения срока уплаты, установленного Судом или соглашением о дружественном урегулировании дела.

(5) Правительство в соответствии с Гражданским процессуальным кодексом Республики Молдова вправе принимать участие во всех судебных процессах, начатых в соответствии с положениями настоящей статьи».

1.5 | Свободный доступ к правосудию

Внесенное в статью 20 Конституции Республики Молдова право на свободный доступ к правосудию – это право, имеющее существенное значение и являющееся основным правом, «идеалом настоящего правосудия, совершаемого с соблюдением прав человека». В то же время данное право является гарантией осуществления остальных прав, предусмотренных Конституцией. Право на справедливый судебный процесс предполагает: право рассмотрения дела независимым и беспристрастным судом в разумные сроки, в рамках публичных процедур с соблюдением принципа презумпции невиновности и права на защиту.

Свободный доступ к правосудию

- (1) Любое лицо имеет право на эффективное восстановление в правах компетентными судами в случае нарушения его прав, свобод и законных интересов.
- (2) Ни один закон не может ограничить доступ к правосудию.

Всеобщая декларация прав человека, принятая Генеральной Ассамблеей ООН 10 декабря 1948 года, предусматривает в статье 10: «Каждый человек для определения его прав и обязанностей, для установления обоснованности, предъявленного ему уголовного обвинения, имеет право на основании полного равенства на то, чтобы его дело было рассмотрено гласно и с соблюдением всех требований справедливости независимым и беспристрастным судом»; и в статье 11: «Каждый человек, обвиняемый в совершении преступления, имеет право считаться невиновным до тех пор, пока его виновность не будет установлена законным порядком путем гласного судебного разбирательства, при котором ему обеспечиваются все возможности для защиты».

Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод, принятая в Риме 4 ноября 1950 года в статье 6 предусматривает:

«1. Каждый имеет право на определение его гражданских прав и обязанностей или при рассмотрении любого уголовного обвинения, предъявленного ему, на справедливое публичное разбирательство дела в разумный срок независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона. Судебное решение объявляется публично, однако пресса и публика могут не допускаться на все судебное разбирательство или его часть по соображениям морали, общественного порядка или национальной безопасности в демократическом обществе, если это требуется в интересах несовершеннолетних или для защиты частной жизни сторон, или – в той мере, в какой это, по мнению суда, строго необходимо – при особых обстоятельствах, когда публичность нарушала бы интересы правосудия.

2. Каждый обвиняемый в уголовном преступлении считается невиновным, пока виновность его не будет доказана в соответствии с законом.
3. Каждый обвиняемый в совершении уголовного преступления имеет как минимум следующие права:
 - а) быть незамедлительно и подробно уведомленным на понятном ему языке о характере и основании предъявленного ему обвинения;
 - б) иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты;
 - в) защищать себя лично или посредством выбранного им самим защитника или, если у него нет достаточных средств для оплаты услуг защитника, иметь назначенного ему защитника бесплатно, когда того требуют интересы правосудия».

Пакт о гражданских и политических правах, принятый Генеральной Ассамблеей Объединенных Наций 16 декабря 1966 года в Нью-Йорке, вступил в силу для Республики Молдова 26 апреля 1993 года и предусматривает в статье 14: «Все лица равны перед судами и трибуналами. Каждый имеет право при рассмотрении любого уголовного преступления, предъявленного ему, или при определении его прав и обязанностей в каком-либо гражданском процессе, на

справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона. Печать и публика могут не допускаться на все судебное разбирательство или на его часть по соображениям морали, общественного порядка или государственной безопасности в демократическом обществе или когда того требуют интересы частной жизни сторон, или – в той мере, в какой это, по мнению суда, строго необходимо, – при особых обстоятельствах, когда публичность нарушала бы интересы правосудия; однако любое судебное постановление по уголовному или гражданскому делу должно быть публичным, за исключением тех случаев, когда интересы несовершеннолетних требуют другого или когда дело касается матримониальных споров или опеки над детьми»⁵⁰.

Конституционная норма и международные положения, указанные выше, повлияли на качество национальной нормативной базы, учредив органы с четко обозначенными полномочиями по обеспечению эффективного права свободного доступа к правосудию. Судебный орган является единственным в нашем государстве, обладающий полномочиями по разбирательству в отношении виновности или невиновности лица в уголовном (или административном) обвинении, а также в отношении обоснованности претензий, сформулированных в гражданском процессе. Вот почему законодатель наложил ответственность по обеспечению разумного срока рассмотрения дела на судебные инстанции: «Соблюдение разумного срока при рассмотрении конкретных дел проверяется вышестоящей судебной инстанцией в процессе рассмотрения соответствующего дела в обычном или исключительном порядке»⁵¹.

По гражданским делам основными задачами гражданского судопроизводства является «правильное, осуществляемое в разумный срок рассмотрение гражданских дел, в целях свобод и законных интересов физических и юридических лиц и их объединений, органов публичной власти, других лиц, являющихся субъектами гражданских, семейных, трудовых и иных правоотношений, а также защита интересов государства и общества, содействие укреплению законности, правопорядка, предупреждение случаев нарушения закона»⁵². Помимо процессуальных полномочий при рассмотрении дел магистрами, председатели судебных инстанций обладают прямыми полномочиями в организации работы суда таким образом, чтобы обеспечить рассмотрение дел в разумные сроки⁵³. Государство посредством своих механизмов обязано проверять соблюдение заявленного права на этапе осуществляемого расследования органами уголовного

⁵⁰ Международный пакт о гражданских и политических правах от 16.12.1966 г, ст. 14 (Tratate international 1/30, 1998).

⁵¹ Уголовно-процессуальный кодекс Республики Молдова (общая часть) 122/14.03.2003 г. (Официальный монитор 104-110/447, 07.06.2003 г.).

⁵² Гражданский процессуальный кодекс Республики Молдова, ст. 4 , № 225/30.05.2003 г. (Официальный монитор 111-115/451, 12.06.2003 г.).

⁵³ Закон о судостроительстве № 514-XIV от 06.07.1995. Ст. 27.

преследования, и эта задача осуществляется прокурором⁵⁴. Одним из аспектов, необходимых для выявления, является повышенный уровень внимания за процессом, в котором подозреваемыми, обвиняемыми или подсудимыми являются несовершеннолетние. Эти положения преследуют цель сокращения до минимума воздействия уголовных процедур в отношении лиц в возрасте до 18 лет.

Еще один аспект, имеющий решающее значение в определении уровня соблюдения безусловного доступа к правосудию, – это реальная возможность воспользоваться услугами защитника⁵⁵. В определенных процессуальных ситуациях участие защитника (адвоката) является обязательным, если недееспособные или ограниченно дееспособные стороны процесса или третье лицо не имеют законного представителя, либо если место жительства ответчика неизвестно, в случае отсутствия дееспособности или если дееспособность участников процесса ограничена; в случае невозможности защищать себя в связи с дефектами слуха, зрения и т. д.; в случае обвинения в совершении тяжкого, особо тяжкого или исключительно тяжкого преступления и в других обстоятельствах, предусмотренных положениями ст. 77 Гражданского процессуального кодекса РМ и ст. 69 Уголовно-процессуального кодекса РМ.

В ситуации, когда участник процесса нуждается в юридической помощи, однако не располагает достаточными средствами для оплаты этой услуги, он может воспользоваться квалифицированными услугами юридической помощи в соответствии с Законом о юридической помощи, гарантируемой государством № 198-XVI от 26.07.2007 года. Ораном, управляющим отношениями пользователя с механизмом предоставления в его распоряжение государством обеспечения защиты, созданным на основании указанного нормативного акта, является Национальный совет по оказанию юридической помощи (в дальнейшем Национальный совет). Это коллегиальный орган со статусом юридического лица публичного права, состоящий из семи членов, созданный для управления процессом предоставления юридической помощи, гарантируемой государством. Национальный совет как центральный орган на конкурсной основе отбирает и назначает координатора Территориального бюро, которое формируется во всех городах, где функционируют Апелляционные палаты (в Кишиневе, Бельцах, Кагуле, Бендерах (с местонахождением в Каушанах) и обладает полномочиями организации в административном секторе предоставления юридической помощи, гарантируемой государством. Предоставление юридической помощи, гарантируемой государством в области гражданского и административного права, будет обеспечиваться с 1 января 2012 года.

⁵⁴ Уголовно-процессуальный кодекс Республики Молдова (общая часть). Ст. 20, 122/14.03. 2003 г.

⁵⁵ Закон об адвокатуре № 1260 от 19.07.2002, измененный Законом № 102 от 28.05.2010 г.

1.6 | Право лица, ущемленного властью

В социальной жизни центральную роль занимает юридическая ответственность, поскольку она, по сути, является гарантией реализации права и фактора его эффективности. В зависимости от конкретного проявления юридическая ответственность состоит из нескольких форм специализированной ответственности, регулируемой четкими правовыми институтами. Что касается форм (видов) ответственности государственных служащих в современной доктрине, сопряженных со статусом государственного служащего, находящегося под положениями Устава, как правило, идентифицируются четыре формы ответственности государственного служащего. За нарушение служебных обязанностей, норм поведения, за причинение материального ущерба, правонарушения или преступления, совершенных во время служебной деятельности или в связи с выполнением функциональных обязанностей, государственный служащий несет дисциплинарную, гражданскую, административную, уголовную ответственность⁵⁶. Принцип ответственности органа власти за причиненный ущерб предусматривается на Конституционном уровне таким образом, чтобы право гражданина требовать возмещение ущерба стояло на уровне высших гарантий, предоставляемых государством. Более того, специально была определена и оговорена ответственность следственных органов и судебных институтов за ошибки, допущенные во время уголовного преследования. Таким образом, именно государство возмещает ущерб лицам в случае совершения таких ошибок.

Право лица, ущемленного властью

- (1) Лицо, ущемленное в каком-либо своем праве властью посредством какого-либо административного акта или неудовлетворением прошения в установленный срок, может добиваться признания своего права, отмены акта или возмещения ущерба.
- (2) Государство согласно закону несет материальную ответственность за ущерб, причиненный ошибками, допущенными в уголовных процессах следственными органами и судами⁵⁷.

Всеобщая декларация прав человека, принятая Генеральной Ассамблеей ООН 10 декабря 1948 года, предусматривает в статье 8: «Каждый человек имеет право на эффективное восстановление в правах компетентными национальными судами в случае нарушения его основных прав, предусмотренных Конституцией или законом».

Пакт о гражданских и политических правах, принятый и открытый для подписания Генеральной Ассамблеей Объединенных Наций 16 декабря 1966 года в Нью-Йорке и вступивший в силу для Республики Молдова 26 апреля 1993

⁵⁶ Закон о государственной должности и статусе государственного служащего. Ст. 56. (Официальный монитор 230-232/840, 23.12.2008 г.).

⁵⁷ Конституция Республики Молдова, принятая 29 июля 1994 года. Ст. 53. (Официальный монитор № 1, 12.08.1994 г.).

года, в статье 9 предусматривает: «Каждый, ставший жертвой незаконного ареста или содержания под стражей, имеет право на компенсацию».

Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод (в дальнейшем Конвенция), принятая в Риме 4 ноября 1950 года, в статье 13 отмечает: «Каждый, чьи права и свободы, изложенные настоящей Конвенцией, нарушены, располагает эффективными средствами правовой защиты перед национальными властями даже, если такое нарушение было совершено лицами, действующими в официальном качестве».

Конвенция, вступившая в силу для республики Молдова 12 сентября 1997 года, осуществила значительное продвижение нашей страны в направлении гарантирования прав человека в стандартах, признанных международным сообществом. Так, в соответствии с положениями Конвенции «любое физическое лицо, любая неправительственная организация или группа частных лиц, считающихся жертвой нарушения прав, признанных в Конвенции или ее Протоколе одной из Высоких Договаривающихся Сторон [...] Высокие Договаривающиеся Стороны принимают на себя обязательства не препятствовать осуществлению этого права».

Вследствие процедур рассмотрения дела в условиях принципа состязательности, а также решения конфликта мировым путем, с соблюдением конфиденциальности данных, если того требует ситуация, когда «Европейский Суд по правам человека (в дальнейшем Суд) заявляет, что имело место нарушение Конвенции или ее Протокола, и если внутреннее право Высокой Договаривающейся Стороны не позволяет иного, кроме как неполное устранение последствий этих нарушений, Суд предоставляет ущемленной стороне, при необходимости, справедливую компенсацию⁵⁸», выплачиваемую из государственного бюджета. Государство, в свою очередь, может потребовать возмещения ущерба от своих государственных служащих, деятельность которых преднамеренно или по тяжкому проступку стала основанием для принятия постановления об обязательной выплате сумм, установленных решением Суда или соглашением, осуществленным мировым путем по делу. Суммы, установленные постановлением Суда или соглашением, осуществленным мировым путем по делу, возмещаются полностью на основании судебного решения лицами, которые преднамеренно или по тяжкому преступлению, обусловили обязательную выплату этих сумм Республикой Молдова.

Регрессный иск о возмещении сумм, выплаченных вследствие нарушения прав человека, вносится в соответствии с законом генеральным прокурором в годичный срок со дня истечения срока выплат, установленных Судом или соглашением, осуществленным мировым путем по делу⁵⁹.

⁵⁸ Конвенция от 04.11.1950 о защите основных прав и свобод человека. Ст. 38, 41/Tratatele internationale 1/134, 1999.

⁵⁹ Закон о Правительственном представителе № 353 28/10/2004. Ст. 17. (Официальный монитор 208-211/932, 19.11.2004.

Другим аспектом имущественной ответственности государства является ответственность за причиненный ущерб незаконными действиями в уголовных и административных процессах органами уголовного преследования, прокуратурой и судебными инстанциями. Возмещения убытков осуществляются из государственного, местного бюджета или из бюджета учреждения, к которому применен административный штраф. В дальнейшем представителям государства, допустившим нарушение прав и свобод человека, могут быть предъявлены судебные иски по возмещению ущерба, а также возбуждению возможного уголовного дела. В Законе о порядке возмещения ущерба, причиненного незаконными действиями органов уголовного преследования, прокуратуры и судебных инстанций (в редакции Законов Республики Молдова N206-XV от 29.05.2003 г., N376-XVI от 07.12.2006 г.), в главе V (Регрессный иск) прописано: «Ст.21. – (1) Министерство финансов или, по обстоятельствам, органы местного публичного управления после возмещения из соответствующего бюджета ущерба, причиненного незаконными действиями органов уголовного преследования, прокуратуры или судебных инстанций, обращаются в Генеральную прокуратуру в целях установления, могут ли действия или бездействие должностного или иного лица (лиц), причинившего материальный и моральный ущерб, быть квалифицированы как преступления.

(2) – Если в отношении должностного или иного лица (лиц), которое своими незаконными действиями причинило ущерб, возбуждено уголовное дело, государство в лице Министерства финансов или орган местного публичного управления вправе выступать в качестве гражданского истца в уголовном процессе»⁶⁰. Однако чаще всего публичные органы власти вовлекаются в процесс в рамках процедуры административного суда. Многочисленные правовые отношения, которые находятся в основе социальной жизни, регулируются административными актами, обусловленные ими. В данной взаимозависимости прав, обязанностей и свобод человека от качества изданных государственными служащими актов вполне естественным является государственный контроль над правовыми отношениями, возникшими в связи с действиями должностного лица. Данный механизм предусмотрен Законом об административном суде, где четко прописано, что «(1) Административный суд как институт права имеет целью пресечение злоупотребления властью и превышения полномочий органами публичной власти, защиту прав личности в соответствии с законом, упорядочение деятельности органов публичной власти, обеспечение правопорядка. (2) Любое лицо, считающее себя ущемленным в каком-либо своем законном праве органом публичной власти посредством какого-либо административного акта или неудовлетворением прошения в предусмотренные законом сроки, вправе обратиться в компетентный административный суд в целях аннулирования акта, признания своего права и возмещения причиненного ему ущерба»⁶¹. Лицо,

⁶⁰ Закон Республики Молдова от 25 февраля 1998 г. № 1545-XIII (в редакции Законов Республики Молдова № 206-XV от 29.05.2003 г., № 376-XVI от 07.12.2006 г.). Ст. 21.

⁶¹ Закон об административном суде № 793/10.02.2000. Ст. 1. (Официальный монитор 57-58/375, 18.05.2000).

считающее себя ущемленным в каком-либо законном праве административным актом, в 30-дневный срок с момента доведения до его сведения акта вправе обратиться в компетентный административный суд с административным заявлением об аннулировании указанного акта полностью или частично, если закон не предусматривает иного.

Процедура подачи искового заявления в административный суд прописана в ст. 16 указанного закона: «(1) Лицо, считающее, что какое-либо его законное право ущемлено административным актом, и не удовлетворенное ответом, полученным на предварительное заявление, или не получившее такого ответа в предусмотренный законом срок, вправе обратиться в компетентный административный суд с иском о признании административного акта полностью или частично недействительным и возмещении причиненного ущерба. (2) Исковое заявление может быть подано непосредственно в административный суд в предусмотренных законом случаях и в случаях, когда лицо считает себя ущемленным в правах вследствие нерассмотрения в предусмотренный законом срок или отклонения предварительного заявления о признании его права и возмещении причиненного ущерба. (3) Истцы по искам, вытекающим из административных отношений, освобождаются от уплаты государственной пошлины»⁶².

1.7 | Право на гражданство

Связь между государством и его населением, независимо от национальной принадлежности, стоит во главе основных прав и свобод гражданина, равно как и во главе основных обязанностей граждан в отношении государства. Гражданство как основа правового статуса человека в государстве является объектом одного из самых важных прав человека, предоставляющего ему возможность полной реализации своих прав и свобод во всей их полноте и участия в управлении публичными проблемами.

В ст. 17 *Конституции Республики Молдова* изложены законоположения, в соответствии с которыми:

- (1) Гражданство республики Молдова приобретается, сохраняется или утрачивается в соответствии с условиями, предусмотренными органическим законом.
- (2) Никто не может быть произвольно лишен гражданства или права изменить его.

Защита граждан Республики Молдова – это конституционная гарантия, предоставленная статьей 18, согласно которой:

- (1) Граждане Республики Молдова пользуются защитой государства как внутри страны, так и за ее пределами.
- (2) Граждане Республики Молдова не могут быть выданы другому государству или высланы из страны.

⁶² Ст. 16 Закона об административном суде изменена ЗП № 833-XV от 07.02.2002.



Кроме граждан государства, его население включает также иностранных граждан и лиц без гражданства, чей правовой статус регулируется положениями статьи 19 Конституции РМ, согласно которой:

- (1) Иностранные граждане и лица без гражданства имеют те же права и обязанности, что и граждане Республики Молдова, с изъятиями, установленными законом.
- (2) Иностранные граждане и лица без гражданства могут быть выданы другому государству только на основании международного соглашения. На условиях взаимности или по решению судебной инстанции.
- (3) Право убежища предоставляется и изымается в соответствии с законом и с соблюдением международных договоров, одной из сторон которых является Республика Молдова.

Конституция Республики Молдова, а также национальное законодательство в целом приведены в соответствие с международным правом. Так, например, положения статьи 15 Всеобщей декларации прав человека⁶³, принятой в Нью-Йорке 10 декабря 1948 года, отмечают следующее:

- «1. Каждый человек имеет право на гражданство.
2. Никто не может быть произвольно лишен своего гражданства или права изменить свое гражданство».

Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод от 4 ноября 1950 года⁶⁴ в статье 3 Протокола № 4 предусматривает:

1. Никто не может быть выслан путем индивидуальных или коллективных мер с территории государства, гражданином которого он является.
2. Никто не может быть лишен права на въезд на территорию государства, гражданином которого он является.

6 ноября 1997 года в Страсбурге была принята *Европейская конвенция о гражданстве*⁶⁵, вступившая в силу для Республики Молдова с 1 марта 2000 года. Являясь общеевропейским специализированным нормативным актом, данная Конвенция устанавливает принципы и правила, относящиеся к вопросам гражданства для физических лиц, а также правила, определяющие военные обязанности в случае обладания множественным гражданством. Статья 2 данной Конвенции определяет, что гражданство означает правовую связь между отдельными лицами и государством без указания этнического происхождения этого лица, а «множественное гражданство означает наличие у одного и того же лица одновременно гражданства двух или более государств».

⁶³ *Treatate internationale*, 2001, volumul 26, p. 190.

⁶⁴ Постановление Парламента Республики Молдова о ратификации Конвенции о защите прав человека и основных свобод, а также дополнительных протоколов к данной Конвенции № 1298 от 24.07.1997 г.

⁶⁵ Постановление Парламента Республики Молдова о ратификации Европейской конвенции о гражданстве № 621 от 14.10.1999 г.

Согласно положениям статьи 3 установлена компетенция государств-членов Совета Европы в области гражданства. Таким образом, каждое государство определяет в соответствии со своим законодательством, кто вправе являться его гражданами, «это законодательство признается другими государствами, если оно соответствует применимым международным конвенциям, международному обычному праву и общепризнанным правовым принципам в отношении гражданства». Внутренние нормы о гражданстве каждого государства-участника должны соответствовать принципам, регулируемым ст. 4, согласно которым:

- a) каждый человек имеет право на гражданство;
- b) следует избегать безгражданства;
- c) никто не может быть произвольно лишен своего гражданства;
- d) ни вступление в брак, ни расторжение брака между гражданином государства-участника и иностранцем, ни изменение гражданства одним из супругов во время пребывания в браке не влекут за собой автоматически последствий для гражданства другого супруга.

Статья 5 Конвенции предусматривает недопущение дискриминации в данной области и устанавливает в пункте 2, что «каждое государство-участник руководствуется принципом недискриминации между своими гражданами, будь то граждане по рождению или лица, приобретшие свое гражданство в последующий период».

Положениями статей 6, 7, 8 регулируются процедуры приобретения гражданства и наоборот – процедуры утраты гражданства *ex lege* (по закону) или по инициативе государства-участника, а также утраты гражданства по инициативе лица или восстановление гражданства и т. д.

В отношении международной нормативной базы необходимо отметить, что и в *Международной конвенции о правах ребенка*⁶⁶, принятой 20 ноября 1989 года в Нью-Йорке, в ст. 7 отдельно оговорено, что и ребенок «имеет право на имя, а также на приобретение гражданства...», а в ст. 8 указано, что «государства-участники обязуются уважать права ребенка на сохранение своей индивидуальности, включая гражданство, имя и семейный связи, как предусматривается законом, не допуская противозаконного вмешательства».

Основа правовых отношений, связанная с гражданством Республики Молдова, регулируется Законом о гражданстве Республики Молдова № 1024 от 02.06.2000⁶⁷.

В соответствии с положениями ст. 3 данного закона гражданство Республики Молдова определяет постоянную политико-правовую связь между физическим лицом и государством Республика Молдова, порождающую взаимные права и обязанности. Важным и наиболее приоритетным фактом является тот

⁶⁶ *Tratate internationale*, 1998, volumul 1, p. 51.

⁶⁷ Закон о гражданстве Республики Молдова № 1024 от 02.06.2000 г. (Официальный мониторинг 98-101/709, 10.08.2000 г.)

факт, что гражданство Республики Молдова сохраняется как на территории страны, так и на территории других государств, а также на территории, на которую не распространяется суверенитет ни одного государства.

Граждане Республики Молдова равны перед законом и публичными властями, обладают в равной степени всеми социально-экономическими и политическими правами, провозглашенными и гарантируемыми Конституцией и другими законами, международными договорами, одной из сторон которых является Республика Молдова⁶⁸. Решение вопросов о гражданстве входит в компетенцию главы государства – президента Республики Молдова⁶⁹, который издает указы по предоставлению гражданства, восстановлению, лишению гражданства и выходу из гражданства Республики Молдова, а в случае отказа в предоставлении гражданства – направляет заявителю аргументированный ответ.

Порядок составления документов, необходимых для предоставления, восстановления, лишения гражданства и выхода из гражданства Республики Молдова, предусмотрен Положением о процедуре приобретения и утраты гражданства Республики Молдова⁷⁰.

Министерство информационного развития и подведомственные ему органы принимают от лиц, законно и постоянно проживающих на территории Республики Молдова, заявления по вопросам приобретения и восстановления гражданства, собирают данные о заявителе, составляют обоснованное заключение и вместе с заключениями Министерства внутренних дел и Службы информации и безопасности представляют президенту Республики Молдова для принятия решения⁷¹.

Заявления от лиц, законно и постоянно проживающих за рубежом, принимаются Министерством иностранных дел и европейской интеграции, дипломатическими представительствами и консульскими учреждениями Республики Молдова.

Для предварительного рассмотрения вопросов о гражданстве Республики Молдова при президенте Республики Молдова функционирует Комиссия по вопросам гражданства и предоставления политического убежища, порядок организации и деятельность которой устанавливается в положении, утвержденном президентом Республики Молдова⁷². В компетенцию данной Комиссии входит рассмотрение следующих материалов: о предоставлении гражданства Респуб-

⁶⁸ Закон о гражданстве Республики Молдова, № 1024 от 02.06.2000 г. Ст. 6.

⁶⁹ Конституция Республики Молдова. Ст. 88, пункт с). Закон о гражданстве Республики Молдова № 1024 от 02.06.2000 г. Ст. 27.

⁷⁰ Положение утверждено Постановлением Правительства № 197 от 12 марта 2001. (Официальный монитор № 31-34/232 от 22.03.2001 г.)

⁷¹ Закон о гражданстве Республики Молдова № 1024 от 02.06.2000 г. Ст. 28.

⁷² Указ об утверждении состава Комиссии по вопросам гражданства и предоставления политического убежища при Президенте Республики Молдова, № 694-II от 28.07.1998 г. А также Закон о гражданстве Республики Молдова № 1024-XIV от 02.06.2000, ст. 31.

ки Молдова, о выходе из гражданства Республики Молдова; о реинтегрировании в гражданство Республики Молдова; о лишении гражданства; о предоставлении политического убежища и о петициях граждан по вопросам гражданства; о предложениях, связанных с разработкой проектов законов и других нормативных актов, регулирующих вопросы гражданства.

1.8 | Право на свободу передвижения

Свобода передвижения – это одно из основных прав каждого человека, выражающее его предпочтение независимо решать вопрос о месте и стране, в которой он желает проживать, находясь под защитой Конституции Республики Молдова, в соответствии со статьей 27.

Право на свободу передвижения, прописанное в основном законе страны – Конституции РМ, специально устанавливает следующее:

- (1) Право на свободу передвижения по стране гарантируется.
- (2) Каждому гражданину Республики Молдова обеспечивается право поселяться или пребывать в любом населенном пункте страны, выезжать из страны, эмигрировать из нее и возвращаться в нее.

Право на свободу передвижения защищено также статьей 2 Протокола № 4 Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, согласно которой:

1. Каждый, кто на законных основаниях находится на территории какого-либо государства, имеет в пределах этой территории право на свободу передвижения и свободу выбора местожительства.
2. Каждый свободен покинуть любую страну, включая свою собственную.
3. Пользование этими правами не подлежит никаким ограничениям, кроме тех, которые предусмотрены законом и необходимы в демократическом обществе в интересах национальной безопасности или общественного спокойствия, для поддержания общественного порядка, предотвращения преступлений, охраны здоровья или нравственности или для защиты прав и свобод других лиц.
4. Права, признанные в пункте 1, могут также, в определенных районах, подлежать ограничениям, вводимым в соответствии с законом и обоснованным общественными интересами в демократическом обществе.

Статья 12 Международного пакта о гражданских и политических правах предусматривает:

1. Каждому, кто законно находится на территории какого-либо государства, принадлежит, в пределах этой территории, право на свободное передвижение и свобода выбора местожительства.
2. Каждый человек имеет право покинуть любую страну, включая свою собственную.

3. Упомянутые выше права не могут быть объектам никаких ограничений, кроме тех, которые предусмотрены законом, необходимы для охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или нравственности населения или прав и свобод других и совместимы с признаваемыми в настоящем Пакте другими правами.
4. Никто не может быть произвольно лишен права на въезд в свою собственную страну».

Соответствующие положения содержатся и в ст. 1 *Всеобщей декларации прав человека*.

Европейская конвенция включает два аспекта относительно применения статьи 2 Протокола № 4 ЕКПЧ. В первую очередь, эта статья гарантирует право свободного передвижения по территории и установления местожительства на этой территории при условии, что данное лицо находится на законном основании на данной территории. Таким образом, указанная статья не признает права въезда на территорию какого-либо государства или получения регуляризации законного пребывания. Во-вторых, этой же статьей предусмотрено право любого человека (лица) покинуть любую страну, в том числе и свою собственную. Конституционные положения статьи 27 регулируют оба аспекта права на свободу передвижения: внутренний аспект – свобода передвижения и установления местожительства в стране; и внешний аспект – право свободного выезда из страны и возвращения на ее территорию.

Гарантии права на свободное передвижение содержатся и в национальной нормативной базе, устанавливая процедуры и критерии, непосредственно связанные с осуществлением этого права. Среди таких актов Закон о выезде из Республики Молдова и въезде в Республику Молдова № 269 от 09.11.94, гарантирующий гражданам Республики Молдова, иностранным гражданам и лицам без гражданства право на выезд из Республики Молдова и въезд в Республику Молдова, а также устанавливающий временные ограничения на это право и порядок выдачи документов о выезде и въезде и решения споров о выдаче этих документов.

В *Законе о государственной границе Республики Молдова* № 108 от 17.05.94 предусмотрено содержание и учреждение пунктов перехода государственной границы, полномочия органов публичного управления в области охраны государственной границы⁷³ и т. д. В частности, ст. 24 данного закона (Полномочия органов местного публичного управления в сфере охраны государственной границы) предписывает, что органы местного публичного управления приграничных районов:

⁷³ Закон о государственной границе Республики Молдова № 108 от 17.05.1994 г. Ст. 1: Государственная граница Республики Молдова – это линия, отделяющая сухопутную и водную территории Республики Молдова, а вертикальная поверхность, проходящая по этой линии, – ее воздушное пространство и недра от соседних государств.

- а) обеспечивают условия для охраны государственной границы уполномоченным на то законом войскам и органам, принимают в этих целях нормативные и распорядительные акты в пределах, установленных настоящим законом;
- б) представляют в соответствии с законодательством земельные участки для нужд охраны государственной границы, осуществляют контроль за использованием земли и соблюдением на этих участках законодательства об охране окружающей среды;
- с) контролируют на своих территориях выполнение всеми предприятиями, учреждениями, организациями, общественными объединениями, а также должностными лицами и гражданами законодательства о государственной границе⁷⁴.

Иностранцы граждане и лица без гражданства в соответствии с положениями Закона о правовом положении иностранных граждан и лиц без гражданства в Республике Молдова № 275 от 10.11.1994⁷⁵ имеют право передвигаться по территории Республики Молдова и выбирать место жительства в порядке, предусмотренном действующим законодательством.

Одновременно вышеуказанный закон устанавливает ответственность за нарушение действующего законодательства, условия, при которых может быть сокращен срок пребывания и порядок выдворения иностранных граждан и лиц без гражданства.

Акты, удостоверяющие личность в рамках национальной системы, предусмотрены в Законе об удостоверяющих личность документах национальной паспортной системы № 273 от 09.11.1994⁷⁶, а порядок по составлению и выдаче удостоверяющих личность документов, а также порядок въезда в Республику Молдова и выезда из Республики Молдова устанавливает Положение⁷⁷, утвержденное Постановлением Правительства о дополнительных мерах по внедрению Национальной паспортной системы № 376 от 06.06.1995 года.

Конституционный суд – это единственный орган конституционной юрисдикции, высказавшийся в связи с осуществлением конституционного контроля

⁷⁴ Закон о государственной границе Республики Молдова № 108 от 17.05.1994 г. Ст. 24.

⁷⁵ Закон о правовом положении иностранных граждан и лиц без гражданства в Республике Молдова № 275 от 10.11.1994. Ст. 16. (Официальный монитор Республики Молдова 20/239 № 275 от 29.12.1994.)

⁷⁶ Закон Республики Молдова об удостоверяющих личность документах национальной паспортной системы № 273 от 09.11.1994. Ст. 1. (Официальный монитор Республики Молдова 9/89 09.02.1995.) Удостоверяющими личность документами национальной паспортной системы являются все типы паспортов, удостоверяющих личность, виды на жительство и проездные документы беженцев (Конвенция о статусе беженцев от 28 июля 1951 года) и бенефициаров гуманитарной помощи.

⁷⁷ Положение о порядке оформления документов, удостоверяющих личность национальной паспортной системы, утвержденных Постановлением Правительства о дополнительных мерах по внедрению Национальной паспортной системы № 376 от 06.06.1995 года.

некоторых нормативных актов в аспекте соблюдения права на свободное передвижение в Постановлении № 16 от 19.05.1997⁷⁸.

Наличие института «прописки» в законодательстве Республики Молдова, а также его функционирование в аспекте социальных отношений противоречит конституционным нормам и принципам (Конституция РМ, ст. 27 и ст. 54⁷⁹), являясь препятствием в праве граждан Республики Молдова на свободное передвижение.

Конституционный суд не оспаривает необходимости регистрации и учета населения в государстве, но отмечает тот факт, что их форма и методы не должны противоречить части (2) ст. 27 Конституции.

Исходя из вышеизложенного Судом, напрашивается вывод о недопустимости ссылаться на институт прописки в вопросах осуществления прав, однако данный институт является необходимым для обеспечения учета населения.

1.9 | Право частной собственности и ее охрана

1. *Собственность* как в экономическом, так и в правовом аспектах, является наивысшим выражением доступа людей к владению, пользованию и распоряжению ею, будучи способом осуществления человеческой власти над богатствами⁸⁰.

Собственность состоит из материального и интеллектуального имущества, то есть из права обладания над этим имуществом, которое также является объектом права собственности⁸¹.

В Конституции Республики Молдова право собственности и ее охрана нашли свое отражение в нескольких статьях. В частности:

Статья 9

Основные принципы собственности

- 1) Собственность может быть публичной и частной. Она состоит из материальных и интеллектуальных ценностей.
- 2) Собственность не может быть использована в ущерб правам, свободам и достоинству человека.
- 3) Рынок, свободная экономическая инициатива, добросовестная конкуренция являются основополагающими факторами экономики.

⁷⁸ Постановление Конституционной Палаты о проверке конституционности предписаний пункта 10 (абзац 2) Положения о порядке оформления и выдачи удостоверяющих личность документов Национальной паспортной палаты.

⁷⁹ Конституция Республики Молдова. Ст. 54 (Ограничение осуществления прав и свобод).

⁸⁰ Ion Creangă, Corneliu Gurin, *Drepturile și libertățile fundamentale – sistemul de garanții*, TISH, Chișinău, 2005.

⁸¹ Там же.

Статья 46

Право частной собственности и ее охрана

- (1) Право частной собственности, а также долговые обязательства, взятые на себя государством, гарантируются.
- (2) Никто не может быть лишен своего имущества иначе как в случае установленной законом общественной необходимости при условии справедливого и предварительного возмещения.
- (3) Законно добытое имущество не может быть конфисковано. Законность добытого подразумевается.
- (4) Имущество, предназначенное, использованное для совершения преступлений или правонарушений либо добытое в результате совершения преступлений или правонарушений, может быть конфисковано только в соответствии с законом.
- (5) Право частной собственности обязывает к соблюдению требований защиты окружающей среды и обеспечению добрососедства, а также к соблюдению других требований, которые согласно закону возлагаются на собственника.
- (6) Право наследования частной собственности гарантируется.

Статья 127

Собственность

- (1) Государство охраняет собственность.
- (2) Государство гарантирует собственнику реализацию права собственности во всех формах, не вступающих в противоречие с интересами общества.
- (3) Публичная собственность принадлежит государству или административно-территориальным единицам.
- (4) Все богатства недр, воздушное пространство, воды и леса, используемые в общественных интересах, природные ресурсы экономической зоны и континентального шельфа, пути сообщения, а также другие богатства определенные законом, являются объектами исключительно публичной собственности.

Статья 128

Собственность иностранных граждан и лиц без гражданства

- (1) В Республике Молдова охраняется собственность других государств, международных организаций, иностранных граждан и лиц без гражданства.

(2) Порядок и условия осуществления права собственности иностранными физическими и юридическими лицами, а также лицами без гражданства на территории Республики Молдова регулируются законом.

Всеобщая декларация прав человека провозглашает в статье 17:

1. Каждый человек имеет право владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими.
2. Никто не должен быть произвольно лишен своего имущества.

Право собственности не предусмотрено в двух международных пактах ООН 1966 года – Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и Международном пакте о гражданских и политических правах. Тем не менее, в декларированной формулировке статьи 47 Международного пакта о гражданских и политических правах отмечается: «Ничто в настоящем Пакте не должно толковаться как ущемление неотъемлемого права всех народов обладать и пользоваться в полной мере и свободно своими естественными богатствами и ресурсами».

Дополнительный Протокол к Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод в первой своей статье регулирует охрану права собственности в международной, региональной и европейской системе по защите прав человека. Таким образом, статья 1 Протокола отмечает: Каждое физическое или юридическое лицо имеет право на уважение своей собственности. Никто не может быть лишен своего имущества иначе как в интересах общества и на условиях, предусмотренных законом и общими принципами международного права⁸².

Следует также отметить, что «право на владение имуществом, как единолично, так и совместно с другими» признано в подпункте V пункта d) статьи 5 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

Ввиду того, что в Конституции используется понятие «публичная», а не «государственная» собственность, вводится новая концепция, в соответствии с которой государство не охватывает административно-территориальные единицы, которые, в свою очередь, обладают собственностью. Таким образом, публичная собственность охватывает и государственную собственность⁸³.

Конституция не дает определения владельца частной собственности, так как она (собственность) может принадлежать любому субъекту права – гражданам Республики Молдова, иностранным гражданам, лицам без гражданства, юридическим лицам, в том числе органам публичного управления и даже государству.

⁸² Дополнительный Протокол к Конвенции о защите прав человека и основных свобод. Статья 1, ч. (2): Предыдущие положения не умаляют права государства обеспечивать выполнение таких законов, какие ему представляются необходимыми для осуществления контроля за использованием собственности в соответствии с общими интересами или для обеспечения уплаты налогов или других сборов или штрафов.

⁸³ Ion Creangă, Corneliu Gurin, *Op. cit.*

С юридической точки зрения собственность находит свое выражение не только посредством права собственности, но и через всю систему остальных имущественных прав.

Аспекты права частной собственности и ее охрану регулируют:

- Гражданский кодекс;
- Семейный кодекс;
- Уголовный кодекс;
- Кодекс о правонарушениях;
- Исполнительный кодекс;
- Закон о местном публичном управлении № 436 от 28.12.2006;
- Закон о публичной собственности административно-территориальных единиц № 523 от 16.07.1999 г.;
- Закон об административной децентрализации № 435 от 28.12.2006;
- Закон о местных публичных финансах № 397 от 16.10.2003 г.;
- Закон о реабилитации жертв политических репрессий № 1225 от 12.12.2002 г.;
- Закон об управлении публичной собственностью и ее разгосударствлении № 121 от 04.05.2007г.;
- Закон о приватизации жилищного фонда № 1324 от 10.03.1993 г.;
- Закон о кондоминимуме в жилищном фонде № 913 от 30.03.2000 г.;
- Закон об экспроприации для общественно-полезных целей № 488-XIV от 08.07.1999 г.;
- Закон о реквизиции имущества и выполнении трудовой обязанности в интересах общества № 1384-XV от 11.10.2002 г.;
- Закон о Правительстве № 64 от 31.05.1990 г.;
- Закон о правовом статусе иностранных граждан и лиц без гражданства в Республике Молдова № 275 от 10.11.1994 г.;
- Закон о политических партиях № 294 от 21.12.2007 г и т. д.

Частная собственность может включать в качестве объекта любое имущество за исключением того, которое может являться исключительно публичной собственностью. Имущество, являющееся частной собственностью, находится в гражданском обороте. Таким образом, оно может быть отчуждено, а в некоторых случаях, в соответствии с законом, частная собственность может стать объектом экспроприации⁸⁴.

В отношении собственности *государство* занимает двойную позицию, являясь одновременно субъектом права частной собственности, а также владельцем собственности и публичной власти. Гарантиями, предоставленными

⁸⁴ Там же.

Конституцией, государство ограничено в использовании своих полномочий публичной власти (в условиях равенства с другими владельцами того же права) в тех случаях, когда оно выступает в качестве владельца частной собственности.

Среди основных положений *Правительства* в области экономики следует отметить тот факт, что оно осуществляет функции собственника государственного имущества по поручению Парламента, создает необходимые условия для развития всех форм собственности, а также регулирует, используя экономические и правовые средства, деятельность всех экономических отраслей и субъектов собственности на территории Республики Молдова⁸⁵.

Исходя из того, что положения статьи 9 и статьи 127 Конституции Республики Молдова нашли свое отражение также в Законе об органах местного публичного управления, важно отметить тот факт, что статья 4 указанного Закона устанавливает, что административно-территориальные единицы являются юридическими лицами публичного права и обладают, в соответствии с Законом, имуществом, отличающимся от государственного и других административно-территориальных единиц.

Таким образом, субъектами права публичной собственности административно-территориальных единиц являются *органы публичного управления села, коммуны, города, муниципия, района, административно территориального образования Гагузия*, осуществляющих это право от имени сообщества соответствующей территориальной⁸⁶.

Регулирование полномочий отмеченных субъектов в отношении права собственности прописано в Законе об органах местного публичного управления⁸⁷. Существенным является тот факт, что при рассмотрении как международной законодательной базы, так и национальной, первым следует учитывать *чрезвычайно широкое толкование концепции собственности или имущества*. В этом контексте статья 1 Протокола № 1 Европейской конвенции о правах человека охватывает ряд экономических благ: движимое и недвижимое имущество, включая акции, патенты, право на пенсию, право земельного собственника на аренду; экономическое имущество, связанное с управлением дел; право на профессиональную занятость; законное требование⁸⁸.

Феномен приватизации также породил новый подход к концепции о частной собственности в Республике Молдова. В частности, в деле Брамелид и Мальмстрем против Швеции (1982 г.) Европейская комиссия по правам человека рассмотрела комплексную природу акций, составляющих сертификаты, которые

⁸⁵ Закон о Правительстве № 64 от 31.05.1990 г. Ст. 12, части (1) и (2).

⁸⁶ Закон о публичной собственности административно-территориальных единиц. Ст. 4 ч. (1).

⁸⁷ См. главу «Право собственности».

⁸⁸ Monica Carss-Frisk, *Dreptul de proprietate, Ghid privind punerea în aplicare a art.1 al Protocolului nr.1 din Convenția Europeană a Drepturilor Omului, f/a, f/l*.

предоставляют владельцу право собственности на экономическое общество вместе с прилегающими правами – факт, порождающий косвенное долговое обязательство в отношении имущества компании. Вследствие этого Комиссия постановила, что «бесспорно акции являются экономическими ценностями и являются имуществом⁸⁹».

До 30 июня 2008 года из 123-х постановлений, принятых Европейским судом по правам человека (Суд) в делах против Молдовы, в 59-ти постановлениях было констатировано не менее одного нарушения права защиты собственности, гарантированного статьей 1 Протокола № 1 Европейской конвенции о правах человека (ЕКПЧ). Это означает, что 47,9 % всех принятых постановлений Суда против Молдовы – это постановления, в которых были установлены нарушения права собственности⁹⁰, гарантированного статьей 1 Протокола № 1 ЕКПЧ по следующим мотивам:

- неисполнение или исполнение с запозданием постановлений суда;
- отмена с нарушением регламента постановлений суда;
- незаконное воспрепятствование истцу воспользоваться своими лицензиями или аннулирование лицензий;
- непредоставление законной претензии;
- лишение собственности.

В 2009 году Суд принял девять постановлений об обжаловании нарушения статьи 1 Протокола ЕКПЧ, затрагивающих неисполнение судебных решений, лишение собственности вследствие аннулирования приватизации по мотивам, не подлежащим уплате истцу, отмены окончательных судебных решений путем несвойственного применения пересмотра⁹¹.

1.10 | Интимная, семейная и частная жизнь

Право на частную жизнь – это одно из основополагающих прав человека. Изначально данная концепция толковалась как «право на личный покой», однако с течением времени это эволюционировало в более широкую концепцию, которая может быть определена как право физического лица решать, каким лицам и в каком объеме разглашать информацию. Частная жизнь охватывает все аспекты индивидуальной деятельности человека, факты, действия и отношения, в которых он проявляет себя в качестве личности. Государство, являясь представителем публичной власти не должно вмешиваться в частную жизнь человека. Именно в целях гарантирования уважения человека и для обеспечения защиты его частной жизни в Конституцию РМ была включена статья 28, в соответствии с которой «Государство уважает и охраняет интим-

⁸⁹ Там же.

⁹⁰ URL: <http://www.lhr.md/2/98.html>

⁹¹ Ceborari și alții, Decsev, Olaru și alții, Fedotov, Străisteanu și alții, Baroul Partner-A., Iptheh S.A., Eugenia și Doina Duca – <http://www.lhr.md/2/101.html>.

ную, семейную и частную жизнь». В то же время, Республика Молдова является стороной ряда международных актов о правах человека, нормы которых, принятые единогласно, предназначены для защиты частной жизни человека. К таким международным документам относятся: Всеобщая декларация прав человека⁹², Международный пакт о гражданских и политических правах⁹³, Европейская конвенция о защите прав и свобод человека⁹⁴, Европейская конвенция о защите физических лиц при автоматизированной обработке персональных данных.

Конституция РМ и значимые международные договоры обязывают всех – публичные органы власти, правоохранительные органы, физические и юридические лица, средства массовой информации и т. д. – уважать и охранять обозначенные аспекты жизни человека от любого вмешательства со стороны любого субъекта права, признавая, тем самым, право каждого человека на интимную, семейную и частную жизнь. Соответственно, на государство ложится не только отрицательное обязательство по защите человека от любого вмешательства публичных органов власти в сферу его частной жизни, но и положительное обязательство по принятию необходимых мер для защиты его права на интимную, семейную и частную жизнь.

Как следует отметить, Конституция РМ использует три понятия, которые не имеют специального определения. Установление конкретных измерений ложится на комментарию, науку и органы власти, которые оперируют ими в определенном контексте. Хотя на национальном уровне все три понятия соотносятся и взаимоистолковываются, на международном уровне используются понятия «частной и семейной жизни». Сфера этих ценностей является всеохватывающей и ссылается на многочисленные аспекты, относящиеся к жизни человека, соот-

⁹² Всеобщая декларация прав человека. Ст. 12: Никто не может подвергаться произвольному вмешательству в его личную и семейную жизнь, произвольным посягательством на неприкосновенность его жилища, тайну его корреспонденции или на его честь и репутацию. Каждый человек имеет право на защиту закона от такого вмешательства или таких посягательств.

⁹³ Международный пакт о гражданских и политических правах. Ст. 17:

1. Никто не может подвергаться произвольному или незаконному вмешательству в его личную и семейную жизнь, произвольным или незаконным посягательством на неприкосновенность его жилища или тайну его корреспонденции или незаконным посягательством на его честь и репутацию.

2. Каждый имеет право на защиту закона от такого вмешательства или таких посягательств.

⁹⁴ Европейская конвенция о защите прав и свобод человека. Ст. 8: Каждый человек имеет право на уважение его личной и семейной жизни, неприкосновенность его жилища и тайны корреспонденции. Не допускается вмешательство государственных органов в осуществление этого права, за исключением случаев, когда это предусмотрено законом и необходимо в демократическом обществе в интересах государственной безопасности, общественного порядка или экономического благосостояния страны, для поддержания порядка и предотвращения преступлений, в целях предотвращения беспорядков или преступлений, охраны здоровья или защиты нравственности или защиты прав и свобод других лиц.

несенные к его личности; к частной жизни; к семье, частью которой он является; к месту его проживания; к связям, которые он может устанавливать в различных способах общения с остальными членами общества.

В настоящее время понятие частной жизни охватывает как «традиционные» аспекты (такие, как право на собственный имидж, гражданское состояние человека, идентичность, состояние здоровья, физическую и моральную целостность, религиозную принадлежность, эмоциональную жизнь, право на корреспонденцию и на жилище), так и «современные» аспекты, связанные с новыми восприятиями социальной жизни и касающиеся абортот, гомосексуализма, транссексуальности. Недавно вследствие развития электронных средств массовой коммуникации были инициированы дебаты о правомочности прослушивания телефонов или постороннего доступа к электронной корреспонденции, об использовании персональных баз данных, хранящихся на электронных носителях, путем донесения о содержащейся в них информации о праве на частную жизнь. Из судебной практики Европейского суда по правам человека вытекает, что определение частной жизни, являясь широким понятием, охватывает физическую и моральную целостность человека; физическую и социальную идентичность личности, в том числе его сексуальную идентификацию; право на развитие или на личное процветание, право на поддержание и/или развитие отношений с другими людьми и внешним миром. Семейная жизнь является широким понятием, охватывающим аспекты, связанные с жизнью семьи, вне зависимости между законно созданной семьей и фактическими отношениями, родителями и детьми, поручения детей кому-либо после развода, усыновления, поручения детей публичным учреждениям, высылки некоторых иностранцев национальными органами. Особым образом аспекты жизни семьи отражены в ряде конституционных статей⁹⁵. Путем установления в Конституции права на интимную, семейную и частную жизнь было создано правовое поле регулирования, которое появилось или появится в соответствующей области – Гражданском процессуальном кодексе, Уголовно-процессуальном кодексе, Законе о доступе к информации № 982 от 11.05.2000 г., Законе о частной детективной и охранной деятельности № 283 от 04.07.2003, Законе о Правительственном представителе № 353 от 28.10.2004 г., Законе о предупреждении и пресечении торговли людьми № 241 от 20.10.2005, Законе о правах и ответственности пациента № 263 от 27.10.2005 г., Законе о защите персональных данных № 17 от 15.02.2007, Законе о предупреждении и пресечении насилия в семье № 45 от 01.03.2007 г, Законе о свободе выражения № 64 от 23.04.2010 и др.

Соблюдение конфиденциальности информации о частной жизни человека – это обязанность всех граждан, в том числе представителей всех органов публичного управления и представителей государственной власти. Таким образом, судьи обязаны обеспечить защиту информации о частной жизни лиц путем

⁹⁵ Конституция РМ. Ст. 48 (Семья), ст. 49 (Защита семьи и детей-сирот), ст. 50 (Защита матерей, детей и молодежи).



рассмотрения дела в тайном⁹⁶ или закрытом⁹⁷ заседании, а все специалисты, вовлеченные в предоставление медицинских услуг или в биомедицинское обследование, обязаны обеспечить конфиденциальность информации об оказании медицинской помощи, лечении и другой информации, являющейся врачебной тайной⁹⁸. На сотрудников правоохранительных органов ложится обязанность по неразглашению информации об уголовном преследовании⁹⁹ и т. д.

Одновременно с автоматизацией и информатизацией процессов, связанных с жизнедеятельностью человека, и в частности с тем, что касается взаимодействия граждан, как с частным, так и с публичным сектором, стала всё более важной тема частной жизни в контексте защиты персональных данных. Персональные данные – это та информация, которая может быть прямо или косвенно предоставлена в отношении идентификации физического лица или с его отождествлением, например с его фамилией, именем, адресом, телефоном, изображением и т. д.

В Республике Молдова защита основных прав и свобод человека (в частности, права на частную жизнь) в связи с трансграничной передачей персональных данных ложится на Национальный центр по защите персональных данных¹⁰⁰, являющийся автономным публичным органом власти, независимым в отношении других публичных органов власти, физических и юридических лиц, осуществляющих свои полномочия посредством компетенций, предоставленных ему законом о защите персональных данных. В целях выполнения обязательств по соблюдению и защите интимной, семейной и частной жизни, государство установило санкции против нарушения этого права. Условно санкции могут быть классифицированы следующим образом:

Административные или уголовные, устанавливающие ответственность за следующие преступления или правонарушения:

- нарушение неприкосновенности частной жизни, под которым подразумевается незаконное собирание или умышленное распространение охраняемых законом сведений о частной жизни, составляющих личную или семейную тайну другого лица, без его согласия¹⁰¹;

⁹⁶ Гражданский процессуальный кодекс РМ. Ст. 23 (3): Судебная инстанция может принять решение о рассмотрении дела в закрытом заседании для предотвращения информации, которая касается интимных сторон жизни, ущемляет честь, достоинство или деловую репутацию, а также в других обстоятельствах, могущих нанести ущерб интересам участников процесса, основам правопорядка или нравственности.

⁹⁷ Уголовно-процессуальный кодекс. Ст. 15 (4): Доказательства, подтверждающие сведения о частной и интимной жизни лица, по его просьбе рассматриваются в закрытом судебном заседании.

⁹⁸ Закон Республики Молдова о правах и ответственности пациента. Ст. 12 (2).

⁹⁹ Уголовно-процессуальный кодекс. Ст. 212.

¹⁰⁰ Пункт 2 Положения о Национальном центре по защите персональных данных, структуры предельной штатной численности и порядка финансирования Национального центра по защите персональных данных, принятого Законом № 182 от 10.07.2008 г.

¹⁰¹ Уголовный кодекс. Ст. 177.

- нарушение тайны писем, телеграмм, посылок и других почтовых отправлений, телефонных переговоров и телеграфных сообщений с нарушением законодательства о похищении¹⁰²; незаконное проникновение в место жительства или нахождения лица или незаконное пребывание в них без согласия лица либо отказ покинуть их по требованию лица, а равно их незаконный обыск и осмотр¹⁰³;
- незаконный несанкционированный доступ к компьютерной информации¹⁰⁴;
- проектирование или производство без цели реализации, обладание или незаконное использование специальных технических средств для негласного получения информации¹⁰⁵;
- распространение, то есть опубликование информации о частной жизни лица без его на то согласия;
- разглашение конфиденциальной информации о медицинском осмотре по выявлению инфицирования вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ), вызывающего заболевание СПИДом, медицинским персоналом или другими лицами, которые в силу должностных обязанностей обладают такой информацией¹⁰⁶;
- разглашение тайны исповеди служителем религиозного культа¹⁰⁷;
- разглашение тайны усыновления вопреки воле усыновителя, совершенное лицом, обязанным хранить факт усыновления как профессиональную или служебную тайну¹⁰⁸;
- разглашение данных уголовного преследования вопреки запрещению лиц, осуществляющих уголовное преследование¹⁰⁹;
- умышленное разглашение или опубликование сведений, содержащихся в декларациях о доходах и имуществе, лицами, которым эти сведения стали известны в процессе выполнения должностных обязанностей или осуществления контроля¹¹⁰.

На основании гражданского законодательства лицо вправе требовать и получать возмещение убытков как за причинение ущерба, так и, собственно, за нарушение права на частную, семейную и интимную жизнь.

Публичные и физические лица, занимающие государственные должности, имеют право на соблюдение частной и семейной жизни. В то же время, инфор-

¹⁰² Там же. Ст. 178.

¹⁰³ Там же. Ст. 179.

¹⁰⁴ Там же. Ст. 259.

¹⁰⁵ Кодекс о правонарушениях. Ст. 261.

¹⁰⁶ Там же. Ст. 75.

¹⁰⁷ Там же. Ст. 54 (7).

¹⁰⁸ Уголовный кодекс. Ст. 204.

¹⁰⁹ Там же. Ст. 315 (1).

¹¹⁰ Там же. Ст. 330¹ (3).

мация об их частной и семейной жизни может быть разглашена в случаях, когда она представляет общественный интерес. Однако распространение этой информации не должно нанести необоснованного ущерба третьим лицам. Во всех случаях должно быть оценено равновесие между индивидуальными правами и общественным интересом, при этом должен применяться принцип пропорциональности. Этот принцип признает, что права человека не являются абсолютными и что исполнение прав человека всегда должно быть оценено в соотношении с более широким общественным интересом или с интересами государства. В этом контексте необходимо отметить, что право на интимную, частную и семейную жизнь не может быть абсолютным, его исполнение может быть ограничено на основании ст. 54 Конституции РМ. Так например, ограничение исполнения данного права может быть наложено при соблюдении законных процедур, в случаях специально установленных, таких как лишение родительских прав, оплата алиментов на содержание ребенка, принудительной госпитализации и принудительного лечения, обысков с разрешения судьи по уголовному преследованию и т. д.

Европейский суд по правам человека неоднократно осуждал Республику Молдова за вмешательство в частную и семейную жизнь, отображаемую, в частности, посредством публикации клеветнических заявлений в прессе и необеспечения защиты репутации¹¹¹, отказ органов власти внести в документы, удостоверяющие личность, этническую идентичность истца¹¹², отсутствие достаточных гарантий в законодательстве для предупреждения противозаконного прослушивания телефонных переговоров¹¹³, отсутствие гарантий по защите конфиденциальности адвокат-клиент при обыске кабинета и жилища адвоката¹¹⁴, незаконное проникновение сотрудников полиции во двор дома истца¹¹⁵, запрет для заключенного в свидании с его семьей¹¹⁶, применение цензуры к переписке заключенных¹¹⁷.

¹¹¹ Дело Петренко против Молдовы (заявление № 20928/05 , постановление от 30.03 2010 года, вступившее в силу 4 октября 2010 г.).

¹¹² Дело Чуботару против Молдовы (заявление № 25198/02 , постановление от 27 апреля 2010 года, вступившее в силу 27 июля 2010 года).

¹¹³ Дело Иордаки и других против Молдовы (заявление № 25198/02. Постановление от 10 февраля 2009 года, вступившее в силу 14 сентября 2009 г.).

¹¹⁴ Дело Манчевского против Молдовы (заявление № 33066/04, постановление от 7 октября 2008 года, вступившее в силу 7 января 2009).

¹¹⁵ Дело Гуцу против Молдовы (заявление № 20289/02, постановление от 7 июня 2007 года, вступившее в силу 7 сентября 2007 года).

¹¹⁶ Дело Чорап против Молдовы (заявление № 12066/02, заявление от 19 июня 2007 года), Островар против Молдовы (заявление № 35207/-03 от 13 сентября 2005 года).

¹¹⁷ Дело Чорап против Молдовы (заявление № 12066/02, заявление от 19 июня 2007 года), Островар против Молдовы (заявление № 35207/-03 от 13 сентября 2005 года), Шарбан против Молдовы (заявление № 3456/05, постановление от 4 ноября 2005 года, вступившее в силу 4 января 2006 года).

1.11 | Право на брак и создание семьи

С уверенностью можно предположить, что с первого взгляда читатель будет смущен дилеммой, заключенной в толковании «право на брак и на создание семьи» сквозь призму двух четких прав или двух прав, тесно сплетенных между собой. Конституция Республики Молдова оговаривает следующее:

Статья 48. Семья

- (1) Семья является естественной и основной ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства.
- (2) Семья основана на браке, заключенном по взаимному согласию мужчины и женщины, на их равноправии и на праве и обязанности родителей растить, воспитывать и обучать детей.
- (3) Условия заключения, расторжения брака и признания его недействительным устанавливаются законом.
- (4) Дети обязаны заботиться о родителях и помогать им.

Как можно заметить в положениях части 2 отмечается, что «семья основана на браке, заключенном по взаимному согласию мужчины и женщины», таким образом семья основывается вследствие заключения брака. Этот факт подтвержден также положениями международных актов, стороной которых является Республика Молдова. Так например, статья 16 Всеобщей декларации прав человека оговаривает, что: «Мужчины и женщины, достигшие совершеннолетия, имеют право без всяких ограничений по признаку расы, национальности или религии вступать в брак и основывать семью¹¹⁸». Конвенция о защите прав человека и основных свобод от 4.11.1950¹¹⁹ положениями статьи 12 утверждает тот же факт, уточняя дополнительно, что осуществление этого права регулируется в соответствии с национальным законодательством. В том же контексте важно отметить и статью 23 часть (2) Международного пакта о гражданских и политических правах от 16.12.1966 г. Исходя из синтагмы «в соответствии с национальным законодательством, регулирующим осуществление этого права», присутствующей в тексте статье 12 Конвенции о защите прав человека и основных свобод от 04.11.1950 г., мы можем истолковать, что имеется в виду единственное право на брак и на создание семьи¹²⁰. Различие состоит в том, что право на создание семьи, хотя и является тесно связанным с правом на брак, не обусловлено только этим; пара, которая не может произвести на свет детей или растить их, не может быть лишена права на брак. В любом случае, содержание права на создание семьи подкреплено правом иметь детей, то есть рожать детей, а также правом усыновлять детей¹²¹.

¹¹⁸ Всеобщая декларация прав человека от 10.12.1948 г. Ст. 16 ч. (1).

¹¹⁹ Она же и Европейская конвенция о правах человека

¹²⁰ См. Corneliu Birsan, цитир. произв., с. 906.

¹²¹ Там же, с. 913

Другим важным аспектом остается также принцип, в соответствии с которым брак заключается по взаимному согласию мужчины и женщины, что предполагает их равноправие и не допускает какого-либо вмешательства извне, которое могло бы в этом смысле повлиять на их решение, что в таком случае не являлось бы взаимным согласием.

На национальном уровне право на брак и создание семьи регулируется в основном положениями статей 5–15 Семейного Кодекса Республики Молдова. В соответствии с положениями ст. 5 вышеуказанного закона все лица, вступившие в брак, имеют равные права и обязанности в семейных отношениях¹²². Семейные права и обязанности связаны с их владельцами и не могут быть уступлены третьим лицам¹²³. Таким образом, юридические права и обязанности супругов возникают со дня регистрации брака¹²⁴. Заключение брака осуществляется в органах гражданского состояния¹²⁵ и предполагает соблюдение условия, предусматривающего достижения брачного возраста¹²⁶, предоставления заявления о желании вступить в брак¹²⁷, а также соблюдения условий¹²⁸ и порядка¹²⁹ заключения брака. В то же время лица, желающие вступить в брак, проходят обязательное бесплатное медицинское освидетельствование, результаты которого сообщают исключительно лицам, прошедшим данное освидетельствование, которым выдается справка, подтверждающая прохождение соответствующего осмотра, предоставляемая органам гражданского состояния. Порядок, срок и пределы медицинского освидетельствования установлены Приказом Министерства здравоохранения и Министерства юстиции № 369/59 от 06.09.2005 г. об организации и медицинском освидетельствовании молодежи до вступления

¹²² Семейный кодекс. Часть (1), ст. 5.

¹²³ Там же. Часть (2), ст. 5.

¹²⁴ Там же. Часть (2), ст. 9.

¹²⁵ Там же. Часть (1), ст. 9.

¹²⁶ В соответствии с положениями ст. 14 Семейного кодекса минимальный возраст для вступления в брак составляет 18 лет, при наличии уважительных причин брачный возраст может быть снижен, но не более чем на 2 года. Разрешение на снижение брачного возраста дается органом местного публичного управления по месту жительства одного из лиц, желающих вступить в брак, на основании заявления этих лиц и согласия родителей несовершеннолетних.

¹²⁷ В соответствии с положениями ст. 10 Семейного кодекса заявление о вступлении в брак подается лично гражданами, желающими заключить брак, в органы записи актов гражданского состояния по месту жительства одного из них или их родителей. В заявлении о вступлении в брак будущие супруги должны указать на отсутствие предусмотренных законом препятствий для заключения брака. Подача заявления о вступлении в брак и регистрация брака производится в порядке, установленном для государственной регистрации актов гражданского состояния.

¹²⁸ Семейный кодекс. Ст. 11. Следует отметить, что и в национальном законодательстве принцип, на основании которого заключается брак, является «лично выраженное бескорыстное, не обусловленное чем-либо взаимное согласие между мужчиной и женщиной, вступивших в брак».

¹²⁹ См. положения ст. 12 Семейного кодекса.

в брак. Выше отмечено, что результаты медицинского освидетельствования сообщают исключительно лицам, прошедшим данное освидетельствование. Эта необходимость возникает в связи с тем, что данная информация в соответствии с положениями ст. 1 и ст. 4 Закона о защите персональных данных, № 17-XVI от 15.02.2007 г. квалифицируется как информация персонального характера, соответствующая обработке которой позволяет прямо или косвенно идентифицировать личность, нарушив, таким образом, ее права и свободы на неприкосновенность частной жизни, на личную и семейную тайну.

Ранее уже отмечено, что заключение брака происходит в государственном органе записи актов гражданского состояния. В соответствии с национальным законодательством¹³⁰ систему органов гражданского состояния составляют Служба гражданского состояния и ее территориальные отделы. Служба гражданского состояния подчиняется Министерству юстиции. В этом контексте и в соответствии с действующим законодательством органы местного публичного управления, в частности в городах, коммунах и селах, осуществляют обязанности функций гражданского состояния. Регистрация рождения, брака и смерти осуществляется в рамках примэрий соответствующей административно-территориальной единицы. Городской, коммунальный, сельский совет своим решением наделяет секретаря совета или служащего соответствующей примэрии полномочиями по осуществлению функций гражданского состояния¹³¹.

1.12 | Право избирать и быть избранным

Право на свободные выборы при тайном голосовании в условиях, обеспечивающих свободу выражения мнения народа, является основой любого демократического общества¹³²132.

Право граждан на выборы своих представителей в публичные органы власти отражено в ст. 38 *Конституции Республики Молдова*:

Право избирать и быть избранным

(1) Воля народа является основой государственной власти. Эта воля находит выражение в свободных выборах, проводимых периодически на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном и свободном голосовании.

(2) Право избирать имеют граждане Республики Молдова, достигшие за день до выборов 18-летнего возраста, за исключением лиц, лишенных этого права в порядке, установленном законом.

¹³⁰ Закон об актах гражданского состояния № 100-XV от 26.04.2001 г. Ч. (1), ст. 14.

¹³¹ Там же. Ч (3), ст. 16.

¹³² Европейская комиссия по правам человека, решение от 5 ноября 1969 года по делу Дании, Норвегии, Объединенного королевства Швеции против Греции.

(3) Право быть избранным гарантируется гражданам Республики Молдова, имеющим право избирать, в соответствии с законом.

Участие в управлении общественными делами является необходимым правом человека, и оно нашло свое отражение в ст. 39 Конституции Республики Молдова – *Право на управление*, согласно которой:

Право на управление

(1) Граждане Республики Молдова имеют право на участие в управлении общественными делами как непосредственно, так и через своих представителей.

Развивая положения о праве на управление, законодательство ссылается на *свободный доступ к государственной службе*, установив в тексте ст. 39, ч. (2) Конституции (*Право на управление*) следующее содержание:

Право на управление

(2) Любому гражданину обеспечивается в соответствии с законом доступ к государственной службе.

Одновременно Конституция Республики Молдова в ряде статей (ст. 38, 43, 68–71, 78–81, 98–101, 112, 116, 122, 124–125, 133, 134, 138 и т. д.) оговаривает законные гарантии, а также условия, исполнение которых является необходимым для возможности быть избранным или для занятия государственной должности иным образом.

Всеобщая декларация прав человека в ст. 21 предусматривает:

1. Каждый человек имеет право принимать участие в управлении своей страной непосредственно или через посредство свободно избранных представителей.
2. Каждый человек имеет право равного доступа к государственной службе в своей стране.
3. Воля народа должна быть основой власти правительства; эта воля должна находить себе выражение в периодических и нефальсифицированных выборах, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве путем тайного голосования или же посредством других равнозначных форм, обеспечивающих свободу голосования.

Международный пакт о гражданских и политических правах устанавливает в ст. 25, следующее:

Каждый гражданин должен иметь без какой бы то ни было дискриминации, упоминаемой в ст. 2, и без необоснованных ограничений право и возможность:

- а) принимать участие в ведении государственных дел как непосредственно так и через посредство свободно выбранных представителей;

- b) голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах, производимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей;
- c) допускаться в своей стране на общих условиях равенства к государственной службе¹³³.

Протокол № 1 к *Европейской конвенции по правам человека* в ст. 3 устанавливает право на свободные выборы, оговаривая при этом: «Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются проводить с разной периодичностью свободные выборы путем тайного голосования в таких условиях, которые обеспечивали бы свободное волеизъявление народа при выборе органов законодательной власти».

Конвенция о политических правах женщин оговаривает в ст. 1, что «..женщинам принадлежит право голосовать на равных с мужчинами условиях, без допущения какой-либо дискриминации»; в ст. 2, что «женщины могут быть избираемы на равных с мужчинами условиях, без допущения какой-либо дискриминации, во все установленные национальным законодательством учреждения», а в ст. 3, что «женщинам принадлежит на равных с мужчинами условиях, право занимать должности на общественно-государственной службе и выполнять все общественно-государственные функции, установленные национальным законом».

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в ст. 7 предусматривает в отношении государств-участников следующие обязательства:

- государства-участники принимают все соответствующие меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин в политической и общественной жизни страны и, в частности, обеспечивают женщинам на равных условиях с мужчинами право:
 - a) голосовать на всех выборах и публичных референдумах и избираться во все публично избираемые органы;
 - b) участвовать в формулировании и осуществлении политики правительства и занимать государственные посты, а также осуществлять все государственные функции на всех уровнях государственного управления;
 - c) принимать участие в деятельности неправительственных организаций и ассоциаций, занимающихся проблемами общественной и политической жизни страны.

Следует отметить, что право голосовать – это комплексное право, поскольку оно содержит как конституционные элементы, так и элементы на уровне закона. Кодексом о выборах, принятом Законом Республики Молдова № 1381 от

¹³³ Международный пакт о гражданских и политических правах. Часть III, ст. 25.

1997 г. с последующими изменениями, законодательно созданы механизмы по реализации права голосования, установлен порядок организации и проведения выборов в парламент, органы местного публичного управления, а также порядок организации и проведения референдумов, повторив в статьях 2–7 конституционные свойства голосования следующим образом:

- статья 2 Кодекса о выборах (Принципы участия в выборах):

- (1) Граждане Республики Молдова принимают участие в выборах на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном и свободном голосовании.
- (2) Участие в выборах добровольно. Никто не имеет права оказывать давление на избирателей с целью заставить их участвовать или не участвовать в выборах, а также воздействовать на свободу волеизъявления избирателя.
- (3) Граждане Республики Молдова, проживающие за ее пределами, пользуются всей полнотой избирательных прав в соответствии с настоящим кодексом. Дипломатические представительства и консульства обязаны создавать условия для свободной реализации гражданами своих избирательных прав;

- статья 3 Кодекса о выборах (Всеобщее избирательное право):

Граждане Республики Молдова вправе избирать и быть избранными независимо от расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола, взглядов, политической принадлежности, имущественного положения или социального происхождения;

- статья 5 Кодекса о выборах (Прямое избирательное право):

Каждый избиратель голосует лично. Голосование вместо других лиц не допускается;

- статья 6 Кодекса о выборах (Тайное голосование):

Голосование на выборах и (или) референдуме является тайным, тем самым исключается возможность воздействия на волеизъявление избирателя;

- статья 7 Кодекса о выборах (Свободное голосование):

Никто не вправе оказывать давление на избирателя с целью заставить его голосовать или не голосовать, а также с целью помешать ему самостоятельно выразить свою волю.

Право быть избранным – это другая составляющая избирательного права¹³⁴. Конституционные положения предполагают рассмотрение нескольких аспектов, таких, например, как право быть избранным и условий, отвечающих этим требованиям; гарантий права быть избранным и условий (избирательный процесс), в рамках которого лицо может быть избрано. Как Конституция РМ, так и Кодекс о выборах обуславливают право быть избранным посредством существования качества гражданина, обладающего правом голоса¹³⁵.

¹³⁴ Конституция Республики Молдова. Ст. 38 (3).

¹³⁵ Ion Creangă, Corneliu Gurin, *Op. cit.*

Следует отметить, что в случае права голосования Конституция не позволяет иметь иных прав, кроме специально предусмотренных ее текстом, а в случае права быть избранным она четко регламентирует лишь определенные условия – остальные предоставлены законодательному органу, обладающему компетенцией устанавливать избирательную систему, порядок организации и проведения выборов и референдума¹³⁶.

В этом контексте регламентации, касающиеся права избирать и быть избранным, содержатся в таких документах, как:

- Кодекс о выборах;
- Кодекс о правонарушениях;
- Уголовный кодекс;
- Кодекс о телерадиовещании;
- Закон о политических партиях № 294 от 21.12.2007 г;
- Закон о местном публичном управлении № 436 от 28.12.2006 г;
- Закон о статусе местного избранника № 768 от 02.02.2000 г.;
- Закон об административно-территориальном устройстве № 764 от 27.12.2001 г.;
- Закон о Типовом статусе села (коммуны), города (муниципия) № 436 от 06.11.2003 г.

Гарантии права быть избранным содержатся в Кодексе о выборах: принципы участия в выборах (ст. 2), характер голосования (ст. 3–4), материальное обеспечение выборов (ст. 35–38), обеспечение прав конкурентов на выборах в рамках избирательных кампаний (ст. 45–47), запись в избирательном бюллетене (ст. 48–49), обеспечение условий и безопасности процесса голосования, подведение итогов выборов (ст. 50–62), гарантирование свободного и незамедлительного доступа к правосудию в случае нарушения избирательных прав и санкционирования незаконных актов (ст. 65–71), периодичность выборов, проведение которых осуществляется не реже одного раза в 4 года (ст. 73 и ст. 119) и т. д.

Условия (избирательный процесс), в рамках которого лицо может быть избрано, предполагают существование четко определенной избирательной системы, избирательных органов, сформированных в рамках закона, а также обязательность выполнения требований об участии конкурентов на выборах в голосовании¹³⁷.

Данные условия установлены в Кодексе о выборах, в преамбуле и в положениях о: порядке и образовании органов и постоянных и временных избирательных округов (ст. 14–34); составлении списков избирателей (ст. 39–40); регистрации кандидатов (ст. 44); подсчете голосов и подведении итогов голосования (ст. 56–60); наблюдении за ходом выборов и их освещении в средствах массовой информации (ст. 63–64 1); решении обжалований (ст. 65–68); подсчете и распределении мандатов и признании данных мандатов действительными (ст. 87–88, ст. 133, ст. 135).

¹³⁶ Там же.

¹³⁷ Там же.

Уточнения, которые необходимо указать в контексте права на управление общественными делами как непосредственно, так и через своих представителей, затрагивают: условие быть гражданином Республики Молдова; определение общественных дел; непосредственное участие в управлении посредством представителей¹³⁸.

Условия, предписанные законом для занятия общественной должности, предусмотрены рядом нормативных актов, в числе которых:

- Закон о государственной должности и статусе государственного служащего № 158 от 04.07.2008;
- Кодекс о выборах № 1381-XIII от 21.11.97;
- Закон о статусе судьи № 544 от 20.07.1995 г.;
- Закон о статусе депутата Парламента № 39-XIII от 07.04.1994;
- Закон о Правительстве: № 64 от 31.05.1990;
- Закон о местном публичном управлении № 436 от 28.12.2006;
- Закон о счетной палате № 261-XVI от 05.12.2008;
- Закон о Конституционном суде № 317 от 13.12.1994;
- Закон о Прокуратуре № 294 от 25.12.2008;
- Закон о полиции № 416 от 18.12.1990;
- Трудовой кодекс РМ и т. д.

Обобщая вышеизложенное, право голосовать выполняет генерирующую роль, посредством которой претворяются все чаяния населения страны. По этой причине данное поле, на котором государство (в данном случае – Республика Молдова) обязано принимать положительные меры, а не воздерживаться от интерференции, поскольку на государство ложится обязанность по гарантии безупречного функционирования механизмов по осуществлению права голосовать таким образом, чтобы исполнение этого права исключило бы любое недовольство или искажение, затрагивающее выражение голоса.

1.13 | Право на подачу петиций

Гарантия и соблюдение прав человека – это самое важное требование в демократическом обществе, которое является основой правового государства. Права и свободы являются привилегиями, предоставленными законом. На их основании носитель права, то есть любой человек в конкретном случае, может принимать любое поведение и требовать от других соблюдения норм поведения соответственно своему праву или в целях использования личного, законного интереса, юридически защищенного, в соответствии с общим интересом и с нормами совместной жизни. В соответствии с положениями ст. 15 *Конституции*

¹³⁸ Ст. 39 (2) Конституции Республики Молдова. Отмеченный конституционный текст содержит два аспекта: понятие общественной должности и ее черты, условия, предписанные законом для занятия общественной должности (облечение властью).

Развивая положения о праве на управление, законодатель ссылается на свободный доступ к государственной службе.

Республики Молдова граждане пользуются правами и свободами, закрепленными Основным законом, а также посредством других законов. Данная конституционная норма направляет деятельность государственных органов власти на защиту и соблюдение прав каждого человека. Гражданин также владеет конституционными рычагами, направленными на обеспечение ему активного поведения в отношениях с публичными органами власти. Один из этих таких рычагов предусмотрен статьей 52 Конституции РМ (Право на подачу петиций):

Статья 52

Право на подачу петиций

- (1) Граждане имеют право обращаться к властям с петициями только от своего имени.
- (2) Законно созданные организации имеют право обращаться с петициями исключительно от имени коллективов, которые они представляют.

Процедура рассмотрения петиций и прием граждан регулируется такими актами, как:

- Закон о подаче петиций № 190-XIII от 19.07.1994 г.;
- Указ Президента Республики Молдова об обеспечении права граждан на подачу петиций № 46 от 17.02.2009 г.;
- Постановление Правительства Республики Молдова об утверждении Инструкций о ведении канцелярских работ, касающихся петиций физических и юридических лиц, направленных государственным органам, предприятиям, учреждениям и организациям Республики Молдова № 208 от 31.03.1995 г.;
- Постановление Правительства Республики Молдова об организации приема граждан № 689 от 13.11.2009 г.;

Следует отметить, что Закон о подаче петиций определяет порядок рассмотрения петиций граждан Республики Молдова, направленных в адрес государственных органов, предприятий, учреждений и организаций в целях обеспечения защиты их законных прав и интересов.

Петиции могут направлять граждане Республики Молдова, иностранные граждане и лица без гражданства, законные права и интересы которых были ущемлены на территории Республики Молдова, а также законно созданные организации, направляющие петиции от имени коллектива, который они представляют.

Закон о подаче петиций не распространяется на порядок рассмотрения петиций, предусмотренных уголовно-процессуальным, гражданским процессуальным, исполнительным законодательством, законодательством об административных правонарушениях и о труде.

Порядок рассмотрения жалоб о нарушениях конституционных прав и свобод человека регулируется законодательством о парламентских адвокатах¹³⁹.

¹³⁹ Закон о парламентских адвокатах № 1349 от 17.10.1997 г.

Петиция – это любая жалоба, рекламация, предложение, обращение, направленные соответствующим органам, в том числе предварительная жалоба, посредством которых обжалуется административный акт или неисполнение в срок, установленного законом акта.

Заявитель вправе:

- a) лично изложить аргументы официальному органу или лицу, рассматривающему петицию;
- b) воспользоваться услугами адвоката;
- c) представить официальному органу или лицу, рассматривающему петицию, дополнительные материалы или потребовать от официального органа или лица эти материалы;
- d) ознакомиться с материалами рассмотрения;
- e) получать письменные, устные ответы или ответы в форме электронных сообщений о результатах рассмотрения;
- f) потребовать возмещения ущерба в порядке, предусмотренном законом.

Официальный орган или лицо, которому были направлены петиции, обязаны:

- a) рассматривать петиции, в том числе предварительные заявления, в сроки, установленные законом¹⁴⁰;
- b) обеспечить восстановление нарушенных прав и возместить, в соответствии с законом, нанесенный ущерб;
- c) обеспечить исполнение решений, принятых вследствие рассмотрения петиций.

Издающий орган вправе:

- отклонить предварительное заявление;
- принять, а при необходимости – аннулировать административный акт или внести изменения в административный акт.

Вышестоящий орган вправе:

- отклонить предварительную жалобу;
- принять или аннулировать административный акт полностью или частично;
- обязать нижестоящий орган восстановить в правах соответствующее лицо;
- аннулировать изданный административный акт с его (лица) согласия.

Заявители вправе обращаться по компетенции:

- 1) *органам государственной власти*: Президенту Республики Молдова, Парламенту, Правительству;
- 2) *органам защиты прав*: прокурору, полиции, адвокату, профсоюзам, парламентскому адвокату;

¹⁴⁰ Закон о подаче петиций № 190 от 19.07.1994 г. Ст. 8.

- 3) контрольным органам: Инспекции труда, Санитарно-эпидемиологической инспекции, Государственной инспекции в строительстве и т. д.;
- 4) органам обслуживания населения: органам записи актов гражданского состояния, кадастровым офисам, органам социальной помощи, нотариату;
- 5) гражданским и неправительственным организациям.

Следует отметить, что петиции, относящиеся к проблемам национальной безопасности, к законным правам и интересам больших групп граждан или содержащих предположения о внесении изменений в законодательство об изменении решений государственных органов, подаются Президенту Республики Молдова, Парламенту и Правительству¹⁴¹.

Правительство обеспечивает проведение внешней и внутренней политики государства, осуществляет общее руководство публичным управлением и является ответственным перед Парламентом. В соответствии со своими полномочиями Правительство:

- 1) претворяет в жизнь законы Республики Молдова, указы Президента Республики Молдова и осуществляет контроль над исполнением постановлений и ордонансов Правительства;
- 2) устанавливает функции министерств, других центральных административных органов власти и органов, находящихся в их подчинении, обеспечивает содержание центральных органов публичного управления в рамках финансовых средств, утвержденных для этих целей Парламентом;
- 3) координирует и осуществляет контроль над деятельностью органов местного публичного управления Республики Молдова;
- 4) претворяет в жизнь программы социально-экономического развития республики, создает условия для деятельности самоуправления;
- 5) руководит деятельностью органов по защите территории, по осуществлению политики в области безопасности Республики Молдова и ее граждан;
- 6) обеспечивает продвижение внутренней и внешней политики Республики Молдова¹⁴².

В отношениях с органами местного публичного управления Правительство:

- 1) претворяет в жизнь и осуществляет контроль над соблюдением и выполнением законов Республики Молдова, постановлений Парламента, указов Президента Республики Молдова, постановлений и ордонансов Правительства органами местного публичного управления;
- 2) осуществляет вместе с органами местного публичного управления управление объектами и отраслями государственного значения;

¹⁴¹ Закон о подаче петиций № 190 от 17.07.1994 г. Ст. 6.

¹⁴² Закон о Правительстве № 64 от 31.05.1990 г.

- 3) координирует деятельность органов местного публичного управления в целях претворения в жизнь государственной политики в области социальной защиты, охраны здоровья, публичного образования, молодежи и спорта, культуры и охраны окружающей среды;
- 4) оспаривает решения органов местного публичного управления в случае, если они противоречат законодательству¹⁴³.

В Республике Молдова действуют следующие центральные отраслевые органы публичного управления¹⁴⁴:

1) *Министерства:*

- Министерство экономики;
- Министерство финансов;
- Министерство юстиции;
- Министерство внутренних дел;
- Министерство иностранных дел и европейской интеграции;
- Министерство обороны;
- Министерство регионального развития и строительства;
- Министерство окружающей среды;
- Министерство просвещения;
- Министерство культуры;
- Министерство труда, социальной защиты и семьи;
- Министерство здравоохранения;
- Министерство молодежи и спорта;
- Министерство информационных технологий и связи;

2) *Другие центральные административные органы:*

- Национальное бюро статистики;
- Агентство земельных отношений и кадастра;
- Пограничная служба;
- Агентство *Moldsilva*;
- Агентство материальных резервов;
- Агентство по туризму;
- Центр по борьбе с экономическими преступлениями и коррупцией.

Государственная канцелярия – это публичный орган власти, обеспечивающий организацию деятельности правительства в целях осуществления им внутренней и внешней политики государства и устанавливающий общие положения для определения приоритетов в деятельности правительства, а также обеспечивает методологическую и организационную поддержку системы планирования, разработки и внедрения государственных политик на уровне министерств и других центральных административных органов, осуществляет мониторинг Программы управления, представление аналитических и информационных материалов, подготовку проектов актов правительства, в том чис-

¹⁴³ Там же.

¹⁴⁴ Там же.

ле осуществление права законодательной инициативы, а также осуществление правительством прерогатив, относящихся к связям с органами местного публичного управления¹⁴⁵.

Роль *Главного управления политик децентрализации местного управления*, входящего в состав Государственной канцелярии, состоит в осуществлении прерогатив, связанных с теми, которые относятся к канцелярии, в отношениях с органами местного публичного управления, в мониторинге и реализации программы Управления на местном уровне, в том числе координировании общей деятельности рассредоточенных публичных служб, министерств и других центральных административных органов и организации административного контроля над деятельностью органов местного публичного управления, осуществленных посредством территориальных офисов Канцелярии¹⁴⁶.

Главное управление политик децентрализации и местного управления осуществляет следующие служебные полномочия¹⁴⁷:

1. полномочия Отдела административного контроля:

- a) способствование деятельности в соответствии с законом, эффективности и прозрачности территориальных офисов;
- b) координация вопросов логистики и методологическую деятельность территориальных офисов, касающихся реализации актов, изданных органами местного публичного управления;
- c) координация вопросов логистики и методологическую деятельность территориальных офисов в вопросах координации деятельности рассредоточенных публичных служб;
- d) разработка и выдача заключения по проектам законодательных и нормативных актов в данной области;
- e) обеспечение взаимодействия территориальных офисов с органами местного публичного управления;
- f) участие в разработке и продвижении документов, политик в данной области.

2) полномочия Отдела по связям с органами местного публичного управления:

- a) мониторинг деятельности органов местного публичного управления;
- b) обеспечение процесса сотрудничества между органами местного публичного управления с Правительством РМ, Государственной канцелярией и другими органами центрального публичного управления;

¹⁴⁵ Постановление Правительства № 657 от 06.11.2009 г. об утверждении Положения об организации и функционировании Государственной канцелярии, ее структуры и предельной численности.

¹⁴⁶ Положение об организации и деятельности Главного управления политик децентрализации и местного управления.

¹⁴⁷ Там же.

- с) организация процесса сотрудничества с центральными органами власти и международными организациями по вопросам местной автономии;
- d) разработка и ведение в вопросах политик в области местного публичного управления;
- e) координация, разработка и выдача заключения по проектам законодательных и нормативных актов в данной области;
- f) рассмотрение обращений субъектов данной области¹⁴⁸.

Органами местного публичного управления, посредством которых осуществляется местная автономия в селах (коммунах), городах (муниципиях), являются местные советы, выступающие в качестве правомочных органов, а также примары в качестве исполнительной власти, а органами местного публичного управления, посредством которых осуществляется местная автономия в районах, являются районные советы, такие как правомочные органы и председатели районов в качестве исполнительной власти.

Исходя из сферы деятельности, закрепленной за органами местного публичного управления первого уровня в статье 14 *Закона об административной децентрализации*, местный совет осуществляет следующие полномочия:

- a) решает вопросы введения и изменения, в пределах своей компетенции, а также порядков и сроков уплаты местных налогов и сборов, предоставления льгот в течение бюджетного года;
- b) управляет имуществом, относящимся к публичной и частной сферам деятельности села (коммуны), города (муниципия);
- c) решает вопросы передачи в управление, в концессию, сдачу в аренду или внаем имущества, относящегося к публичной сфере соответственно села (коммуны), города (муниципия), а также общественных услуг местного значения в соответствии с законом;
- d) решает вопросы продажи, приватизации, передачи в концессию, сдачи в аренду или внаем имущества, относящегося к частной сфере соответственно села (коммуны), города (муниципия), в соответствии с законом;
- e) решает вопросы предоставления и вносит предложения об изменении назначения земель, являющихся собственностью соответственно села (коммуны), города (муниципия), в соответствии с законом;
- f) решает вопросы осуществления проектных работ, строительства, содержания и модернизации дорог, мостов, жилого фонда в соответствии с Законом о жилье, а также всей инфраструктуры в области экономики, социальной сферы и сферы развлечений местного значения;
- f¹) принимает решения в соответствии с действующим законодательством в отношении вырубки и выкорчевывания деревьев и кустарников, зеленых насаждений, являющихся публичной собственностью административно-территориальной единицы, и/или их перемещения¹⁴⁹;

¹⁴⁸ Закон о местном публичном управлении № 436-XVI от 28.12.2006 г. Ст. 5.

¹⁴⁹ Ст. 14, ч. (2), п. f¹ – изменена Законом № 131-XVIII от 23.12.2009 г. Официальный монитор № 23–24 от 12.02.10, ст. 35.

- g) принимает решение о проведении внутреннего аудита;
- h) принимает решения о создании публичных учреждений местного значения, организует деятельность общественных служб коммунального хозяйства, определяет финансовую поддержку в случае бюджетных затрат, устанавливает правила по обеспечению чистоты в населенном пункте¹⁵⁰;
- i) решает в соответствии с законом вопросы создания муниципальных предприятий и коммерческих обществ или участия в уставном капитале коммерческих обществ;
- i¹) принимает решения о выделении земли для размещения пасек¹⁵¹;
- j) решает в соответствии с законом вопросы объединения усилий с другими органами местного публичного управления, в том числе зарубежными, с целью выполнения работ и предоставления услуг общественного значения, продвижения и защиты интересов органов местного публичного управления, а также сотрудничества с отечественными и зарубежными хозяйствующими субъектами и общественными объединениями в целях осуществления мероприятий или работ общего значения;
- к) решает вопросы установления отношений сотрудничества, кооперации, в том числе трансграничных отношений, и побратимства с зарубежными населенными пунктами;
- l) утверждает по предложению примара структуру и штатное расписание примэрии, структур и общественных служб, подведомственных местному совету, а также условия оплаты труда их работников;
- m) утверждает статус села (коммуны), города (муниципия) и положение о совете на основе типового статуса и типового положения, утвержденных Парламентом РМ; утверждает другие положения и правила, предусмотренные законом;
- n) утверждает местный бюджет, порядок пользования резервным фондом, а также специальных фондов; утверждает займы и отчет об использовании бюджета; вносит изменения в местный бюджет;
- o) утверждает в соответствии с законом градостроительные планы населенных пунктов, входящих в состав соответствующей административно-территориальной единицы, а также планы обустройства территории;
- p) утверждает исследования, прогнозы и программы социально-экономического развития и другого характера;
- q) утверждает в соответствии с законом специфические нормы и тарифы для подведомственных публичных учреждений и общественных служб местного значения, за исключением тарифов на публичные услуги по снабжению тепловой энергией, в том числе утверждает режим работы

¹⁵⁰ Ст. 14, ч. (2) – изменена законом № 131-XVIII от 23.12.2009 г. Официальный монитор № 23–24 от 12.02.10, ст. 35.

¹⁵¹ Ст. 14, ч. (2), п. I¹ – изменена законом № 131-XVIII от 23.12.2009 г. Официальный монитор № 23–24 от 12.02.10, ст. 35.

торговых предприятий и предприятий общественного питания независимо от вида собственности и организационно-правовой формы, а также физических лиц, занимающихся торговлей¹⁵²;

- г) утверждает допустимые пределы использования природных ресурсов местного значения;
- с) утверждает в соответствии с законом символику административно-территориальной единицы, устанавливает или меняет названия улиц, площадей, парков и других публичных мест под открытым небом, устанавливает день храмового праздника соответствующего населенного пункта, присваивает особо отличившимся гражданам Республики Молдова и иностранным гражданам звание почетного гражданина села (коммуны), города (муниципия);
- с¹) утверждает правила содержания собак, кошек и других домашних животных¹⁵³;
- т) избирает по предложению примара заместителя (заместителей) примара в соответствии с настоящим законом¹⁵⁴;
- и) назначает секретаря совета на основе конкурса, проводимого в соответствии с законом; освобождает от должности в соответствии с законом заместителя примара и секретаря совета, других лиц, назначаемых советом¹⁵⁵;
- в) содействует организации культурных, художественных, спортивных и развлекательных мероприятий местного значения; создает и организует ярмарки, рынки, парки, места отдыха и развлечений, спортивные базы и обеспечивает их нормальное функционирование;
- н) назначает своего представителя в судебных инстанциях для разрешения споров о законности принятых решений и споров, возникающих из отношений с другими органами публичной власти; формирует из числа своих членов, с учетом местной специфики и потребностей, специализированные консультативные комиссии по различным видам деятельности, вносит изменения в их состав;
- w¹) создает административные комиссии согласно положениям действующего законодательства¹⁵⁶;

¹⁵² Ст. 14, ч. (2), п. г – изменена законом № 131-XVIII от 23.12.2009 г. Официальный монитор № 23–24 от 12.02.10, ст. 35); Ст. 14, ч. (2), п. г – изменена законом № 107-XVIII от 17.12.2009 г. Официальный монитор № 197–200 от 31.12.09, ст. 648.

¹⁵³ Ст. 14, ч. (2), п. з¹ – изменена законом № 131-XVIII от 23.12.2009 г. Официальный монитор № 23–24 от 12.02.10, ст. 35.

¹⁵⁴ Ст. 14, ч. (2), п. т в редакции закона № 222 от 17.09.2010 г. Официальный монитор № 210 от 26.10.10, ст. 696.

¹⁵⁵ Ст. 14, ч. (2), п. и в редакции закона № 222 от 17.09.2010 г. Официальный монитор № 210 от 26.10.10, ст. 696.

¹⁵⁶ Ст. 14, ч. (2), п. w¹ – изменена законом № 131-XVIII от 23.12.2009 г. Официальный монитор № 23–24 от 12.02.10, ст. 35.

- х) содействует в соответствии с законом обеспечению общественного порядка, принимает решения по вопросам деятельности муниципальной полиции, пожарной службы и формирований гражданской защиты местного значения, вносит предложения по совершенствованию их деятельности;
- у) содействует реализации мер по социальной защите и социальному обеспечению, обеспечивает защиту прав ребенка; принимает решения о постановке на учет социально уязвимых лиц, нуждающихся в улучшении жилищных условий; создает и обеспечивает функционирование благотворительных учреждений местного значения;
- з) рассматривает информации советников и принимает по ним решения; заслушивает отчеты и информации примара, руководителей структурных подразделений, подведомственных муниципальных предприятий и публичных учреждений; прекращает полномочия советников в соответствии с законом; инициирует в случае необходимости местные референдумы и принимает решения об их проведении;
- з¹) распоряжается проведением в соответствии с законом публичных консультаций по проектам решений по вопросам местного значения, которые могут иметь экономические, природоохранные и социальные последствия (для образа жизни и прав человека, для культуры, здоровья и социальной защиты, для местных сообществ и общественных услуг), а также по другим вопросам, представляющим интерес для всего населения административно-территориальной единицы или его части¹⁵⁷.

Исходя из сфер деятельности, закрепленных за органами местного публичного управления первого уровня в части (1) статьи 4 Закона об административной децентрализации, примар осуществляет на управляемой территории следующие основные полномочия:

- а) обеспечивает исполнение решений местного совета;
- б) предлагает в соответствии с законом структуру и штатное расписание примэрии, условия оплаты труда ее работников и представляет их местному совету на утверждение;
- в) назначает на должность и освобождает от должности начальников подведомственных подразделений, служб, муниципальных предприятий, работников примэрии, определяет их обязанности, руководит их деятельностью и контролирует ее, содействует профессиональной подготовке и переподготовке¹⁵⁸;
- д) устанавливает обязанности заместителя (заместителей) примара;

¹⁵⁷ Ст. 14, ч. (2), п. з¹ – изменена законом № 72 от 04.05.2010 г. Официальный монитор № 94–97 от 11.06.10, ст. 270.

¹⁵⁸ Ст. 29, ч. (1), п. с – изменена законом № 222 от 17.09.2010 г. Официальный монитор № 210 от 26.10.10, ст. 696; Ст. 29, ч. (1), п. с – изменена законом № 239 от 24.09.10. Официальный монитор № 206–209 от 22.10.10, ст. 689.

- e) обеспечивает разработку проекта бюджета административно-территориальной единицы на очередной год и составление отчета об исполнении бюджета и представляет их местному совету на утверждение;
- f) выполняет функции главного распорядителя кредитов села (коммуны), города (муниципия); проверяет по должности или по требованию поступление средств в местный бюджет и их расходование и информирует о положении дел местный совет;
- g) отвечает в пределах своей компетенции за инвентаризацию и управление имуществом села (коммуны), города (муниципия), относящимся к публичной и частной сферам;
- h) осуществляет в соответствии с законом надзор за ярмарками, рынками, парками, зелеными зонами и местами отдыха и развлечений и принимает оперативные меры по обеспечению их нормального функционирования;
- i) предлагает местному совету схему организации и условия предоставления общественных услуг коммунального хозяйства, принимает оперативные меры по обеспечению нормального функционирования соответствующих служб коммунального хозяйства;
- j) руководит, координирует и контролирует деятельность местных общественных служб; обеспечивает работу службы записи актов гражданского состояния, органа опеки и попечительства, содействует выполнению мер по социальной защите и социальной помощи;
- j¹) обеспечивает разработку технико-экономических обоснований и предлагает для утверждения списки объектов и публичных услуг местного значения для реализации проектов частно-государственного партнерства;
- j²) обеспечивает мониторинг и контроль осуществления проектов частно-государственного партнерства, в котором орган местного публичного управления принимает участие в качестве государственного партнера¹⁵⁹;
- k) выдает разрешения и лицензии, предусмотренные законом;
- l) обеспечивает безопасность движения транспорта и пешеходов путем организации дорожного движения, надлежащего содержания дорог, мостов и установки дорожных знаков на подведомственной территории;
- m) обеспечивает распределение жилого фонда и контроль за его содержанием и управлением в соответствующей административно-территориальной единице;
- n) представляет местное сообщество в отношениях с другими органами публичной власти, отечественными и зарубежными физическими и юридическими лицами, а также в судебных инстанциях в соответствии с законом; подписывает акты и договоры, заключенные от имени местного сообщества, за предусмотренными законом исключениями;

¹⁵⁹ Ст. 29, ч. (1), п. j¹ и j² – изменена законом № 181 от 15.07.2010 г. Официальный монитор № 155–158 от 03.09.10, ст. 559.

- о) представляет местному совету ежегодно или по мере необходимости отчеты о социально-экономическом положении села (коммуны), города (муниципия);
- р) регистрирует общественные объединения, намеревающиеся осуществлять деятельность на территории данной административно-территориальной единицы;
- q) осуществляет от имени местного совета функции органа опеки и попечительства, а также надзор за деятельностью опекунов и попечителей;
- г) координирует деятельность по социальной защите детей, престарелых, инвалидов, многодетных семей, других категорий социально уязвимых лиц, поддерживает деятельность общественно-полезных объединений на территории села (коммуны), города (муниципия)¹⁶⁰;
- с) обеспечивает разработку генерального градостроительного плана и документации по градостроительству и обустройству территории, представляет их на утверждение местному совету в соответствии с законом;
- т) констатирует нарушения действующего законодательства, совершенные физическими и юридическими лицами на подведомственной территории, принимает меры по их устранению или пресечению и при необходимости обращается в правоохранительные органы, которые обязаны незамедлительно отреагировать на просьбы примара в соответствии с законом;
- у) принимает меры по запрещению или приостановлению спектаклей, представлений и других публичных манифестаций, нарушающих правопорядок или посягающих на нравственность, нарушающих общественный порядок и покой;
- в) предлагает местному совету проведение консультаций с населением путем референдума по особо важным проблемам местного значения, принимает меры по организации таких консультаций¹⁶¹;
- х) принимает совместно с центральными отраслевыми органами и их территориальными общественными службами меры по предупреждению и минимизации последствий стихийных бедствий, катастроф, пожаров, эпидемий, эпифитотий и эпизоотий и в случае необходимости – мобилизует для этих целей жителей, хозяйствующие субъекты и публичные учреждения населенного пункта, которые обязаны выполнить намеченные меры;
- у) поддерживает отношения сотрудничества с населенными пунктами других стран, содействует расширению кооперации и прямых связей с ними.

Исходя из сфер деятельности, закрепленных за органами местного публичного управления второго уровня в части (2) статьи 4 Закона об административной децентрализации, районный совет осуществляет на подведомственной территории следующие основные полномочия:

¹⁶⁰ Ст. 29, ч. (1), п. г – изменена законом № 167 от 09.07.2010 г. Официальный монитор № 155–158 от 03.09.10, ст. 551.

¹⁶¹ Ст. 29, ч. (1), п. в – исключена законом № 131-XVIII от 08.02.2010 г. Официальный монитор № 23–24 от 12.02.10, ст. 38.

- a) утверждает структуру и штатное расписание аппарата председателя района, управлений и других подразделений, подведомственных районному совету, а также утверждает общую сумму расходов на обеспечение их деятельности;
- b) утверждает районный бюджет, отчет об исполнении районного бюджета, а также порядок использования специальных фондов;
- c) принимает решения по управлению имуществом района, относящимся к публичной и частной сферам;
- d) принимает решения о передаче в управление, в концессию, сдаче в аренду или внаем имущества района, относящегося к публичной сфере, а также общественных услуг районного значения в соответствии с законом;
- e) принимает решения о продаже, приватизации, передаче в концессию, сдаче в аренду или внаем имущества района, относящегося к частной сфере, в соответствии с законом;
- f) принимает решение о проведении внутреннего аудита;
- g) принимает решения об осуществлении проектных работ, строительстве, содержании и модернизации дорог, мостов, жилого фонда в соответствии с Законом о жилье, а также других объектов в области коммунального хозяйства, экономики, социальной сферы и сферы развлечений районного значения;
- h) принимает решения о постановке на учет социально уязвимых лиц, нуждающихся в улучшении жилищных условий, в соответствии с Законом о жилье;
- i) принимает решения об организации в пределах своей компетенции общественных служб районного значения и утверждает тарифы на платные услуги, предоставляемые указанными службами;
- j) утверждает стратегии, прогнозы, планы и программы социально-экономического развития района, программы восстановления и охраны окружающей среды в районе, программы использования рабочей силы на местах и осуществляет надзор за их исполнением;
- k) избирает в соответствии с настоящим законом из числа советников председателя района;
- l) избирает по предложению председателя района в соответствии с настоящим законом заместителей председателя района¹⁶²;
- m) назначает своего представителя в судебных инстанциях для разрешения споров о законности принятых решений и споров, возникающих из отношений с другими органами публичной власти;
- n) назначает на основе конкурса, проводимого в соответствии с действующим законодательством, секретаря районного совета, руководителей учреждений и других подразделений, подведомственных совету¹⁶³;

¹⁶² Ст. 43, ч. (1), п. 1 в редакции закона № 222 от 17.09.2010 г. Официальный монитор № 210 от 26.10.10, ст. 696.

¹⁶³ Ст. 4, ч. (1), п. п – изменена законом № 222 от 17.09.2010 г. Официальный монитор № 210 от 26.10.10, ст. 696.

- о) утверждает положение о районном совете;
- р) принимает решения или, по обстоятельствам, вносит предложения о создании в соответствии с законом публичных учреждений и предприятий районного значения, а также об участии в создании коммерческих обществ;
- q) утверждает в соответствии с законом специальные нормы для создаваемых им независимых структур и публичных учреждений;
- г) создает, реорганизует и ликвидирует социально-культурные учреждения районного значения и обеспечивает их нормальное функционирование в пределах ассигнований, предусмотренных соответствующим бюджетом;
- с) принимает решения об организации и проведении научных, учебно-воспитательных, культурно-воспитательных, молодежно-спортивных мероприятий районного значения;
- t) принимает в соответствии с законом решения об объединении усилий с другими органами местного публичного управления, в том числе по вопросам трансграничного сотрудничества, в целях реализации общественно-полезных работ и услуг, продвижения и защиты интересов органов местного публичного управления, а также о сотрудничестве с отечественными и зарубежными хозяйствующими субъектами и общественными объединениями в целях осуществления мероприятий или выполнения работ, представляющих общий интерес;
- u) утверждает символику района;
- v) распоряжается о проведении в соответствии с законом публичных консультаций по проектам решений по вопросам местного значения, которые могут иметь экономические, природоохранные и социальные последствия (для образа жизни и прав человека, для культуры, здоровья и социальной защиты, для местных сообществ и общественных услуг), а также по другим вопросам, представляющим интерес для всего населения административно-территориальной единицы или его части.

(2) Районный совет может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законом при условии обеспечения источников финансирования расходов на их осуществление¹⁶⁴.

Исходя из сфер деятельности, закрепленных за районным органом публичной власти, *председатель района* осуществляет на подведомственной территории следующие основные полномочия:

- a) обеспечивает исполнение решений районного совета;
- b) обеспечивает в пределах своей компетенции соблюдение Конституции, законов и других нормативных актов;
- c) содействует поддержанию общественного порядка, обеспечению безопасности и защите прав граждан;
- d) содействует сотрудничеству децентрализованных общественных служб на подведомственной территории в решении проблем районного значения;

¹⁶⁴ Ст. 43, ч. (1), п. v – внесена законом № 72 от 04.05.2010 г. Официальный монитор № 94–97 от 11.06.10, ст. 270.

- d¹) обеспечивает разработку технико-экономических обоснований и предлагает для утверждения списки объектов и публичных услуг районного значения для реализации проектов частно-государственного партнерства;
- d²) обеспечивает мониторинг и контроль осуществления проектов частно-государственного партнерства, в котором орган местного публичного управления принимает участие в качестве государственного партнера¹⁶⁵;
- е) регистрирует общественные объединения районного значения, намеревающиеся осуществлять деятельность в соответствующей административно-территориальной единице, и передает данную информацию компетентным органам;
- ф) созывает заседания районного совета и обеспечивает присутствие на них советников;
- г) подписывает акты и договоры, заключаемые от имени района или районного совета;
- h) обеспечивает разработку проекта районного бюджета и составление отчета об исполнении бюджета и представляет их районному совету на утверждение;
- і) исполняет обязанности главного распорядителя кредитов района;
- ј) проверяет, по должности или по требованию, поступление средств в районный бюджет и их расходование, оперативно информирует районный совет о состоянии дел;
- к) координирует и контролирует деятельность общественных служб районного совета; заслушивает отчеты и информации руководителей этих служб и предлагает решения по улучшению их деятельности;
- l) представляет районному совету для рассмотрения и утверждения отчет об исполнении районного бюджета за первое полугодие, за девять месяцев и за год;
- m) содействует выполнению на уровне района мер по защите населения в случае природных и техногенных бедствий, катастроф, пожаров, эпидемий, эпифитотий и эпизоотий, принимает меры по предупреждению чрезвычайных ситуаций, уменьшению их ущерба и ликвидации последствий;
- n) предлагает районному совету проведение консультаций с населением путем референдума по особо важным проблемам местного значения и на основании решения совета принимает меры по организации референдума;
- о) способствует проведению на территории района выборов в представительные органы публичного управления всех уровней и референдумов в соответствии с законодательством о выборах;

¹⁶⁵ Ст. 53, ч. (1), п. d¹ и d² – внесены законом 181 от 15.07.2010 г. Официальный монитор № 155–158 от 03.09.10, ст. 559.

- р) обеспечивает сотрудничество района с иными административно-территориальными единицами, в том числе других стран;
- қ) представляет по требованию районного совета информацию о своей деятельности и о деятельности находящихся в его подчинении общественных служб.

Центр по правам человека в Молдове – это национальный институт по защите прав человека, являющийся важным элементом в решении споров и защите прав граждан несудебным путем. Выступая в качестве посредника, парламентский адвокат делает всё возможное для удовлетворения жалоб путем примирения сторон и нахождения решения, приемлемого для каждой из этих сторон.

Парламентские адвокаты рассматривают обращения граждан Республики Молдова, а также постоянно проживающих или временно находящихся на ее территории иностранных граждан и лиц без гражданства, права и свободы которых были нарушены в Республике Молдова¹⁶⁶.

Парламентские адвокаты рассматривают заявления на решения или действия (бездействие) центральных и местных органов публичной власти, учреждений, организаций и предприятий независимо от вида их собственности, общественных объединений и должностных лиц всех уровней, нарушивших, по мнению заявителя, его конституционные права и свободы.

Парламентские адвокаты не рассматривают жалобы, порядок рассмотрения которых предусмотрен уголовно-процессуальным и гражданским процессуальным законодательством, законодательством об административных правонарушениях и трудовым законодательством¹⁶⁷.

Заявления подаются в порядке, установленном Законом о подаче петиций № 190-XIII от 19 июля 1994 г. К заявлению обязательно прилагаются доказательства рассмотрения дела компетентными органами. Заявления, не отвечающие всем требованиям части (1) статьи 10 вышеуказанного закона признаются анонимными и не подлежат рассмотрению. Исключения составляют заявления, содержащие информацию, касающуюся национальной безопасности или общественного порядка, передающиеся на рассмотрение компетентным органам¹⁶⁸.

После получения заявления парламентский адвокат может:

- а) принять заявление к рассмотрению;
- б) отклонить заявление, разъяснив заявителю процедуру, которую он вправе использовать для защиты своих прав и свобод;

¹⁶⁶ Закон о парламентских адвокатах. Ст. 13 (1): В отступление от положений части (1) парламентский адвокат по защите прав ребенка рассматривает петиции о защите прав ребенка и в пределах своей компетенции вправе действовать по собственной инициативе.

¹⁶⁷ Закон о парламентских адвокатах № 1349 от 17.10.1997 г. Ст. 15, 16.

¹⁶⁸ Постановление Парламента об утверждении положения Центра по правам человека, структуры, штатного расписания и порядка его финансирования № 57 от 20.03.2008 г.

с) передать заявление в надлежащие органы для рассмотрения в соответствии с Законом о подаче петиций.

Парламентский адвокат в десятидневный срок извещает заявителя о принятии заявления к рассмотрению, его передаче компетентным органам или об отклонении заявления с указанием причин отклонения.

Отказ в принятии заявления к рассмотрению не может быть обжалован.

Повторное обращение принимается к рассмотрению только по вновь возникшим обстоятельствам¹⁶⁹.

Лица высокого ранга принимают заявителей в установленном порядке или не реже одного раза в месяц. Руководители министерств и ведомств организуют прием заявителей не реже двух раз в месяц, а руководители органов местного самоуправления, предприятий, учреждений, организаций – не реже одного раза в неделю¹⁷⁰.

В целях обеспечения конституционного права граждан на подачу петиций исполнения органами публичного управления своих обязанностей, предусмотренных законодательством о рассмотрении петиций, во исполнение закона о подаче петиций, установить, что прием граждан осуществляется¹⁷¹:

- a) в Правительстве Республики Молдова: важно отметить, что запись просителей на прием к премьер-министру¹⁷² и вице-премьеру¹⁷³ осуществляется сотрудниками Отдела петиций на основании письменного обращения с общего согласия советников;
- b) в министерствах и других центральных административных органах;
- c) рекомендовать руководителям местных органов публичного управления первого и второго уровня установить прием граждан каждый понедельник текущего месяца;
- d) прием граждан происходит ежедневно в помещении Центра по правам человека и в его представительствах. Каждый парламентский адвокат осуществляет прием граждан не реже трех раз в месяц. В остальные дни заявителей принимает специализированный персонал. Место и время приема граждан на местах устанавливает директор Центра с согласия парламентских адвокатов. Почасовой график приема граждан предварительно доводится до сведения заявителей¹⁷⁴.

¹⁶⁹ Закон о парламентских адвокатах № 1349 от 17.10.1997 г. Ст. 20.

¹⁷⁰ Закон о подаче петиций № 190 от 19.07.1994 г. Ст. 20.

¹⁷¹ Постановление Правительства РМ об организации приема граждан № 689 от 13.11.2009 г.

¹⁷² Третий понедельник текущего месяца.

¹⁷³ Первый понедельник текущего месяца/Второй понедельник текущего месяца/В соответствии с программой, установленной в министерствах.

¹⁷⁴ Организация приема граждан и прием обращений осуществляют сотрудники Службы приема петиций и организации приема граждан в соответствии с Постановлением Парламента РМ № 57 от 20.03.2008 г.

Центральные и местные органы публичного управления обязуются¹⁷⁵ обеспечивать ведение учета канцелярских работ, касающихся петиций физических и юридических лиц, во всех органах, находящихся в подчинении, а также находящихся на их территории и путем:

- а) учета петиций;
- в) процесса рассмотрения и сроков решения петиций;
- с) контроля над рассмотрением петиций;
- d) подготовки ответов на петиции и ведения делопроизводства;
- е) организации приема граждан;
- f) анализа работ с петициями и осуществление приема граждан.

Важно отметить, что петиции, в которых обжалованы решения организаций с отсутствием вышестоящих органов, а также решения исполнительных органов районов, примэрий, городов республиканского подчинения направляются в адрес *административных судов*¹⁷⁶.

Компетенция рассмотрения исков в административном суде принадлежит¹⁷⁷:

- а) судам;
- б) апелляционным палатам;
- с) Высшей судебной палате.

Для рассмотрения исков в административном суде, апелляционных палатах и Высшей судебной палате создаются специализированные коллегии. В апелляционных палатах, где нет возможности создания коллегии административного суда, иски в административном суде рассматриваются составом суда или судьями, назначенными председателями соответствующей судебной инстанции.

В судах иски о незаконности административных актов рассматриваются судьями, назначенными председателями соответствующей инстанции.

1.14 | Право на информацию

Право получать информацию и идеи включает право сбора и поиска информации, используя все имеющиеся в наличии законные источники. Несмотря на то, что свободу получения информации и мнения можно отнести к средствам массовой информации, предоставляя им право сообщать общественности текущую информацию и идею, Европейский суд по правам человека включает также в эту свободу право общественности быть адекватным

¹⁷⁵ Постановление Правительства об утверждении Инструкций о ведении делопроизводства по петициям физических и юридических лиц, поданным в государственные органы, на предприятия, в учреждения и организации Республики Молдова № 208 от 31.03.1995 г.

¹⁷⁶ Закон о подаче петиций № 190 от 19.07.1994 г. Ст. 7 (3).

¹⁷⁷ Закон об административном суде № 793 от 10.02.2000 г. Ст. 6.

образом информированной, в частности – по проблемам, имеющим общественный интерес¹⁷⁸.

Статья 34 Конституции Республики Молдова устанавливает:

Право на информацию

- (1) Право лица на доступ к любой информации, касающейся общественных дел, не может быть ограничено.
- (2) Власти в соответствии со своей компетенцией обязаны обеспечивать достоверное информирование граждан об общественных делах и по вопросам личного характера.
- (3) Право на информацию не должно наносить ущерб мерам, направленным на защиту граждан, или национальной безопасности.
- (4) Средства массовой информации, как государственные, так и частные, обязаны обеспечивать достоверное информирование общественности.
- (5) Средства массовой информации не подвергаются цензуре.

Всеобщая декларация прав человека в статье 19 отмечает:

«Каждый человек имеет право на свободу убеждений и на свободное выражение их; это право включает свободу беспрепятственно придерживаться своих убеждений и свободу искать, получать и распространять информацию и идеи любыми средствами и независимо от государственных границ».

Международный пакт о гражданских и политических правах излагает в своей ст. 19, ч. (2):

«Каждый человек имеет право на свободное выражение своего мнения; это право включает свободу искать, получать и распространять всякого рода информацию и идеи, независимо от государственных границ, устно, письменно или посредством печати или художественных форм выражения, или иными способами по своему выбору».

Часть (1) статьи 10 *Европейской конвенции о защите основных свобод и прав человека* предусматривает, что: «Каждый имеет право на свободу выражения своего мнения. Это право включает свободу придерживаться своего мнения, получать и распространять информацию и идеи без вмешательства со стороны государственных органов и независимо от государственных границ».

Конвенция о правах ребенка в ч. (1) статьи 13 отмечает, что: «Ребенок имеет право свободно выражать свое мнение; это право включает свободу искать, получать и передавать информацию и идеи любого рода, независимо от границ, в устной, письменной или печатной форме, в форме произведений искусства или с помощью других средств по выбору ребенка».

¹⁷⁸ Monica Macovei, *Ghid privind punerea în aplicare a articolului 10 al Convenției Europene pentru Drepturile Omului*, București, 2003.

Статья 5 *Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации* предусматривает, что: «В соответствии с основными обязательствами, изложенными в статье 2 настоящей Конвенции, государства-участники обязуются запретить и ликвидировать расовую дискриминацию во всех ее формах и обеспечить равноправие каждого человека перед законом, без различия расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения, в особенности в отношении осуществления следующих прав: ...d) других гражданских прав, в частности: VIII) права на свободу убеждений и на свободное выражение их; IX) права на свободу мирных собраний и ассоциаций».

Другими международными актами, регулирующими свободу выражения и доступа к информации являются:

- Резолюция 1003 (1993) Парламентской Ассамблеи Совета Европы о журналистской этике;
- Рекомендация *Rec* (2002) 2 Комитета министров государствам-членам о доступе к публичным документам;
- Пояснительный меморандум к Рекомендации № R (94) 13 Комитета министров государствам-членам о мерах по продвижению процесса прозрачности в средствах массовой информации;
- Рекомендация № R (95) 13 Комитета министров государствам-членам по вопросам уголовной процедуры, связанной с информационными технологиями;
- Пояснительный меморандум к Рекомендации № R (97) 20 Комитета министров государствам-членам о «выступлении ненависти».
- Рекомендация № R (97) 21 Комитета министров государствам-членам о средствах массовой коммуникации и продвижения культуры толерантности;
- Рекомендация № R (99) 1 Комитета министров государствам-членам о мерах по продвижению плюрализма в средствах массовой коммуникации;
- Рекомендация № R (2000) 7 Комитета министров государствам-членам о праве журналистов не разглашать своих источников информации;
- Пояснительный меморандум к Рекомендации № R (2000) 7 Комитета министров государствам-членам о праве журналистов не разглашать своих источников информации;
- Конвенция о доступе к информации и доступе к правосудию, а также участия общественности в процессе принятия решений по вопросам, касающимся окружающей среды (Конференция министров по окружающей среде в Архусе);
- Брисбенская декларация о праве быть информированным.

Законодательная и институциональная база

Положения, относящиеся к данной области национальной законодательной базы, являются достаточно обширными. Стоит отметить лишь некоторые законы и кодексы:

- Закон о прозрачности процесса принятия решений № 239-XVI от 13.11.2008 г.;
- Закон о защите персональных данных № 17 от 15.02.2007г.;
- Закон об издательском деле № 939 от 20.04.2000г.;
- Закон о печати № 243 от 26.10.1994г.;
- Кодекс телевидения и радио Республики Молдова № 260-XVI от 27.07.2006;
- Закон о государственной тайне № 245-XVI от 27.11.2008 г.;
- Закон о коммерческой тайне № 171 от 06.07.1994 г.;
- Закон об авторском праве и смежных правах № 139 от 02.07.2010 г.;
- Закон об электронных коммуникациях № 241-XVI от 15.11.2007г.;
- Закон об информатике № 1069 от 22.06.2010 г.;
- Постановление Парламента Республики Молдова об утверждении Концепции сотрудничества между Парламентом и гражданским обществом № 373-XVI от 29.12.2005 г.;
- Постановление Пленума Высшей судебной палаты о рассмотрении дел о доступе к официальной информации № 1 от 02.04.2007 г.;
- Уголовный кодекс РМ;
- Гражданский кодекс РМ;
- Кодекс Республики Молдова о правонарушениях;
- Закон о свободе выражения мнения № 64 от 23.04.2010;

Тем не менее, основным правовым актом в рассматриваемой правовой области является **Закон о доступе к информации**, который регулирует:

- a) отношения между поставщиками информации и физическими и/или юридическими лицами в процессе обеспечения и реализации конституционного права на доступ к информации;
- b) принципы, условия, способы и порядок осуществления доступа к официальной информации, находящейся во владении поставщиков информации;
- c) аспекты доступа к информации личного характера и ее защиты в рамках решения вопроса о доступе к ней;

- d) права лиц, запрашивающих информацию, включая информацию личного характера;
- e) обязанности поставщиков информации при обеспечении доступа к официальной информации;
- f) механизм защиты права на доступ к информации.

Публичный характер информации вытекает из ст. 6 Закона о доступе к информации, в соответствии с которым официальной считается информация, находящаяся во владении и распоряжении поставщиков информации, составленная, отобранная, обработанная, систематизированная и/или утвержденная официальными органами, лицами или предоставленными в их распоряжение в соответствии с законом иными субъектами права.

В целях настоящего закона документами, содержащими информацию, считаются: любая бумага или иной материал, содержащий знаки; карта, план, рисунок, фотография; любая бумага или иной материал, содержащий знаки, фигуры, символы или перфорации, имеющие значение для лиц, квалифицированных в их толковании; любой предмет или материал, с которого могут воспроизводиться звуки, изображения или значки с помощью иного предмета или механизма; любой иной регистратор информации, появившийся в результате технического прогресса.

- (1) Субъектами настоящего закона являются поставщики информации и лицо, запрашивающее информацию;
- (2) Поставщиками информации, то есть лицами, владеющими официальной информацией и обязанными предоставлять ее лицам, запрашивающим информацию, в соответствии с настоящим законом являются¹⁷⁹:
 - a) центральные и местные органы публичной власти – предусмотренные Конституцией Республики Молдова о доступе к информации органы управления государства, а именно: Парламент, Президент Республики Молдова, Правительство РМ, публичное управление, судебная власть;
 - b) центральные и местные публичные учреждения – организации, созданные государством в лице органов публичной власти, финансируемые из государственного бюджета, целью которых является реализация административных, социально-культурных и иных функций некоммерческого характера;
 - c) физические и юридические лица, которые на основании закона или договора с органом публичной власти, публичным учреждением уполномочены управлять общественными делами и которые собирают, производят отбор, владеют, хранят, располагают официальной информацией, включая информацию личного характера.

¹⁷⁹ Закон о доступе к информации. Ч. (2), ст. 5.

Официальную информацию могут запрашивать:

- любой гражданин Республики Молдова;
- граждане иных государств, постоянно проживающие или пребывающие на территории Республики Молдова;
- лица без гражданства, постоянно проживающие или пребывающие на территории Республики Молдова¹⁸⁰.

Учитывая положения части (2) статьи 34 Конституции, в соответствии с которыми: «власти в соответствии со своей компетенцией обязаны обеспечивать достоверное информирование граждан об общественных делах и по вопросам личного характера», важно подчеркнуть, что эти положения четко указывают на то, что любой орган публичной власти уполномочен и в то же время обязан информировать об общественных делах, относящихся только к его компетенции, а также информировать граждан по вопросам личного характера, входящих в его компетенцию для их рассмотрения, и в отношении которых он компетентен принимать решения. Компетенция публичных органов власти установлена Конституцией, законами и другими нормативными актами (указы, постановления, ордонансы, положения, инструкции, приказы, распоряжения и т. д), регулирующие деятельность и порядок выполнения полномочий публичными органами власти¹⁸¹.

Естественно, что законы предусматривают определенные пределы, перечисляя случаи, когда информация не может быть доведена до сведения людей, так как в данном конкретном случае это может нанести ущерб правам, законным интересам и защите граждан.

Органы власти в соответствии с Законом о доступе к информации обязаны охранять частную жизнь, которая, в том числе, включает¹⁸²:

- a) право на согласие лица в случае, если его интересы затронуты в процессе разглашения информации личного характера;
- b) право на участие лица в процедуре принятия решений в качестве равной стороны;
- c) право на сохранение анонимности лица в случае предоставления информации личного характера с соблюдением конфиденциальности;
- d) право на контроль и исправление неадекватных, неверных, неполных, не обновленных или неуместных данных;
- e) право на неразглашение личности автоматически при принятии решения о разглашении информации;
- f) право на обращение в судебные инстанции.

В целях обеспечения гласности деятельности учреждений, повышения эффективности доступа к информации, создания условий для быстрого поиска и нахождения документов, информации органы публичной власти, публичные

¹⁸⁰ Там же. Ст. 5 (3).

¹⁸¹ Ion Creangă, Corneliu Gurin, *Op. cit.*

¹⁸² Закон о доступе к информации. Ст. 8 (3).

учреждения публикуют не реже одного раза в год справочники, содержащие списки распоряжений, постановлений, других официальных документов, изданных соответствующим учреждением, и области, по которым может быть предоставлена информация, предоставляют представителям средств массовой информации официальные сведения о своей деятельности, в том числе об областях, по которым может быть предоставлена информация¹⁸³.

Кодекс о правонарушениях устанавливает в статье 71 (Нарушение законодательства о доступе к информации и о подаче петиций) следующее:

(1) Нарушения должностными лицами законодательства о доступе к информации и о подаче петиций влечет наложение штрафа в размере от 40 до 50 условных единиц.

(2) Представление на основании запроса ответа, содержащего явно неверные сведения, влечет наложение штрафа на должностных лиц в размере от 45 до 55 условных единиц.

Юрисдикция ЕСПЧ Республики Молдова (решения, в которых было признано нарушение ст. 10 Конвенции):

Дело Софранский против Молдовы (2010);

дело Гаврилович против Молдовы (№ жалобы 25464/05 от 15.12.2009);

дело Амихалакиоае против Молдовы (№ жалобы 60115/00 от 20.04.2004);

дело *Flux* против Молдовы (№ жалобы 28702/03 от 20.11.2007);

дело *Flux* против Молдовы (№ жалобы 31001/03 от 03.07.2007);

дело *Flux* против Молдовы № 3 (№ жалобы 32558/03 от 12.06.2007);

дело *Flux* против Молдовы № 4 (№ жалобы 17294/04 от 12.02.2008);

дело *Flux* против Молдовы № 5 (№ жалобы 17343/04 от 01.07.2008);

дело *Flux* против Молдовы № 7 (№ жалобы 25367/05 от 24.11.2009);

дело *Flux* и Самсон против Молдовы (№ жалобы 28700/03 от 23.10.2007);

дело Гужа против Молдовы (№ жалобы 14277/04 от 12.02.2008);

дело «Коммерсант Молдовы» против Молдовы (№ жалобы 41827/02 от 09.01.2007);

дело Маноле и другие против Молдовы (№ жалобы 13936/02 от 17.09.2009);

дело Савицкий против Молдовы (№ жалобы 13936/02 от 17.09.2009);

дело *Tara* и Поятэ против Молдовы (№ жалобы 36305/03 от 16.10.2007);

дело *Timput Info-Magazin* и Ангел против Молдовы (№ жалобы 32263/03 от 17.11.2007);

дело Бусуйок против Молдовы (№ жалобы 61513/00 от 21.12.2007).

¹⁸³ Там же. Ст. 11 (Обязанности поставщиков информации).

1.15 | Свобода совести

«Свобода совести – это свобода каждого человека выбирать интеллектуальное поведение по своему выбору, выражать и демонстрировать свои убеждения. В конце концов, свобода каждого человека мыслить и говорить то, что он думает – и есть истина»¹⁸⁴. Свобода совести, охватывая широкую сферу своего проявления, является существенной свободой, которая включает религиозную свободу, свободу выражения, свободу прессы, свободу объединения. Конституция Республики Молдова гарантирует в ст. 31 свободу религии и формирует принцип автономии культов по отношению к государству. Статья 41 Конституции РМ устанавливает, что граждане могут свободно объединяться в партии и другие общественно-политические организации.

Статья 31 Конституции

Свобода совести

- (1) Свобода совести гарантируется. Она должна проявляться в духе терпимости и взаимного уважения.
- (2) Религиозные культы свободны и организуются сообразно собственным уставам и в соответствии с законом.
- (3) В отношениях между религиозными культурами запрещаются любые проявления вражды.
- (4) Религиозные культы самостоятельны, отделены от государства и пользуются его поддержкой, в частности, в облегчении религиозного присутствия в армии, больницах, тюрьмах и приютах.

Статья 41 Конституции

Свобода партий и других общественно-политических организаций

- (1) Граждане могут свободно объединяться в партии и другие общественно-политические организации, способствующие выявлению и выражению политической воли граждан и участвующие в выборах в соответствии с законом.
- (2) Партии и другие общественно-политические организации равны перед законом.
- (3) Государство обеспечивает соблюдение прав и законных интересов партий и других общественно-политических организаций.
- (4) Партии и другие общественно-политические организации, цели или деятельность которых направлены против политического плюрализма, принципов правового государства, суверенитета, независи-

¹⁸⁴ J. Robert, *Liberte de conscience, pluralism et tolerance in Liberte de conscience*, Conseil de l'Europe, 1993, p.27.

мости и территориальной целостности Республики Молдова, являются неконституционными.

(5) Тайные объединения запрещены.

(6) Запрещается деятельность партий, состоящих из иностранных граждан.

(7) Государственные должности, занятие которых несовместимо с членством в партиях, устанавливаются органическим законом.

Свобода совести, религиозные права и свободы установлены на международном и региональном уровне в многочисленных документах Организации Объединенных Наций, Совета Европы, которые провозглашают, что любое лицо имеет право на свободу мысли, совести и религии и влечет за собой свободу менять религию или убеждения, а также проявлять свою религию свободно, индивидуально или коллективно, публично или в частном порядке, при условии, что их осуществление не противоречит институциональным нормам или действующему внутреннему законодательству.

Всеобщая декларация прав человека устанавливает в ст. 18 следующее:

Каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии; это право включает свободу менять свою религию или убеждения и свободу исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком в учении, богослужении и выполнении религиозных и ритуальных обрядов.

Международный пакт о гражданских и политических правах в статье 18 предусматривает:

1. Каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии. Это право включает свободу иметь или принимать религию или убеждения по своему выбору и свободу исповедовать свою религию и убеждения как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком, в отправлении культа, выполнении религиозных и ритуальных обрядов и учении.
2. Никто не должен подвергаться принуждению, умаляющему его свободу иметь или принимать религию или убеждения по своему выбору.
3. Свобода исповедовать религию или убеждения подлежит лишь ограничениям, установленным законом и необходимым для охраны общественной безопасности, порядка, здоровья и морали, равно как и основных прав и свобод других лиц.
4. Участвующие в настоящем Пакте государства обязуются уважать свободу родителей и в соответствующих случаях законных опекунов, обеспечивать религиозное и нравственное воспитание своих детей в соответствии со своими собственными убеждениями.

Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод отмечает в ст. 9:

1. Каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии; это право включает свободу менять свою религию или убеждения и свободу исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком, в богослужении, учении и отправлении религиозных и ритуальных обрядов.
2. Свобода исповедовать свою религию или убеждения подлежит лишь таким ограничениям, которые установлены законом и необходимы в демократическом обществе в интересах общественного спокойствия, охраны общественного порядка, здоровья и нравственности или для защиты прав и свобод других лиц.

Осуществление свободы объединения гарантируется также Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации от 21.12.1965 года (для Республики Молдова вступившей в силу 25 февраля 1993 года) в ст. 5 и Международной конвенцией о правах ребенка от 20.11.1989 года (для Республики Молдова вступившей в силу 25 февраля 1993 года) в ст. 14.

Рекомендация 1804 (2007) Парламентской Ассамблеи Совета Европы о государстве, религии, секуляризме и праве человека, отмечает, что религиозные культы как таковые являются составной частью общества и, таким образом, должны считаться учреждениями, созданными гражданами с их вовлечением, имеющими право на свободу религии, а также в качестве организаций, являющихся частью гражданского общества со всем своим потенциалом для предоставления показателей этнических и гражданских аспектов, играющих важную роль в рамках национального сообщества – религиозного или светского.

В то же время Ассамблея вновь подтверждает, что одной из общих ценностей Европы, выходящей за рамки национальных различий, является отделение церкви от государства. Это является общепризнанным принципом, преобладающим в политиках и в учреждениях демократических государств.

В Рекомендации 1720 (2005) (Образование и религия) Ассамблея отмечает, что «исповедание любой религии, в том числе выбор атеистического мировоззрения является сугубо личным делом каждого человека».

Национальная законодательная и институциональная база:

Закон Республики Молдова о религиозных культурах и их составных частях № 125 от 11.05.2007 г.:

- регулирует отношения, связанные со свободой совести и свободой вероисповедания, а также правовой статус религиозных культов и их составных частей;
- регулирует отношения между государством и религиозными культурами путем предоставления автономии и равенства в правах, отделения религиозных культов от государства, поддержку социальной, нравственной, культурной активности и милосердия;

- формулирует права, свободы и обязанности человека и общества, а именно: свободу религиозного объединения путем осуществления религиозной деятельности какого-либо культа, присоединение или не-присоединение к какому-либо религиозному культу; защиту прав религиозного присоединения правовым или административным путем в рамках надзора со стороны государства за процессом соблюдения законодательства; проведение защиты путем обжалования в судебном порядке;
- отмечает порядок создания, регистрации, деятельности, а также приостановления и прекращения деятельности религиозных культов и их составных частей в соответствии с правовым статусом, принятого его учредителями;
- предусматривает религиозно-нравственное образование в государственных учебных заведениях всех уровней, которое осуществляется по выбору и является факультативным, за исключением случаев, предусмотренных в соглашениях или конвенциях о сотрудничестве между государством и религиозным культом о праве детей быть освобожденными от уроков религии на основании заявления родителей или законных попечителей;
- регулирует право на собственность религиозных культов, их составных частей, созданных ими учреждений и предприятий, в собственности которых находятся здания, сооружения, земельные участки, транспортные средства, оборудование, издательства, типографии, радиостанции и телевизионные каналы, печатные издания, культовые предметы, производственные объекты, объекты социального назначения, благотворительные объекты, финансовые средства и другие материальные ценности, необходимые для обеспечения их деятельности, объекты интеллектуальной собственности. В качестве своей символики могут иметь исторические гербы, знамена, вымпелы, геральдические знаки и тому подобное.

Закон об общественных объединениях № 837 от 17.05.1996 регулирует социальные отношения, связанные с осуществлением права на объединение лиц и устанавливает принцип создания, регистрации и прекращения деятельности общественных объединений.

Исполнительный кодекс Республики Молдова обеспечивает свободу совести и свободу вероисповедания осужденных. Так, например, статья 207 отмечает:

- (1) Осужденному гарантируется свобода совести и свобода вероисповедания. Он вправе исповедовать любую религию или не исповедовать никакой, свободно выражать свои религиозные убеждения и вести себя согласно с ними, в том числе питаться за свой счет согласно требованиям своей религии, в соответствии с условиями, предусмотренными настоящим кодексом и Уставом отбывания наказания осужденными.

- (2) Реализация права на свободу совести и свободу вероисповедания не должна противоречить внутреннему распорядку пенитенциарного учреждения и ущемлять права и свободы других лиц.
- (3) В пенитенциарных учреждениях осужденным разрешается участвовать в религиозных службах и обрядах, пользоваться предметами культа и религиозной литературой. Для этих целей администрация пенитенциарного учреждения выделяет специальные помещения.

На основании Закона о религиозных культурах и их составных частей Государство:

- исключает любую оценку в отношении вероисповедания;
- гарантирует религиозным сообществам защиту их законных прав и интересов;
- устанавливает законодательно для граждан, не могущих нести военную службу по религиозным мотивам, альтернативную службу;
- гарантирует представление признанных им религиозных праздников для отдыха и духовного совершенствования;
- не вмешивается в религиозную деятельность культов;
- признает особую важность и первостепенную роль молдавской православной церкви в жизни, истории и культуре Республики Молдова;
- стимулирует и поддерживает социальную, морально-нравственную, культурную и благотворительную деятельность религиозных культов и их составных частей;
- проводит в отношении религиозных культов преференциальную налоговую политику;

Министерство юстиции наделено полномочиями представлять государство в отношениях с религиозными конфессиями и ассоциациями, осуществлять надзор за исполнением законодательства в данной сфере. Министерство юстиции – публичный орган власти – ответственно за регистрацию религиозных культов, составных частей, сообществ и религиозных учреждений, за процедуру регистрации, являющейся единой для всех культов; за ведение Регистра религиозных культов и их составных частей.

Центр по правам человека в Молдове – Национальный институт по защите прав человека – является важным механизмом по защите прав человека, состоящим из четырех равноправных парламентских адвокатов, один из которых является специалистом по вопросам защиты прав ребенка, из служащих, а также из представительств¹⁸⁵.

Парламентские адвокаты при исполнении своих полномочий способствуют защите прав человека путем предупреждения их нарушения и восстановления в

¹⁸⁵ Постановление Парламента РМ об утверждении Положения центра по правам человека, его структуры, штатного расписания и порядка финансирования № 57 от 20.03.2008 г.

правах, совершенствования законодательства в области защиты прав человека, занятий просветительским обучением населения путем принятия процедур, отмеченных в законе о парламентских адвокатах¹⁸⁶.

Отметим, что лица, нарушающие закон Республики Молдова о культах и их составных частях № 125 от 11.05.2007 г., несут ответственность в соответствии с действующим законодательством. Кодекс Республики Молдова о правонарушениях устанавливает в статье 54:

Нарушение законодательства о религиозных культах

- (1) Воспрепятствование свободе принадлежать или не принадлежать к определенной религии, иметь или не иметь определенные убеждения, менять религию или убеждения, исповедовать религию или убеждения единолично или сообща с другими, публичным или частным порядком в учении, богослужении и выполнении религиозных и ритуальных обрядов влечет наложение штрафа на физических лиц в размере от 5 до 10 условных единиц и на юридических лиц в размере от 100 до 200 условных единиц с лишением или без лишения в обоих случаях права осуществлять определенную деятельность на срок от 3 месяцев до 1 года.
- (2) Конфессиональная нетерпимость, выраженная действиями, препятствующими свободному отправлению религиозного культа, или действиями по пропаганде религиозной вражды, влечет предупреждение или наложение штрафа в размере от 10 до 20 условных единиц.
- (3) Осуществление от имени религиозного культа или от своего имени религиозных служб и ритуалов, противоречащих Закону о религиозных культах и их составных частях, влечет наложение штрафа в размере от 10 до 20 условных единиц.
- (4) Осуществление религиозной деятельности иностранными гражданами в общественных местах без предварительного уведомления примэрии соответствующего населенного пункта влечет наложение штрафа в размере от 40 до 50 условных единиц.
- (5) Оскорбление религиозных чувств физических лиц, надругательство над почитаемыми ими предметами, помещениями, памятниками, концептуальной символикой влекут наложение штрафа в размере от 20 до 30 условных единиц или назначение наказания в виде неоплачиваемого труда в пользу общества на срок от 40 до 60 часов.
- (6) Нарушение исключительного права религиозных культов на издание, печатание, изготовление, продажу или распространение иным образом

¹⁸⁶ Закон Республики Молдова о парламентских адвокатах № 1349 от 17.10.1997 г.

культовых предметов влечет наложение штрафа в размере от 25 до 35 условных единиц.

- (7) Нарушение тайны исповеди служителем религиозного культа влечет наложение штрафа в размере от 5 до 10 условных единиц¹⁸⁷.

Юрисдикция Европейского Суда по правам человека против Молдовы (решения, в которых было признано нарушение статьи 9):

Дело Машаев против Молдовы (№ заявления G303/05 от 12/05/2009 г);

Дело молдавской Митрополии и другие против Молдовы (№ заявления 45701/99 от 13.12.2001 г);

Дело Ортодоксально-Православной церкви против Молдовы (№ заявления 952/03 от 27.02.2007 г).

1.16 | Свобода собраний, свобода мнений и выражения

Республика Молдова заявила о своей приверженности европейским демократическим ценностям, среди которых приоритетными являются основные права и свободы человека, свобода мнений и выражения и свобода собраний.

Свобода собраний отражена в ст. 40 Конституции Республики Молдова и ею же признан характер основного права.

Свобода собраний

Митинги, демонстрации, манифестации, шествия или любые иные собрания являются свободными и могут организовываться и проводиться только мирно и без какого бы то ни было оружия.

Осуществление свободы собраний зачастую тесно связано с другой свободой – свободой мнений и выражения. И одна, и другая считаются основными свободами демократического процесса.

Часть (1) статьи 32 Конституции отмечает:

Свобода мнений и выражения

(1) Каждому гражданину гарантируется свобода мысли, мнений, а также свобода публичного выражения посредством слова, изображения или иными возможными способами.

Права и свободы человека, прерогативы, предоставленные внутренним правом, признаны международным правом для каждого человека в отдельности. Они являются выражением основных социальных ценностей: Республика Молдова присоединилась к ряду международных и региональных актов, в которых содержатся общепризнанные ценности в сфере свободы собраний и ассоциаций.

¹⁸⁷ Ст. 54 изменена в соответствии с Законом РМ № 25 от 04.03.2010, вступившем в силу 26.03.2010.

Всеобщая декларация прав человека в статье 20 устанавливает: «каждый человек имеет право на свободу мирных собраний и ассоциаций».

Право на свободу мнений и выражения отражается в статье 19 *Всеобщей декларации прав человека*: «Каждый человек имеет право на свободу убеждений и на свободное выражение их; это право включает свободу беспрепятственно придерживаться своих убеждений и свободу искать, получать и распространять информацию и идеи любыми средствами и независимо от государственных границ».

Международный пакт о гражданских и политических правах в статье 21 предусматривает:

Признается право на мирные собрания. Пользование этим правом не подлежит никаким ограничениям, кроме тех, которые налагаются в соответствии с законом и которые необходимы в демократическом обществе в интересах государственной или общественной безопасности, общественного порядка, охраны здоровья и нравственности населения или защиты прав и свобод других лиц.

Что касается права на свободу мнений и выражения, то *Международный пакт о гражданских и политических правах* отмечает в ст. 19 следующее:

Каждый человек имеет право беспрепятственно придерживаться своего мнения. Каждый человек имеет право на свободное выражение своего мнения; это право включает свободу искать, получать и распространять всякого рода информацию и идеи, независимо от государственных границ устно, письменно или посредством печати или художественных форм выражения или иными способами по своему выбору¹⁸⁸.

Европейская конвенция о защите прав человека в ст. 11 отмечает: «Каждый имеет право на свободу мирных собраний и на свободу объединения с другими, включая право создавать профессиональные союзы и вступать в таковые для защиты своих интересов.

Осуществление этих прав не подлежит никаким ограничениям, кроме тех, которые предусмотрены законом и необходимы в демократическом обществе в интересах национальной безопасности и общественного порядка, в целях предотвращения беспорядков и преступности, для защиты здоровья и нравственности или для защиты прав и свобод других лиц. Настоящая статья не препятствует введению законных ограничений этих прав лицами, входящими в состав вооруженных сил, полиции или органов государственного управления».

Право на свободу мнений и выражения особым образом изложено в статье 10 *Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод*, от-

¹⁸⁸ Ст. 19 МПГПП – 3. Пользование предусмотренными в пункте 2 настоящей статьи правами налагает особые обязанности и особую ответственность. Оно может быть, следовательно, сопряжено с некоторыми ограничениями, которые, однако, должны быть установлены законом и являться необходимыми:

- а) для уважения прав и репутации других лиц;
- б) для охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или нравственности населения.

мечающей: «Каждый имеет право свободно выражать свое мнение. Это право включает свободу придерживаться своего мнения и свободу получать и распространять информацию и идеи без какого-либо вмешательства со стороны государственных органов и независимо от государственных границ»¹⁸⁹.

Национальная законодательная и институциональная база, регламентирующая свободу собраний, содержится в следующих документах:

Закон о собраниях № 26 от 22.02.2008 г, целью которого является гарантирование любому лицу свободы собраний в порядке, предусмотренном Конституцией Республики Молдова и международными актами, одной из сторон которых является Республика Молдова. Он регламентирует порядок организации и проведения собраний вне зданий.

Закон о полиции № 416 от 18.12.1990 г. определяет место, роль и принципы деятельности полиции в системе центральных и местных органов публичного управления, устанавливает основные задачи, полномочия, права, ответственность полиции, а также порядок надзора за соблюдением законности деятельности полиции.

Закон о войсках карабинеров (внутренних войсках) Министерства внутренних дел № 806 от 12.12.1991 г. отмечает, что войска карабинеров (внутренние войска) предназначены для поддержания совместно с полицией или собственными силами общественного порядка, защиты прав и основных свобод граждан, имущества собственника, предотвращения нарушения закона.

Кодекс Республики Молдова о правонарушениях № 218 от 24.10.2008 г. содержит правовые нормы, устанавливает общие и специальные принципы и нормы права, относящиеся к правонарушениям, определяет деяния, составляющие правонарушения, и устанавливает производство о правонарушениях и наказания за правонарушения, целью которого является защита прав и законных интересов лиц, защита собственности, общественного порядка, других охраняемых законом ценностей при рассмотрении дел о правонарушениях, а также предупреждение совершения новых правонарушений.

Таким образом, статья 67 Кодекса о правонарушениях отмечает:

- (1) Организация и проведение собрания без уведомления примэрии, а также нарушение условий (формы, места, времени) проведения собрания, указанных в предварительном уведомлении, влекут наложение штрафа

¹⁸⁹ Ст. 10, п. 2 ЕСПЧ – Осуществление этих свобод, налагающих обязанности и ответственности, может быть сопряжено с формальностями, условиями, ограничениями или штрафными санкциями, предусмотренными законом и необходимыми в демократическом обществе в интересах государственной безопасности, территориальной целостности или общественного спокойствия, в целях предотвращения беспорядков и преступности, защиты здоровья и нравственности, защиты репутации или прав других лиц, предотвращение разглашения информации, полученной конфиденциально, или обеспечения авторитета и беспрепятственности правосудия.

на организатора (руководителя) собрания в размере от 30 до 40 условных единиц.

- (2) Воспрепятствование организации или проведению собраний, соответствующих закону, а также воспрепятствование участию или принуждение к участию в них влекут наложение штрафа в размере от 40 до 50 условных единиц.
- (3) Невыполнение организатором (руководителем) собрания предусмотренных законом обязанностей влечет наложение штрафа в размере от 20 до 30 условных единиц.
- (4) Участие в собрании лиц, имеющих при себе оружие, взрывчатые вещества, любые запрещенные вещества или предметы, могущие поставить под угрозу жизнь или здоровье людей, влечет наложение штрафа в размере от 40 до 50 условных единиц или назначение наказания в виде ареста за правонарушение на срок до 15 суток.
- (5) Воспрепятствование в любой форме доступу в здания, находящиеся непосредственно вблизи места проведения собрания, влечет наложение штрафа в размере от 40 до 50 условных единиц.

Одновременно Уголовный кодекс РМ – это закон, защищающий от преступлений личность, ее права и свободы, собственность, окружающую среду, конституционный строй, суверенитет, независимость и территориальную целостность Республики Молдова, мир, безопасность, а также весь правопорядок. Он устанавливает:

Статья 184. Нарушение права на свободу собраний

(1) Нарушение права на свободу собраний путем незаконного воспрепятствования проведению митинга, демонстрации, манифестации, шествия или любого иного собрания либо участию в них граждан, а равно путем принуждения к участию:

- a) совершенное должностным лицом;
- b) совершенное двумя или более лицами;
- c) сопряженное с насилием, не опасным для жизни или здоровья, наказывается штрафом в размере от 200 до 400 условных единиц или неоплачиваемым трудом в пользу общества на срок от 180 до 240 часов, или лишением свободы на срок до 2-х лет.

(2) То же действие:

- a) совершенное с применением оружия или других предметов, используемых в качестве оружия либо специально приспособленных для причинения телесных повреждений или иного вреда здоровью;
- b) сопряженное с насилием, опасным для жизни или здоровья;

- с) повлекшее причинение ущерба в крупных размерах;
- д) повлекшее иные тяжкие последствия, наказываемая лишением свободы на срок до 5 лет¹⁹⁰.

Осуществление права на свободу выражения регулируется Законом о свободе выражения мнения № 64 от 23.04.2010, гарантирующем баланс между обеспечением права на свободу выражения мнения и защитой чести, достоинства, деловой репутации лица, его частной и семейной жизни.

Осуществление свободы собраний зачастую тесно связано с другой свободой – свободой мнений и выражения. Европейская Комиссия по правам человека считает и одну, и другую основой демократического процесса. Однако при ссылке на оба права органы Страсбурга считают, что ст. 10 следует рассматривать как *lex specialis* таким образом, чтобы не возникало необходимости в отдельном анализе свободы выражения¹⁹¹.

В решении Езелин против Франции Европейский Суд по правам человека прогрессировал столь значительно в признании факта, что свобода выражения может быть передана во время манифестации всего лишь жестами и даже молчанием манифестантов¹⁹².

В соответствии с международными стандартами свобода мирных собраний и свобода выражения принадлежит всем людям, а не только тем, кто составляет большинство. Таким образом, допускается, что собрание может потревожить определенных лиц или группу лиц посредством пропагандируемых идей или выдвигаемых требований. Эти требования могут являться противоположными в отношении позиции большинства в обществе и могут стать причиной для запрета мирных собраний. Если существуют опасения безопасности демонстрантов, органы власти должны предпринять меры по их защите либо же предложить альтернативу, чтобы в итоге манифестация прошла, по мере возможности, в форме ходатайства.

Впрочем, ч. (2) статьи 3 Закона о свободе выражения мнения № 64 от 23.04.2010 г предусматривает, что «свобода выражения мнения защищает как содержание, так и форму выражения информации, в том числе оскорбляющей или тревожащей».

Необходимым условием для защиты собрания является его мирное выражение. Этот термин следует понимать и положительно, и отрицательно в смысле того, что собрание не должно преследовать цель нарушения правопорядка и наоборот, его проведение не должно спровоцировать бурную реакцию со стороны третьих лиц¹⁹³.

¹⁹⁰ Ст. 184 изменена в соответствии с Законом РМ № 277-XVI от 18.12.2008, вступившем в силу 24.05.2009.

¹⁹¹ Дело Езелин против Франции от 26.04.1991 года.

¹⁹² Там же.

¹⁹³ Jean-Loup Charrier, Andrei Chiriac, *Codul Convenției Europene*, 2008.

Фактором, влияющим на нормальное проведение мирных собраний, является качественное взаимодействие между субъектами, вовлеченными в обеспечение осуществления собраний, которые в соответствии с положениями ст. 19–22 Закона Республики Молдова о свободе выражения мнения должны сотрудничать:

П. б) ч (1) статьи 18 (Обязанности организатора):

Организатор собрания обязан назначить лицо, ответственное за проведение собрания, и сообщить его имя органу местного публичного управления в приемлемый срок;

П. с) ст. 19 (Обязанности участников):

Участники собрания обязаны покинуть собрание по требованию организатора и/или представителя органа местного публичного управления либо органа полиции при наличии обстоятельств, предусмотренных ст. 21–22.

Ч (1) ст. 20 (Права и обязанности органа местного публичного управления):

(1) Орган местного публичного управления обязан:

- a) создать все условия для мирного проведения собраний;
- b) назначить лицо, отвечающее за проведение собрания, в соответствии с законом, и сообщить его имя и контактные данные организатору и органу полиции;

Ч (1), (2), ст. 21 (Обеспечение общественного порядка. Прекращение собрания):

- (1) Если во время проведения собрания отдельные его участники предпринимают действия, нарушающие общественный порядок или положения статьи 8, организатор, а при необходимости – вместе с полицией, удаляют таких лиц.
- (2) Если во время проведения собрания имеют место действия, которыми существенно нарушаются положения статьи 8, представитель органа местного публичного управления требует от организатора незамедлительного прекращения собрания, что является крайней мерой, которую можно применить только в том случае, если других мер недостаточно для обеспечения проведения собрания в соответствии с законом.

Ч (2), (3) ст. 22:

- (2) Если участники собрания не покидают места проведения собрания после предъявления соответствующего требования представителем органа местного публичного управления, полиция предупреждает участников о возможности применения специальных средств и о силовом разгоне собрания, представляя разумный срок для выполнения данного требования, после чего повторяет требование к участникам собрания разойтись.
- (3) Если после повторного требования разойтись участники собрания не покидают места его проведения, по требованию представителя органа местного публичного управления могут быть применены законные меры для разгона собрания.

Имея в виду, что орган местного публичного управления является одним из субъектов, ответственных за обеспечение всех условий для мирного проведения собрания, в случае, если несколько заявителей подали предварительное уведомление о проведении собрания в одном и том же месте и в то же время, уполномоченный орган местного публичного управления проводит заседание с участием всех заявителей с тем, чтобы найти приемлемое решение по проведению всех собраний одновременно¹⁹⁴.

Если в процессе обсуждений уполномоченный орган и организаторы собрания придут к заключению, что провести одновременно все заявленные собрания в данном месте и с предполагаемым числом участников невозможно, указанный орган может предложить организаторам изменить время, место и форму проведения собраний. Это предложение он делает в устной форме организаторам собраний, присутствующим на заседании, и направляет его в письменной форме организаторам собраний, не присутствующим на заседании, в течение 24 часов после окончания заседания¹⁹⁵.

Если в процессе обсуждений, предусмотренных ч. (3) ст. 11, ни один из организаторов не желает изменить время, место или форму проведения собрания, преимуществом пользуется организатор, первым подавший предварительное уведомление¹⁹⁶.

В то же время, если орган местного публичного управления сочтет необходимым в целях обеспечения мирного проведения собрания изменить условия проведения заявленного собрания, он может дать организаторам собрания соответствующие рекомендации относительно времени, места или формы проведения собрания. Окончательное решение об изменении времени, места или формы проведения собрания принимает организатор¹⁹⁷.

Если орган местного публичного управления обладает достоверными доказательствами, что собрание будет проведено с нарушением полномочий ст. 8 (Запрещенные собрания)¹⁹⁸, то в этом случае он вправе инициировать юридическую процедуру, посредством которой может потребовать запрещения или изменения по необходимости времени, места или формы его проведения. Подача искового заявления не приостанавливает право на проведение собрания¹⁹⁹.

¹⁹⁴ Закон Республики Молдова о собраниях № 26-XVI от 22.02.2008 г. Ст. 11 (1).

¹⁹⁵ Там же. Ст. 11 (3).

¹⁹⁶ Там же. Ст. 11 (4).

¹⁹⁷ Закон Республики Молдова о собраниях № 26-XVI от 22.02.2008 г. Ст. 14 (3).

¹⁹⁸ Там же. Ст. 8: Запрещаются собрания, целью которых является:

а) призыв к агрессивной войне, национальной, расовой, этнической или религиозной розни;

б) подстрекательство к дискриминации или общественному насилию;

с) подрыв национальной безопасности или территориальной целостности государства, совершение преступлений, нарушение общественного порядка или организация беспорядков, нарушение общественной морали, прав и свобод других лиц или создание угрозы их жизни или здоровью.

¹⁹⁹ Там же. Ст. 14 (4).

Следовательно, в такой ситуации орган местного публичного управления обязан на основании положений части (1) статьи 20 Закона № 26 создать все условия для мирного проведения собрания, назначить лицо, ответственное за проведение собрания, в соответствии с законом, а также сообщить его имя и конкретные данные организатору и органу полиции.

В условиях, когда положения Закона о собраниях будут истолкованы и применены в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека и международными договорами, одной из сторон которых является Республика Молдова (ст. (1) Закона Республики Молдова о собраниях № 26 от 22.02.2008 г.), претворение в жизнь европейских нравственно-этических и правовых ценностей и требований в значительной степени зависит от способностей и эффективного сотрудничества центральных и местных публичных органов власти, государственных учреждений.

Следует отметить, что в период с 01.11.1998 по 31.12.2009 гг. Европейский Суд по правам человека принял в отношении Республики Молдова шесть решений, констатирующих нарушение ст. 11 Конвенции:

- ХДНП против Молдовы (№ заявления 28793/02 от 14.12.2006 г., затраты и расходы на основании ст. 41 Конвенции – 4000 евро);
- Рошка, Секэряну и др. против Молдовы (№ заявления 25203/02, 25230/02, 25234/02, 25235/02, 27642/02 от 27.03.2008 г., материальный ущерб – 52 евро, моральный ущерб 6000 евро, затраты и расходы – 2000 евро);
- *Hyde Park* и др. против Молдовы (№ заявления 33482/06 от 31.03.2009 г., материальный ущерб заявлен не был, моральный ущерб 3000 евро, затраты и расходы 1000 евро);
- *Hyde Park* и др. против Молдовы (№ 21) (№ заявления 45095/06 от 31.03.2009 г. материальный ущерб заявлен не был, моральный ущерб 3000 евро, затраты и расходы 1000 евро);
- *Hyde Park* и др. против Молдовы (№ 3) (№ заявления 45095/06 от 31.03.2009 г. материальный ущерб заявлен не был, моральный ущерб 3000 евро, затраты и расходы 1000 евро);
- *Hyde Park* и др. против Молдовы (№ 4) (№ заявления 1849/07 от 07.04.2009 г. материальный ущерб заявлен не был, моральный ущерб 25000 евро, затраты и расходы 3000 евро).

В 2010 году Европейский суд по правам человека принял в отношении Республики Молдова два решения, констатирующих нарушения положений статьи 11 Конвенции: дело ХДНП (№2) об отказе без побудительных причин разрешить проведение мирного собрания и дело *Hyde Park* и др. №№ 5 и 6 о применении непропорциональных (несоразмерных) мер – арест истцов за участие в собраниях.

Дела, которые были сообщены Судом на основании ст. 11 Конвенции против Молдовы:

В период с 01.01.2009 по 31.12.2009 гг. Правительству Республики Молдова Судебной Канцелярией Европейского Суда по правам человека было доведено до сведения о 168 новых жалобах, из которых пять – заявления о нарушении свободы собраний (Хмелевский и Москалев, Брега, группа Мэтэсару).

В 2010 г. рассматривалось дело GenderDoc-M против Молдовы, а 27 мая 2011 года Европейский Суд по правам человека (ЕСПЧ) решил сообщить о деле Promo-LEX и др. против Молдовы № 42757/09 – жалоба была представлена в ЕСПЧ 3 августа 2009 года.

§2 СОЦИАЛЬНЫЕ, ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА

Социальные, экономические и культурные права (такие, как право на труд, право на социальное страхование, право на отдых, право на охрану здоровья, право на жилье и т. д.) сформулированы в большей степени как рекомендации, в значительной мере зависящие от экономических возможностей отдельно взятого государства. Что касается механизмов контроля по соблюдению этих прав, следует отметить, что они являются значительно менее эффективными, фактически ограничиваемые докладами, которые государства должны представлять различным международным организациям, демонстрируя осуществленный прогресс в реализации этих прав.

2.1 | Право на социальное обеспечение и защиту

Социальное обеспечение и защита преследует цель построения не только процветающего, но и исключительно высокоразвитого общества для всех его граждан, что относится также и к тем гражданам, которые по субъективным или объективным причинам придерживаются маргинальных принципов. Именно собственные успехи и достижения в области социальной защиты и социальной политики являются фактором, демонстрирующим уровень процветания государства.

Социальная защита должна составлять основной элемент политик государства, основной механизм, посредством которого государство действует, предупреждает, ограничивает и устраняет негативные эффекты событий, считающихся «социальными рисками». Таким образом, публичные органы власти не будут пренебрегать лицами, выполнившими свои обязательства в отношении государства, либо же теми, кто не в состоянии их выполнить по причинам от них независящим. Право на социальное обеспечение и защиту закреплено статьей 47 Конституции Республики Молдова, согласно которой:

- 1) Государство обязано принимать меры для обеспечения любому человеку достойного жизненного уровня, потребного для поддержа-

ния здоровья и благосостояния его самого и его семьи, в том числе пищи, одежды, жилища, медицинского ухода и необходимого социального обслуживания.

(2) Граждане имеют право на социальное обеспечение в случае безработицы, болезни, инвалидности, вдовства, наступления старости или в других случаях утраты средств к существованию по не зависящим от них обстоятельствам.

Это право записано также в содержании некоторых актов, имеющих международное значение, а именно: в статье 25 Всеобщей декларации прав человека, в ст. 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в части 2 статьи 47 Конституции РМ отмечены критерии, в соответствии с которыми граждане имеют гарантированные права, такие как определенные возрастные периоды, состояние здоровья, трудоспособность и т. д.

Страхование по данным ситуациям риска устанавливается и предоставляется на основании положений различных правовых актов, касающихся проблем социального страхования и защиты. Закон о пенсиях государственного социального страхования № 156 от 14.10.1998 г. устанавливает право на пенсию; виды; страховой стаж; компетентные органы, ответственные за исполнение данных прав и т. д.

Закон о государственной системе социального страхования от 08.07.1999 г. Национальным публичным учреждением, осуществляющим администрирование и управление публичной системой социального страхования, является Национальная касса социального страхования. *Закон о пособиях по временной нетрудоспособности* и другим пособиям социального страхования № 289 от 22.07.2004 г. закрепляет право на получение пособий социального страхования по предупреждению, ограничению, устранению социальных рисков и финансовую поддержку лиц, обладающих правом на их получение в случае наступления таких рисков. *Закон о страховании от несчастных случаев* на производстве и профессиональных заболеваний № 756 от 24.12.1999 указывает на специфические отношения, посредством которых обеспечивается социальная защита против профессиональных рисков – снижения трудоспособности, потери трудоспособности, смерти вследствие несчастного случая на производстве, профессиональных заболеваний. *Закон о социальной помощи* № 547 от 25.12.2003 устанавливает получателей социальной помощи, формы социальной помощи, организацию и функционирование социальной помощи. Лица и семьи, которые по причине некоторых экономических, физических, психологических или социальных факторов не имеют возможности обеспечить себе достойный уровень жизни, пользуются социальной помощью в соответствии с данным законом. Социальная помощь предоставляется в форме страховых услуг и пособий.

Страховые услуги представляют собой целый комплекс мер и мероприятий, осуществленных для удовлетворения социальных нужд определенного

лица или семьи, направленных на преодоление сложных ситуаций, а также предупреждение маргинализации и исключений. Страховые услуги включают первичные, специализированные и высокоспециализированные социальные услуги.

Страховые услуги предоставляются в основном в семейной среде, в сообществе и в качестве последнего решения в резидентских учреждениях.

Социальная помощь предоставляется в форме компенсаций, ассигнований, социальных пособий и других выплат.

Важную роль в организации социальной помощи играют органы местного публичного управления. Так, например, органы местного публичного управления второго уровня формируют территориальную структуру социальной помощи, которая совместно с органами местного публичного управления первого уровня и в сотрудничестве с представителями гражданского общества реализует политику социальной помощи и обеспечивает применение законодательства на местном уровне²⁰⁰.

Органы местного публичного управления второго уровня выполняют посредством территориальной структуры социальной помощи следующие функции: выявляют имеющиеся в границах административно-территориальной единицы социальные проблемы и разрабатывают стратегию развития и оказания социальной помощи в соответствии с социальной политикой Правительства РМ, проводимой Министерством труда, социальной защиты и семьи РМ; организуют и предоставляют социальную помощь в зависимости от выявленных потребностей; обобщают и систематизируют информацию о предоставленной социальной помощи и осуществляют анализ ее эффективности; поддерживают органы местного публичного управления первого уровня и представителей гражданского общества в том, что касается разработки и внедрения местных программ развития социальной помощи, а также осуществления мониторинга их выполнения; обеспечивают управление финансовыми средствами и человеческими ресурсами в целях развития и оказания социальной помощи на административной территории; поддерживают деятельность учреждений социальной помощи, подведомственных примэриям, находящимся в границах административно-территориальной единицы второго уровня, и вносят предложения по совершенствованию этой деятельности; пополняют информационную систему в области социальной помощи данными на уровне района; информируют население о ситуации в сфере социальной помощи и порядке предоставления социальных выплат и услуг; обеспечивают предоставление социальной помощи лицам, находящимся в трудной ситуации; обеспечивают наблюдение за персоналом системы социальной помощи.

В свою очередь, органы местного публичного управления первого уровня выполняют следующие функции: инициируют изучение положения дел в со-

²⁰⁰ Закон о социальной помощи № 547 от 25.12.2003 г. Ст. 13.

циальной сфере на подведомственной территории; осуществляют анализ социальных проблем; принимают и развивают местные стратегии поддержки малоимущих лиц и семей; принимают программы социальной помощи и осуществляют контроль за их выполнением; предоставляют человеческие, материальные и финансовые ресурсы для реализации программы социальной помощи и разрешения неотложных социальных проблем; содействуют обеспечению адекватных условий труда персонала территориальной структуры социальной помощи, работающего на подведомственной территории; совместно с территориальной структурой социальной помощи осуществляют мониторинг и координируют деятельность персонала системы социальной помощи. Органы местного публичного управления также могут в соответствии с выявленными потребностями самостоятельно создавать социальные услуги и учреждать единицы персонала.

Территориальная структура социальной помощи, по согласованию с органами местного публичного управления первого уровня, осуществляет прием на работу персонала системы социальной помощи (социального ассистента, социального работника, профессионального патронатного воспитателя, получившего специальное образование, родителя-воспитателя, имеющего специальное образование)²⁰¹ с целью защиты интересов и разрешения проблем населения, находящегося в трудном положении, проживающего в соответствующей административно-территориальной единице.

Органы местного публичного управления обеспечивают, исходя из имеющихся финансовых возможностей, материальную базу, необходимую для организации и функционирования территориальных структур социальной помощи, для предоставления собственных социальных услуг и поддерживают деятельность по оказанию социальной помощи физических и юридических лиц, учреждений культов, признанных в Республике Молдова, организаций гражданского общества.

Закон о социальном пособии № 133 от 13.06.2008 преследует цель обеспечения малоимущим семьям минимального гарантированного ежемесячного дохода посредством назначения социального пособия согласно оценке совокупного среднемесячного дохода семьи и ее потребностям в социальной помощи.

Лица, которые не соответствуют получению права на пенсию, могут воспользоваться правом на получение государственного социального пособия, выплачиваемого ежемесячно или единовременно из государственного бюджета, согласно *Закону о государственных социальных пособиях некоторым категориям граждан* № 499-XIV от 14.07.1999. Пособие может быть установлено инвалидам; детям, потерявшим кормильца; лицам, достигшим установленного пенсионного возраста; лицам, ухаживающим за некоторыми категориями инвалидов, и в

²⁰¹ Закон о социальной помощи № 547 от 25.12.2003 г. Ст. 15, ч. (1).

форме помощи на погребения. Предоставление материальной помощи социально уязвимым слоям населения является прерогативой Республиканского и местных фондов социальной поддержки населения в соответствии с положениями Закона о республиканских и местных фондах социальной поддержки населения № 827 от 18.02.2000 года. Закон о ветеранах № 190 от 08.05.2003 регулирует экономические и социальные права и гарантии ветеранов – граждан Республики Молдова в целях создания условий для достойного уровня жизни, формы и меры их социальной защиты и т. д. Закон о социальной защите граждан, пострадавших вследствие чернобыльской катастрофы № 909 от 30.01.92 защищает права и интересы граждан Республики Молдова, пострадавших вследствие чернобыльской катастрофы и устанавливает им дополнительные льготы и компенсации. Закон о реабилитации жертв политических репрессий № 1225 от 8.12.1992 г. регулирует порядок возврата конфискованного имущества или любым иным способом изъятого из владения граждан Республики Молдова, подвергшихся политическим репрессиям и впоследствии реабилитированных. Органы местного публичного управления районов, муниципиев Кишинэу и Бэлць, административного территориального образования Гагаузия создают специальные комиссии, которые рассматривают заявления реабилитированных граждан о возврате конфискованного, национализированного или любым иным способом изъятого из владения имущества²⁰².

2.2 | Защита семьи и ребенка

Семья является ячейкой общества, а дети – его будущим. Это две синтагмы, возможно, широко известные всем, кто посвятил свою деятельность этой сфере. Конституция Республики Молдова признает и берет под свою защиту институт семьи и ребенка, уделяет особое внимание данному направлению, что изначально наводит на мысль об их значимости для общества. Этот факт очевиден как на уровне международных актов, одной из сторон которых является наша страна, так и в случае, когда мы анализируем политику государства в данной области. Широкая и комплексная система была задумана для того, чтобы предоставить институту семьи и ребенка адекватную широкую защиту. Эта система предназначена обеспечить будущее для страны.

Положения ст. 48 (1), ст. 49 (1) и ст. 50 Конституции РМ отмечают следующее:

²⁰² Закон о реабилитации жертв политических репрессий № 1225 от 08.12.1992 г. Ст. 12¹. (Официальный монитор 12/363, от 30.12.1992 г). Постановление Правительства РМ об утверждении Положения о возмещении стоимости имущества путем выплаты компенсаций лицам, подвергшимся политическим репрессиям, а также выплате компенсации в случае смерти в результате политических репрессий № 627 от 05.06.2007 г. (Официальный монитор Республики Молдова № 78-81/656, 08.06.2007 г).

*Статья 48**Семья:*

(1) Семья является естественной и основной ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства.

*Статья 49**Защита семьи и детей сирот:*

(1) Государство экономическими и иными мерами способствует образованию семьи и выполнению ею своих функций.

*Статья 50**Защита матерей, детей и молодежи:*

(1) Мать и ребенок имеют право на особую помощь и защиту. Все дети, в том числе внебрачные, пользуются одинаковой социальной защитой.

(2) Дети и молодежь пользуются особой поддержкой в осуществлении своих прав.

(3) Государство представляет необходимые пособия на детей и помощь для ухода за больными детьми или детьми с физическими, умственными и психическими отклонениями. Иные формы социального обеспечения детей и молодежи устанавливаются законом.

(4) Эксплуатация несовершеннолетних, использование их на работах, наносящих вред здоровью или нравственности либо подвергающих опасности жизнь или нормальное развитие, запрещаются.

(5) Власти обеспечивают условия для свободного участия молодежи в социальной, экономической, культурной и спортивной жизни страны.

В то же время, институт семьи признается и охраняется также международными актами, одной из сторон которых является Республика Молдова.

Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах от 16.12.1966 г. содержит несколько положений, посредством которых отмечаются усилия, которые должны быть приложены государствами-сторонами для того, чтобы гарантировать семье и ребенку необходимую защиту. Так, его положения отмечают, что государства-стороны Пакта признают право каждого на справедливые и благоприятные условия труда, включая, в частности, вознаграждение, удовлетворяющее существование для них самих и их семей в соответствии с постановлениями настоящего Пакта²⁰³.

²⁰³ Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах от 16.12.1966 г. Ст. 7, п. а), подпункт (ii). Вступил в силу для Республики Молдова 26 апреля 1993 г.

Статья 10 Пакта признает самым прямым образом охрану и помощь семье и ребенку, признанные государствами-сторонами. В то же время в Пакте отмечается, что, признавая право каждого на достойный жизненный уровень для него и его семьи, включающий достаточное питание, одежду и жилище, и на непрерывное улучшение условий жизни, государства-участники примут надлежащие меры к обеспечению осуществления этого права, признавая важное значение в этом отношении международного сотрудничества, основанного на свободном согласии²⁰⁴.

Конвенция ООН о правах ребенка, наверное, является самым важным международным актом в области прав ребенка, одной из сторон которого является Республика Молдова. Конвенция, в целом, является международным документом по охране прав ребенка. На национальном уровне политика государства в области защиты семьи регулируется несколькими нормативными актами. Одним из них является *Семейный кодекс Республики Молдова*, который предусматривает, что семья и семейные отношения в Республике Молдова защищаются государством²⁰⁵. Защита семьи – это составная часть национальной политики социальной защиты, которая обеспечивается путем предоставления услуг социальной помощи. Принципы и цели социальной помощи регулируются *Законом о социальной помощи № 547 – XV от 25.12.2003*, который предусматривает, что социальная помощь является составной частью национальной системы социальной защиты, в рамках которой государство и гражданское общество берут на себя обязательство по предупреждению, ограничению или устранению временных или постоянных последствий некоторых событий, рассматриваемых как социальные риски, ограничивающих участие или исключаящих из общества лиц и семей, находящихся в трудном положении²⁰⁶. Социальная помощь предоставляется в форме социальных услуг²⁰⁷ и социальных выплат²⁰⁸.

Так, государство предоставляет малоимущим семьям гарантированный ежемесячный доход посредством назначения социального пособия согласно оценке совокупного среднемесячного дохода семьи и ее потребностей в социальной помощи²⁰⁹. В то же время, семьи с детьми пользуются правом на получе-

²⁰⁴ Там же. Ст. 11, ч. 1.

²⁰⁵ В соответствии с ч. (1) ст. 2 Семейного кодекса Республики Молдова.

²⁰⁶ В соответствии со ст. (1) Закона о семейной помощи № 547-XV от 25.12.2003 г.

²⁰⁷ В соответствии с положениями ч. (1) ст. 10 Закона о социальной помощи, социальные услуги представляют собой комплекс мер и действий, предпринимаемых для удовлетворения социальных потребностей лица или семьи с целью преодоления трудных ситуаций, предупреждения, маргинализации или социального исключения. Закон Республики Молдова о социальных услугах № 123 от 18.06.2010 г. регулируют эту область.

²⁰⁸ В ст. 11 Закона о социальной помощи отмечается, что социальные выплаты осуществляются в форме компенсации, выплат, пособий, социальной и материальной помощи и помощи другого характера.

²⁰⁹ См. ст. 2 Закона о социальном пособии № 133-XVI от 16.06.2008 г.

ние единовременного пособия при рождении ребенка и ежемесячного пособия по воспитанию и уходу за ребенком до достижения им возраста 3-х лет – для застрахованных лиц и 1,5 года для незастрахованных лиц, ежемесячное пособие по уходу за ребенком в возрасте от 3-х до 16 лет – для застрахованных лиц и в возрасте от 3-х до 16 лет для незастрахованных лиц, в том числе для детей, находящихся под опекой или попечительством (для учеников школ, гимназий, лицеев – до окончания соответствующих учебных заведений)²¹⁰.

Защита ребенка на национальном уровне обеспечивается рядом законодательных актов.

Так, Семейный кодекс устанавливает часть законодательной базы о защите прав и законных интересов детей, оставшихся без попечения родителей. Соответствующий акт предусматривает ситуации, когда законные права и интересы детей нуждаются в защите со стороны органов власти²¹¹, устанавливает ответственные органы²¹² и формы защиты.

Приоритетными формами защиты детей, оставшихся без попечения родителей, является биологическая семья (семья в которой он родился) или расширенная семья – его родственники до IV степени родства (в случае, когда невозможно поместить ребенка в биологическую семью). В случае невозможности применения вышеотмеченных мер, ребенок, оставшийся без попечения родителей, пользуется следующими формами защиты. Приоритетной является форма защиты семейного типа по отношению к государственным учреждениям: усыновление²¹³, опека (попечительство)²¹⁴, служба патронатного воспитания²¹⁵, устройство ребенка в детские дома семейного типа²¹⁶, устройство ребенка в государственные учреждения любого типа, другие формы защиты в соответствии

²¹⁰ См. Постановление Правительства Республики Молдова о пособиях семьям с детьми № 1478 от 15 ноября 2002 года.

²¹¹ Семейный кодекс РМ. Ст 112.

²¹² В соответствии с положениями ч. (1) ст. 112 Семейного кодекса РМ эта ответственность возлагается на органы опеки и попечительства. В то же время, ст. 113 Семейного кодекса отмечает органы опеки и те органы, на которые возлагаются функции органов опеки и попечительства.

²¹³ Регулируется Законом Республики Молдова о правовом режиме усыновления № 99 от 28.05.2010 г., Постановлением Правительства РМ № 581 от 25.05.2006 г., Постановлением Правительства РМ № 512 от 25.04.2003 г., Постановлением Правительства РМ № 1478 от 15.11.2002 г., Постановлением Правительства РМ № 198 от 16.04.1993 г.

²¹⁴ Регулируется статьями 142-147 Семейного кодекса Республики Молдова, Постановлением Правительства РМ № 581 от 25.05.2006 г., Постановлением Правительства РМ № 1478 от 15.11.2002 г., Постановлением Правительства РМ № 198 от 16.04.1993 г.

²¹⁵ Регулируется Типовым положением о службе патронатного воспитания, принятого Постановлением Правительства РМ № 1361 от 07.12.2007 г.; Постановлением Правительства № 1479 от 25.12.2008 г.

²¹⁶ Регулируется Постановлением Правительства РМ № 812 от 02.07.2003 г., Постановлением Правительства РМ № 581 от 25.05.2006 г., Постановлением Правительства РМ № 198 от 16.04.1993 г., Постановлением Правительства РМ № 1478 от 15.11.2002 г.

с законом²¹⁷. При выборе формы защиты в первую очередь учитывается доминантный интерес ребенка, также в обязательном порядке берется во внимание этническое происхождение, принадлежность к определенной культуре, религии, языку, состояние здоровья ребенка в целях создания условий жизни, обеспечивающих непрерывность его воспитания. Орган опеки должен проводить мониторинг и оценку положения ребенка, оставшегося без попечения родителей, в отношении которого применена форма защиты, не реже, чем один раз в 6 месяцев. До определения адекватной формы защиты ребенка, оставшегося без попечения родителей, ответственным за это является орган опеки. Организация и функционирование системы социальной помощи обеспечиваются специализированными органами публичной администрации. Специализированным центральным органом публичного управления, подчиненным Правительству и наделенным правом разрабатывать, продвигать и обеспечивать реализацию политики государства в области защиты семьи, является Министерство труда, социальной защиты и семьи Республики Молдова (МТСЗС)²¹⁸.

Органы местного публичного управления второго уровня при организации социальной помощи представлены в территориальной структуре социальной помощи, подчиненной в административном плане районному/муниципальному Совету, а в методологическом плане – МТСЗС, которые совместно с органами местного публичного управления первого уровня и в сотрудничестве с представителями гражданского общества осуществляют политику социальной помощи и обеспечивают применение законодательства на территориальном уровне²¹⁹. Данный орган играет ключевую роль в составе административно-территориальной единицы, обеспечивающей стратегическое планирование действий, управление и предоставление социальных услуг, координирование деятельности органов социальной помощи в рамках местного публичного управления первого уровня в административно-территориальной единице, сотрудничество между центральными и местными публичными службами в области социальной помощи. Органы местного публичного управления первого уровня осуществляют свои полномочия²²⁰ в области социальной помощи посредством Коммунитарной службы социальной помощи, созданной при территориальной структуре социальной помощи и осуществляющей свою деятельность на уровне

²¹⁷ В соответствии с положениями ст. 115 Семейного кодекса Республики Молдова.

²¹⁸ В соответствии с положениями пункта 2 Положения об организации и функционировании Министерства труда, социальной защиты и семьи, принятой Постановлением Правительства № 691 от 17.11.2009 г. Основные полномочия министерства предусмотрены в настоящем регламенте и ст. 12 Закона Республики Молдова о социальной помощи.

²¹⁹ В соответствии с положениями ст. 13 Закона Республики Молдова о социальной помощи. Полномочия территориальной структуры социальной помощи предусмотрены в ст. 13 вышеуказанного закона и типового положения по организации и функционировании Территориальной структуры социальной помощи, утвержденной приказом Министерства труда, социальной помощи и семьи РМ № 024 от 08.12.2009 года.

²²⁰ См. положения ст. 14 Закона Республики Молдова о социальной помощи.

сообщества²²¹. Задачей этой службы является предоставление социальных услуг в рамках сообщества для предупреждения и выхода из сложного положения на уровне сообщества. Цели этой службы состоят в выявлении лиц, находящихся в затруднительном положении, и способствованию их доступа к социальным выплатам и услугам и поддержке и мобилизации сообщества в предупреждении и решении затруднительных положений.

Пользователями предоставляемых услуг являются как сообщество в целом, так и лица, семьи и социальные группы сообщества, находящиеся в затруднительном положении, дети и семьи, молодежь, пожилые люди, группы лиц с социальными проблемами, лица, находящиеся в затруднительном положении²²².

Возвращаясь к идее, изложенной в начале главы, важно отметить, что для достижения цели, с которой она была создана, данная обширная и комплексная система по защите семьи и ребенка внедряется многими субъектами на различных уровнях. Для ее успешного внедрения необходимо, чтобы роли были четко определены и внедрены соответственно требованиям; эта роль в большей степени ложится на плечи органов местного публичного управления, из чего следует также их прямая ответственность по защите семьи, являющейся ячейкой общества и для будущего страны, коим являются дети. Это достаточно сложная миссия, посредством которой подчеркивается роль тех, кто ее реализует. Неудача данной миссии стала бы настоящим бедствием для общества.

2.3 | Защита молодежи

Конституция Республики Молдова посвящает статью защите детей и молодежи, из которой следует, что молодежь и дети являются человеческим потенциалом, будущей перспективой общества. Данный потенциал имеет право на специальную защиту, откуда следует также обязанность органов власти в обеспечении детям и молодежи условий для гармоничного развития. В частности, в ч. (2) ст. 50 Конституции РМ отмечено, что «дети и молодежь пользуются особой поддержкой в осуществлении своих прав».

Впрочем, данный текст является дополнением конституционного принципа, предусмотренного в ч. (2) статьи 49, в соответствии с которым «государство покровительствует материнству, детству и молодежи». В ч. (3) ст. 50 Конституции РМ специально предусмотрены наиболее важные меры, которые государство должно предпринимать в данной сфере. Данные статьи предусматривают, что «государство предоставляет необходимые пособия на детей и помощь для ух-

²²¹ Деятельность Коммунитарной службы социальной помощи регулируется Типовым положением о деятельности территориальной структуры социальной помощи, утвержденном Приказом Министерства труда, социальной защиты и семьи РМ № 54 от 10.06.2009 года.

²²² См. пункт 6 Типового положения о деятельности Коммунитарной службы социальной помощи.

да за больными детьми с физическими, умственными и психическими отклонениями. Иные формы социального обеспечения детей и молодежи устанавливаются законом». Часть (4) той же статьи обуславливает действия, которые запрещены, что оговорено специально: «эксплуатация несовершеннолетних, использование их на работах, наносящих вред здоровью или нравственности либо подвергающих опасности жизнь или нормальное развитие, запрещаются». Часть (5) ст. 50 предполагает комплекс действий, которые должны быть предприняты властями для обеспечения полноправного участия молодежи в социальной жизни сообщества. А именно: «власти обеспечивают условия для свободного участия молодежи в социальной, экономической, культурной и спортивной жизни страны».

В международном контексте нормативной базой, а также международными и региональными стандартами, включающими защиту молодежи, являются, в первую очередь, документы *Организации Объединенных Наций* (ООН), в том числе *Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах* (1966 год), который предусматривает в п. 3 ст. 10: «особые меры охраны и помощи должны применяться в отношении всех детей и подростков без какой бы то ни было дискриминации по признаку семейного происхождения или иному признаку». Дети и подростки должны быть защищены от экономической и социальной эксплуатации. Применение их труда в области, вредной для их нравственности и здоровья или опасной для жизни или могущей навредить их нормальному развитию, должно быть наказуемо по закону. Кроме того, государство должно установить возрастные пределы, ниже которых пользование платным детским трудом запрещается и карается законом.

На европейском уровне, пересмотренная *Европейская социальная хартия* (1966 год), принятая в Страсбурге 3 мая 1966 года²²³ отмечает, что стороны признают в качестве цели своей политики, которую они будут осуществлять с помощью всех надлежащих средств как на национальном уровне, так и международном, создание условий, обеспечивающих эффективное осуществление следующих прав и принципов, а именно: дети и подростки имеют право на особую защиту от опасности физического и морального ущерба, которому они подвергаются. Так, Хартия предусматривает ряд обязательств государства в целях обеспечения эффективного осуществления прав детей и подростков на защиту (ст. 7)²²⁴, на профессиональную ориентацию (ст. 9), на надлежащую социальную,

²²³ Европейская социальная хартия ратифицирована Законом Республики Молдова № 484 от 28.09.2001 г. и вступила в силу для Республики Молдова 01.01.2002 г., опубликована в специальном издании „Tratate internaționale“ 2006, volumul 38, p. 175.

²²⁴ В соответствии с положениями статьи 2 Закона Республики Молдова о частичной ратификации пересмотренной Европейской социальной хартии № 484-XV от 28.09.2001 г., Республика Молдова объявляет себя связанной положениями ст. 1, 2, 5, 6, 8, 9, 11, 12, 16, 17, 20, 21, 24, 26, 28, 29, а также частично положениями ст. 3 (параграфы 1–3), ст. 4 (параграфы 3–5), ст. 7 (параграфы 1–4, 7–10), ст. 13 (параграфы 1–3), ст. 15 (параграфы 1, 2) ст. 18 (параграфы 3, 4), ст. 19 (параграфы 7, 8) и ст. 27 (параграф 2).

правовую, экономическую защиту (ст. 17). Учитывая факт, что национальное законодательство определяет понятие «молодежь» для всех лиц, начиная с 16-летнего возраста, мы ссылаемся на ст. 17 (Право детей и молодых людей на защиту) Хартии. Так, Хартия отмечает, что «в целях обеспечения эффективного осуществления прав детей и молодежи воспитываться в обстановке, способствующей полному развитию их личности, а также их физических и умственных способностей, стороны обязуются непосредственно или в сотрудничестве с государственными или частными организациями принимать все надлежащие и необходимые меры для того, чтобы: 1) а) обеспечить, чтобы дети и молодежь, с учетом прав и обязанностей их родителей, получали необходимые для них заботу, помощь, образование и профессиональную подготовку, в частности, путем создания или поддержания достаточных и адекватных для этого учреждений и служб».

Среди наиболее важных обязательств государства следует отметить меры по разработке и принятию адекватной нормативной базы.

Положения Закона Республики Молдова о молодежи № 279 от 11.02.1999²²⁵ определяет государственную молодежную политику, регламентирует создание социальных, экономических и организационных условий для развития молодых людей в интересах личности и общества. Закон устанавливает приоритетные направления реализации государственной молодежной политики на базе Конституции РМ и международных правовых актов, стороной которых является Республика Молдова, а также является правовой базой для разработки и принятия других нормативных актов по делам молодежи. В соответствии с Законом Республики Молдова о молодежи субъектами настоящего закона являются следующие категории лиц в возрасте от 16 до 30 лет – будь то граждане Республики Молдова, а также иностранные граждане или лица без гражданства того же возраста, проживающие на территории Республики Молдова. В соответствии с положениями статьи 5 данного органического закона прямыми субъектами являются также молодые семьи, созданные на основе брака, в котором оба супруга не достигли 30 лет, имеющие ребенка (детей), а также молодежные организации и движения.

На базе действующего законодательства основывается государственная молодежная политика, представляющая систему мер, предназначенных для обеспечения социально-экономических, политико-юридических и организационных условий и мер для социального формирования всесторонне развитой личности. Среди основных специализированных структур следует отметить социальную молодежную службу²²⁶ – в качестве специализированного учреждения, предоставляющего информационно-консультативные услуги, социальную помощь, а также учреждения по работе с молодежью в качестве организаций, работающих с молодежью и для нее; молодежные организации со статусом общественной ор-

²²⁵ Официальный монитор Республики Молдова № 39–41 от 22.04.1999 г.

²²⁶ Статья 13 Закона о молодежи Республики Молдова № 279 от 11.02.1999 г.

ганизации, состоящие из лиц от 16 до 30 лет, преследующие цель осуществления деятельности в области образования и развития молодого поколения и решения проблем, с которыми сталкиваются молодые люди и т. д.

В целях обеспечения для молодежи равных возможностей, адекватных условий и активного участия во всех аспектах жизни путем их интегрирования и полного вовлечения, доступа к информации и качественным услугам в области образования, здравоохранения и проведения досуга в Национальной стратегии для молодежи на 2009–2013 гг. предусмотрен ряд действий, которые должны быть предприняты органами власти²²⁷.

Молодые специалисты с медицинским и фармацевтическим образованием, направленные на работу в сельскую местность, пользуются льготами на основании Постановления Правительства РМ о предоставлении льгот молодым специалистам с медицинским и фармацевтическим образованием № 1345 от 30.11.2007²²⁸. Таким образом, на основании ходатайства руководителя органы местного публичного управления предоставляют молодому специалисту бесплатное жилье.

Молодые специалисты с высшим и постуниверситетским образованием, распределенные и трудоустроенные через резидентуру в публичные (бюджетные) учреждения сел (коммун), пользуются бесплатным жильем на основании Постановления Правительства РМ № 1259 от 12.11.2008²²⁹.

Органы местного публичного управления, осуществляющие мероприятия для молодежи, ежегодно разрабатывают план действий в данной области, в рамках бюджетных ассигнований, предусмотренных на соответствующий год. Данные органы организуют конкурсы в соответствии с базовой методологией финансирования программ и/или проектов для молодежи, разработанных центральным органом публичного управления в области молодежи. Таким образом, центральные и местные органы публичного управления в пределах утвержденных бюджетных ассигнований могут обеспечить до 80 % финансирования программ и/или проектов для молодежи²³⁰.

²²⁷ Закон Республики Молдова об утверждении Национальной стратегии по делам молодежи на 2009–2013 гг. № 25-XVI от 03.02.2009 г. (Официальный монитор 68/192 от 07.04.2009 г.).

²²⁸ Компенсация затрат по найму жилья или предоставление органом местного публичного управления бесплатного жилья. Единовременное пособие в размере 30 тыс. леев для врачей и фармацевтов и 24 тыс. леев для среднего медицинского и фармацевтического персонала, выплачиваемое соответственно по 7,5 тыс. леев и по 6 тыс. леев по истечении первого месяца, а в последующем – после каждого года работы; ежемесячная компенсация стоимости 30 кВт электрической энергии и ежегодная компенсация стоимости одного кубического метра дров и одной тонны угля, в том числе в случае отопления газом.

²²⁹ Бесплатным жильем пользуются следующие категории молодых специалистов:

- a) преподавательские кадры;
- b) врачи и фармацевты;
- c) социальные ассистенты;
- d) специалисты в области культуры.

²³⁰ Постановление Правительства РМ об утверждении мер по поддержке мероприятий для молодежи № 1213 от 27.12.2010 г.

2.4 | Защита лиц с физическими, умственными и психическими отклонениями

Лица с физическими, умственными и психическими отклонениями являются категорией населения с явным неблагоприятным статусом в сравнении с другими категориями людей, нуждающихся в создании условий для их интегрирования в общество.

Обязанности государства по обеспечению минимальной социальной защиты для этой категории населения отражены в содержании ст. 51 *Конституции Республики Молдова* (Защита лиц с физическими, умственными и психическими отклонениями), согласно которой:

- 1) Лица с физическими, умственными и психическими отклонениями пользуются особой защитой всего общества. Государство обеспечивает им нормальные условия для лечения, реабилитации, получения образования, обучения и включения в жизнь общества.
- (2) Никто не может быть подвергнут принудительному лечению иначе как в случаях, предусмотренных законом.

Международные стандарты по защите прав лиц с физическими, умственными и психическими отклонениями основываются на общих принципах для всей системы защиты прав человека – всеобщем характере прав человека и запрете дискриминации.

Признавая факт, что физические, умственные и психические отклонения происходят в результате взаимодействия между лицами с физическими, умственными и психическими отклонениями и преградами, касающимися отношений с окружающей средой, мешающими их полному и эффективному участию в социальной жизни на условиях, равных с другими гражданами, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла 13 декабря 2006 года *Конвенцию о правах инвалидов*²³¹. Данная Конвенция признана в качестве первого правового инструмента, затрагивающего напрямую права и свободы людей с физическими, умственными и психическими отклонениями, предоставляя беспрецедентный уровень защиты, установив минимальные всеобщие стандарты действий, а также конкретные шаги, которые обеспечивали бы включение лиц с физическими, умственными и психическими отклонениями во все сферы деятельности.

Тема защиты прав данной категории лиц поднималась и до принятия названной Конвенции.

²³¹ Республика Молдова ратифицировала Конвенцию Организации Объединенных Наций о правах инвалидов законом Республики Молдова № 166 от 09.07.2010 г. (Официальный монитор № 126–128/428 от 23.07.2010 г.

*Всемирная программа действий в отношении инвалидов*²³² (1982) продвигает полное и равное участие инвалидов в социальной жизни. Так, десятилетие 1983–1992 гг. было провозглашено как «Десятилетие инвалидов» и государствам рекомендовалось внедрять соответствующую программу действий.

Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов (1993) были приняты Генеральной Ассамблеей ООН в качестве результата десятилетия инвалидов. Стандартные правила обладают обязательной силой, однако они считались наиболее важными для инвалидов до принятия Конвенции о правах инвалидов.

Всеобщая декларация прав человека (1948) является нормативной базой, которая привела к формированию стандартов в отношении прав инвалидов. В частности, ст. 7 Декларации гарантирует равенство для инвалидов перед законом и имеет право, без всякого различия, на равную защиту закона, а также предоставление прав на равную защиту от какой бы то ни было дискриминации. Однако существуют и другие нормативные акты, регулирующие права инвалидов: Международный пакт о гражданских и политических правах (1966), Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (1966), Декларация о правах инвалидов (1975). Это первый международный документ, который попытался дать определение термину «инвалид».

На европейском уровне не было принято ни одного соглашения о правах человека, касающихся прав инвалидов, но, тем не менее, были приняты соглашения, гарантирующие защиту всех людей, в том числе и инвалидов: *Конвенция прав человека и основных свобод* (1950), которая в ст. 14 запрещает дискриминацию, Европейская социальная хартия (1961) и пересмотренная Европейская хартия (1996 г.).

На национальном уровне *Закон Республики Молдова о социальной защите инвалидов* № 821 от 24.12.1991г. можно считать выражением национальных стандартов в области защиты прав человека для лиц с физическими, умственными и психическими отклонениями. Закон устанавливает для этой категории населения дополнительные гарантии для реализации их прав и законных интересов.

Закон Республики Молдова об утверждении Стратегии социальной интеграции лиц с ограниченными возможностями (2010–2013 гг.) № 169 от 09.07.2010 г. представляет стратегическое планирование с реализацией ряда координированных и необходимых действий для реформирования системы социальной защиты лиц с ограниченными возможностями. Центральные национальные органы публичного управления и органы местного публичного управления обязаны ежегодно до 1 марта представлять отчет Министерству труда, социальной защиты и семьи РМ о предпринятых мерах и полученных результатах по реализации Стратегии интеграции лиц с ограниченными возможностями (2010–2013 г.г.).

²³² Всемирная программа действий в отношении инвалидов, принятая Резолюцией Генеральной Ассамблеи 37/53 от 3 декабря 1982 года.

В настоящее время разрабатывается проект Закона Республики Молдова о социальной интеграции лиц с ограниченными возможностями в соответствии с положениями Конвенции ООН о правах лиц с ограниченными возможностями. Социальная защита лиц с ограниченными возможностями обеспечивается комплексом мер, предусмотренных в республиканских и местных программах социально-экономического развития, и реализуется посредством: а) пенсий и социальных выплат; б) социальных услуг; в) медицинских услуг; г) воспитания и обучения; д) трудоустройства; е) налоговых льгот; ж) доступности социальной инфраструктуры.

Создание условий для беспрепятственного доступа лиц с ограниченными возможностями к социальной инфраструктуре предусмотрены в главе II Закона Республики Молдова о социальной защите инвалидов. Закон обязывает центральные и местные органы публичного управления создавать условия, необходимые для свободного доступа лиц с ограниченными возможностями в жилые помещения, в общественные и производственные здания и строения, свободного использования общественного транспорта и транспортных средств, а также средств связи и информации.

Оборудование жилых помещений, занимаемых инвалидами или семьями, имеющими в своем составе инвалида, осуществляется органами публичного самоуправления, предприятиями, учреждениями и организациями, в ведении которых находится жилой фонд²³³.

При распределении жилых помещений органы местного самоуправления, предприятия, учреждения и организации учитывают потребности инвалидов в выделении им жилых помещений вблизи места их работы, места жительства их родственников и реабилитационных учреждений.

Органы местного самоуправления обязаны также обеспечивать инвалидам необходимые условия для доступа в культурно-просветительские учреждения и спортивные сооружения для занятий физкультурой и спортом, а также предоставление специального спортивного инвентаря. За невыполнение обязательств по обеспечению доступа инвалидов к объектам социальной инфраструктуры Законом Республики Молдова о социальной защите инвалидов²³⁴ предусмотрена экономическая ответственность путем отчисления в бюджет местного самоуправления средств, необходимых для удовлетворения потребностей инвалидов в соответствии с законодательством.

Органы местного самоуправления с участием представителей общественных организаций инвалидов утверждают перечни должностей и профессий, надлежащих преимущественному замещению инвалидами, устанавливают нормативы по бронированию на предприятиях, в учреждениях и организациях рабочих мест для них (в размере не менее пяти процентов от общей числен-

²³³ Закон Республики Молдова о социальной защите инвалидов № 821 от 24.12.1991 г. Ст. 10.

²³⁴ Там же. Ст. 12.

ности работников), создают специализированные предприятия, цеха, участки для использования труда инвалидов. Данные органы также обязаны выделять предприятиям и организациям надомный труд инвалидов, а инвалидам, занятым индивидуальной трудовой деятельностью, – соответствующие помещения и оказывать необходимую помощь в приобретении сырья и сбыте продукции. Центральные органы государственной власти и управления, а также органы местного самоуправления устанавливают для инвалидов дополнительные льготы по медицинскому, жилищно-бытовому, торговому обслуживанию, транспорту, связи и другим видам социальной помощи, способствуют развитию сети стационарных учреждений социальной помощи инвалидам, нуждающимся в уходе со стороны других лиц.

2.5 | Право на образование

Право на образование – это одно из самых важных социальных прав человека, создающее предпосылки, необходимые для полного утверждения личности и человеческого достоинства. От интеллектуального потенциала личности зависит не только ее продвижение по социальной лестнице и ее социальный статус, но и прогресс общества в целом, эволюция экономической, социальной и культурной жизни. Право на образование в своем содержании – это комплексное право с большим количеством субъектов, вовлеченных в его реализацию. Следует отметить не только большое количество компонентов содержания этого права, но и правовую специфику, исходящую из сочетания свободы с обязанностью, так как право на образование одновременно является также и обязательством. Это объясняет обязательность некоторых форм образования (всеобщее обязательное обучение). Право на образование в качестве основного права должно быть обеспечено таким образом, чтобы оно могло дать каждому равные правовые шансы, что влечет недопущение дискриминации и привилегий. Право на образование гарантировано *Конституцией Республики Молдова*, положения статьи 35 которой отмечают:

- (1) Право на образование обеспечивается обязательным общим образованием, лицейским и профессиональным образованием, высшим образованием, а также другими формами обучения и повышения квалификации.
- (2) Государство обеспечивает в соответствии с законом право лица на выбор языка воспитания и обучения.
- (3) Изучение государственного языка обеспечивается в учебных заведениях всех уровней.
- (4) Государственное образование является бесплатным.
- (5) Учебные заведения, в том числе негосударственные, создаются и осуществляют свою деятельность в соответствии с законом.

- (6) Высшие учебные заведения имеют право на автономию.
- (7) Государственное лицейское, профессиональное и высшее образование в равной степени доступно всем в зависимости от способностей.
- (8) Государство обеспечивает в соответствии с законом свободу религиозного образования. Государственное образование носит светский характер.
- (9) Преимущественное право выбирать сферу обучения детей принадлежит родителям.

Конституция гарантирует право на образование без дискриминации и привилегий тем, что каждый человек независимо от пола, национальности, социального происхождения, политической или религиозной принадлежности имеет право на образование. Таким образом, государство устанавливает равенство между всеми субъектами, желающими осуществить свое право на образование. Следовательно, право на образование осуществляется в полной мере в сравнении с другими конституционными регламентациями со ссылкой на социальные, экономические и культурные права, которые осуществляются в зависимости от условий материальной жизни конкретного общества, от социальной ориентации законодательства и от политики правительства. Государственное лицейское²³⁵, профессиональное и высшее образование в равной степени доступно каждому в зависимости от его способностей. При этом государство гарантирует, что любой человек может воспользоваться этим правом на тех же условиях, что и другие лица без навязывания ему дополнительных условий в зависимости от вида образования, к которому он стремится. В этом контексте необходимо дать два пояснения. Во-первых, конституционный текст уточняет факт, что в условиях равенства лишь государственное образование доступно каждому. Частное образование не может быть равнодоступным каждому, поскольку не все граждане имеют возможность внести плату за обучение. Во-вторых, Конституция РМ отмечает зависимость между критерием равенства и критерием существования доказательства способностей. Таким образом, равными будут рассматриваться только те лица, которые достойны того, чтобы учиться, то есть те, у кого хорошая успеваемость, особая одаренность, талант и способность, в соответствии с которыми государство обеспечивает равные шансы доступа в государственные лицейские, профессиональные и высшие учебные заведения. Что касается деятельности высших учебных заведений, то Конституция РМ обеспечивает свободу действий путем уточнения факта, что «высшие учебные заведения имеют право на автономию»²³⁶. Таким образом, Конституция РМ позволяет высшим учебным заведениям, основанным в соответствии с законными положениями, утверждать и применять собственные нормы, регламентирующие порядок вну-

²³⁵ В соответствии с положениями части (7) ст. 35 Конституции Республики Молдова.

²³⁶ В соответствии с положениями части (6) ст. 35 Конституции Республики Молдова.

тренней организации учреждения, а также отношения между органами учебного заведения, преподавательскими кадрами и администрацией; преподавательскими кадрами, администрацией и студентами. Автономия позволяет учебным заведениям избирать свое руководство, устанавливать свои учебные программы, координируя их с отраслевым министерством. Автономия высшего образования предполагает также достаточно выраженную финансовую автономию. Учебное заведение имеет право использовать для своих нужд финансовые средства, полученные из бюджета, а также накопленные из других источников. Хотя государство и предоставляет учебному заведению широкую автономию, оно может вмешиваться в сферу высшего образования, обязуя учебное заведение уважать и полностью реализовывать принципы образования и государственных образовательных стандартов, обеспечивающих возможность признания национальных документов об образовании за рубежом.

Орган государственной оценки и аккредитации учебных заведений добивается постоянного совершенствования процесса обучения и повышения качества знаний.

Право на образование (воспитание) защищается в том числе положениями *Конвенции ООН о правах ребенка*²³⁷, а также *Конвенцией ЮНЕСКО по борьбе с дискриминацией в области образования* (14 декабря 1960 г.)²³⁸.

Положения статьи 13 *Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах* отмечают, что участвующие в настоящем Пакте государства признают право каждого человека на образование. Вместе с тем положениями той же статьи Пакта регулируются условия, которые должны соблюдаться государствами-сторонами Пакта в целях полного обеспечения осуществления данного права, а также обязательства государств-сторон уважать свободу родителей и в соответствующих случаях законных опекунов в праве выбора для своих детей не только учрежденных государственными властями школ, но и других учебных заведений, отвечающих тем минимальным требованиям для образования, которые могут быть установлены или утверждены государством, а также в обеспечении религиозного и нравственного воспитания своих детей в соответствии со своими собственными убеждениями.

На национальном уровне государственная политика в области образования, организация и функционирование системы образования определяются *Законом Республики Молдова об образовании* № 547 от 21.05.1995 года. Образование явля-

²³⁷ Ст. 28 и 29 Конвенции ООН о правах ребенка. Республика Молдова присоединилась к Конвенции Постановлением Парламента № 408-ХП от 12.12.1990 г., вступившей в силу для нашей страны 25.02.1993 г., в связи с чем ее положения носят обязательный характер для органов власти Республики Молдова.

²³⁸ Принятая Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14.12.1960 г. и вступившая в силу 22 мая 1962 года. В соответствии с положениями статьи 14 Конвенции Республика Молдова присоединилась к данному международному акту 10.09.1991 г. Документ вступил в силу для нашей страны 17.06.1993 г.

ется единой в концептуальном плане системой при существующем многообразии структур, форм, содержания и технологии учебно-воспитательного процесса. Политика государства в области образования основывается на принципах гуманитаризации, доступности, адаптивности, творчества и разнообразия. Образование является демократичным и гуманным, открытым и гибким, формирующим и развивающим и основывается на национальных и общечеловеческих культурных ценностях. Право на образование предполагает ряд обязательств со стороны государства, в том числе – материальные вложения. Помимо обязательства обеспечения права на образование в различных формах и уровнях обучения, Конституция гарантирует бесплатное образование, то есть берет на себя расходы, связанные с процессом обучения. Тем не менее, бесплатное образование не является обязательным, равно как и не является бесплатным процесс прохождения всех этапов обучения. Статья 35 Конституции дает конкретные толкования в этом плане, посредством которых устанавливает, что учебные заведения, в том числе – негосударственные, базируются и осуществляют свою деятельность на основании закона. Таким образом, в соответствии с Законом Республики Молдова об образовании государство включается в воспитательный процесс своих граждан путем учреждения общего обязательного образования. Посещение школы является обязательным по достижении ребенком 7-летнего возраста, а обязательное посещение школы прекращается в конце учебного года, в течение которого учащемуся исполняется 16 лет. При завершении гимназического образования ученикам выдается свидетельство об окончании гимназии, предоставляющее несколько путей продолжения учебы в рамках системы лицейского или профессионального образования.

Лицейское образование обеспечивает фундаментальную, теоретическую подготовку и формирование общей культуры, необходимой для продолжения обучения в высших учебных заведениях, средних специальных или средних профессиональных. Лицейское образование осуществляется в форме дневного обучения в теоретических лицеях. Прием в лицей осуществляется на конкурсной основе, в которой могут принимать участие выпускники гимназий согласно условиям, установленным Министерством просвещения РМ. Выпускники профессиональных училищ имеют право на продолжение обучения в XII классе лицея. Лицейское образование завершается экзаменом на степень бакалавра, при его успешной сдаче выдается диплом бакалавра, предоставляющий право на поступление в высшие учебные заведения.

Среднее профессиональное образование обеспечивает подготовку по определенной специальности (профессии), а также повышение квалификации и переподготовку квалифицированных рабочих и безработных. Государство гарантирует профессиональную подготовку по определенной специальности выпускникам гимназий, не достигшим 16 лет и не продолжившим обучение в лицеях. Среднее профессиональное образование осуществляется на основе дневной или вечерней формы обучения в профессиональных и ремесленных училищах. В средних профессиональных учебных заведениях подготовка, повышение квали-

фикации и переподготовка рабочих и безработных осуществляется по контракту и финансируется из фондов, предназначенных для трудоустройства. Производственная практика, предусмотренная для учащихся профессиональных училищ, осуществляется на контрактной основе на государственных или частных предприятиях.

Целями высшего образования являются формирование всесторонне развитой творческой личности, подготовка, повышение квалификации и переподготовка на высшем уровне специалистов и научных кадров в различных областях, удовлетворение потребностей личности в углублении и расширении знаний, проведение научных исследований и внедрение их результатов, сохранение, обогащение и пропаганда научного, технического, художественного и культурного достояния. Высшее образование осуществляется в высших учебных заведениях – университетах, академиях и институтах. Высшее образование, за исключением медицинского и фармацевтического, осуществляется в два этапа: I цикл – высшее образование на получение степени бакалавра; II цикл – высшее образование на получение степени магистра. Государство предоставляет также другие формы обучения и повышения квалификации, под которым подразумевается:

- художественное и спортивное образование, которое организуется для детей со способностями в области музыки, хореографии, изобразительного, театрального искусства и спорта в лицеях с I–IX или с IV–XII классы, в зависимости от специализации. Система художественного и спортивного образования построена по той же схеме, что и система общего и среднего образования. Прием в художественные и спортивные учебные заведения осуществляется путем выявления наличия необходимых способностей после сдачи экзаменов на конкурсной основе.
- постуниверситетская специализация обеспечивает специализацию в определенной области или расширение и повышение полученной педагогической квалификации. Постуниверситетское образование осуществляется через докторантуру, резидентуру, курсы по специализации и повышению квалификации, организованные в высших учебных заведениях, аккредитованных для достижения данных целей, либо же этот процесс может осуществляться в научно-исследовательских институтах.
- специальное образование составляет часть системы образования, целью которой является воспитание, обучение, восстановление и социальная реабилитация детей дошкольного возраста и учащихся с физическими и психическими отклонениями, дефектами органов чувств и речи, повышенной эмоциональностью в коллективе, отклонениями в поведении или со смешанными дефектами. Специальное образование осуществляется в специальных учебно-воспитательных заведениях по типу интернатов или заведений с режимом продленного дня и осуществляется согласно учебным планам, программам и технологиям, разработанным в зависимости от вида и степени отклонения ребенка. Государство обеспечивает бесплатное содержание детей в специальных учебно-воспитательных заведениях.

- дополнительное (внешкольное образование) направлено на развитие индивидуальных способностей и наклонностей, удовлетворение различных интересов и потребностей личности. Дополнительное образование осуществляется в группах и индивидуально в различных внешкольных учреждениях (клубах, дворцах для детей дошкольного возраста и учащихся, школьных лагерях, спортивных и туристических базах, базах отдыха и т. д.), а также непосредственно в учебных заведениях. Финансирование дополнительного образования осуществляется из государственного бюджета и бюджетов административно-территориальных единиц, а также за счет платы за обучение, благотворительности, спонсорства и других законных источников.
- образование для взрослых обеспечивает приобщение граждан к науке и культуре, способствуя адаптации к изменениям в общественной жизни и развитию профессионализма путем непрерывного образования. Эта форма образования осуществляется посредством различных форм обучения и самообразования – дневного, вечернего, заочного, дистанционного образования и т. д. Осуществляется самостоятельно либо на договорной основе в различных государственных либо частных учебных заведениях: на родных университетах, в университетах открытого типа, в домах культуры, в народных художественных школах, клубах, ассоциациях, фондах, на курсах при предприятиях.

В Республике Молдова государственное образование носит светский характер. Духовно-нравственное образование в государственных школах всех ступеней является опциональным и факультативным – обязательным условием, вызванным необходимостью уважения веры и права родителей и каждого человека обеспечить воспитание несовершеннолетних детей в соответствии с собственными убеждениями. В целях реализации свободы совести государство должно придерживаться нейтральной позиции в отношении религии. Это не означает, что преподавание религии в учебных заведениях должно быть запрещено. Это означает принцип, в соответствии с которым государство не покровительствует специальным образом ни одной из религий. Так, Закон Республики Молдова о религиозных культурах и их составных частях²³⁹ предоставляет культурам свободу беспрепятственно организовывать обучение с целью подготовки собственного персонала. Религиозные культуры могут основывать теологические учебные заведения любого уровня со статусом самостоятельных учреждений или филиалов отечественных или зарубежных профильных учреждений. Данные учебные заведения могут быть подвергнуты лицензированию или государственной аккредитации по просьбе культуры. В данном контексте семинаристы и студенты богословы пользуются всеми правами и льготами, предусмотренными для учащихся и студентов, получающих государственное образование.

²³⁹ Закон Республики Молдова о религиозных культурах и их составных частях № 125-XVI от 11.05.2007 г. Ст. 32.

Центральным отраслевым органом публичного управления в области образования является Министерство просвещения РМ. Его полномочия отмечены в статье 41 Закона Республики Молдова об образовании. Они состоят, в частности, в организации разработки и продвижения государственной политики в сфере образования, государственной политики по проблемам детей и молодежи и осуществления функций контроля за соблюдением законодательства об образовании.

На местном уровне компетенции в области образования разделены между органами местного публичного управления II уровня²⁴⁰ и местными органами публичного управления I уровня²⁴¹.

Органы местного публичного управления второго уровня представлены управлениями образования²⁴², являющимися специализированными органами по управлению образованием и функционирующими в районах и муниципиях, подчиненных Министерству просвещения в административном и научно-педагогическом плане и органам местного публичного управления – по проблемам финансового и материального обеспечения²⁴³. Управления образованием играют важную роль в реализации и управлении процессом образования на подведомственной территории, каковой является административно-территориальная единица. Одновременно посредством управления образованием обеспечивается взаимодействие между подведомственными учебными заведениями, органами местного публичного управления и Министерством просвещения.

При управлениях образованием функционируют методические кабинеты, методико-психопедагогические центры, психологические службы, инспекции по защите ребенка и врачебные психопедагогические комиссии²⁴⁴, которые решающим образом также способствуют предоставлению необходимой помощи в различного рода ситуациях, которые могут возникнуть между преподавателями и учениками или в других ситуациях, способных привести тем или иным образом к нарушению прав человека. В подобном контексте управление образованием играет важную роль по восстановлению граждан в своих правах.

²⁴⁰ В соответствии с положениями статьи 1 Закона Республики Молдова о местном публичном управлении № 436-XVI от 28.12.2006 г. органы местного публичного управления второго уровня – это совокупность органов публичной власти, созданных и действующих на территории района, муниципия Кишинэу, автономно-территориального образования с особым правовым статусом для защиты интересов и решения проблем населения соответствующей административно-территориальной единицы.

²⁴¹ В соответствии с теми же положениями органы местного публичного управления первого уровня – это совокупность органов публичной власти, созданных и действующих на территории села (коммуны), города (муниципия) для защиты интересов и решения проблем местных сообществ.

²⁴² Компетенции управлений образования предусмотрены статьей 44 Закона Республики Молдова об образовании.

²⁴³ В соответствии с положениями п. 3 Типового положения о главном уездном (муниципальном) управлении образования, утвержденном Постановлением Правительства Республики Молдова № 1380 от 29.10.2002 г.

²⁴⁴ В соответствии с положениями ч. (7) ст. 43 Закона Республики Молдова об образовании.

Компетенция органов местного публичного управления в области образования регламентируется в соответствии с положениями статьи 45 *Закона Республики Молдова об образовании*. Большой своей частью они относятся к контролю за соблюдением законодательства об образовании на подведомственной территории. Органы местного публичного управления выполняют также ряд полномочий, касающихся осуществления права на образование граждан.

Таким образом, хотя главный источник финансирования системы образования обеспечивается из бюджетных средств, часть полагающихся расходов ложится на плечи органов местного публичного управления. Они должны обеспечить из собственных финансовых ресурсов доступ детей к образованию посредством обеспечения транспорта для детей²⁴⁵, а также обеспечения условий для протекания нормального образовательного процесса²⁴⁶. Вместе с тем, учет детей в сегменте обязательного школьного возраста и охвата обучения до 16-летнего возраста относится к компетенции органов местного публичного управления. Хотя политика в области образования разрабатывается центральными органами публичного управления, в конкретном случае Министерством просвещения, которое должно обеспечить разработку документов, соответствующих стандартам в области прав человека, стороной которых является Республика Молдова, корректное их внедрение должно быть реализовано, в частности, органами местного публичного управления.

2.6 | Право на охрану здоровья

Законодательство, управляющее охраной здоровья, основывается на нормах *Конституции Республики Молдова*, предусматривающей в статье 36 (Право на охрану здоровья) следующее:

- (1) Право на охрану здоровья гарантируется.
- (2) Минимальный уровень государственного медицинского обеспечения является бесплатным.
- (3) Структура национальной системы здравоохранения и средства, предназначенные для охраны физического и психического здоровья лица, устанавливаются в соответствии с органическим законом.

Данное конституционное право, в свою очередь, использует положения ряда международных актов, касающихся охраны здоровья. Так, часть 1 статьи 25 *Всеобщей декларации прав человека предусматривает*:

1. Каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, включая пищу, одежду, жилище, медицинский уход и необходимое социальное обслуживание, который необходим для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи, и право на обеспечение на случай безработицы, болезни, ин-

²⁴⁵ Закон Республики Молдова об образовании. Ст. 45, п. h).

²⁴⁶ Закон Республики Молдова об образовании. Ст. 44, п. h).

валидности, вдовства, наступления старости или иного случая утраты средств к существованию по не зависящим от него обстоятельствам.

Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах устанавливает в статье 12 право, которым обладает каждый человек на наивысшем достижимом уровне физического и психического здоровья на основании следующих мер: сокращения рождаемости мертвых детей и детской смертности, а также здорового развития ребенка, улучшения всех аспектов гигиены внешней среды и гигиены труда в промышленности; предупреждения и лечения эпидемических, профессиональных и иных болезней и борьбы с ними; создание условий, которые обеспечивали бы каждому медицинскую помощь и медицинский уход в случае болезни. Эти положения являются краеугольным камнем всего массива, регламентирующего данную область, каковыми являются Закон Республики Молдова об охране здоровья от 28.03.1995 г., Закон Республики Молдова о правах и ответственности пациента № 263-XVI от 27.10.2005 г., Закон Республики Молдова о врачебной деятельности № 264-XVI от 27.10.2005 г., Закон Республики Молдова об обязательном медицинском страховании № 1585-XVII от 27.02.1998 г.

Таким образом, государство прямо и безоговорочно берет на себя обязательства по защите здоровья своих граждан, которые, в свою очередь, могут требовать от государства реализации данного права. В связи с тем, что *Закон об охране здоровья* не содержит положения, касающегося правил, механизмов и принципов по структуризации служб, предоставляющих медицинскую помощь, соответствующие решения были внесены подзаконными актами. Министерство здравоохранения своими актами попыталось регламентировать проблемы, которые в соответствии с Конституцией должны были быть урегулированы законом. *Министерство здравоохранения* – центральный специализированный орган публичного управления в области охраны здоровья – прояснило ситуацию в отношении организации системы охраны здоровья своими актами: Приказ № 03/2099 от 06.04.2006 г. об утверждении Положения о государственных медико-санитарных учреждениях, включенных в систему обязательного медицинского страхования и Приказ № 404 от 30.10.2007 г. о юридическом отделении районной первичной медицинской помощи.

В то же время *Закон Республики Молдова об охране здоровья* передает часть полномочий государства органам местного публичного управления, устанавливая в качестве принципов системы охраны здоровья следующее: децентрализованное руководство, ответственность органов местного публичного управления по продвижению политики государства в данной области²⁴⁷. Так, органы местного публичного управления обладают широкими полномочиями в области обеспечения охраны здоровья населения:

- направляют в пределах своей компетенции деятельность учреждений здравоохранения местного значения, назначают и освобождают от должности их руководителей;

²⁴⁷ Закон Республики Молдова об охране здоровья № 411 от 28.03.1995 г., ст. 2 (Структура и основные принципы организации системы здравоохранения).

- принимают меры по организации санитарного воспитания населения, по развитию сети учреждений здравоохранения и укреплению их материально-технической базы;
- организуют контроль за санитарным и радиационным состоянием окружающей среды, за соблюдением санитарных правил, осуществляют меры по предупреждению и ликвидации социальных и инфекционных заболеваний, эпидемий, эпизоотий;
- организуют оказание медицинской помощи населению, устанавливают в пределах своей компетенции льготы и пособия, связанные с охраной материнства и детства, направленные на улучшение условий жизни многодетных семей;
- утверждают и обеспечивают внедрение местных стратегических планов развития медицинских услуг и местных программ охраны здоровья и в пределах имеющихся возможностей участвуют в укреплении материально-технической базы учреждений здравоохранения, созданных в соответствии с законом и т. д.²⁴⁸.

В Республике Молдова система обязательного медицинского страхования является основной системой по охране здоровья населения, действующей на основе следующих принципов: принципа единообразия, принципа равноправия, принципа солидарности, принципа обязательности, принципа участия, принципа распределения, принципа автономности²⁴⁹. Эта система была введена в действие в 2004 году, заново выстроив основной механизм формирования финансовых потоков. Система обязательного медицинского страхования кардинально изменила отношение медико-санитарных учреждений с «учредителями», кем бы они ни были или другими органами управления (помимо учредителей), так как в другой проекции укладываются отношения зависимости между медицинскими учреждениями и органом, обладающим компетенцией влиять на его деятельность. Обязательное медицинское страхование является гарантированной государством автономной системой финансовой защиты населения в области охраны здоровья путем формирования на основе принципов солидарности за счет страхования взносов целевых денежных фондов, предназначенных для покрытия затрат на лечение; состояний, обусловленных наступлением страховых событий (заболевания или увечья). В соответствии с положениями Закона Республики Молдова об обязательном медицинском страховании обязательное медицинское страхование для работающих лиц осуществляется за счет средств работодателей и работников. Государство в лице Правительства РМ выступает страхователем за счет государственных бюджетных средств в отношении нескольких категорий неработающих лиц, полностью перечисленных в части (4) статьи 4 настоящего Закона. Данная система призвана предоставить гражданам

²⁴⁸ Там же. Ст. 6 (Компетенция органов местного публичного управления в области обеспечения охраны здоровья населения).

²⁴⁹ Закон Республики Молдова об обязательном медицинском страховании № 1585-XIII от 27.02.1998 г. Ст. 5 (Принципы организации обязательного медицинского страхования).

Республики Молдова равные возможности в получении современной и качественной медицинской помощи. В свою очередь, граждане обязаны оплачивать взносы обязательного медицинского страхования, в противном случае наступит административная ответственность²⁵⁰.

Национальная компания медицинского страхования Республики Молдова вправе организовывать, осуществлять и управлять процессом обязательного медицинского страхования, осуществлять контроль качества предоставленной медицинской помощи и внедрение нормативной базы, касающейся медицинского страхования.

В качестве страховщика Компания несет материальную ответственность перед застрахованным лицом за ущерб, причиненный его здоровью и жизни вследствие некачественного или недостаточного оказания ему медицинской помощи, предусмотренной Единой программой. Страховщик оплачивает оказываемые поставщиками медицинские услуги в порядке и сроки, предусмотренные заключенными с ними договорами. Одновременно Национальная компания медицинского страхования РМ и ее территориальные агентства вправе требовать от юридических или физических лиц, ответственных за ущерб, причиненный здоровью застрахованного лица, возмещения расходов по оказанию ему медицинской помощи в объеме, предусмотренном Единой программой. Поставщики медицинских услуг²⁵¹ несут ответственность²⁵² за объем и качество предоставленных медицинских услуг, за отказ в оказании медицинской помощи застрахованным лицам, а также за управление финансовыми средствами, полученными из фонда обязательного медицинского страхования и воспрепятствование выполнению страхователем своих контрольных функций.

В рамках системы охраны здоровья населения обладает рядом прав и обязанностей, таких например, как право на страхование здоровья, которое гарантируется с соблюдением условия недискриминации; санитарное воспитание, предполагающее внедрение знаний о здоровом образе жизни, индивидуальной гигиене, рациональном питании, предупреждении заболеваний, вреде алкоголя, курения, наркотиков и психотропных веществ; право на возмещение ущерба, нанесенного здоровью вредными факторами, вызванными нарушением антиэпидемического

²⁵⁰ Кодекс Республики Молдова о правонарушениях. Ст. 266 (2): Неуплата взносов обязательного медицинского страхования в установленный законодательством срок влечет наложение штрафа в размере от 25 до 55 условных единиц.

²⁵¹ Закон Республики Молдова об обязательном медицинском страховании. Статья 4 (8): Поставщиками медицинских услуг в системе обязательного медицинского страхования являются медико-санитарные учреждения, организации (учреждения), в том числе паллиативные, специализирующиеся на уходе за больными на дому, которые заключили договоры на предоставление медицинской помощи (медицинских услуг) с Национальной компанией медицинского страхования или ее территориальными (отраслевыми) агентствами.

²⁵² Кодекс Республики Молдова о правонарушениях, ст. 261: Нарушение правил управления финансовыми средствами, полученными из фондов обязательного медицинского страхования. Уголовный кодекс, ст. 213: Нарушение по халатности правил и методов оказания медицинской помощи.

режима, а также преднамеренными действиями других лиц; право на различные виды медицинской помощи; право на медицинский отпуск; добровольно выраженное согласие на медицинское вмешательство; свободный выбор врача и формы медицинской помощи; право на информацию о состоянии здоровья.

Осуществление социальных прав пациента на медицинскую помощь в соответствии с *Законом Республики Молдова о правах и ответственности пациента* обеспечивается путем справедливого доступа к услугам в сфере охраны здоровья самого высокого качества, которые общество может гарантировать на основе имеющихся людских, финансовых и материальных ресурсов. Каждому пациенту обеспечивается неограниченный доступ и запись к семейному врачу, а при возможности – право выбора или замены врача. Для этого каждое медико-санитарное учреждение или орган управления первичной медицинской помощью должны вывешивать списки семейных врачей, а также порядок выбора врача в данном населенном пункте. Каждому пациенту гарантируется бесплатный доступ к медицинским услугам в виде неотложной помощи, реализуемой как посредством семейного врача, так и через структуры медико-санитарных учреждений амбулаторного или стационарного типа, расположенных в зоне нахождения пациента.

Все решения экономического, административного или социального характера, влияющие на состояние здоровья населения, принимаемые на национальном либо на местном уровне, должны учитывать общественное мнение.

Пациенты обладают коллективным правом на определенную форму представительства на каждом уровне системы здравоохранения при принятии решений по вопросам планирования и переоценки услуг, включая их перечень, качество, а также услуги по уходу.

Граждане в качестве пациентов или их представители могут обжаловать действия поставщиков медицинских услуг, приведшие к ущемлению индивидуальных прав пациента, а также действия и решения органов публичной власти и должностных лиц, приведших к ущемлению его социальных прав, установленных законодательством. Реализация защиты прав пациента обеспечивается во внесудебном и судебном порядке согласно законодательству. Таким образом, любое лицо, считающее, что были нарушены его законные права и интересы, предусмотренные *Законом Республики Молдова о правах и ответственности пациента*, вправе обратиться в компетентную судебную инстанцию для их защиты в соответствии с действующим законодательством. Защита прав пациента во внесудебном порядке осуществляется, при необходимости, Министерством здравоохранения, территориальными управлениями здравоохранения, медико-санитарными и фармацевтическими учреждениями, организациями страхования здоровья, профессиональными организациями врачей, ассоциациями пациентов, общественными объединениями по защите прав потребителей медицинских услуг или другими структурами, созданными и аккредитованными в соответствии с законодательством. Каждое медико-санитарное учреждение обязано вывешивать в доступном для общественности месте информацию о

правах пациента, порядке и сроках подачи петиций и предложений. Заявления и жалобы пациентов, адресованные органам, перечисленным в ч. (1), рассматриваются на основании *Закона Республики Молдова о подаче петиций* № 190-XII от 19.07.1994 г., а также на основании других законодательных актов. О результате рассмотрения и принятом решении информируется пациент или его законный представитель (близкий родственник), а также поставщик услуг, в адрес которого поступила жалоба. Ответственность за нарушение социальных прав пациента на получение медицинской помощи несут органы центрального и местного публичного управления и органы системы здравоохранения всех уровней, а за нарушение индивидуальных прав, предусмотренных *Законом Республики Молдова о правах и ответственности пациента* № 263-XVI от 27.10.2006 года – поставщики медицинских услуг. Умалчивание об экономических и социальных правах человека и основных свободах может создать впечатление, что заявления, связанные с получением медицинской помощи превышают компетенцию Европейского суда по правам человека. Между тем, заявления, связанные с общими стандартами и запрещением доступа к медицинской помощи, могут поднимать проблемы, относящиеся к ретроспективе статьи 2 Конвенции, гарантирующей право на жизнь, статьи 3, запрещающей пытки и статьи 5, гарантирующей право на свободу и безопасность. В то же время могут существовать также и нарушения статьи 8 Конвенции в ситуациях, когда истцы заявляют о том, что они являются жертвой, имея в виду размер компенсаций, предоставленных национальными учреждениями, за полученные телесные повреждения и ущерб, причиненный здоровью вследствие действий/бездействий медицинского персонала или вследствие разглашения информации о состоянии здоровья.

Европейский суд по правам человека осудил Республику Молдова за непредоставление адекватной медицинской помощи заключенным, признав, таким образом, нарушение статьи 3 Конвенции²⁵³.

2.7 | Право на благоприятную окружающую среду

Окружающая среда и ее охрана приобрели статус основного права, поскольку они являются выражением публичной политики коллективного интереса, солидарности не только внутри государств, но и на международном уровне. Особый интерес, затрагивающий охрану здоровой окружающей среды, вызывает улучшение условий жизни человека, сохранение экологического равновесия экосистем, составной частью которых является человек. Существование здоровой окружающей среды является условием осуществления основных прав человека: права на физическое и нравственное здоровье и права на жизнь. Этот

²⁵³ Дела Истрати против Молдовы (заявления № 8721/05, 8705/05 и 8742/05, постановление от 27 марта 2007 года, вступившее в силу 27 июня 2007 г); Палади против Молдовы (заявление № 39806/05, постановление от 10 июня 2007 года); Бойченко против Молдовы (заявление № 41088/05, постановление от 11 июля 2006 г., вступившее в силу 11 октября 2006 года); Опря против Молдовы (заявление № 83055/06, постановление от 21 декабря 2010 г.).

фактор предполагает сохранение качества основных компонентов среды – воздуха, воды, почвы, флоры и фауны в условиях устойчивого развития.

Конституция Республики Молдова посвятила данной тематике статью 37 (Право на благоприятную окружающую среду):

- 1) Каждый человек имеет право на экологически безопасную для жизни и здоровья окружающую среду, а также на безопасные продукты питания и предметы быта.
- (2) Государство гарантирует каждому человеку право на свободный доступ к достоверной информации о состоянии природной среды, условиях жизни и труда, качестве продуктов питания и предметов быта и на ее распространение.
- (3) Утаивание или искажение информации о вредных для здоровья людей факторах запрещается законом.
- (4) Физические и юридические лица несут ответственность за вред, причиненный здоровью и имуществу лица вследствие экологического правонарушения.

Всеобщая декларация прав человека в части (1) статьи 25 устанавливает право каждого человека на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания здоровья. *Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах* в статьях 11 и 12 устанавливает право человека на достаточный уровень жизни и на наивысший достижимый уровень здоровья. *Конвенция о сохранении животного мира и природной среды обитания в Европе*²⁵⁴ предусматривает, что государства-стороны Конвенции нарушают существенную роль флоры и фауны в сохранении экологического равновесия и обязуются принимать меры по их консервации и охране. Конвенция об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте²⁵⁵ предусматривает, что стороны настоящей Конвенции осознают взаимосвязь между различными видами экономической деятельности и их экологическими последствиями, подтверждают необходимость обеспечения экологически обоснованного и устойчивого развития.

*Всемирная хартия природы*²⁵⁶ акцентирует внимание на необходимость применения соответствующих мер на национальном и международном уровнях и необходимость действовать как индивидуально, так и совместно с другими, частно и публично, в целях охраны природы и содействия сотрудничеству.

²⁵⁴ Конвенция о сохранении животного мира и природной среды обитания в Европе, принятая в Берне 19 сентября 1979 года. Республика Молдова присоединилась к данной Конвенции Постановлением Парламента РМ № 1546 от 23.06.1993 г.

²⁵⁵ Конвенция об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте, принятая в Эспо/Финляндия 25 февраля 1991 года. Республика Молдова присоединилась к данной Конвенции Постановлением Парламента РМ № 1546 от 23.06.1993 г.

²⁵⁶ Всемирный устав о природе, принятый в Нью-Йорке 28 октября 1982 года. Республика Молдова присоединилась к данному Уставу Постановлением Парламента РМ № 1546 от 23.06.1993 г.

ству в данной области. Хартия провозглашает ряд принципов по консервации природы для рассмотрения и управления поведением человека, наносящего вред окружающей среде.

Рамочная конвенция ООН по изменению климата (торжественно принятая на «Саммите Земли» в Рио-де-Жанейро в 1992 г. и вступившая в силу 24 марта 1994 г.) предусматривает, что стороны озабочены изменением климата в результате воздействия различных вредных факторов, вызванных человеческой деятельностью, и обязуются стабилизировать концентрацию парниковых газов в атмосфере на уровне, который помешал бы опасному антропоическому нарушению климатической системы.

Преамбула Орхусской конвенции – Конвенция о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступа к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды от 25 июня 1998 года – выдвигает две концепции: право на здоровую окружающую среду, рассматриваемое в качестве основного права человека; а также значимость доступа к информации, участия общественности и доступа к правосудию по защите данного права.

Право на безопасную среду с экологической точки зрения предполагает обязанность государства по принятию необходимых мер для охраны окружающей среды, среди которых важную роль играют разработка, принятие и внедрение правовых регламентаций, касающихся окружающей среды. Природные ресурсы – земля, недра, вода, флора и фауна, находящиеся на территории республики, а также воздушное пространство над ней являются национальным достоянием Республики Молдова²⁵⁷.

Обладание знаниями в области охраны окружающей среды и рационального использования природных ресурсов является обязательным квалификационным условием для замещения руководящих должностей во всех государственных органах.

Основными задачами центрального органа по природным ресурсам и охране среды являются: осуществление государственного контроля за состоянием среды и ее компонентов; соблюдение законодательства об охране среды, межгосударственных и международных соглашений; разработка и осуществление мер по снижению антропогенного воздействия на экосистемы; биологическое разнообразие и здоровье людей; прогнозирование возможных экологических кризисов, аварий и катастроф²⁵⁸.

Обеспечение соблюдения законодательства об охране среды на местном уровне относится к компетенции органов публичного управления района, муниципалитета, коммуны (села) совместно с местными органами охраны среды и здравоохранения²⁵⁹. Вышеуказанные органы также обеспечивают систематическое и оперативное информирование населения, предприятий, учреждений и

²⁵⁷ Закон Республики Молдова об охране окружающей среды № 1515-XII от 16.06.1993 г. Ст. 4. (Официальный монитор 10/283, 30.10.1993 г.)

²⁵⁸ Там же. Ст. 15.

²⁵⁹ Там же. Ст. 9, 10, 69.

организаций о состоянии среды в районе, муниципии; содействуют обучению и просвещению населения по вопросам охраны среды и рационального использования природных ресурсов; устанавливают места свалок производственных и бытовых отходов и т. д.

Государственная экологическая инспекция осуществляет государственный контроль за соблюдением законов и других нормативных актов, касающихся проблем охраны окружающей среды и использования природных ресурсов. В целях предупреждения или преуменьшения возможного прямого, косвенного или кумулятивного воздействия новых видов хозяйственной деятельности на окружающую среду, ее компоненты, экосистемы, здоровье людей, осуществляется государственная экологическая экспертиза. Плановая и проектная документация по намеченным объектам и хозяйственной деятельности, действие которых может повлиять на состояние окружающей среды и/или предусматривает использование природных ресурсов независимо от их расположения, назначения, форм собственности и подчинения, а также порядок осуществления строительных работ в обязательном порядке подвержены государственной экологической экспертизе в соответствии с положениями *Закона Республики Молдова об экологической экспертизе и оценке воздействия на окружающую среду* № 851-XIII от 29.05.1996 года. Закон устанавливает цели, задачи и принципы экологической экспертизы и оценку влияния на окружающую среду. Государственная экологическая экспертиза является исключительной компетенцией центрального органа по природным ресурсам и окружающей среде.

Гражданская экологическая экспертиза организуется и осуществляется по инициативе гражданских ассоциаций, занимающихся охраной окружающей среды²⁶⁰. Гражданская экологическая экспертиза проводится на основании заявления, предоставленного соответствующей гражданской ассоциацией в органы местного публичного управления²⁶¹.

Для оценки и прогнозирования воздействия производственных и бытовых отходов на окружающую среду, для предупреждения, выявления и ликвидации в срок негативных последствий такого воздействия территориальные органы власти в целях охраны окружающей среды осуществляют мониторинг мест складирования (сжигания отходов)²⁶². Информация о состоянии мест складирования отходов и их воздействие на окружающую среду и здоровье населения предоставляется органами местного публичного управления центральному органу, наделенному правом управления природными ресурсами и охраной окру-

²⁶⁰ Закон Республики Молдова об экологической экспертизе и оценке воздействия на окружающую среду № 851-XIII от 29.05.1996 года.

²⁶¹ На протяжении 7 дней органы местного публичного управления официально информируют гражданские ассоциации, предоставившие заявление, о принятом решении. В случае, когда 2 и более гражданских ассоциаций предоставили заявления, создается единая комиссия, осуществляющая гражданскую экологическую экспертизу.

²⁶² Закон Республики Молдова о производственных и бытовых отходах № 1422 от 17.12.1997 г.

жающей среды, а также Министерству здравоохранения РМ по требованию предприятий, учреждений, организаций, граждан и средств массовой информации. Органы местного публичного управления обязаны при методологической поддержке компетентных органов в области здравоохранения и по охране окружающей среды составить регистры мест складирования отходов в соответствии с их качественными и количественными показателями²⁶³.

В области охраны атмосферного воздуха разработка мероприятий по благоустройству и озеленению населенных пунктов, обеспечение планирования и осуществления мероприятий по предупреждению вредного воздуха, загрязнителей на атмосферный воздух, обеспечения систематической и оперативной информации населения, заинтересованных юридических и физических лиц об уровне загрязнения воздуха – всё перечисленное ложится на органы местного публичного управления²⁶⁴.

*Земельный кодекс Республики Молдова*²⁶⁵ устанавливает экологическую охрану и мелиорацию земель, земель, предназначенных охране природы и здоровья, земель лесного фонда.

*Водный кодекс Республики Молдова*²⁶⁶ устанавливает меры по рациональному использованию и охране вод, меры по защите от загрязнения воды.

*Закон Республики Молдова о животном мире*²⁶⁷ устанавливает, что животный мир играет важную роль в сохранении экологического равновесия.

2.8 | Право на труд и на социальную защиту труда

Право на труд – это право человека жить для того, чтобы приобретать необходимые для жизни ресурсы посредством своего труда. Это традиционное социально-экономическое право с комплексным правовым содержанием, которое регулируется *Конституцией РМ* в ст. 43 (Право на труд и защиту труда):

- (1) Каждый человек имеет право на труд, свободный выбор работы, справедливые и удовлетворительные условия труда, а также право на защиту от безработицы.
- (2) Работники имеют право на защиту труда. Меры по защите касаются безопасности и гигиены труда, режима труда женщин и молодежи, установления минимальной заработной платы в сфере экономики, еженедельного отдыха, оплачиваемого отпуска, труда в тяжелых условиях, а также других специфических ситуаций.

²⁶³ Регистры составляются на основе данных учета отходов, данных из отчетов предприятий, порождающих отходы, а также информации, предоставленной органами, осуществляющими контроль за местами складирования отходов.

²⁶⁴ Закон Республики Молдова об охране атмосферного воздуха № 1422 от 17.12.1997 года.

²⁶⁵ Земельный кодекс Республики Молдова № 828 от 25.12.1991 года.

²⁶⁶ Водный кодекс Республики Молдова № 1532 от 22.06.1993 года.

²⁶⁷ Закон Республики Молдова о животном мире № 439 от 27.04.1995 года.

- (3) Продолжительность рабочей недели не должна превышать 40 часов.
- (4) Право на переговоры по вопросам труда и обязательность коллективных договоров гарантируются.

Всеобщая декларация прав человека в статье 23 отмечает:

1. Каждый человек имеет право на труд, на свободный выбор работы, на справедливые и благоприятные условия труда и на защиту от безработицы.
2. Каждый человек, без какой-либо дискриминации, имеет право на равную оплату за равный труд.
3. Каждый работающий имеет право на справедливое и удовлетворительное вознаграждение, обеспечивающее достойное человека существование для него самого и его семьи, и дополняемое, при необходимости, другими средствами социального обеспечения.
4. Каждый человек имеет право создавать профессиональные союзы и входить в профессиональные союзы для защиты своих интересов.

Право на труд провозглашено также статьей 7 *Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах*. Вышеуказанная основополагающая норма развита во многих актах *Международной организации труда* (МОТ). Одной из основных задач МОТ является разработка положений и утверждение практик, предназначенных для улучшения условий труда и жизни. МОТ приняла более 170 конвенций, регулирующих аспекты управления рабочей силой, социального благосостояния и прав человека. Республика Молдова присоединилась к Международной организации труда и ратифицировала такие основные конвенции МОТ, как:

Конвенция относительно дискриминации в области труда и занятости № 111 от 25.06.1958 года, *Конвенция о политике занятости* № 122 от 09.07.01964 года; *Конвенция об охране материнства* № 103 от 28.06.1952 года; *Конвенция о прекращении трудовых отношений по инициативе работодателя* № 158 от 22.06.1982 года и др.

Пересмотренная *Европейская социальная хартия*, принятая в Страсбурге 03.05.1996 года²⁶⁸ в статье 1 предусматривает, что стороны берут на себя обязательство: признавать в качестве одной из основных целей и ответственности реализацию и сохранение самого высокого и возможно стабильного уровня деятельности, в целях реализации полной занятости; защищать эффективным образом право работника зарабатывать средства на свое существование свобод-

²⁶⁸ Закон Республики Молдова о частичной ратификации пересмотренной Европейской хартии № 484 от 28.09.2001 года. Республика Молдова признает целью своей политики реализацию принципов и прав, перечисленных в части I Устава и объявляет себя связанной положениями статей: 1, 2, 5, 6, 8, 9, 11, 12, 16, 17, 20, 21, 24, 26, 28, 29, а также частично положениями статьи 3 (пар. 1–3), статьи 4 (ч. 3–5), статьи 7 (ч. 1–4, 7–10), статьи 13 (ч. 1–3), статьи 15 (ч. 1, 2), статьи 18 (ч. 3, 4), статьи 19 (ч. 7, 8) и статьи 27 (ч. 2).

ным трудом; устанавливать или сохранять бесплатные службы занятости для всех работников; обеспечивать или способствовать возможности в области профессиональной ориентации и соответствующей профессиональной реадaptации. Положениями статьи 2 того же международного документа стороны берут на себя обязательство по обеспечению всем работникам эффективного осуществления права на справедливые условия труда.

Право на труд, в первую очередь, предполагает свободный выбор труда, то есть свободный выбор профессии и места работы. Конституция вводит определенные корректировки путем обеспечения минимальной защиты против безработицы: выплаты пособия по безработице и минимальной гарантированной заработной платы.

Минимальный уровень трудовых прав и гарантий для работников устанавливает *Трудовой кодекс Республики Молдова*²⁶⁹. Индивидуальными и коллективными трудовыми договорами и коллективными соглашениями могут быть установлены для работников дополнительные, помимо предусмотренных настоящим кодексом и иными нормативными актами, трудовые права и гарантии. В данном контексте важными являются нормы Трудового кодекса (статья 12), признающие недействительность условий индивидуальных и коллективных трудовых договоров и коллективных соглашений или правовых актов, изданных органами публичного управления, ухудшающих положение работников, и которые вносят ограничения в права, устанавливают определенные прямые или косвенные преимущества при заключении или применении индивидуального трудового договора в зависимости от пола, расы, этнического происхождения, религии, места жительства, политических взглядов или социального происхождения.

Социальная охрана труда также является комплексной областью и имеет огромное значение. Меры, которые следует принимать для их обеспечения, установлены в разделе IX Трудового кодекса Республики Молдова и отмечены в конституционном тексте.

Правовые отношения, относящиеся к установлению мер по обеспечению охраны здоровья и безопасности работников на рабочем месте регулируются *Законом Республики Молдова об охране здоровья и безопасности труда* № 186 от 10.07.2008 года.

Правительство утверждает минимальные требования по безопасности здоровья, безопасности труда на рабочем месте в целях защиты работников при определенных сложных видах деятельности, по использованию рабочего оборудования и применению индивидуальных средств защиты²⁷⁰. Контроль за применением работниками данного закона, а также контроль за соблюдением всех законодательных и нормативных актов о труде, положений коллективных соглашений и коллективных трудовых договоров на всех предприятиях, а также

²⁶⁹ Трудовой кодекс Республики Молдова принят Законом Республики Молдова № 154 от 28.03.2003 года.

²⁷⁰ Постановление Правительства РМ об утверждении минимальных требований по охране здоровья и безопасности труда на рабочем месте № 353 от 05.05.2010 г.

в центральных и местных органах публичного управления осуществляется Инспекцией труда. Порядок, условия и процедура осуществления государственного контроля устанавливается *Законом Республики Молдова об инспекции труда* № 140 от 10.05.2001 года.

Инспекция труда вправе запрашивать и получать от органов центрального и публичного управления, юридических и физических лиц информацию, необходимую для осуществления своих функций; применять административные санкции, в том числе – штрафы за нарушение положений законодательных и других нормативных актов, касающихся условий труда и защиты работников во исполнение своих полномочий.

Социальная защита лиц, находящихся в поиске работы осуществляется посредством активных и пассивных мер. Активные меры включают меры по стимулированию занятости населения, профессиональной ориентации взрослого населения и профессиональной переподготовки лиц, находящихся в поиске работы. Пассивные меры по социальной защите включают выплату дифференцированных пособий по безработице в ограниченные периоды согласно *Закону Республики Молдова о занятости населения и социальной защиты лиц, находящихся в поиске работы* № 102 от 13.03.2003 года.

Национальное агентство занятости населения – это центральный орган, находящийся в подчинении Министерства труда, социальной защиты и семьи РМ, наделенный полномочиями по реализации политики, стратегий, планов и государственных программ на рынке рабочей силы, социальной защиты лиц, находящихся в поиске работы, по предупреждению безработицы и борьбе с ее общественными результатами. Национальное агентство занятости населения осуществляет свою деятельность на основе Положения, утвержденного Постановлением Правительства Республики Молдова № 832 от 14.07.2003 года и осуществляет на рынке рабочей силы ряд мер и услуг в целях интегрирования населения на рынке труда.

Профсоюзные органы вправе осуществлять контроль за соблюдением работодателями и их представителями трудового законодательства и других нормативных актов, содержащих нормы трудового права во всех подразделениях независимо от подведомственной или отраслевой принадлежности.

Профессиональная деятельность направлена на защиту прав, а также профессиональных, экономических, трудовых и социальных, коллективных и индивидуальных прав работников, членов профсоюзов, в соответствии с положениями Трудового кодекса Республики Молдова и Закона Республики Молдова о профессиональных союзах²⁷¹.

²⁷¹ Закон Республики Молдова о профессиональных союзах № 1129 от 07.07.2000 года.

ПРИЛОЖЕНИЯ

КОНВЕНЦИЯ О ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

(Рим, 4 ноября 1950 г.)

*(с изменениями от 21 сентября 1970 г., 20 декабря 1971 г.,
1 января, 6 ноября 1990 г., 11 мая 1994 г.)*

*Примечание: Ратифицирована Пост. Парл. N 1298-XIII от
24.07.97*

ПРЕАМБУЛА

Рим, 4 ноября 1950 года

Правительства, подписавшие настоящую Конвенцию, являющиеся членами Совета Европы, принимая во внимание Всеобщую декларацию прав человека, провозглашенную Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 10 декабря 1948 года, учитывая, что эта Декларация имеет целью обеспечить всеобщее и эффективное признание и осуществление провозглашенных в ней прав, считая, что целью Совета Европы является достижение большего единства между его членами и что одним из средств достижения этой цели является защита и развитие прав человека и основных свобод, подтверждая свою глубокую приверженность основным свободам, которые являются основой справедливости и всеобщего мира и соблюдение которых наилучшим образом обеспечивается, с одной стороны, подлинно демократическим политическим режимом и, с другой стороны, всеобщим пониманием и соблюдением прав человека, которым они привержены, преисполненные решимости, как Правительства европейских государств, движимые единым стремлением и имеющие общее наследие политических традиций, идеалов, свободы и верховенства права, сделать первые шаги на пути обеспечения коллективного осуществления некоторых из прав, изложенных во Всеобщей декларации, согласились о нижеследующем:

Статья 1. ОБЯЗАТЕЛЬСТВО СОБЛЮДАТЬ ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

Высокие Договаривающиеся Стороны обеспечивают каждому, находящемуся под их юрисдикцией, права и свободы, определенные в разделе I настоящей Конвенции.

РАЗДЕЛ I

ПРАВА И СВОБОДЫ

Статья 2. ПРАВО НА ЖИЗНЬ

1. Право каждого лица на жизнь охраняется законом. Никто не может быть умышленно лишен жизни иначе как во исполнение смертного приговора, вынесенного судом за совершение преступления, в отношении которого законом предусмотрено такое наказание.
2. Лишение жизни не рассматривается как нарушение настоящей статьи, когда оно является результатом абсолютно необходимого применения силы:
 - а) для защиты любого лица от противоправного насилия;
 - б) для осуществления законного задержания или предотвращения побега лица, заключенного под стражу на законных основаниях;
 - в) для подавления, в соответствии с законом, бунта или мятежа.

Статья 3. ЗАПРЕЩЕНИЕ ПЫТОК

Никто не должен подвергаться ни пыткам, ни бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию.

Статья 4. ЗАПРЕЩЕНИЕ РАБСТВА И ПРИНУДИТЕЛЬНОГО ТРУДА

1. Никто не должен содержаться в рабстве или подневольном состоянии.
2. Никто не должен привлекаться к принудительному или обязательному труду.
3. Для целей настоящей статьи термин «принудительный или обязательный труд» не включает в себя:
 - а) всякую работу, которую обычно должно выполнять лицо, находящееся в заключении согласно положениям статьи 5 настоящей Конвенции или условно освобожденное от такого заключения;
 - б) всякую службу военного характера, а в тех странах, в которых правомерным признается отказ от военной службы на основании убеждений, службу, назначенную вместо обязательной военной службы;
 - в) всякую службу, обязательную в случае чрезвычайного положения или бедствия, угрожающего жизни или благополучию населения;
 - г) всякую работу или службу, являющуюся частью обычных гражданских обязанностей.

Статья 5. ПРАВО НА СВОБОДУ И ЛИЧНУЮ НЕПРИКОСНОВЕННОСТЬ

1. Каждый имеет право на свободу и личную неприкосновенность. Никто не может быть лишен свободы иначе как в следующих случаях и в порядке, установленном законом:
 - а) законное содержание под стражей лица, осужденного компетентным судом;
 - б) законное задержание или заключение под стражу (арест) лица за неисполнение вынесенного в соответствии с законом решения суда или с целью обеспечения исполнения любого обязательства, предписанного законом;
 - в) законное задержание или заключение под стражу лица, произведенное с тем, чтобы оно предстало перед компетентным органом по обоснованному подозрению в совершении правонарушения или в случае, когда имеются достаточные основания полагать, что необходимо предотвратить совершение им правонарушения или помешать ему скрыться после его совершения;
 - г) заключение под стражу несовершеннолетнего лица на основании законного постановления для воспитательного надзора или его законное заключение под стражу, произведенное с тем, чтобы оно предстало перед компетентным органом;
 - д) законное заключение под стражу лиц с целью предотвращения распространения инфекционных заболеваний, а также законное заключение под стражу душевнобольных, алкоголиков, наркоманов или бродяг;

- f) законное задержание или заключение под стражу лица с целью предотвращения его незаконного въезда в страну или лица, против которого предпринимаются меры по его высылке или выдаче.
2. Каждому арестованному незамедлительно сообщаются на понятном ему языке причины его ареста и любое предъявляемое ему обвинение.
 3. Каждый задержанный или заключенный под стражу в соответствии с подпунктом «с» пункта 1 настоящей статьи незамедлительно доставляется к судье или к иному должностному лицу, наделенному, согласно закону, судебной властью, и имеет право на судебное разбирательство в течение разумного срока или на освобождение до суда. Освобождение может быть обусловлено предоставлением гарантий явки в суд.
 4. Каждый, кто лишен свободы в результате ареста или заключения под стражу, имеет право на безотлагательное рассмотрение судом правомерности его заключения под стражу и на освобождение, если его заключение под стражу признано судом незаконным.
 5. Каждый, кто стал жертвой ареста или заключения под стражу в нарушение положений настоящей статьи, имеет право на компенсацию.

Статья 6. ПРАВО НА СПРАВЕДЛИВОЕ СУДЕБНОЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВО

1. Каждый в случае спора о его гражданских правах и обязанностях или при предъявлении ему любого уголовного обвинения имеет право на справедливое и публичное разбирательство дела в разумный срок независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона. Судебное решение объявляется публично, однако пресса и публика могут не допускаться на судебные заседания в течение всего процесса или его части по соображениям морали, общественного порядка или национальной безопасности в демократическом обществе, а также когда того требуют интересы несовершеннолетних или для защиты частной жизни сторон, или – в той мере, в какой это, по мнению суда, строго необходимо – при особых обстоятельствах, когда гласность нарушала бы интересы правосудия.
2. Каждый обвиняемый в совершении уголовного преступления считается невиновным, до тех пор пока его виновность не будет установлена законным порядком.
3. Каждый обвиняемый в совершении уголовного преступления имеет как минимум следующие права:
 - a) быть незамедлительно и подробно уведомленным на понятном ему языке о характере и основании предъявленного ему обвинения;
 - b) иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты;
 - c) защищать себя лично или через посредство выбранного им самим защитника или, при недостатке у него средств для оплаты услуг защитника, пользоваться услугами назначенного ему защитника бесплатно, когда того требуют интересы правосудия;
 - d) допрашивать показывающих против него свидетелей или иметь право на то, чтобы эти свидетели были допрошены, и иметь право на вызов и допрос свидетелей в его пользу на тех же условиях, что и для свидетелей, показывающих против него;
 - e) пользоваться бесплатной помощью переводчика, если он не понимает языка, используемого в суде, или не говорит на этом языке.

Статья 7. НАКАЗАНИЕ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО НА ОСНОВАНИИ ЗАКОНА

1. Никто не может быть осужден за совершение какого-либо деяния или за бездействие, которое согласно действовавшему в момент его совершения национальному или международному праву не являлось уголовным преступлением. Не может также налагаться наказание более тяжкое, нежели то, которое подлежало применению в момент совершения уголовного преступления.
2. Настоящая статья не препятствует осуждению и наказанию любого лица за совершение какого-либо деяния или за бездействие, которое в момент его совершения являлось уголовным преступлением в соответствии с общими принципами права, признанными цивилизованными странами.

Статья 8. ПРАВО НА УВАЖЕНИЕ ЧАСТНОЙ И СЕМЕЙНОЙ ЖИЗНИ

1. Каждый имеет право на уважение его личной и семейной жизни, его жилища и его корреспонденции.
2. Не допускается вмешательство со стороны публичных властей в осуществление этого права, за исключением случая, когда такое вмешательство предусмотрено законом и необходимо в демократическом обществе в интересах национальной безопасности и общественного порядка, экономического благосостояния страны, в целях предотвращения беспорядков или преступлений, для охраны здоровья или нравственности или защиты прав и свобод других лиц.

Статья 9. СВОБОДА МЫСЛИ, СОВЕСТИ И РЕЛИГИИ

1. Каждый имеет право на свободу мысли, совести и религии; это право включает свободу менять свою религию или убеждения и свободу исповедовать свою религию или убеждения как индивидуально, так и сообща с другими, публичным или частным порядком, в богослужении, обучении, отправлении религиозных и культовых обрядов.
2. Свобода исповедовать свою религию или убеждения подлежит лишь ограничениям, которые предусмотрены законом и необходимы в демократическом обществе в интересах общественной безопасности, для охраны общественного порядка, здоровья или нравственности или для защиты прав и свобод других лиц.

Статья 10. СВОБОДА ВЫРАЖЕНИЯ МНЕНИЯ

1. Каждый имеет право свободно выражать свое мнение. Это право включает свободу придерживаться своего мнения и свободу получать и распространять информацию и идеи без какого-либо вмешательства со стороны публичных властей и независимо от государственных границ. Настоящая статья не препятствует государствам осуществлять лицензирование радиовещательных, телевизионных или кинематографических предприятий.
2. Осуществление этих свобод, налагающее обязанности и ответственность, может быть сопряжено с определенными формальностями, условиями, ограничениями или санкциями, которые предусмотрены законом и необходимы в демократическом обществе в интересах национальной безопасности, территориальной целостности или общественного порядка, в целях предотвращения беспорядков и преступлений, для охраны здоровья и нравственности, защиты репутации или прав других лиц, предотвращения разглашения информации, полученной конфиденциально, или обеспечения авторитета и беспристрастности правосудия.

Статья 11. СВОБОДА СОБРАНИЙ И ОБЪЕДИНЕНИЙ

1. Каждый имеет право на свободу мирных собраний и на свободу объединения с другими, включая право создавать профессиональные союзы и вступать в таковые для защиты своих интересов.
2. Осуществление этих прав не подлежит никаким ограничениям, кроме тех, которые предусмотрены законом и необходимы в демократическом обществе в интересах национальной безопасности и общественного порядка, в целях предотвращения беспорядков и преступлений, для охраны здоровья и нравственности или защиты прав и свобод других лиц. Настоящая статья не препятствует введению законных ограничений на осуществление этих прав лицами, входящими в состав вооруженных сил, полиции или административных органов государства.

Статья 12. ПРАВО НА ВСТУПЛЕНИЕ В БРАК

Мужчины и женщины, достигшие брачного возраста, имеют право вступать в брак и создавать семью в соответствии с национальным законодательством, регулирующим осуществление этого права.

Статья 13. ПРАВО НА ЭФФЕКТИВНОЕ СРЕДСТВО ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ

Каждый, чьи права и свободы, признанные в настоящей Конвенции, нарушены, имеет право на эффективное средство правовой защиты в государственном органе, даже если это нарушение было совершено лицами, действовавшими в официальном качестве.

Статья 14. ЗАПРЕЩЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пользование правами и свободами, признанными в настоящей Конвенции, должно быть обеспечено без какой бы то ни было дискриминации по признаку пола, расы, цвета кожи, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, принадлежности к национальным меньшинствам, имущественного положения, рождения или по любым иным признакам.

Статья 15. ОТСТУПЛЕНИЕ ОТ СОБЛЮДЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

1. В случае войны или при иных чрезвычайных обстоятельствах, угрожающих жизни нации, любая из Высоких Договаривающихся Сторон может принимать меры в отступление от ее обязательств по настоящей Конвенции только в той степени, в какой это обусловлено чрезвычайностью обстоятельств, при условии, что такие меры не противоречат другим ее обязательствам по международному праву.
2. Это положение не может служить основанием для какого бы то ни было отступления от положений статьи 2, за исключением случаев гибели людей в результате правомерных военных действий, или от положений статьи 3, пункта 1 статьи 4 и статьи 7.
3. Любая из Высоких Договаривающихся Сторон, использующая это право отступления, исчерпывающим образом информирует Генерального секретаря Совета Европы о введенных ею мерах и о причинах их принятия. Она также ставит в известность Генерального секретаря Совета Европы о дате прекращения действия таких мер и возобновлении осуществления положений Конвенции в полном объеме.

Статья 16. ОГРАНИЧЕНИЕ НА ПОЛИТИЧЕСКУЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАНЦЕВ

Ничто в статьях 10, 11 и 14 не может рассматриваться как препятствие для Высоких Договаривающихся Сторон вводить ограничения на политическую деятельность иностранцев.

Статья 17. ЗАПРЕЩЕНИЕ ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИЙ ПРАВАМИ

Ничто в настоящей Конвенции не может толковаться как означающее, что какое-либо государство, какая-либо группа лиц или какое-либо лицо имеет право заниматься какой бы то ни было деятельностью или совершать какие бы то ни было действия, направленные на упразднение прав и свобод, признанных в настоящей Конвенции, или на их ограничение в большей мере, чем это предусматривается в Конвенции.

Статья 18. ПРЕДЕЛЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОГРАНИЧЕНИЙ В ОТНОШЕНИИ ПРАВ

Ограничения, допускаемые в настоящей Конвенции в отношении указанных прав и свобод, не должны применяться для иных целей, нежели те, для которых они были предусмотрены.

РАЗДЕЛ II**ЕВРОПЕЙСКИЙ СУД ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА****Статья 19. УЧРЕЖДЕНИЕ СУДА**

В целях обеспечения соблюдения обязательств, принятых на себя Высокими Договаривающимися Сторонами по настоящей Конвенции и Протоколам к ней, учреждается Европейский Суд по правам человека, далее именуемый «Суд». Он работает на постоянной основе.

Статья 20. ЧИСЛО СУДЕЙ

Число судей, входящих в состав Суда, равно числу Высоких Договаривающихся Сторон.

Статья 21. ПРЕДЪЯВЛЯЕМЫЕ К СУДЬЯМ ТРЕБОВАНИЯ

1. Судьи должны обладать самыми высокими моральными качествами и удовлетворять требованиям, предъявляемым при назначении на высокие судебные должности, или быть правоведами с общепризнанным авторитетом.
2. Судьи участвуют в работе Суда в личном качестве.
3. На протяжении всего срока пребывания в должности судьи не должны осуществлять никакой деятельности, несовместимой с их независимостью, беспристрастностью или с требованиями, вытекающими из характера их работы в течение полного рабочего дня. Все вопросы, возникающие в связи с применением положений настоящего пункта, решаются Судом.

Статья 22. ВЫБОРЫ СУДЕЙ

1. Судья от каждой из Высоких Договаривающихся Сторон избирается Парламентской ассамблеей большинством поданных за него голосов из списка, включающего трех кандидатов, представляемых этой Высокой Договаривающейся Стороной.
2. Аналогичная процедура действует при довыборах состава Суда в случае присоединения новых Высоких Договаривающихся Сторон, а также при заполнении открывающихся вакансий.

Статья 23. СРОК ПОЛНОМОЧИЙ

1. Судьи избираются сроком на шесть лет. Они могут быть переизбраны. Однако срок полномочий половины судей первого состава истекает через три года с момента избрания.
2. Судьи, чей срок полномочий истекает через первые три года, определяются Генеральным секретарем Совета Европы путем жребия сразу после их избрания.
3. В целях обеспечения, насколько это возможно, обновляемости состава Суда наполовину каждые три года Парламентская ассамблея может до проведения любых последующих выборов принять решение о том, что срок или сроки полномочий одного или нескольких избираемых судей будут иными, нежели шесть лет, но в любом случае не более девяти и не менее трех лет.
4. В случаях, когда речь идет о более чем одном сроке полномочий и Парламентская ассамблея применяет положения предыдущего пункта, определение сроков полномочий производится Генеральным секретарем Совета Европы путем жребия сразу после выборов.
5. Судья, избранный для замещения другого судьи, срок полномочий которого еще не истек, занимает этот пост на срок, оставшийся от срока полномочий его предшественника.
6. Срок полномочий судей истекает по достижении ими 70 лет.
7. Судьи занимают свои посты вплоть до замены. Вместе с тем и после замены они продолжают рассматривать уже поступившие к ним дела.

Статья 24. ОТСТРАНЕНИЕ ОТ ДОЛЖНОСТИ

Судья может быть освобожден от должности только в случае, если прочие судьи большинством в две трети голосов принимают решение о том, что он перестает соответствовать предъявляемым требованиям.

Статья 25. СЕКРЕТАРИАТ И ПРАВОВЫЕ РЕФЕРЕНТЫ

У Суда имеется Секретариат, права, обязанности и организация которого определяются Регламентом Суда. Суд пользуется услугами правовых референтов.

Статья 26. ПЛЕНАРНЫЕ ЗАСЕДАНИЯ СУДА

На пленарных заседаниях Суд:

- а) избирает своего Председателя и одного или двух заместителей Председателя сроком на три года; они могут быть переизбраны;
- б) образует Палаты, создаваемые на определенный срок;
- в) избирает Председателей Палат Суда; они могут быть переизбраны;
- г) принимает Регламент Суда; и
- е) избирает Секретаря-канцлера Суда и одного или нескольких его заместителей.

Статья 27. КОМИТЕТЫ, ПАЛАТЫ И БОЛЬШАЯ ПАЛАТА

1. Для рассмотрения переданных ему дел Суд образует комитеты в составе трех судей, Палаты в составе семи судей и Большую Палату в составе семнадцати судей. Палаты Суда на определенный срок образуют комитеты.
2. Судья, избранный от государства, являющегося стороной в деле, является *ex officio* членом Палаты и Большой Палаты; в случае отсутствия такого судьи или если он не может участвовать в заседании, данное государство назначает лицо, которое выступает в качестве судьи.
3. В состав Большой Палаты входят также Председатель Суда, заместители Председателя Суда, Председатели Палат и другие члены Суда, назначенные в соответствии с Регламентом Суда. В тех случаях, когда дело передается в Большую Палату в соответствии с положениями статьи 43, в ее заседаниях не должен участвовать ни один из судей Палаты, вынесшей постановление, за исключением Председателя этой Палаты и судьи от соответствующего государства, являющегося стороной в деле.

Статья 28. ОБЪЯВЛЕНИЯ КОМИТЕТОВ О НЕПРИЕМЛЕМОСТИ ЖАЛОБЫ (ЗАЯВЛЕНИЯ)

Комитет единогласным решением может объявить неприемлемой индивидуальную жалобу, поданную в соответствии со статьей 34, или исключить ее из списка подлежащих рассмотрению дел, если такое решение может быть принято без дополнительного изучения жалобы. Это решение является окончательным.

Статья 29. РЕШЕНИЯ ПАЛАТ О ПРИЕМЛЕМОСТИ ЖАЛОБЫ И ПО СУЩЕСТВУ ДЕЛА

1. Если не было принято никакого решения, предусмотренного статьей 28, Палата выносит решение о приемлемости индивидуальной жалобы, поданной в соответствии со статьей 34, и по существу дела.
2. Палата выносит решение о приемлемости жалобы государства, поданной в соответствии со статьей 33, и по существу дела.
3. Решение о приемлемости жалобы выносится отдельно, если Суд, в порядке исключения, не примет решения об обратном.

Статья 30. УСТУПКА ЮРИСДИКЦИИ В ПОЛЬЗУ БОЛЬШОЙ ПАЛАТЫ

Если дело, находящееся на рассмотрении Палаты, затрагивает серьезный вопрос, касающийся толкования положений Конвенции или Протоколов к ней, или если решение вопроса может войти в противоречие с ранее вынесенным Судом постановлением, Палата может до вынесения своего постановления уступить юрисдикцию в пользу Большой Палаты, если ни одна из сторон не возражает против этого.

Статья 31. ПОЛНОМОЧИЯ БОЛЬШОЙ ПАЛАТЫ

Большая Палата:

- а) выносит решения по жалобам, поданным в соответствии со статьей 33 или статьей 34, когда какая-либо из Палат уступила юрисдикцию на основании положений статьи 30 или когда дело направлено ей в соответствии с положениями статьи 43; и
- б) рассматривает запросы о вынесении консультативных заключений, представленные в соответствии с положениями статьи 47.

Статья 32. КОМПЕТЕНЦИЯ СУДА

1. В ведении Суда находятся все вопросы, касающиеся толкования и применения положений Конвенции и Протоколов к ней, которые могут быть ему переданы в случаях, предусмотренных положениями статей 33, 34 и 47.
2. В случае спора относительно компетенции Суда по конкретному делу вопрос решает сам Суд.

Статья 33. МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЕ ДЕЛА

Любая Высокая Договаривающаяся Сторона может передать в Суд вопрос о любом предполагаемом нарушении положений Конвенции и Протоколов к ней другой Высокой Договаривающейся Стороной.

Статья 34. ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ЖАЛОБЫ

Суд может принимать жалобы от любого физического лица, любой неправительственной организации или любой группы частных лиц, которые утверждают, что явились жертвами нарушения одной из Высоких Договаривающихся Сторон их прав, признанных в настоящей Конвенции или в Протоколах к ней. Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются никоим образом не препятствовать эффективному осуществлению этого права.

Статья 35. УСЛОВИЯ ПРИЕМЛЕМОСТИ

1. Суд может принимать дело к рассмотрению только после того, как были исчерпаны все внутренние средства правовой защиты, как это предусмотрено общепризнанными нормами международного права, и в течение шести месяцев с даты вынесения национальными органами окончательного решения по делу.
2. Суд не принимает к рассмотрению никакую индивидуальную жалобу, поданную в соответствии со статьей 34, если она:
 - а) является анонимной; или
 - б) является по существу аналогичной той, которая уже была рассмотрена Судом, или уже является предметом другой процедуры международного разбирательства или урегулирования, и если она не содержит новых относящихся к делу фактов.
3. Суд объявляет неприемлемой любую индивидуальную жалобу, поданную в соответствии со статьей 34, если сочтет ее несовместимой с положениями настоящей Конвенции или Протоколов к ней, явно необоснованной или злоупотреблением правом подачи жалобы.
4. Суд отклоняет любую переданную ему жалобу, которую сочтет неприемлемой в соответствии с настоящей статьей. Он может сделать это на любой стадии разбирательства.

Статья 36. УЧАСТИЕ ТРЕТЬЕЙ СТОРОНЫ

1. В отношении любого дела, находящегося на рассмотрении какой-либо из Палат или Большой Палаты, каждая Высокая Договаривающаяся Сторона, гражданин которой является заявителем, вправе представлять письменные замечания и принимать участие в слушаниях.
2. В интересах надлежащего отправления правосудия Председатель Суда может пригласить любую Высокую Договаривающуюся Сторону, не являющуюся стороной в деле, или любое заинтересованное лицо, не являющееся заявителем, представить письменные замечания или принять участие в слушаниях.

Статья 37. ПРЕКРАЩЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВА ПО ДЕЛУ

1. Суд может на любой стадии разбирательства принять решение о прекращении производства по делу, если обстоятельства позволяют сделать вывод о том, что:
 - а) заявитель более не намерен добиваться рассмотрения своей жалобы; или
 - б) спор был урегулирован; или
 - с) по любой другой причине, установленной Судом, если дальнейшее рассмотрение жалобы является неоправданным.

Тем не менее Суд продолжает рассмотрение жалобы, если этого требует соблюдение прав человека, гарантированных настоящей Конвенцией и Протоколами к ней.

2. Суд может принять решение восстановить жалобу в списке подлежащих рассмотрению дел, если сочтет, что это оправдано обстоятельствами.

Статья 38. ПРОЦЕДУРА РАССМОТРЕНИЕ ДЕЛА С УЧАСТИЕМ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫХ СТОРОН И ПРОЦЕДУРА МИРОВОГО СОГЛАШЕНИЯ

1. Если Суд объявляет жалобу приемлемой, он:

- a) продолжает рассмотрение дела с участием представителей заинтересованных сторон и, если это необходимо, осуществляет исследование обстоятельств дела, для эффективного проведения которого заинтересованные государства создают все необходимые условия,
- b) предоставляет себя в распоряжение заинтересованных сторон с целью заключения мирового соглашения по делу на основе соблюдения прав человека, признанных в настоящей Конвенции и Протоколах к ней.

2. Процедура, предусмотренная подпунктом (b) пункта 1, носит конфиденциальный характер.

Статья 39. ЗАКЛЮЧЕНИЕ МИРОВОГО СОГЛАШЕНИЯ

В случае достижения мирового соглашения Суд исключает дело из своего списка посредством вынесения постановления, в котором дается лишь краткое изложение фактов и достигнутого решения.

Статья 40. ОТКРЫТЫЕ СУДЕБНЫЕ ЗАСЕДАНИЯ И ДОСТУП К ДОКУМЕНТАМ

1. Если в силу исключительных обстоятельств Суд не примет иного решения, его заседания являются открытыми.

2. Доступ к документам, переданным на хранение в Секретариат, открыт для публики, если Председатель Суда не примет иного решения.

Статья 41. СПРАВЕДЛИВАЯ КОМПЕНСАЦИЯ

Если Суд объявляет, что имело место нарушение Конвенции или Протоколов к ней, а внутреннее право Высокой Договаривающейся Стороны допускает возможность лишь частичного устранения последствий этого нарушения, Суд, в случае необходимости, присуждает справедливую компенсацию потерпевшей стороне.

Статья 42. ПОСТАНОВЛЕНИЯ ПАЛАТ

Постановления Палат становятся окончательными в соответствии с положениями пункта 2 статьи 44.

Статья 43. ПЕРЕДАЧА ДЕЛА В БОЛЬШУЮ ПАЛАТУ

1. В течение трех месяцев с даты вынесения Палатой постановления в исключительных случаях возможно обращение любой из сторон в деле о передачи его на рассмотрение Большой Палаты.

2. Коллегия в составе пяти членов Большой Палаты принимает обращение, если дело поднимает серьезный вопрос, касающийся толкования или применения положений настоящей Конвенции или Протоколов к ней, или другой серьезный вопрос общего характера.

3. Если Коллегия принимает обращение, то Большая Палата выносит по делу свое постановление.

Статья 44. ОКОНЧАТЕЛЬНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

1. Постановление Большой Палаты является окончательным.

2. Постановление любой из Палат становится окончательным, если:

- a) стороны не заявляют, что они будут просить о передаче дела в Большую Палату; или

- б) по истечении трех месяцев с даты вынесения постановления не поступило обращение о передаче дела в Большую Палату; или
 - в) Коллегия Большой Палаты отклоняет обращение о передаче дела согласно статье 43.
3. Окончательное постановление подлежит публикации.

Статья 45. МОТИВИРОВКА ПОСТАНОВЛЕНИЙ И РЕШЕНИЙ

- 1. Постановления, а также решения о приемлемости или неприемлемости жалоб должны быть мотивированными.
- 2. Если постановление в целом или частично не выражает единогласного мнения судей, то любой судья вправе представить свое особое мнение.

Статья 46. ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ СИЛА И ИСПОЛНЕНИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЙ

- 1. Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются исполнять окончательные постановления Суда по делам, в которых они являются сторонами.
- 2. Окончательное постановление Суда направляется Комитету министров, который осуществляет надзор за его исполнением.

Статья 47. КОНСУЛЬТАТИВНЫЕ ЗАКЛЮЧЕНИЯ

- 1. Суд может по просьбе Комитета министров выносить консультативные заключения по юридическим вопросам, касающимся толкования положений Конвенции и Протоколов к ней.
- 2. Такие заключения не должны затрагивать ни вопросы, относящиеся к содержанию или объему прав или свобод, определенных в разделе I Конвенции и Протоколах к ней, ни другие вопросы, которые Суду или Комитету министров, возможно, потребовалось бы затронуть при рассмотрении какого-либо обращения, предусмотренного Конвенцией.
- 3. Решение Комитета министров запросить консультативное заключение Суда принимается большинством голосов представителей, имеющих право заседать в Комитете.

Статья 48. КОМПЕТЕНЦИЯ СУДА В ОТНОШЕНИИ КОНСУЛЬТАТИВНЫХ ЗАКЛЮЧЕНИЙ

Вопрос о том, относится ли направленный Комитетом министров запрос о вынесении консультативного заключения к компетенции Суда, как она определена в статье 47, решает Суд.

Статья 49. МОТИВИРОВКА КОНСУЛЬТАТИВНЫХ ЗАКЛЮЧЕНИЙ

- 1. Консультативные заключения Суда должны быть мотивированными.
- 2. Если консультативное заключение в целом или частично не выражает единогласного мнения судей, то любой судья вправе представить свое особое мнение.
- 3. Консультативное заключение Суда направляется Комитету министров.

Статья 50. РАСХОДЫ НА СОДЕРЖАНИЕ СУДА

Расходы, связанные с деятельностью Суда, несет Совет Европы.

Статья 51. ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ СУДЕЙ

Судьи при исполнении своих функций пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными статьей 40 Устава Совета Европы и в соглашениях, заключенных на ее основе.

РАЗДЕЛ III

РАЗЛИЧНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 52. ЗАПРОСЫ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По получении просьбы от Генерального секретаря Совета Европы каждая Высокая Договаривающаяся Сторона представляет разъяснения относительно того, каким образом ее внутреннее право обеспечивает эффективное выполнение любого из положений настоящей Конвенции.

Статья 53. ГАРАНТИИ В ОТНОШЕНИИ ПРИЗНАННЫХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Ничто в настоящей Конвенции не может быть истолковано как ограничение или уменьшение любого из прав человека и основных свобод, которые могут обеспечиваться законодательством любой Высокой Договаривающейся Стороны или любым иным соглашением, в котором она участвует.

Статья 54. ПОЛНОМОЧИЯ КОМИТЕТА МИНИСТРОВ

Ничто в настоящей Конвенции не умаляет полномочий Комитета министров, которыми он наделен в силу Устава Совета Европы.

Статья 55. ОТКАЗ ОТ ИНЫХ СРЕДСТВ УРЕГУЛИРОВАНИЯ СПОРОВ

Высокие Договаривающиеся Стороны согласны, если иное не установлено особым соглашением, не прибегать к действующим между ними договорам, конвенциям или декларациям при передаче на рассмотрение, путем направления заявления, спора по поводу толкования или применения положений настоящей Конвенции и не использовать иные средства урегулирования спора, чем предусмотренные настоящей Конвенцией.

Статья 56. ТЕРРИТОРИАЛЬНАЯ СФЕРА ДЕЙСТВИЯ

1. Любое государство при ратификации или впоследствии может заявить путем уведомления Генерального секретаря Совета Европы о том, что настоящая Конвенция, с учетом пункта 4 настоящей статьи, распространяется на все территории или на любую из них, за внешние сношения которых оно несет ответственность.
2. Действие Конвенции распространяется на территорию или территории, указанные в уведомлении, начиная с тридцатого дня после получения Генеральным секретарем Совета Европы этого уведомления.
3. Положения настоящей Конвенции применяются на упомянутых территориях с надлежащим учетом местных условий.
4. Любое государство, которое сделало заявление в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, может впоследствии в любое время заявить, применительно к одной или нескольким территориям, указанным в этом заявлении, о признании компетенции Суда принимать жалобы от физических лиц, неправительственных организаций или групп частных лиц, как это предусмотрено статьей 34 Конвенции.

Статья 57. ОГОВОРКИ

1. Любое государство при подписании настоящей Конвенции или при сдаче им на хранение его ратификационной грамоты может сделать оговорку к любому конкретному положению Конвенции в отношении того, что тот или иной закон, действующий в это время на его территории, не соответствует этому положению. В соответствии с настоящей статьей оговорки общего характера не допускаются.
2. Любая оговорка, сделанная в соответствии с настоящей статьей, должна содержать краткое изложение соответствующего закона.

Статья 58. ДЕНОНСАЦИЯ

1. Высокая Договаривающаяся Сторона может денонсировать настоящую Конвенцию только по истечении пяти лет с даты, когда она стала Стороной Конвенции, и по истечении шести месяцев после направления уведомления Генеральному секретарю Совета Европы, который информирует об этом другие Высокие Договаривающиеся Стороны.
2. Денонсация не освобождает соответствующую Высокую Договаривающуюся Сторону от ее обязательств по настоящей Конвенции в отношении любого действия, которое могло явиться нарушением таких обязательств и могло быть совершено ею до даты вступления денонсации в силу.
3. Любая Высокая Договаривающаяся Сторона, которая перестает быть членом Совета Европы, на тех же условиях перестает быть и Стороной настоящей Конвенции.

4. Конвенция может быть денонсирована в соответствии с положениями предыдущих пунктов в отношении любой территории, на которую распространялось ее действие согласно положениям статьи 56.

Статья 59. ПОДПИСАНИЕ И РАТИФИКАЦИЯ

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания государствами – членами Совета Европы. Она подлежит ратификации. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.
2. Настоящая Конвенция вступает в силу после сдачи на хранение десяти ратификационных грамот.
3. Для тех государств, которые ратифицируют Конвенцию впоследствии, она вступает в силу с даты сдачи ими на хранение их ратификационных грамот.
4. Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет все государства – члены Совета Европы о вступлении Конвенции в силу, о Высоких Договаривающихся Сторонах, ратифицировавших ее, и о сдаче ратификационных грамот, которые могут быть получены впоследствии.

Совершено в Риме 4 ноября 1950 года на английском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, который хранится в архиве Совета Европы. Генеральный секретарь направляет заверенные копии всем подписавшим Конвенцию государствам.

ПРОТОКОЛ N 1

к Конвенции о защите прав человека и основных свобод

Париж, 20.III.1952

Правительства, подписавшие настоящий Протокол, будучи членами Совета Европы, преисполненные решимости предпринять шаги по обеспечению коллективного осуществления некоторых прав и свобод помимо тех, которые уже включены в Раздел I Конвенции о защите прав человека и основных свобод, подписанной в Риме 4 ноября 1950 года (далее именуемой «Конвенция»),
согласились о нижеследующем:

Статья 1. ЗАЩИТА СОБСТВЕННОСТИ

Каждое физическое или юридическое лицо имеет право беспрепятственно пользоваться своим имуществом. Никто не может быть лишен своего имущества, кроме как в интересах общества и на условиях, предусмотренных законом и общими принципами международного права.

Предыдущие положения ни в коей мере не ущемляют права государства обеспечивать выполнение таких законов, какие ему представляются необходимыми для осуществления контроля за использованием собственности в соответствии с общими интересами или для обеспечения уплаты налогов или других сборов или штрафов.

Статья 2. ПРАВО НА ОБРАЗОВАНИЕ

Никому не может быть отказано в праве на образование. Государство при выполнении любых функций, которые оно принимает на себя в области образования и обучения, уважает право родителей обеспечивать такое образование и обучение своих детей в соответствии со своими собственными религиозными и философскими убеждениями.

Статья 3. ПРАВО НА СВОБОДНЫЕ ВЫБОРЫ

Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются проводить свободные выборы с разумной периодичностью путем тайного голосования в таких условиях, которые обеспечат свободное волеизъявление народа в выборе законодательной власти.

Статья 4. ПРИМЕНЕНИЕ К ТЕРРИТОРИЯМ

Любая Высокая Договаривающаяся Сторона может при подписании или ратификации или в любое время после этого направить Генеральному секретарю Совета Европы заявление о пределах своих обязательств относительно применения положений настоящего Протокола к таким названным в заявлении территориям, за международные отношения которых она несет ответственность.

Любая Высокая Договаривающаяся Сторона, которая направила заявление в соответствии с предыдущим пунктом, может время от времени направлять последующие заявления об изменении условий любых предыдущих заявлений или о прекращении применения положений настоящего Протокола в отношении любой территории.

Заявление, сделанное в соответствии с положениями настоящей статьи, рассматривается как сделанное в соответствии с пунктом 1 статьи 56 Конвенции.

Статья 5. СВЯЗИ С КОНВЕНЦИЕЙ

Высокие Договаривающиеся Стороны рассматривают положения статей 1, 2, 3 и 4 настоящего Протокола как дополнительные статьи к Конвенции, и все положения Конвенции применяются соответственно.

Статья 6. ПОДПИСАНИЕ И РАТИФИКАЦИЯ

Настоящий Протокол открыт для подписания членами Совета Европы, подписавшими Конвенцию; он подлежит ратификации одновременно с ратификацией Конвенции или после ее ратификации. Он вступает в силу после сдачи на хранение десяти ратификационных грамот. В отношении любого государства, которое впоследствии ратифицирует Протокол впоследствии, он вступает в силу с даты сдачи на хранение ратификационной грамоты.

Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы, который уведомляет всех членов Совета о государствах, ратифицировавших Протокол.

Совершено в Париже 20 марта 1952 года на английском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, который хранится в архиве Совета Европы. Генеральный секретарь направит заверенные копии каждому Правительству, подписавшему настоящий Протокол.

ПРОТОКОЛ N 4

**к Конвенции о защите прав человека и основных свобод
ОБ ОБЕСПЕЧЕНИИ НЕКОТОРЫХ ИНЫХ ПРАВ
И СВОБОД ПОМИМО ТЕХ, КОТОРЫЕ УЖЕ ВКЛЮЧЕНЫ
В КОНВЕНЦИЮ И ПЕРВЫЙ ПРОТОКОЛ К НЕЙ**

Страсбург, 16.IX.1963

Правительства, подписавшие настоящий Протокол, будучи членами Совета Европы, преисполненные решимости принять меры по обеспечению коллективного осуществления некоторых иных прав и свобод, помимо тех, которые уже включены в Раздел 1 Конвенции о защите прав человека и основных свобод, подписанной в Риме 4 ноября 1950 года (далее именуемой «Конвенция»), и в статьи 1-3 первого Протокола к Конвенции, подписанного в Париже 20 марта 1952 года, согласились о нижеследующем:

Статья 1. ЗАПРЕЩЕНИЕ ЛИШЕНИЯ СВОБОДЫ ЗА ДОЛГИ

Никто не может быть лишен свободы лишь на том основании, что он не в состоянии выполнить какое-либо контрактное обязательство.

Статья 2. СВОБОДА ПЕРЕДВИЖЕНИЯ

1. Всякий, кто на законных основаниях находится на территории какого-либо государства, имеет в пределах этой территории право на свободу передвижения и свободу выбора местожительства.
2. Каждый имеет право покидать любую страну, включая свою собственную.
3. На осуществление этих прав не должно налагаться никаких других ограничений, кроме тех, которые предусмотрены законом и необходимы в демократическом обществе в интересах национальной безопасности или общественного спокойствия, для поддержания общественного порядка, предотвращения преступлений, защиты здоровья и нравственности или для защиты прав и свобод других лиц.
4. Права, изложенные в пункте 1, могут также, в определенных областях, подпадать под ограничения, вводимые в соответствии с законом и обоснованные общественными интересами в демократическом обществе.

Статья 3. ЗАПРЕЩЕНИЕ ВЫСЫЛКИ ГРАЖДАН

1. Никто не может быть выслан путем индивидуальных или коллективных мер с территории государства, гражданином которого он является.
2. Никто не может быть лишен права на въезд в страну, гражданином которой он является.

Статья 4. ЗАПРЕЩЕНИЕ МАССОВОЙ ВЫСЫЛКИ ИНОСТРАНЦЕВ

Массовая высылка иностранцев запрещена.

Статья 5. ПРИМЕНЕНИЕ К ТЕРРИТОРИЯМ

1. Любая Высокая Договаривающаяся Сторона может при подписании или ратификации настоящего Протокола или в любое время после этого направить Генеральному секретарю Совета Европы заявление о пределах своих обязательств относительно применения положений настоящего Протокола к тем названным в заявлении территориям, за международные отношения которых она несет ответственность.
2. Любая Высокая Договаривающаяся Сторона, которая направила заявление в соответствии с положениями предыдущего пункта, может время от времени направлять последующие заявления об изменении условий любых предыдущих заявлений или о прекращении применения положений настоящего Протокола в отношении любой территории.
3. Заявление, сделанное в соответствии с настоящей статьей, рассматривается как сделанное в соответствии с положениями пункта 1 статьи 56 Конвенции.
4. Территория любого государства, к которой настоящий Протокол применяется в силу его ратификации или принятия этим государством, и каждая из территорий, к которой настоящий Протокол применяется в силу заявления этого государства в соответствии с положениями настоящей статьи, рассматриваются как отдельные территории для целей ссылок на территорию государства в статьях 2 и 3.
5. Любое государство, которое сделало заявление в соответствии с положениями пунктов 1 и 2 настоящей статьи, может впоследствии в любое время заявить от имени неправительственных организаций или групп частных лиц, как это предусмотрено положениями статьи 34 Конвенции, в отношении всех или любой из статей 1-4 настоящего Протокола.

Статья 6. СВЯЗЬ С КОНВЕНЦИЕЙ

Высокие Договаривающиеся Стороны рассматривают положения статей 1-5 настоящего Протокола как дополнительные статьи к Конвенции, и все положения Конвенции применяются соответственно.

Статья 7. ПОДПИСАНИЕ И РАТИФИКАЦИЯ

1. Настоящий Протокол открыт для подписания Государствами-членами Совета Европы, подписавшими Конвенцию; он подлежит ратификации одновременно с ратификацией

Конвенции или после таковой. Протокол вступает в силу после сдачи на хранение пяти ратификационных грамот. В отношении любого государства, которое впоследствии ратифицирует настоящий Протокол, он вступает в силу с даты сдачи на хранение его ратификационной грамоты.

2. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы, который уведомляет всех Членов о государствах, ратифицировавших Протокол.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

Совершено в Страсбурге 16 сентября 1963 года на английском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, который хранится в архиве Совета Европы. Генеральный секретарь направит заверенные копии каждому государству, подписавшему Протокол.

ПРОТОКОЛ N 7

к Конвенции о защите прав человека и основных свобод

Страсбург, 22.XI.1984

Государства-члены Совета Европы, подписавшие настоящий Протокол, преисполненные решимости принять дальнейшие меры по обеспечению коллективного осуществления некоторых прав и свобод посредством применения Конвенции о защите прав человека и основных свобод, подписанной в Риме 4 ноября 1950 года (далее именуемой «Конвенция»), согласились о нижеследующем:

Статья 1. ПРОЦЕДУРНЫЕ ГАРАНТИИ В СЛУЧАЕ ВЫСЫЛКИ ИНОСТРАНЦЕВ

1. Иностранец, на законных основаниях проживающий на территории какого-либо государства, не может быть выслан из него иначе как во исполнение решения, принятого в соответствии с законом, и должен иметь возможность:
 - a) представить аргументы против своей высылки,
 - b) пересмотра своего дела, и
 - c) для этих целей быть представленным перед компетентным органом или одним или несколькими лицами, назначенными таким органом.
2. Иностранец может быть выслан до осуществления своих прав, перечисленных в подпунктах (a), (b) и (c) пункта 1 данной статьи, если такая высылка необходима в интересах общественного порядка или обусловлена соображениями национальной безопасности.

Статья 2. ПРАВО НА АПЕЛЛЯЦИЮ ПО УГОЛОВНЫМ ДЕЛАМ

1. Каждый осужденный судом за совершение уголовного преступления имеет право на то, чтобы его осуждение или приговор были пересмотрены вышестоящей судебной инстанцией. Осуществление этого права, включая основания, на которых оно может быть осуществлено, регулируется законом.
2. Из этого права могут делаться исключения в отношении незначительных правонарушений, определенных законом, или когда соответствующее лицо было судимо уже в первой инстанции судом высокого уровня или было осуждено после рассмотрения апелляции против его оправдания.

Статья 3. КОМПЕНСАЦИЯ В СЛУЧАЕ СУДЕБНОЙ ОШИБКИ

Если какое-либо лицо окончательным приговором было признано виновным в совершении уголовного преступления и, если впоследствии вынесенный ему приговор был пересмотрен, или оно было помиловано на том основании, что какое-либо новое или вновь открывшееся обстоятельство убедительно доказывает наличие судебной ошибки, то лицо,

понесшее наказание в результате такого осуждения, получает компенсацию согласно закону или практике соответствующего государства, если только не будет доказано, что в необнаружении своевременно этого обстоятельства полностью или частично виновно оно само.

Статья 4. ПРАВО НЕ ПРИВЛЕКАТЬСЯ К СУДУ ИЛИ ПОВТОРНОМУ НАКАЗАНИЮ

1. Никакое лицо не должно быть повторно судимо или наказано в уголовном порядке в рамках юрисдикции одного и того же государства за преступление, за которое оно уже было окончательно оправдано или осуждено в соответствии с законом и уголовно-процессуальным законодательством этого государства.
2. Положения предыдущего пункта не препятствуют пересмотру дела в соответствии с законом и уголовно-процессуальным законодательством соответствующего государства, если имеются сведения о новых или вновь открывшихся обстоятельствах или в предыдущем разбирательстве были допущены существенные ошибки, которые могли повлиять на исход дела.
3. Отступления от положений настоящей статьи на основании положений статьи 15 Конвенции не допускаются.

Статья 5. РАВНОПРАВИЕ СУПРУГОВ

Супруги обладают равными правами и равной ответственностью частно-правового характера в отношениях между собой и в отношениях со своими детьми, в том что касается вступления в брак, пребывания в браке и его расторжения. Данная статья не препятствует государствам принимать такие меры, которые необходимы для соблюдения интересов детей.

Статья 6. ПРИМЕНЕНИЕ К ТЕРРИТОРИЯМ

1. Любое государство может при подписании или сдаче на хранение своей ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении указать территорию или территории, на которые распространяется действие данного Протокола, и указать, в каких пределах оно обязуется применять положения настоящего Протокола к этой территории или этим территориям.
2. Любое государство может в любое время позднее, путем направления Генеральному секретарю Совета Европы заявления, распространить применение настоящего Протокола на любую другую территорию, указанную в заявлении. Протокол вступает в силу в отношении такой территории в первый день месяца, следующего по истечении двух месяцев с даты получения Генеральным секретарем такого заявления.
3. Любое заявление, сделанное на основании двух предыдущих пунктов и касающееся любой указанной в нем территории, может быть отозвано или изменено путем уведомления Генерального секретаря Совета Европы. Отзыв или изменение вступают в силу в первый день месяца, следующего по истечении двух месяцев с даты получения Генеральным секретарем такого уведомления.
4. Заявление, сделанное в соответствии с положениями настоящей статьи, рассматривается как сделанное в соответствии с пунктом 1 статьи 56 Конвенции.
5. Территория любого государства, к которой настоящий Протокол применяется в силу ратификации, принятия или одобрения этим государством, и каждая из территорий, к которой настоящий Протокол применяется в силу заявления этого государства в соответствии с положениями настоящей статьи, могут рассматриваться как отдельные территории для цели ссылки на территорию государства в статье 1.
6. Любое государство, которое сделало заявление в соответствии с положениями пунктов 1 и 2 настоящей статьи, может впоследствии в любое время заявить от имени одной или нескольких территорий, к которым относится это заявление, что оно признает компетенцию Суда получать жалобы от физических лиц, неправительственных организаций или групп частных лиц, как это предусмотрено положениями статьи 34 настоящей Конвенции, в отношении статей 1-5 настоящего Протокола.

Статья 7. СВЯЗЬ С КОНВЕНЦИЕЙ

Государства-участники рассматривают положения статей 1-6 настоящего Протокола как дополнительные статьи к Конвенции, и все положения Конвенции применяются соответственно.

Статья 8. ПОДПИСАНИЕ И РАТИФИКАЦИЯ

Настоящий Протокол открыт для подписания Государствами-членами Совета Европы, подписавшими Конвенцию. Он подлежит ратификации, принятию или одобрению. Государство-член Совета Европы не может ратифицировать, принять или одобрить настоящий Протокол без предшествующей или одновременной ратификации Конвенции. Ратификационные грамоты или документы о принятии или одобрении сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

Статья 9. ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

1. Настоящий Протокол вступает в силу в первый день месяца, следующего по истечении двух месяцев с даты, когда семь Государств-членов Совета Европы выразят свое согласие быть связанными Протоколом в соответствии с положениями статьи 8.
2. Для любого Государства-члена, которое впоследствии выразит свое согласие быть связанным Протоколом, он вступит в силу в первый день месяца, следующего по истечении двух месяцев с даты сдачи на хранение ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении.

Статья 10. ФУНКЦИЯ ДЕПОЗИТАРИЯ

Генеральный секретарь Совета Европы уведомит все Государства-члены Совета Европы:

- a) о любом подписании;
- b) о сдаче на хранение ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении;
- c) о дате вступления настоящего Протокола в силу в соответствии с положениями статей 6 и 9;
- d) о любом ином акте, уведомлении или заявлении, относящемся к настоящему Протоколу.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

Совершено в Страсбурге 22 ноября 1984 года на английском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, который хранится в архиве Совета Европы. Генеральный секретарь Совета Европы направит заверенные копии каждому Государству-члену Совета Европы.

ПРОТОКОЛ N 11**к Конвенции о защите прав человека и основных свобод
О РЕОРГАНИЗАЦИИ КОНТРОЛЬНОГО МЕХАНИЗМА,
СОЗДАННОГО В СООТВЕТСТВИИ С КОНВЕНЦИЕЙ**

Страсбург, 11.V.1994

Государства-члены Совета Европы, подписавшие настоящий Протокол к Конвенции о защите прав человека и основных свобод, подписанной в Риме 4 ноября 1950 года (далее именуемой «Конвенция»),

считая необходимым и безотлагательным осуществить реорганизацию контрольного механизма, созданного Конвенцией с целью сохранить и повысить эффективность предусмотренной Конвенцией защиты прав человека и основных свобод, особенно в свя-

зи с увеличивающимся числом заявлений и расширяющимся членским составом Совета Европы,

считая поэтому целесообразным внести изменения в некоторые положения Конвенции, с тем, в частности, чтобы заменить нынешние Европейскую Комиссию и Европейский Суд по правам человека новым постоянным Судом,

учитывая Резолюцию N 1, принятую на европейской конференции по правам человека на уровне министров, состоявшейся в Вене 19- 20 марта 1985 года,

учитывая Рекомендацию N 1194 (1992), принятую Парламентской ассамблеей Совета Европы 6 октября 1992 года,

учитывая решение глав государств и правительств стран-членов Совета Европы о реформе предусмотренного Конвенцией контрольного механизма, содержащееся в Венской декларации от 9 октября 1993 года, согласились о нижеследующем:

СТАТЬЯ I

Нынешний текст разделов II-IV Конвенции (статьи 19-56) и Протокола N

2 о наделинии Европейского Суда по правам человека компетенцией выносить консультативные заключения заменяются следующим Разделом II Конвенции (статьи 19-51):

Раздел II

Европейский Суд по правам человека

Статья 19. УЧРЕЖДЕНИЕ СУДА

Для обеспечения соблюдения обязательств, принятых на себя Высокими Договаривающимися Сторонами по Конвенции и Протоколам к ней, образуется Европейский Суд по правам человека, далее именуемый «Суд». Он работает на постоянной основе.

Статья 20. КОЛИЧЕСТВО СУДЕЙ

Число судей, входящих в состав Суда, равно числу Высоких Договаривающихся Сторон.

Статья 21. ПРЕДЪЯВЛЯЕМЫЕ К СУДЬЯМ ТРЕБОВАНИЯ

1. Судьи должны обладать высокими моральными качествами и удовлетворять требованиям, предъявляемым при назначении на высокие судебные должности, или быть правоведами с признанным авторитетом.
2. Члены Суда участвуют в работе Суда в личном качестве.
3. На протяжении всего срока пребывания в должности судьи не должны осуществлять никакой деятельности, несовместимой с их независимостью, беспристрастностью или с требованиями, вытекающими из постоянного характера их полномочий; все вопросы, возникающие в связи с применением положений настоящего пункта, решаются Судом.

Статья 22. ВЫБОРЫ СУДЕЙ

1. Судьи от каждой из Высоких Договаривающихся Сторон избираются Парламентской ассамблеей большинством поданных за них голосов списка, включающего трех кандидатов, представляемых этой Высокой Договаривающейся Стороной.

2. Аналогичная процедура применяется при формировании Суда в случае присоединения новых Высоких Договаривающихся Сторон, а также при заполнении открывающихся вакансий.

Статья 23. СРОК ПОЛНОМОЧИЙ

1. Судьи избираются сроком на шесть лет. Они могут быть переизбраны. Однако срок полномочий половины членов Суда первого состава истекает через три года.
2. Судьи, полномочия которых истекают по окончании первого трехлетнего периода, определяются Генеральным секретарем Совета Европы путем жребия сразу после их избрания.

3. В целях обеспечения, насколько это возможно, обновляемости состава Суда наполовину каждые три года. Парламентская ассамблея может до проведения любых последующих выборов принять решение о том, что срок или сроки полномочий одного или нескольких избираемых судей будут иными, нежели шесть, но не более девяти и не менее трех лет.
4. В случаях, когда речь идет о более чем одном сроке полномочий, и Парламентская ассамблея применяет положения предыдущего пункта, определение сроков полномочий производится Генеральным секретарем Совета Европы путем жребия сразу после выборов.
5. Судья, избранный для замещения другого судьи, срок полномочий которого еще не истек, занимает этот пост на срок, оставшийся от срока полномочий его предшественника.
6. Срок полномочий членов Суда истекает по достижении ими 70 лет.
7. Члены Суда продолжают исполнять свои обязанности вплоть до замены. Однако после замены они продолжают рассматривать уже поступившие к ним дела.

Статья 24. ОТСТРАНЕНИЕ ОТ ДОЛЖНОСТИ

Судья не может быть отстранен от должности, кроме случая, когда прочие судьи большинством в две трети голосов принимают решение о том, что он перестает соответствовать предъявляемым требованиям.

Статья 25. КАНЦЕЛЯРИЯ И РЕФЕРЕНТЫ

У Суда имеется канцелярия, функции и организация которой определяются Регламентом Суда. Суд пользуется услугами референтов.

Статья 26. ПЛЕНАРНЫЕ ЗАСЕДАНИЯ СУДА

На пленарных заседаниях Суд:

- a) избирает своего Председателя и одного или двух заместителей Председателя сроком на три года; они могут быть переизбраны;
- b) образует Палаты, создаваемые на определенный срок;
- c) избирает Председателей Палат Суда; они могут быть переизбраны;
- d) принимает Правила процедуры Суда; и
- e) избирает Руководителя канцелярии и одного или нескольких его заместителей.

Статья 27. КОМИТЕТЫ, ПАЛАТЫ И БОЛЬШАЯ ПАЛАТА

1. Для рассмотрения переданных ему дел Суд образует комитеты в составе трех судей, Палаты в составе семи судей и Большую Палату в составе семнадцати судей. Палаты Суда на определенный срок образуют комитеты.
2. Судья, избранный от государства, являющегося стороной в деле, является ex-officio членом Палаты и Большой Палаты; в случае отсутствия такого судьи или если он не может участвовать в заседании, это Государство-член назначает лицо, которое заседает в качестве судьи.
3. В состав Большой Палаты входят также Председатель Суда, заместители Председателя Суда, Председатели Палат и другие члены Суда, назначенные в соответствии с Регламентом Суда. В тех случаях, когда дело передается в Большую Палату в соответствии с положениями статьи 43, в ее заседаниях не должен участвовать ни один из судей Палаты, вынесшей постановление, за исключением Председателя этой Палаты и судьи от соответствующего Государства-члена.

Статья 28. ЗАЯВЛЕНИЯ КОМИТЕТОВ О НЕПРИЕМЛЕМОСТИ

Комитет единогласным решением может объявить неприемлемой индивидуальную жалобу, поданную в соответствии с положениями статьи 34, или вычеркнуть ее из списка подлежащих рассмотрению дел, если такое решение может быть принято без дополнительного изучения жалобы. Это решение является окончательным.

Статья 29. РЕШЕНИЯ ПАЛАТ О ПРИЕМЛЕМОСТИ И ПО СУЩЕСТВУ

1. Если не было принято никакого решения, предусмотренного статьей 28, Палата выносит решение о приемлемости индивидуальной жалобы, поданной в соответствии с положениями статьи 34 и по существу дела.
2. Палата выносит решение о приемлемости жалобы государства, поданной в соответствии с положениями статьи 33, и по существу дела.
3. Решение о приемлемости выносится отдельно, если Суд, в порядке исключения, не примет решение об обратном.

Статья 30. УСТУПКИ ЮРИСДИКЦИИ В ПОЛЬЗУ БОЛЬШОЙ ПАЛАТЫ

Если дело, находящееся на рассмотрении Палаты, поднимает серьезный вопрос, касающийся толкования Конвенции или Протоколов к ней, или если решение вопроса может войти в противоречие с ранее вынесенным Судом постановлением. Палата может до вынесения своего постановления уступить юрисдикцию в пользу Большой Палаты, если ни одна из сторон не возражает против этого.

Статья 31. БОЛЬШАЯ ПАЛАТА

1. Большая Палата выносит решения по жалобам, поданным в соответствии с положениями статей 33 или 34, когда какая-либо из Палат уступила юрисдикцию на основании положений статьи 30, или когда дело направлено ей в соответствии с положениями статьи 43;
2. Рассматривает просьбы о вынесении консультативных заключений, представленные в соответствии с положениями статьи 47.

Статья 32. КОМПЕТЕНЦИЯ СУДА

1. В ведении Суда находятся все вопросы, касающиеся толкования и применения Конвенции и Протоколов к ней, которые могут быть переданы ему в случаях, предусмотренных положениями статей 33, 34 и 47.
2. В случае спора о подсудности дела Суду вопрос разрешается Судом.

Статья 33. МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЕ ДЕЛА

Любая Высокая Договаривающаяся Сторона может передать в Суд вопрос о любом предполагаемом нарушении положений Конвенции и Протоколов к ней другой Высокой Договаривающейся Стороной.

Статья 34. ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ЖАЛОБЫ

Суд может получать жалобы от любого физического лица, неправительственной организации или любой группы частных лиц, которые утверждают, что они являются жертвами нарушения одной из Высоких Договаривающихся Сторон прав, предусмотренных положениями Конвенции и Протоколах к ней. Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются никоим образом не препятствовать эффективному осуществлению этого права.

Статья 35. УСЛОВИЯ ПРИЕМЛЕМОСТИ

1. Суд может принимать дело к рассмотрению только после того, как были исчерпаны все соответствующие общепризнанным нормам международного права внутренние средства защиты, и рассматривает дело в течение шести месяцев с даты принятия окончательного решения национальными властями.
2. Суд не принимает к рассмотрению никакие индивидуальные жалобы, поданные в соответствии с положениями статьи 34, если:
 - а) они являются анонимными; или
 - б) они по существу аналогичны тем, которые уже были рассмотрены Судом, или уже являются предметом другой процедуры международного разбирательства или урегулирования, и не содержат новых фактов.

3. Суд объявляет неприемлемой любую индивидуальную жалобу, поданную в соответствии с положениями статьи 34, если сочтет ее несовместимой с положениями Конвенции или Протоколов к ней, явно недостаточно обоснованной или неправомерной.
4. Суд отклоняет любую жалобу, которую сочтет неприемлемой в соответствии с настоящей статьей. Он может сделать это на любой стадии разбирательства.

Статья 36. УЧАСТИЕ ТРЕТЬЕЙ СТОРОНЫ

1. В отношении любого дела, находящегося на рассмотрении какой-либо из Палат или Большой Палаты, каждая Высокая Договаривающаяся сторона, гражданин которой является заявителем, вправе представлять письменные замечания и принимать участие в слушаниях.
2. В интересах надлежащего отправления правосудия Председатель Суда может пригласить любую Высокую Договаривающуюся Сторону, не являющуюся стороной в деле, или любое заинтересованное лицо, не являющееся заявителем, представить письменные замечания или принять участие в слушаниях.

Статья 37. ИСКЛЮЧЕНИЕ ЖАЛОБ ИЗ СПИСКА

1. Суд может на любой стадии разбирательства принять решение об исключении жалобы из списка подлежащих рассмотрению дел, если обстоятельства позволяют сделать вывод о том, что:
 - a) заявитель не намерен добиваться рассмотрения своего заявления; или
 - b) вопрос был урегулирован; или
 - c) по любой другой причине, установленной Судом, дальнейшее рассмотрение жалобы является неоправданным.

Однако Суд продолжает рассмотрение жалобы, если этого требует соблюдение прав человека, как они определены положениями Конвенции и Протоколов к ней.

2. Суд может принять решение восстановить жалобу в списке, подлежащих рассмотрению дел, если сочтет, что обстоятельства оправдывают такой шаг.

Статья 38. РАССМОТРЕНИЕ ДЕЛ С УЧАСТИЕМ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫХ СТОРОН И ПРОЦЕДУРА ДРУЖЕСТВЕННОГО УРЕГУЛИРОВАНИЯ

1. Если Суд объявляет жалобу приемлемой, он:
 - a) продолжает рассмотрение дела с участием заинтересованных сторон и, если это необходимо, осуществляет расследование, для эффективного проведения которого заинтересованные государства создают все необходимые условия;
 - b) предоставляет свои услуги заинтересованным сторонам с целью обеспечения дружественного урегулирования дела на основе уважения прав человека, как они определены в настоящей Конвенции и Протоколах к ней.
2. Разбирательство в порядке, предусмотренном положениями подпункта (b) пункта 1, носит конфиденциальный характер.

Статья 39. ДОСТИЖЕНИЕ ДРУЖЕСТВЕННОГО УРЕГУЛИРОВАНИЯ

В случае дружественного урегулирования Суд исключает дело из своего списка посредством вынесения постановления, в котором дается лишь краткое изложение фактов и достигнутого решения.

Статья 40. ОТКРЫТЫЕ СУДЕБНЫК ЗАСЕДАНИЯ И ДОСТУП К ДОКУМЕНТАМ

1. Если в силу исключительных обстоятельств Суд не примет иного решения, его заседания являются открытыми.
2. Доступ к документам, переданным на хранение в Канцелярию, если Председатель Суда не примет иного решения, является открытым.

Статья 41. СПРАВЕДЛИВАЯ КОМПЕНСАЦИЯ

Если Суд объявляет, что имело место нарушение положений Конвенции или Протоколов к ней, а внутреннее право Высокой Договаривающейся Стороны допускает возможность лишь частичного возмещения. Суд, в случае необходимости, присуждает выплату справедливой компенсации потерпевшей стороне.

Статья 42. ПОСТАНОВЛЕНИЯ ПАЛАТ

Постановления Палат становятся окончательными в соответствии с положениями пункта 2 статьи 44.

Статья 43. НАПРАВЛЕНИЕ ДЕЛ В БОЛЬШУЮ ПАЛАТУ

1. В течение трех месяцев с даты вынесения Палатой постановления любая из сторон в деле в исключительных случаях может подать прошение о его направлении на рассмотрение Большой Палаты.
2. Комитет в составе пяти членов Большой Палаты принимает прошение, если дело поднимает серьезный вопрос, касающийся толкования или применения настоящей Конвенции или других Протоколов к ней, или другой серьезный вопрос общего характера.
3. Если комитет принимает прошение, то Большая Палата выносит по делу свое постановление.

Статья 44. ОКОНЧАТЕЛЬНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

1. Постановление Большой Палаты является окончательным.
2. Решение любой из Палат становится окончательным:
 - а) если стороны заявляют, что не будут обращаться с прошением о направлении дела в Большую Палату; или
 - б) через три месяца после вынесения постановления отсутствует прошение о направлении дела в Большую Палату; или
 - с) если комитет Большой Палаты отклоняет прошение о направлении дела согласно положениям статьи 43.
3. Окончательное постановление подлежит публикации.

Статья 45. МОТИВИРОВАНИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЙ И РЕШЕНИЙ

1. Постановления, а также решения о приемлемости или неприемлемости жалоб должны быть мотивированными.
2. Если постановление в целом или частично не выражает единогласного мнения судей, то любой судья вправе представить отдельное мнение.

Статья 46. ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ СИЛА И ИСПОЛНЕНИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЙ

1. Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются исполнять окончательные постановления Суда по делу, сторонами которого они являются.
2. Окончательное постановление Суда направляется Комитету министров, который осуществляет надзор за его исполнением.

Статья 47. КОНСУЛЬТАТИВНЫЕ ЗАКЛЮЧЕНИЯ

1. Суд может по просьбе Комитета министров выносить консультативные заключения по юридическим вопросам, касающимся толкования положений Конвенции и Протоколов к ней.
2. Такие заключения не должны затрагивать ни вопросы, относящиеся к содержанию или объему прав или свобод, сформулированных в Разделе 1 Конвенции и Протоколах к ней, ни другие вопросы, которые Суду или Комитету министров, возможно, потребовалось бы рассмотреть после обращения, предусмотренного Конвенцией.
3. Решение Комитета министров запросить консультативное заключение Суда принимается большинством голосов представителей, имеющих право заседать в Комитете.

Статья 48. КОМПЕТЕНЦИЯ СУДА В ОТНОШЕНИИ КОНСУЛЬТАТИВНЫХ ЗАКЛЮЧЕНИЙ

Вопрос о том, относится ли поданная Комитетом министров просьба о вынесении консультативного заключения к компетенции Суда, как она определена в статье 47, решает Суд.

Статья 49. МОТИВИРОВАНИЕ КОНСУЛЬТАТИВНЫХ ЗАКЛЮЧЕНИЙ

1. Консультативные заключения Суда должны быть мотивированными.
2. Если консультативное заключение в целом или частично не выражает единогласного мнения судей, то любой судья вправе представить свое отдельное мнение.
3. Консультативное заключение Суда направляется Комитету министров.

Статья 50. РАСХОДЫ НА СОДЕРЖАНИЕ СУДА

Расходы на содержание Суда несет Совет Европы.

Статья 51. ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ ЧЛЕНОВ СУДА

Судьи при осуществлении своих обязанностей пользуются привилегиями и иммунитетами, как они предусмотрены положениями статьи 40 Устава Совета Европы и положениями соглашений, заключенных на ее основе.\»

СТАТЬЯ II

1. Раздел V Конвенции становится Разделом III Конвенции; статья 57 Конвенции становится статьей 52 Конвенции; статьи 58 и 59 Конвенции исключаются, а статьи 60-66 Конвенции становятся соответственно статьями 53-59 Конвенции.
2. Раздел I Конвенции озаглавлен \»Права и свободы\», а новый Раздел III Конвенции – \»Прочие положения\», статьям 1-18 и новым статьям 52-59 Конвенции придаются заголовки, указанные в приложении к настоящему Протоколу.
3. В пункте 1 новой статьи 56 перед словом \«распространяется\» вставляются слова \«согласно пункту 4 настоящей статьи\»; в пункте 4 – слова \«Комиссии получать жалобы\» и \«в соответствии со статьей 25 настоящей Конвенции\» заменяются соответственно словами \«Суда получать жалобы\» и \«как это предусмотрено положениями статьи 34 Конвенции\». В пункте 4 новой статьи 58 слова \«статья 63\» заменяются словами \«статья 56\».
4. В Протокол к Конвенции вносятся следующие изменения:
 - а) все статьи получают заголовки, перечисленные в приложении к настоящему Протоколу; и
 - б) в последней фразе статьи 4 слова \«статья 63\» заменяются на слова \«статья 56\».
5. В Протокол N 4 вносятся следующие изменения:
 - а) все статьи получают заголовки, перечисленные в приложении к настоящему Протоколу;
 - б) в пункте 3 статьи 5 слова \«статья 63\» заменяются словами \«статья 56\»; добавляется новый пункт 5, который надлежит читать следующим образом:
 \«Любое государство, которое сделало заявление в соответствии с положениями пунктов 1 и 2 настоящей статьи, может впоследствии в любое время заявить от имени неправительственных организаций или групп частных лиц, как это предусмотрено положениями статьи 34 Конвенции, в отношении всех или любой из статей 1-4 настоящего Протокола.\»; и
 - с) пункт 2 статьи 6 исключается.
6. В Протокол N 6 вносятся следующие изменения:
 - а) все статьи получают заголовки, перечисленные в приложении к настоящему Протоколу; и
 - б) в статье 4 слова \«на основании статьи 64\» заменяются на слова \«на основании статьи 57\».
7. В Протокол N 7 вносятся следующие изменения:
 - а) все статьи получают заголовки, указанные в приложении к настоящему Протоколу;
 - б) в пункте 4 статьи 6 слова \«статья 63\» заменяются словами \«статья 56\»; добавляется новый пункт 6, который надлежит читать следующим образом:

«Любое государство, которое сделало заявление в соответствии с положениями пунктов 1 и 2 настоящей статьи, может впоследствии в любое время заявить от имени одной или нескольких территорий, к которым относится это заявление, что оно признает компетенцию Суда получать жалобы от физических лиц, неправительственных организаций или групп частных лиц, как это предусмотрено положениями статьи 34 настоящей Конвенции, в отношении статей 1-5 настоящего Протокола»; и с) пункт 2 статьи 7 исключается.

8. Протокол N 9 отменяется.

СТАТЬЯ III

1. Настоящий Протокол открыт для подписания Государствами-членами Совета Европы, подписавшими Конвенцию, которые могут выразить свое согласие стать Участниками путем:
 - а) подписания без оговорки относительно ратификации, принятия или одобрения; или
 - б) подписания, обусловленного обязательной последующей ратификацией, принятием или одобрением, за которым следует ратификация, принятие или одобрение.
2. Ратификационные грамоты и документы о принятии или одобрении сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

СТАТЬЯ IV

Настоящий Протокол вступает в силу в первый день месяца, следующего по истечении одного года с даты, на которую все Стороны настоящей Конвенции выразили свое согласие на обязательность для них этого Протокола в соответствии с положениями статьи 3. Выборы новых судей и любые дальнейшие шаги, необходимые для создания нового Суда в соответствии с положениями настоящего Протокола, могут быть предприняты начиная с даты, на которую все Стороны настоящей Конвенции выразили свое согласие на обязательность для них этого Протокола.

СТАТЬЯ V

1. Без ущерба для положений нижеследующих пунктов 3 и 4 сроки полномочий судей, членов Комиссии, секретаря Суда и его заместителя истекают с момента вступления в силу настоящего Протокола.
2. Жалобы, находящиеся на рассмотрении Комиссии, по которым на дату вступления в силу настоящего Протокола решение о приемлемости вынесено не было, рассматриваются Судом в соответствии с положениями настоящего Протокола.
3. Жалобами, по которым решения о приемлемости на дату вступления в силу настоящего Протокола были вынесены, продолжают заниматься члены Комиссии в течение одного года после этого. Любые дела, рассмотрение которых в течение вышеупомянутого периода завершено не было, передаются Суду, который рассматривает их в качестве приемлемых в соответствии с положениями настоящего Протокола.
4. В том, что касается жалоб, по которым Комиссия после вступления в силу настоящего Протокола утвердила отчет в соответствии с прежней статьей 31 Конвенции, отчет передается сторонам, которые не могут придать его гласности по собственному усмотрению. В соответствии с положениями, примененными до вступления в силу настоящего Протокола, дело может быть передано в Суд. Комитет Большой Палаты определяет, принимает ли решение по делу одна из Палат или Большая Палата. Если решение по делу принимает одна из Палат, решение этой Палаты является окончательным. Делами, которые не были переданы в Суд, занимается Комитет министров, действующий в соответствии с положениями прежней статьи 32 Конвенции.
5. Дела, находящиеся на рассмотрении Суда, по которым на дату вступления в силу настоящего Протокола решение принято не было, передаются Большой Палате Суда, которая рассматривает их в соответствии с положениями настоящего Протокола.

6. Разбирательство дел, находящихся на рассмотрении Комитета министров, по которым на дату вступления в силу настоящего Протокола решение согласно положениям статьи 32 Конвенции принято не было, завершается Комитетом Министров в соответствии с положениями упомянутой статьи.

СТАТЬЯ VI

В тех случаях, когда какая-либо Высокая Договаривающаяся Сторона сделала заявление о признании компетенции Комиссии или юрисдикции Суда согласно положениям прежней статьи 25 или статьи 46 Конвенции в отношении вопросов, возникающих после или на основании фактов, имеющих место после любого такого заявления, данное ограничение остается в силе применительно к юрисдикции Суда по настоящему Протоколу.

СТАТЬЯ VII

Генеральный Секретарь Совета Европы уведомляет Государства-члены Совета:

- a) о любом подписании;
- b) о сдаче на хранение любой ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении;
- c) о дате вступления в силу настоящего Протокола или любого из его положений в соответствии с положениями статьи 4; и
- d) о любом ином акте, уведомлении или сообщении, относящемся к настоящему Протоколу.

В удостоверении чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

Совершено в Страсбурге 11 марта 1994 года на английском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, который хранится в архиве Совета Европы.

Генеральный секретарь Совета Европы направит заверенные копии каждому Государству-члену Совета Европы.

ПРОТОКОЛ № 13

к Конвенции о защите прав человека и основных свобод относительно отмены смертной казни при любых обстоятельствах

Вильнюс, 3.V.2002

Примечание: Протокол № 13 ратифицирован Республикой Молдова в соответствии с Законом № 272-XVI от 29.07.2006.

Государства-члены Совета Европы, подписавшие настоящий Протокол, убежденные, что всеобщее право на жизнь является основной ценностью в демократическом обществе и что отмена смертной казни необходима для защиты этого права и для полного признания достоинства, присущего всем людям;

желая усилить защиту права на жизнь, гарантируемого в соответствии с Конвенцией о защите прав человека и основных свобод, подписанной в Риме 4 ноября 1950 года (в дальнейшем именуемой «Конвенция»);

отмечая, что Протокол № 6 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод относительно отмены смертной казни, подписанный в Страсбурге 28 апреля 1983 года, не запрещает смертную казнь в отношении участников действий, совершенных во время войны или в условиях неизбежной угрозы войны;

решив сделать заключительный шаг к отмене смертной казни при всех обстоятельствах, Согласились о нижеследующем:

Статья 1. ОТМЕНА СМЕРТНОЙ КАЗНИ

Смертная казнь отменяется. Никто не может быть приговорен к такому наказанию или подвергнут смертной казни.

Статья 2. ЗАПРЕЩЕНИЕ ОТСТУПЛЕНИЯ

Не допускается никакое отступление от осуществления положений настоящего Протокола по статье 15 Конвенции.

Статья 3. ЗАПРЕТ ОГОВОРОК

В отношении положений настоящего Протокола не может быть сделано никаких оговорок согласно Статье 57 Конвенции.

Статья 4. ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

1. Каждое Государство может во время подписания или при сдаче на хранение своей ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении указать территорию (территории), на которую распространяется действие настоящего Протокола.
2. Каждое Государство может в любое время путем направления заявления на имя Генерального секретаря Совета Европы распространить действие Протокола на любую другую указанную в заявлении территорию. Для такой территории Протокол вступает в силу в первый день месяца, следующего за истекшим трехмесячным периодом, считая с момента получения такого заявления Генеральным секретарем Совета Европы.
3. Каждое заявление, сделанное в соответствии с двумя предыдущими пунктами, в отношении любой территории, указанной в таком заявлении, может быть отозвано или изменено путем направления уведомления на имя Генерального секретаря Совета Европы. Отзыв или изменение вступает в силу в первый день месяца, следующего за истекшим трехмесячным периодом, считая с момента получения такого уведомления Генеральным секретарем Совета Европы.

Статья 5. ОТНОШЕНИЯ К КОНВЕНЦИИ

Положения Статей 1 - 4 настоящего Протокола рассматриваются Государствами – Странами как дополнительные статьи к Конвенции; все положения Конвенции применяются соответственно.

Статья 6. ПОДПИСАНИЕ И РАТИФИКАЦИЯ

Настоящий Протокол открыт для подписания Государствами-членами Совета Европы, подписавшими Конвенцию. Настоящий Протокол подлежит ратификации, одобрению или утверждению. Государство-член Совета Европы, подписавшее настоящий Протокол, не может ратифицировать, одобрить или утвердить настоящий Протокол, предварительно или одновременно не ратифицировав Конвенцию. Грамоты о ратификации, документы о принятии, утверждении или одобрении сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

Статья 7. ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

1. Настоящий Протокол вступает в силу в первый день месяца, следующего за истекшим трехмесячным периодом, считая с момента, когда десять Государств-членов Совета Европы выразят согласие принять на себя обязательства, вытекающие из Протокола в соответствии с положениями Статьи 6.
2. Для тех Государств-участников, которые впоследствии выразят свое согласие принять на себя обязательства по настоящему Протоколу, Протокол вступает в силу в первый день месяца, следующего за истекшим трехмесячным периодом, считая с момента сдачи на хранение Генеральному Секретарю Совета Европы грамоты о ратификации, документа об утверждении или одобрении.

Статья 8. ФУНКЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ

Генеральный Секретарь Совета Европы уведомляет все Государства-члены Совета Европы:

- a) о любом подписании;
- b) о сдаче на хранение любой ратификационной грамоты или любого документа о принятии или одобрении;
- c) о любой дате вступления настоящего Протокола в силу в соответствии со статьями 4 и 7;
- d) о любом ином акте, уведомлении или сообщении, относящемся к настоящему Протоколу.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

Совершено в Вильнюсе 3 мая 2002 года, на английском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, который хранится в архиве Совета Европы. Генеральный Секретарь Совета Европы направляет заверенную копию каждому государству-члену Совета Европы.

ПРОТОКОЛ N 14**к Конвенции о защите прав человека и основных свобод, дополняющий контрольную систему Конвенции**

Страсбург, 13.V.2004

Примечание: Ратифицирован в соответствии с Законом № 130-XVI от 23.06.2005.

Преамбула

Государства – члены Совета Европы, которые подписали настоящий Протокол к Конвенции о защите прав человека и основных свобод, подписанной в Риме 4 ноября 1950 года (далее – Конвенция),

принимая во внимание Резолюцию N 1 и Декларацию, принятые на Конференции по правам человека на уровне министров европейских государств, состоявшейся в Риме 3 и 4 ноября 2000 г.;

принимая во внимание Декларации, принятые Комитетом Министров 8 ноября 2001 года, 7 ноября 2002 года и 15 мая 2003 года на своих 109-й, 111-й и 112-й сессиях, соответственно;

принимая во внимание Мнение N 251 (2004 год) Парламентской Ассамблеи Совета Европы, принятое 28 апреля 2004 года;

учитывая настоятельную необходимость внести изменения в определенные положения Конвенции с целью поддержать и повысить эффективность контрольной системы Конвенции в долгосрочной перспективе, главным образом, ввиду продолжающегося увеличения нагрузки Европейского Суда по правам человека и Комитета Министров Совета Европы;

учитывая, в частности, необходимость гарантирования того, что Суд сможет продолжать играть свою выдающуюся роль в деле охраны прав человека в Европе, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Пункт 2 Статьи 22 Конвенции исключается.

Статья 2

В Статью 23 Конвенции вносятся изменения, и ее надлежит читать следующим образом:

«**Статья 23.** Срок полномочий и освобождение от должности

1. Судьи избираются сроком на девять лет. Они не могут быть переизбраны.
2. Сроки полномочий судей истекают по достижении ими семидесятилетнего возраста.

3. Судьи занимают свои посты вплоть до замены. Вместе с тем и после замены они продолжают рассматривать уже поступившие к ним дела.
4. Судья может быть освобожден от должности только в случае, если прочие судьи большинством в две трети голосов принимают решение о том, что данный судья перестает соответствовать предъявляемым требованиям.»

Статья 3

Статья 24 Конвенции исключается.

Статья 4

Статья 25 Конвенции становится Статьей 24, в ее текст вносятся изменения, и ее надлежит читать следующим образом:

«**Статья 24.** Секретариат и докладчики

1. У Суда имеется Секретариат, права, обязанности и организация которого определяются Регламентом Суда.
2. Когда Суд заседает в составе единоличного судьи, Суд пользуется услугами докладчиков, которые осуществляют свои функции под руководством Председателя Суда. Они образуют часть Секретариата Суда.»

Статья 5

Статья 26 Конвенции становится Статьей 25 («Пленарные заседания Суда»), в ее текст вносятся изменения, и ее надлежит читать следующим образом:

1. В конце пункта «d» запятая* (* В официальном переводе Конвенции на русский язык здесь поставлена точка с запятой (прим. перев.)) заменяется точкой с запятой, и союз «и» исключается.

2. В конце пункта «e» точка заменяется точкой с запятой.

3. Добавляется новый пункт «f», который надлежит читать следующим образом: «f) представляет какое-либо ходатайство в соответствии с пунктом 2 Статьи 26.»

Статья 6

Статья 27 Конвенции становится Статьей 26, в ее текст вносятся изменения, и ее надлежит читать следующим образом:

«**Статья 26.** Единоличные судьи, комитеты, Палаты и Большая Палата

1. Для рассмотрения переданных ему дел Суд заседает в составе единоличного судьи, комитетов из трех судей, Палат из семи судей и Большой Палаты из семнадцати судей. Палаты Суда на определенный срок образуют комитеты.
2. По ходатайству пленарного заседания Суда Комитет Министров вправе своим единогласным решением на определенный срок уменьшить число судей в составе Палат до пяти.
3. Заседая по делу единолично, судья не вправе рассматривать никакую жалобу, поданную против Высокой Договаривающейся Стороны, от которой этот судья избран.
4. Судья, избранный от Высокой Договаривающейся Стороны, выступающей стороной в споре, заседает по делу как ex officio член Палаты и Большой Палаты. В случае отсутствия такого судьи или если он не может участвовать в заседании, в качестве судьи по делу заседает лицо, назначенное Председателем Суда из списка, заблаговременно представленного этой Стороной.
5. В состав Большой Палаты входят также Председатель Суда, заместители Председателя Суда, Председатели Палат и другие судьи Суда, назначенные в соответствии с Регламентом Суда.

В тех случаях, когда дело передается в Большую Палату в соответствии с положениями Статьи 43, в ее заседаниях не вправе участвовать ни один из судей Палаты, вынесшей постановление, за исключением Председателя этой Палаты и судьи, избранного от Высокой Договаривающейся Стороны, выступающей стороной в споре.»

Статья 7

После новой Статьи 26 в текст Конвенции вставляется новая Статья 27, который надлежит читать следующим образом:

«**Статья 27.** Компетенция единоличных судей

1. Единоличный судья вправе объявить неприемлемой жалобу, поданную в соответствии со Статьей 34, или исключить ее из списка подлежащих рассмотрению Судом дел, если такое решение может быть принято без дополнительного изучения жалобы.
2. Это решение является окончательным.
3. Если единоличный судья не объявляет неприемлемой жалобу или не исключает ее из списка подлежащих рассмотрению дел, то этот судья направляет ее в комитет или Палату для дополнительного изучения.»

Статья 8

В Статью 28 Конвенции вносятся следующие изменения, и ее надлежит читать следующим образом:

«**Статья 28.** Компетенция комитетов

1. В отношении жалобы, поданной в соответствии со Статьей 34, комитет вправе единогласным решением:
 - a. Объявить ее неприемлемой или исключить ее из списка подлежащих рассмотрению дел, если такое решение может быть принято без дополнительного изучения жалобы, или
 - b. Объявить ее приемлемой и одновременно вынести постановление по существу жалобы, если лежащий в основе дела вопрос, касающийся толкования или применения положений настоящей Конвенции либо Протоколов к ней, уже является предметом прочно утвердившихся норм прецедентного права Суда.
2. Решения и постановления, принимаемые в соответствии с пунктом 1, являются окончательными.
3. Если судья, избранный от Высокой Договаривающейся Стороны, выступающей стороной в споре, не является членом комитета, комитет вправе на любой стадии производства по делу предложить этому судье заместить одного из членов комитета, учитывая при этом все имеющие отношение к делу факторы, включая вопрос, оспаривала ли эта Сторона применение процедуры, предусмотренной подпунктом «b» пункта 1.»

Статья 9

В Статью 29 Конвенции вносятся следующие изменения:

1. В пункт 1 вносятся следующие изменения, и его надлежит читать следующим образом: «Если не было принято никакого решения в соответствии с положениями Статей 27 или 28 или не было вынесено никакого постановления в соответствии с положениями Статьи 28, Палата выносит решение о приемлемости и по существу индивидуальных жалоб, поданных в соответствии с положениями Статьи 34. Решение о приемлемости жалобы может быть вынесено отдельно.»
2. В конце пункта 2 добавляется новое предложение, его надлежит читать следующим образом: «Решение о приемлемости жалобы принимается отдельно, если только Суд, в исключительных случаях, не примет решение об обратном.»
3. Пункт 3 исключается.

Статья 10

В Статью 31 Конвенции вносятся следующие изменения:

1. В конце пункта «a» исключается союз «и».
2. Пункт «b» становится пунктом «c» и вставляется новый пункт «b», который надлежит читать следующим образом:

«b) принимает решения по вопросам, переданным на рассмотрение Суда Комитетом Министров в соответствии с пунктом 4 Статьи 46; и».

Статья 11

В Статью 32 Конвенции вносятся следующие изменения:

В конце пункта 1 после номера 34 вставляются запятая и номер 46.

Статья 12

В пункт 3 Статьи 35 Конвенции вносятся следующие изменения, и его надлежит читать следующим образом:

«3. Суд объявляет неприемлемой любую индивидуальную жалобу, поданную в соответствии с положениями Статьи 34, если он сочтет, что:

- а) Эта жалоба является несовместимой с положениями настоящей Конвенции или Протоколов к ней, явно необоснованной или злоупотреблением правом подачи индивидуальной жалобы; или
- б) Заявитель не понес значительный вред, если только принцип уважения к правам человека, как они определены в настоящей Конвенции и Протоколах к ней, не требует рассмотрения жалобы по существу и при условии, что не может быть отказано на этом основании в рассмотрении любого дела, которое не было надлежащим образом рассмотрено внутригосударственным судом.»

Статья 13

В конец Статьи 36 Конвенции добавляется новый пункт 3, который надлежит читать следующим образом:

«3. По всем делам в производстве Палаты или Большой Палаты Комиссар по правам человека Совета Европы вправе представлять письменные замечания и принимать участие в слушаниях.»

Статья 14

В Статью 38 Конвенции вносятся следующие изменения, и ее надлежит читать следующим образом:

«**Статья 38.** Порядок рассмотрения дела

Суд рассматривает дело с участием представителей сторон и, если это необходимо, предпринимает расследование обстоятельств дела, для эффективного проведения которого заинтересованные Высокие Договаривающиеся Стороны создают все необходимые условия.»

Статья 15

В Статью 39 Конвенции вносятся следующие изменения, и ее надлежит читать следующим образом:

«**Статья 39.** Мировые соглашения

1. На любой стадии производства по делу Суд вправе предоставить себя в распоряжение заинтересованных сторон с целью заключения мирового соглашения по делу на основе уважения к правам человека, как они определены в настоящей Конвенции и Протоколах к ней.
2. Процедура, осуществляемая в соответствии с пунктом 1, имеет конфиденциальный характер.
3. В случае заключения мирового соглашения Суд исключает дело из своего списка посредством вынесения решения, в котором дается лишь краткое изложение фактов и достигнутого разрешения спора.
4. Это решение направляется Комитету Министров, который осуществляет надзор за выполнением условий мирового соглашения, как они изложены в решении.»

Статья 16

В Статью 46 Конвенции вносятся следующие изменения, и ее надлежит читать следующим образом:

«**Статья 46.** Обязательная сила и исполнение постановлений

1. Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются исполнять окончательные постановления Суда по любому делу, в котором они выступают сторонами.
2. Окончательное постановление Суда направляется Комитету Министров, который осуществляет надзор за его исполнением.
3. Если Комитет Министров считает, что надзору за исполнением окончательного постановления препятствует проблема толкования этого постановления, он вправе передать данный вопрос на рассмотрение Суда для вынесения им постановления относительно толкования. Решение о передаче вопроса на рассмотрение Суда требует большинства голосов в две трети от числа представителей, уполномоченных принимать участие в работе Комитета.
4. Если Комитет Министров считает, что Высокая Договаривающаяся Сторона отказывается подчиниться окончательному постановлению по делу, в котором она выступает стороной, он вправе после направления официального уведомления этой Стороне и принятия решения большинства голосов в две трети от числа представителей, уполномоченных принимать участие в работе Комитета, передать на рассмотрение Суда вопрос, не нарушила ли эта Сторона свое обязательство, установленное в соответствии с пунктом 1.
5. Если Суд устанавливает факт нарушения пункта 1, он передает дело в Комитет Министров для рассмотрения мер, подлежащих принятию. Если Суд не устанавливает факт нарушения пункта 1, он передает дело в Комитет Министров, который закрывает рассмотрение дела.»

Статья 17

В Статью 59 Конвенции вносятся следующие изменения:

1. Вставляется новый пункт 2, который надлежит читать следующим образом:
«2. Европейский Союз вправе присоединиться к настоящей Конвенции.»
2. Пункты 2, 3 и 4 становятся пунктами 3, 4 и 5 соответственно.

Статья 18

1. Настоящий Протокол открыт для подписания государствами – членами Совета Европы, подписавшими Конвенцию, которые могут выразить свое согласие быть связанными Протоколом путем:
 - а) Подписания без оговорки относительно ратификации, принятия или одобрения; или
 - б) Подписания, обусловленного обязательной последующей ратификацией, принятием или одобрением, за которым следует ратификация, принятие или одобрение.
2. Ратификационные грамоты и документы о принятии или одобрении сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

Статья 19

Настоящий Протокол вступает в силу в первый день месяца, следующего по истечении трехмесячного срока, считая с даты, на которую все Стороны настоящей Конвенции выразили свое согласие быть связанными Протоколом в соответствии с положениями Статьи 18.

Статья 20

1. С даты вступления в силу настоящего Протокола его положения применяются ко всем жалобам, находящимся в производстве Суда, равно как и ко всем постановлениям, за исполнением которых Комитет Министров осуществляет надзор.
2. Новый критерий приемлемости жалоб, включенный Статьей 12 настоящего Протокола в подпункт «б» пункта 3 Статьи 35 настоящей Конвенции, не применяется в отношении жалоб, объявленных приемлемыми до вступления настоящего Протокола в силу. В течение двух лет после вступления настоящего Протокола в силу новый критерий приемлемости жалоб может применяться только Палатами и Большой Палатой Суда.

Статья 21

Срок полномочий судей, занимающих на дату вступления настоящего Протокола свои должности первый срок, продлевается *ipso jure* таким образом, чтобы общий срок пребывания в должности составлял девять лет. Другие судьи остаются в должности до конца срока полномочий, который продлевается *ipso jure* на два года.

Статья 22

Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет государства - члены Совета Европы:

- a) О любом подписании;
- b) О сдаче на хранение любой ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении;
- c) О дате вступления в силу настоящего Протокола в соответствии с положениями 19; и
- d) О любом ином акте, уведомлении или сообщении, относящемся к настоящему Протоколу.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

Совершено в Страсбурге 13 мая 2004 года на английском языке и французском языке, причем оба текста имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, который хранится в архиве Совета Европы. Генеральный секретарь Совета Европы направляет заверенную копию каждому государству – члену Совета Европы.

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

*Принята резолюцией 2106 (XX) Генеральной Ассамблеи ООН от
21 декабря 1965 года*

Для Республики Молдова вступила в силу 25 февраля 1993 г.

Государства — участники настоящей Конвенции,

считая, что Устав Организации Объединенных Наций основан на принципах достоинства и равенства, присущих каждому человеку, и что все государства — члены Организации обязались предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций для достижения одной из целей Организации Объединенных Наций, состоящей в поощрении и развитии всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка или религии,

считая, что Всеобщая декларация прав человека провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия, в частности без различия по признаку расы, цвета кожи или национального происхождения,

считая, что все люди равны перед законом и имеют право на равную защиту закона от всякой дискриминации и от всякого подстрекательства к дискриминации,

считая, что Организация Объединенных Наций осудила колониализм и любую связанную с ним практику сегрегации и дискриминации, где бы и в какой бы форме они не проявлялись, и что Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам от 14 декабря 1960 г. (резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи) подтвердила и торжественно провозгласила необходимость незамедлительно и безоговорочно положить всему этому конец,

считая, что Декларация Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации от 20 ноября 1963 г. (резолюция 1904 (XVIII) Генеральной Ассамблеи) торжественно подтверждает необходимость скорейшей ликвидации расовой дискриминации во всем мире, во всех ее формах и проявлениях, и обеспечения понимания и уважения достоинства человеческой личности,

будучи убеждены в том, что всякая теория превосходства, основанного на расовом различии, в научном отношении ложна, в моральном — предосудительна и в социальном — несправедлива и опасна, и что не может быть оправдания для расовой дискриминации, где бы то ни было, ни в теории, ни на практике,

* Принята 21 декабря 1965 года в Нью-Йорке.

подтверждая, что дискриминация людей по признаку расы, цвета кожи или этнического происхождения является препятствием к дружественным и мирным отношениям между нациями и может привести к нарушению мира и безопасности среди народов, а также гармоничного сосуществования лиц даже внутри одного и того же государства,

будучи убеждены в том, что существование расовых барьеров противоречит идеалам любого человеческого общества,

встревоженные проявлениями расовой дискриминации, все еще наблюдающимися в некоторых районах мира, а также государственной политикой, основанной на принципе расового превосходства или расовой ненависти, как, например, политикой апартеида, сегрегации или разделения,

преисполненные решимости принять все необходимые меры для скорейшей ликвидации расовой дискриминации во всех ее формах и проявлениях и предупреждать и искоренять расистские теории и практику их осуществления с целью содействия взаимопониманию между расами и создания международного сообщества, свободного от всех форм расовой сегрегации и расовой дискриминации,

принимая во внимание Конвенцию о дискриминации в области найма и труда, утвержденную Международной организацией труда в 1958 году, и Конвенцию о предотвращении дискриминации в области образования, утвержденную Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в 1960 году,

желая осуществить принципы, изложенные в Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и обеспечить для достижения этой цели скорейшее проведение практических мероприятий,

согласились о нижеследующем:

ЧАСТЬ I

Статья 1

1. В настоящей Конвенции выражение «расовая дискриминация» означает любое различие, исключение, ограничение или предпочтение, основанное на признаках расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения, имеющие целью или следствием уничтожение или умаление признания, использования или осуществления на равных началах прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной или любых других областях общественной жизни.
2. Настоящая Конвенция не применяется к различиям, исключениям, ограничениям или предпочтениям, которые государства-участники настоящей Конвенции проводят или делают между гражданами и негражданами.
3. Ничто в настоящей Конвенции не может быть истолковано как влияющее в какой-либо мере на положения законодательства государств-участников, касающиеся национальной принадлежности, гражданства или натурализации, при условии, что в таких постановлениях не проводится дискриминация в отношении какой-либо определенной национальности.
4. Принятие особых мер с исключительной целью обеспечения надлежащего прогресса некоторых расовых или этнических групп или отдельных лиц, нуждающихся в защите, которая может оказаться необходимой для того, чтобы обеспечить таким группам или лицам равное использование и осуществление прав человека и основных свобод, не рассматривается как расовая дискриминация, при условии, однако, что такие меры не имеют своим последствием сохранение особых прав для различных расовых групп и что они не будут оставлены в силе по достижении тех целей, ради которых они были введены.

Статья 2

1. Государства-участники осуждают расовую дискриминацию и обязуются безотлагательно всеми возможными способами проводить политику ликвидации всех форм расовой дискриминации и способствовать взаимопониманию между всеми расами, и с этой целью:

- a) каждое государство-участник обязуется не совершать в отношении лиц, групп или учреждений каких-либо актов или действий, связанных с расовой дискриминацией, и гарантировать, что все государственные органы и государственные учреждения, как национальные, так и местные, будут действовать в соответствии с этим обязательством;
 - b) каждое государство-участник обязуется не поощрять, не защищать и не поддерживать расовую дискриминацию, осуществляемую какими бы то ни было лицами или организациями;
 - c) каждое государство-участник должно принять эффективные меры для пересмотра политики правительства в национальном и местном масштабе, а также для исправления, отмены или аннулирования любых законов и постановлений, ведущих к возникновению или увековечению расовой дискриминации всюду, где она существует;
 - d) каждое государство-участник должно, используя все надлежащие средства, в том числе и законодательные меры, в зависимости от обстоятельств, запретить расовую дискриминацию, проводимую любыми лицами, группами или организациями, и положить ей конец;
 - e) каждое государство-участник обязуется поощрять в надлежащих случаях объединяющие многорасовые организации и движения, равно как и другие мероприятия, направленные на уничтожения расовых барьеров, и не поддерживать те из них, которые способствуют углублению расового разделения.
2. Государства-участники должны принимать, когда обстоятельства этого требуют, особые и конкретные меры в социальной, экономической, культурной и других областях, с целью обеспечения надлежащего развития и защиты некоторых расовых групп или лиц, к ним принадлежащих, с тем чтобы гарантировать им полное и равное использование прав человека и основных свобод. Такие меры ни в коем случае не должны в результате привести к сохранению неравных или особых прав для различных расовых групп по достижении тех целей, ради которых они были введены.

Статья 3

Государства-участники особо осуждают расовую сегрегацию и апартеид и обязуются предупреждать, запрещать и искоренять всякую практику такого характера на территориях, находящихся под их юрисдикцией.

Статья 4

Государства-участники осуждают всякую пропаганду и все организации, основанные на идеях или теориях превосходства одной расы или группы лиц определенного цвета кожи или этнического происхождения, или пытающиеся оправдать, или поощряющие расовую ненависть и дискриминацию в какой бы то ни было форме, и обязуются принять немедленные и позитивные меры, направленные на искоренение всякого подстрекательства к такой дискриминации или актов дискриминации, и с этой целью они в соответствии с принципами, содержащимися во Всеобщей декларации прав человека, и правами, ясно изложенными в статье 5 настоящей Конвенции, среди прочего:

- a) объявляют караемым по закону преступлением всякое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, всякое подстрекательство к расовой дискриминации, а также все акты насилия или подстрекательство к таким актам, направленным против любой расы или группы лиц другого цвета кожи или этнического происхождения, а также предоставление любой помощи для проведения расистской деятельности, включая ее финансирование;
- b) объявляют противозаконными и запрещают организации, а также организованную и всякую другую пропагандистскую деятельность, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекают к ней, и признают участие в таких организациях или в такой деятельности преступлением, караемым законом;

- с) не разрешают национальным или местным органам государственной власти или государственным учреждениям поощрять расовую дискриминацию или подстрекать к ней.

Статья 5

В соответствии с основными обязательствами, изложенными в статье 2 настоящей Конвенции, государства-участники обязуются запретить и ликвидировать расовую дискриминацию во всех ее формах и обеспечить равноправие каждого человека перед законом, без различия расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения, в особенности в отношении осуществления следующих прав:

- a) права на равенство перед судом и всеми другими органами, отправляющими правосудие;
- b) права на личную безопасность и защиту со стороны государства от насилия или телесных повреждений, причиняемых как правительственными должностными лицами, так и какими бы то ни было отдельными лицами, группами или учреждениями;
- c) политических прав, в частности права участвовать в выборах — голосовать и выставлять свою кандидатуру — на основе всеобщего и равного избирательного права, права принимать участие в управлении страной, равно как и в руководстве государственными делами на любом уровне, а также права равного доступа к государственной службе;
- d) других гражданских прав, в частности:
 - i) права на свободу передвижения и проживания в пределах государства;
 - ii) права покидать любую страну включая свою собственную, и возвращаться в свою страну;
 - iii) права на гражданство;
 - iv) права на вступление в брак и на выбор супруга;
 - v) права на владение имуществом, как единолично, так и совместно с другими;
 - vi) права наследования;
 - vii) права на свободу мысли, совести и религии;
 - viii) права на свободу убеждений и на свободное выражение их;
 - ix) права на свободу мирных собраний и ассоциаций;
- e) прав в экономической, социальной и культурной областях, в частности:
 - i) права на труд, свободный выбор работы, справедливые и благоприятные условия труда, защиту от безработицы, равную плату за равный труд, справедливое и удовлетворительное вознаграждение;
 - ii) права создавать профессиональные союзы и вступать в них;
 - iii) права на жилище;
 - iv) права на здравоохранения, медицинскую помощь, социальное обеспечение и социальное обслуживание;
 - v) права на образование и профессиональную подготовку;
 - vi) права на равное участие в культурной жизни;
- f) права на доступ к любому месту или любому виду обслуживания, предназначенному для общественного пользования, как, например, транспорт, гостиницы, рестораны, кафе, театры и парки.

Статья 6

Государства-участники обеспечивают каждому человеку, на которого распространяется их юрисдикция, эффективную защиту и средства защиты через компетентные национальные суды и другие государственные институты в случае любых актов расовой дискриминации, посягающих, в нарушение настоящей Конвенции, на его права человека и основные свободы, а также права предъявлять в эти суды иск о справедливом и адекватном возмещении или удовлетворении за любой ущерб, понесенный в результате такой дискриминации.

Статья 7

Государства-участники обязуются принять немедленные и эффективные меры, в частности, в областях преподавания, воспитания, культуры и информации, с целью борьбы с предрассудками, ведущими к расовой дискриминации, поощрения взаимопонимания, терпимости и дружбы между нациями и расовыми или этническими группами, а также популяризации целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации и настоящей Конвенции.

ЧАСТЬ II**Статья 8**

1. Должен быть учрежден Комитет по ликвидации расовой дискриминации (в дальнейшем именуемый «Комитет»), состоящий из восемнадцати экспертов, обладающих высокими моральными качествами и признанной беспристрастностью, избираемых государствами-участниками из числа своих граждан, которые должны выполнять свои обязанности в личном качестве, причем уделяется внимание справедливому географическому распределению и представительству различных форм цивилизации, а также главных правовых систем.
2. Члены Комитета избираются тайным голосованием из числа внесенных в список лиц, выдвинутых государствами-участниками. Каждое государство-участник может выдвинуть одно лицо из числа своих граждан.
3. Первоначальные выборы проводятся через шесть месяцев после вступления в силу настоящей Конвенции. Каждый раз по крайней мере за три месяца до даты выборов Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций обращается с письмом к государствам-участникам, приглашая их представить имена выдвигаемых ими лиц в течение двух месяцев. Генеральный секретарь готовит список, в котором в алфавитном порядке внесены все выдвинутые таким образом лица, с указанием государств-участников, которые выдвинули их, и представляет этот список государствам-участникам Конвенции.
4. Выборы членов Комитета проводятся на заседании государств-участников Конвенции, созываемом Генеральным секретарем в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. На этом заседании, на котором две трети государств-участников составляют кворум, избранными в Комитет членами являются те кандидаты, которые получили наибольшее число голосов и абсолютное большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании представителей государств-участников Конвенции.
5. а) Члены Комитета избираются на четыре года. Однако срок полномочий девяти членов, избранных на первых выборах, истекает в конце двухлетнего периода; немедленно после первых выборов имена этих девяти членов определяются по жребию председателем Комитета.
б) Для заполнения непредвиденных вакансий государство-участник Конвенции, эксперт которого не состоит более членом Комитета, назначает другого эксперта из числа своих граждан при условии одобрения Комитетом.
6. Государства-участники несут ответственность за покрытие расходов членов Комитета в период выполнения ими обязанностей в Комитете.

Статья 9

1. Государства-участники обязуются представлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для рассмотрения Комитетом доклад о принятых законодательных, судебных, административных или других мерах, с помощью которых проводятся в жизнь положения настоящей Конвенции:

- а) в течение года после вступления в силу настоящей Конвенции для данного государства; и

- б) впоследствии каждые два года и всякий раз, когда этого требует Комитет. Комитет может запрашивать у государств-участников Конвенции дополнительную информацию.
2. Комитет ежегодно через Генерального секретаря представляет доклад Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций о своей деятельности и может делать предложения и общие рекомендации, основанные на изучении докладов и информации, полученных от государств-участников Конвенции. Такие предложения и общие рекомендации сообщаются Генеральной Ассамблее вместе с замечаниями государств-участников Конвенции, если таковые имеются.

Статья 10

1. Комитет устанавливает свои собственные правила процедуры.
2. Комитет избирает своих должностных лиц сроком на два года.
3. Секретариат Комитета обеспечивается Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.
4. Заседания Комитета обычно проводятся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

Статья 11

1. Если какое-либо государство-участник считает, что другое государство-участник не выполняет положений Конвенции, то оно может довести об этом до сведения Комитета. Комитет затем передает это сообщение заинтересованному государству-участнику. В течение трех месяцев получившее уведомление государство представляет Комитету письменные объяснения или заявления, освещающие этот вопрос и меры, которые могли быть приняты этим государством.
2. Если вопрос не урегулирован к удовлетворению обеих сторон путем двусторонних переговоров или каким-либо иным доступным им путем в течение шести месяцев после получения таким государством первоначального уведомления, то любое из этих двух государств имеет право вновь передать этот вопрос на рассмотрение Комитета путем соответствующего уведомления Комитета, а также другого государства.
3. Комитет рассматривает переданный ему вопрос в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи после того, как он установит в соответствии с общепризнанными принципами международного права, что все доступные внутренние средства правовой защиты были испробованы и исчерпаны в данном случае. Это правило не действует в тех случаях, когда применение этих средств чрезмерно затягивается.
4. По любому переданному на его рассмотрение вопросу Комитет может предложить заинтересованным государствам-участникам представить любую относящуюся к делу информацию.
5. Если какой-либо вопрос, вытекающий из положений настоящей статьи, находится на рассмотрении Комитета, то заинтересованные государства-участники имеют право направлять своих представителей для участия в заседаниях Комитета без права голоса на период рассмотрения данного вопроса.

Статья 12

1. а) После того как Комитет получил и тщательно проверил всю информацию, которую он считает необходимой, Председатель назначает специальную Согласительную комиссию (в дальнейшем именуемая «Комиссия») в составе пяти человек, которые могут быть или не быть членами Комитета. Члены Комиссии назначаются с единодушного согласия сторон в споре, и Комиссия предоставляет свои добрые услуги заинтересованным государствам в целях миролюбивого урегулирования данного вопроса на основе соблюдения положений Конвенции.
- б) Если между государствами, являющимися сторонами в споре, не будет в течение трех месяцев достигнуто согласия относительно всего состава или части состава Комис-

сии, то те члены Комиссии, о назначении которых не было достигнуто согласия между государствами, являющимися сторонами в споре, избираются из состава членов Комитета большинством в две трети голосов путем тайного голосования.

- Члены Комиссии выполняют свои обязанности в своем личном качестве. Они не должны быть гражданами государств, являющихся сторонами в споре, или государства, не участвующего в Конвенции.
- Комиссия избирает своего председателя и устанавливает свои собственные правила процедуры.
- Заседания Комиссии обычно проводятся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций или в любом другом удобном месте по решению Комиссии.
- Секретариат, который обеспечивается в соответствии с пунктом 3 статьи 10 Конвенции, также обслуживает Комиссию, если спор между государствами-участниками Конвенции приведет к созданию Комиссии.
- Государства, являющиеся сторонами в споре, в равной мере несут все расходы членов Комиссии в соответствии со сметой, представляемой Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.
- Генеральный секретарь имеет право оплачивать расходы членов Комиссии, если это необходимо, до их возмещения государствами, являющимися сторонами в споре, в соответствии с пунктом 6 настоящей статьи.
- Полученная и изученная Комитетом информация предоставляется в распоряжение Комиссии, и Комиссия может предложить заинтересованным государствам представить любую относящуюся к делу информацию.

Статья 13

- Когда Комиссия полностью рассмотрит вопрос, она должна подготовить и представить Председателю Комитета доклад, содержащий ее заключения по всем вопросам, относящимся к фактической стороне спора между сторонами, и такие рекомендации, которые она признает необходимыми для миролюбивого разрешения спора.
- Председатель Комитета должен направить доклад Комиссии каждому из государств, участвующих в споре. В течение трех месяцев эти государства должны сообщить Председателю Комитета о том, согласны ли они с рекомендациями, содержащимися в докладе Комиссии.
- По истечении периода, предусмотренного в пункте 2 настоящей статьи, Председатель Комитета должен направить доклад Комиссии и заявления заинтересованных государств-участников другим государствам-участникам Конвенции.

Статья 14

- Государство-участник может в любое время заявить, что оно признает компетенцию Комитета в пределах его юрисдикции принимать и рассматривать сообщения от отдельных лиц или групп лиц, которые утверждают, что они являются жертвами нарушения данным государством-участником каких-либо прав, изложенных в настоящей Конвенции. Комитет не должен принимать никаких сообщений, если они касаются государства-участника Конвенции, не сделавшего такого заявления.
- Любое государство-участник, которое делает заявление, предусмотренное в пункте 1 настоящей статьи, может учредить или указать орган в рамках своей национальной правовой системы, который будет компетентен принимать и рассматривать петиции отдельных лиц и групп лиц в пределах своей юрисдикции, которые заявляют, что они являются жертвами нарушения какого-либо из прав, изложенных в настоящей Конвенции, и которые исчерпали другие доступные местные средства правовой защиты.
- Заявление, сделанное в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, а также наименование любого органа, учрежденного или указанного в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, должны быть депонированы соответствующим государством-участником у Гене-

рального секретаря Организации Объединенных Наций, который препровождает их копии остальным государствам-участникам. Заявление может быть в любое время взято обратно путем уведомления об этом Генерального секретаря, но это не должно ни в коей мере отражаться на сообщениях, находящихся на рассмотрении Комитета.

4. Список петиций составляется органом, учрежденным или указанным в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, а заверенные копии этого списка ежегодно сдаются через соответствующие каналы Генеральному секретарю, причем их содержание не должно предаваться гласности.
5. В случае, если petitioner не удовлетворен действиями органа, учрежденного или указанного в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, он имеет право в течение шести месяцев передать данный вопрос в Комитет.
6. а) Комитет в конфиденциальном порядке доводит любое полученное им сообщение до сведения государства-участника, обвиняемого в нарушении какого-либо из положений Конвенции, но соответствующее лицо или группа лиц не называются без его или их ясно выраженного согласия. Комитет не должен принимать анонимных сообщений.
б) В течение трех месяцев получившее уведомление государство представляет Комитету письменные объяснения или заявления, освещающие этот вопрос и меры, которые могли быть приняты этим государством.
7. а) Комитет рассматривает сообщения с учетом всех данных, представленных в его распоряжение заинтересованным государством-участником и petitionerом. Комитет не должен рассматривать никаких сообщений от какого-либо petitionerа, если он не установит, что petitioner исчерпал все доступные внутренние средства правовой защиты. Однако это правило не действует в тех случаях, когда применение этих средств чрезмерно затягивается.
б) Комитет направляет свои предложения и рекомендации, если таковые имеются, заинтересованному государству-участнику и petitionerу.
8. Комитет включает в свой ежегодный доклад резюме таких сообщений и, в случае необходимости, краткое изложение объяснений и заявлений заинтересованных государств-участников, а также свои собственные предложения и рекомендации.
9. Комитет компетентен выполнять функции, предусмотренные в этой статье, лишь в тех случаях, когда по крайней мере десять государств-участников Конвенции сделали заявления в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

Статья 15

1. До достижения целей Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 г., положения настоящей Конвенции никоим образом не ограничивают право подачи петиций, предоставленного этим народам в силу других международных документов или Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями.
2. а) Комитет, учрежденный в соответствии с пунктом 1 статьи 8 настоящей Конвенции, получает копии петиций от органов Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами, непосредственно относящимися к принципам и целям данной Конвенции, и представляет им мнения и рекомендации по этим петициям при рассмотрении петиций от жителей подопечных и самоуправляющихся территорий и для всех других территорий, в отношении которых применяется резолюция 1514 (XV), касающихся вопросов, предусмотренных настоящей Конвенцией, которые находятся на рассмотрении этих органов.
б) Комитет получает от компетентных органов Организации Объединенных Наций экземпляры докладов, касающихся законодательных, судебных, административных и других мероприятий, непосредственно относящихся к принципам и целям настоящей Конвенции и проводимых управляющими державами в территориях, упомянутых в

подпункте а настоящего пункта, а также выражает по этому поводу свое мнение и делает рекомендации этим органам.

3. Комитет включает в свой доклад Генеральной Ассамблее резюме петиций и докладов, полученных им от органов Организации Объединенных Наций, а также мнения и рекомендации Комитета, относящиеся к данным петициям и докладам.
4. Комитет запрашивает у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций всю относящуюся к целям данной Конвенции и находящуюся в его распоряжении информацию относительно территорий, упомянутых в пункте 2, а настоящей статьи.

Статья 16

Положения настоящей Конвенции, касающиеся урегулирования споров или рассмотрения жалоб, применяются без ущерба для других методов разрешения споров или жалоб в области дискриминации, изложенных в основополагающих документах Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений или в конвенциях, одобренных последними, и не препятствуют государствам-участникам использовать другие методы для разрешения споров в соответствии с общими или специальными международными соглашениями, действующими в отношениях между ними.

ЧАСТЬ III

Статья 17

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания любым государством — членом Организации Объединенных Наций или членом любого из ее специализированных учреждений, любым государством-участником Статута Международного Суда и любым другим государством, приглашенным Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций к участию в настоящей Конвенции.
2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации. Ратификационные грамоты депонируются у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Статья 18

1. Настоящая Конвенция будет открыта для присоединения для любого государства, указанного в пункте 1 статьи 17 настоящей Конвенции.
2. Присоединение совершается путем сдачи на хранение документа о присоединении Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 19

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций двадцать седьмой ратификационной грамоты или документа о присоединении.
2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящую Конвенцию или присоединится к ней после сдачи на хранение двадцать седьмой ратификационной грамоты или документа о присоединении, настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение его собственной ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 20

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций получает и рассылает всем государствам, которые являются или могут стать участниками настоящей Конвенции, текст оговорки, сделанных государствами в момент ратификации или присоединения. Любое государство, возражающее против оговорки, должно в течение девяноста дней со дня вышеуказанного извещения уведомить Генерального секретаря о том, что оно не принимает данную оговорку.

2. Оговорки, несовместимые с целями и задачами настоящей Конвенции, не допускаются, равно как и оговорки, могущие препятствовать работе каких-либо органов, созданных на основании настоящей Конвенции. Оговорка считается несовместимой или препятствующей работе, если по крайней мере две трети государств-участников Конвенции возражают против нее.
3. Оговорки могут быть сняты в любое время путем соответствующего уведомления, направленного на имя Генерального секретаря. Такое уведомление вступает в силу в день его получения.

Статья 21

Каждое государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию путем письменного уведомления о том Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Денонсация вступает в силу через один год со дня получения уведомления об этом Генеральным секретарем.

Статья 22

Любой спор между двумя или несколькими государствами-участниками относительно толкования или применения настоящей Конвенции, который не разрешен путем переговоров или процедур, специально предусмотренных в настоящей Конвенции, передается по требованию любой из сторон в этом споре на разрешение Международного Суда, если стороны в споре не договорились об ином способе урегулирования.

Статья 23

1. Требование о пересмотре настоящей Конвенции может быть выдвинуто в любое время любым государством-участником путем письменного уведомления, направленного на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.
2. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций принимает решение о том, какие меры, если таковые необходимы, следует провести в связи с таким требованием.

Статья 24

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций сообщает всем государствам, упомянутым в пункте 1 статьи 17 настоящей Конвенции, следующие сведения:

- a) о подписании, ратификации и присоединении, в соответствии со статьями 17 и 18;
- b) о дате вступления в силу настоящей Конвенции, в соответствии со статьей 19;
- c) о сообщениях и декларациях, полученных в соответствии со статьями 14, 20 и 23;
- d) о денонсациях, в соответствии со статьей 21.

Статья 25

1. Настоящая Конвенция, английский, испанский, китайский, русский и французский тексты которой являются равно аутентичными, хранится в архиве Организации Объединенных Наций.
2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает заверенные копии настоящей Конвенции всем государствам, принадлежащим к любой из категорий, упомянутых в пункте 1 статьи 17 Конвенции.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ*

*Принят резолюцией 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи ООН
от 16 декабря 1966 года.*

*Вступил в силу 23 марта 1976 г. в соответствии со статьей 49,
за исключением положений ст. 41; 28 марта для положений
ст. 41.*

Для Республики Молдова вступил в силу 26 апреля 1993 г.

Ратифицирован Пост. Парл. РМ № 217-XII от 28.07.90

ПРЕАМБУЛА

Участвующие в настоящем Пакте государства,
принимая во внимание, что в соответствии с принципами, провозглашенными Уставом Организации Объединенных Наций, признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и равных и неотъемлемых прав их является основой свободы, справедливости и всеобщего мира,

признавая, что эти права вытекают из присущего человеческой личности достоинства,

признавая, что, согласно Всеобщей декларации прав человека, идеал свободной человеческой личности, пользующейся гражданской и политической свободой и свободой от страха и нужды, может быть осуществлен только, если будут созданы такие условия, при которых каждый может пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, так же как и своими гражданскими и политическими правами,

принимая во внимание, что по Уставу Организации Объединенных Наций государства обязаны поощрять всеобщее уважение и соблюдение прав и свобод человека,

принимая во внимание, что каждый отдельный человек, имея обязанности в отношении других людей и того коллектива, к которому он принадлежит, должен добиваться поощрения и соблюдения прав, признаваемых в настоящем Пакте,

соглашаются о нижеследующих статьях:

* Принят 16 декабря 1966 года в Нью-Йорке.

ЧАСТЬ I

Статья 1

1. Все народы имеют право на самоопределение. В силу этого права они свободно устанавливают свой политический статус и свободно обеспечивают свое экономическое, социальное и культурное развитие.
2. Все народы для достижения своих целей могут свободно распоряжаться своими естественными богатствами и ресурсами без ущерба для каких-либо обязательств, вытекающих из международного экономического сотрудничества, основанного на принципе взаимной выгоды, и из международного права. Ни один народ ни в коем случае не может быть лишен принадлежащих ему средств существования.
3. Все участвующие в настоящем Пакте Государства, в том числе те, которые несут ответственность за управление самоуправляющимися и неподконтрольными территориями, должны, в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, поощрять осуществление права на самоопределение и уважать это право.

ЧАСТЬ II

Статья 2

1. Каждое участвующее в настоящем Пакте Государство обязуется уважать и обеспечивать всем находящимся в пределах его территории и под его юрисдикцией лицам права, признаваемые в настоящем Пакте, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических и иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства.
2. Если это уже не предусмотрено существующими законодательными или другими мерами, каждое участвующее в настоящем Пакте Государство обязуется принять необходимые меры в соответствии со своими конституционными процедурами и положениями настоящего Пакта для принятия таких законодательных или других мер, которые могут оказаться необходимыми для осуществления прав, признаваемых в настоящем Пакте.
3. Каждое участвующее в настоящем Пакте Государство обязуется:
 - а) обеспечить любому лицу, права и свободы которого, признаваемые в настоящем Пакте, нарушены, эффективное средство правовой защиты, даже если это нарушение было совершено лицами, действовавшими в официальном качестве;
 - б) обеспечить, чтобы право на правовую защиту для любого лица, требующего такой защиты, устанавливалось компетентными судебными, административными или законодательными властями или любым другим компетентным органом, предусмотренным правовой системой государства, и развивать возможности судебной защиты;
 - в) обеспечить применение компетентными властями средств правовой защиты, когда они предоставляются.

Статья 3

Участвующие в настоящем Пакте Государства обязуются обеспечить равное для мужчин и женщин право пользования всеми гражданскими и политическими правами, предусмотренными в настоящем Пакте.

Статья 4

1. Во время чрезвычайного положения в государстве, при котором жизнь нации находится под угрозой и о наличии которого официально объявляется, участвующие в настоящем Пакте Государства могут принимать меры в отступление от своих обязательств по настоящему Пакту только в такой степени, в какой это требуется остротой положения, при условии, что такие меры не являются несовместимыми с их другими обязательствами по

международному праву и не влекут за собой дискриминации исключительно на основе расы, цвета кожи, пола, языка, религии или социального происхождения.

2. Это положение не может служить основанием для каких-либо отступлений от статей 6, 7, 8 (пункты 1 и 2), 11, 15, 16 и 18.
3. Любое участвующее в настоящем Пакте Государство, использующее право отступления, должно немедленно информировать другие Государства, участвующие в настоящем Пакте, через посредство Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о положениях, от которых оно отступило, и о причинах, побудивших к такому решению. Также должно быть сделано сообщение через того же посредника о той дате, когда оно прекращает такое отступление.

Статья 5

1. Ничто в настоящем Пакте не может толковаться как означающее, что какое-либо государство, какая-либо группа или какое-либо лицо имеет право заниматься какой бы то ни было деятельностью или совершать какие бы то ни было действия, направленные на уничтожение любых прав или свобод, признанных в настоящем Пакте, или на ограничение их в большей мере, чем предусматривается в настоящем Пакте.
2. Никакое ограничение или умаление каких бы то ни было основных прав человека, признаваемых или существующих в каком-либо участвующем в настоящем Пакте государстве в силу закона, конвенций, правил или обычаев, не допускается под тем предлогом, что в настоящем Пакте не признаются такие права или что в нем они признаются в меньшем объеме.

ЧАСТЬ III

Статья 6

1. Право на жизнь есть неотъемлемое право каждого человека. Это право охраняется законом. Никто не может быть произвольно лишен жизни.
2. В странах, которые не отменили смертной казни, смертные приговоры могут выноситься только за самые тяжкие преступления в соответствии с законом, который действовал во время совершения преступления и который не противоречит постановлениям настоящего Пакта и Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него. Это наказание может быть осуществлено только во исполнение окончательного приговора, вынесенного компетентным судом.
3. Когда лишение жизни составляет преступление геноцида, следует иметь в виду, что ничто в настоящей статье не дает участвующим в настоящем Пакте государствам права каким бы то ни было путем отступать от любых обязательств, принятых согласно постановлениям Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него.
4. Каждый, кто приговорен к смертной казни, имеет право просить о помиловании или о смягчении приговора. Амнистия, помилование или замена смертного приговора могут быть дарованы во всех случаях.
5. Смертный приговор не выносится за преступления, совершенные лицами моложе восемнадцати лет, и не приводится в исполнение в отношении беременных женщин.
6. Ничто в настоящей статье не может служить основанием для отсрочки или недопущения отмены смертной казни каким-либо участвующим в настоящем Пакте государством.

Статья 7

Никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающему его достоинство обращению или наказанию. В частности, ни одно лицо не должно без его свободного согласия подвергаться медицинским или научным опытам.

Статья 8

1. Никто не должен содержаться в рабстве; рабство и работорговля запрещаются во всех их видах.
2. Никто не должен содержаться в подневольном состоянии.
3. а) Никто не должен принуждаться к принудительному или обязательному труду;
 - б) в тех странах, где в виде наказания за преступление может назначаться лишение свободы, сопряженное с каторжными работами, пункт 3 а не считается препятствием для выполнения каторжных работ по приговору компетентного суда, назначившего такое наказание;
 - с) термином «принудительный или обязательный труд» в настоящем пункте не охватываются:
 - i) какая бы то ни была не упоминаемая в подпункте б работа или служба, которую, как правило, должно выполнять лицо, находящееся в заключении на основании законного распоряжения суда, или лицо, условно освобожденное от такого заключения;
 - ii) какая бы то ни была служба военного характера, а в тех странах, в которых признается отказ от военной службы по политическим или религиозно-этническим мотивам, какая бы то ни была служба, предусматриваемая законом для лиц, отказывающихся от военной службы по таким мотивам;
 - iii) какая бы то ни была служба, обязательная в случаях чрезвычайного положения или бедствия, угрожающих жизни или благополучию населения;
 - iv) какая бы то ни была работа или служба, которая входит в обыкновенные гражданские обязанности.

Статья 9

1. Каждый человек имеет право на свободу и личную неприкосновенность. Никто не может быть подвергнут произвольному аресту или содержанию под стражей. Никто не должен быть лишен свободы иначе, как на таких основаниях и в соответствии с такой процедурой, которые установлены законом.
2. Каждому арестованному сообщаются при аресте причины его ареста и в срочном порядке сообщается любое предъявленное ему обвинение.
3. Каждое арестованное или задержанное по уголовному обвинению лицо в срочном порядке доставляется к судье или к другому должностному лицу, которому принадлежит по закону право осуществлять судебную власть, и имеет право на судебное разбирательство в течение разумного срока или на освобождение. Содержание под стражей лиц, ожидающих судебного разбирательства, не должно быть общим правилом, но освобождение может ставиться в зависимость от представления гарантий явки на суд, явки на судебное разбирательство в любой другой его стадии и, в случае необходимости, явки для исполнения приговора.
4. Каждому, кто лишен свободы вследствие ареста или содержания под стражей, принадлежит право на разбирательство его дела в суде, чтобы этот суд мог безотлагательно вынести постановление относительно законности его задержания и распорядиться о его освобождении, если задержание незаконно.
5. Каждый, кто был жертвой незаконного ареста или содержания под стражей, имеет право на компенсацию, обладающую искомой силой.

Статья 10

1. Все лица, лишённые свободы, имеют право на гуманное обращение и уважение достоинства, присущего человеческой личности.
2. а) Обвиняемые в случаях, когда отсутствуют исключительные обстоятельства, помещаются отдельно от осужденных и им предоставляется отдельный режим, отвечающий их статусу неосужденных лиц.

- b) обвиняемые несовершеннолетние отделяются от совершеннолетних и в кратчайший срок доставляются в суд для вынесения решения.
3. Пенитенциарной системой предусматривается режим для заключенных, существенной целью которого является их исправление и социальное перевоспитание. Несовершеннолетние правонарушители отделяются от совершеннолетних и им предоставляется режим, отвечающий их возрасту и правовому статусу.

Статья 11

Никто не может быть лишен свободы на том только основании, что он не в состоянии выполнить какое-либо договорное обязательство.

Статья 12

1. Каждому, кто законно находится на территории какого-либо государства, принадлежит, в пределах этой территории, право на свободное передвижение и свобода выбора местожительства.
2. Каждый человек имеет право покидать любую страну, включая свою собственную.
3. Упомянутые выше права не могут быть объектом никаких ограничений, кроме тех, которые предусмотрены законом, необходимы для охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или нравственности населения или прав и свобод других и совместимы с признаваемыми в настоящем Пакте другими правами.
4. Никто не может быть произвольно лишен права на въезд в свою собственную страну.

Статья 13

Иностранец, законно находящийся на территории какого-либо из участвующих в настоящем Пакте государств, может быть выслан только во исполнение решения, вынесенного в соответствии с законом, и, если императивные соображения государственной безопасности не требуют иного, имеет право на представление доводов против своей высылки, на пересмотр своего дела компетентной властью или лицом или лицами, специально назначенными компетентной властью, и на то, чтобы быть представленным для этой цели перед этой властью лицом или лицами.

Статья 14

1. Все лица равны перед судами и трибуналами. Каждый имеет право при рассмотрении любого уголовного обвинения, предъявляемого ему, или при определении его прав и обязанностей в каком-либо гражданском процессе, на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона. Печать и публика могут не допускаться на все судебное разбирательство или часть его по соображениям морали, общественного порядка или государственной безопасности в демократическом обществе или когда того требуют интересы частной жизни сторон, или — в той мере, в какой это, по мнению суда, строго необходимо, — при особых обстоятельствах, когда публичность нарушала бы интересы правосудия; однако любое судебное постановление по уголовному или гражданскому делу должно быть публичным, за исключением тех случаев, когда интересы несовершеннолетних требуют другого или когда дело касается матримониальных споров или опеки над детьми.
2. Каждый обвиняемый в уголовном преступлении имеет право считаться невиновным, пока виновность его не будет доказана согласно закону.
3. Каждый имеет право при рассмотрении любого предъявляемого ему уголовного обвинения как минимум на следующие гарантии на основе полного равенства:
 - a) быть в срочном порядке и подробно уведомленным на языке, который он понимает, о характере и основании предъявляемого ему уголовного обвинения;
 - b) иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты и сноситься с выбранным им самим защитником;

- c) быть судимым без неоправданной задержки;
 - d) быть судимым в его присутствии и защищать себя лично или через посредство выбранного им самим защитника; если он не имеет защитника, быть уведомленным об этом праве и иметь назначенного ему защитника в любом таком случае, когда интересы правосудия того требуют, безвозмездно для него в любом таком случае, когда у него нет достаточно средств для оплаты этого защитника;
 - e) допрашивать показывающих против него свидетелей или иметь право на то, чтобы эти свидетели были допрошены, и иметь право на вызов и допрос его свидетелей на тех же условиях, какие существуют для свидетелей, показывающих против него;
 - f) пользоваться бесплатной помощью переводчика, если он не понимает языка, используемого в суде, или не говорит на этом языке;
 - g) не быть принуждаемым к даче показаний против самого себя или к признанию себя виновным.
4. В отношении несовершеннолетних процесс должен быть таков, чтобы учитывались их возраст и желательность содействия их перевоспитанию.
 5. Каждый, кто осужден за какое-либо преступление, имеет право на то, чтобы его осуждение и приговор были пересмотрены вышестоящей судебной инстанцией согласно закону.
 6. Если какое-либо лицо окончательным решением было осуждено за уголовное преступление и если вынесенный ему приговор был впоследствии отменен или ему было даровано помилование на том основании, что какое-либо новое или вновь обнаруженное обстоятельство неоспоримо доказывает наличие судебной ошибки, то это лицо, понесшее наказание в результате такого осуждения, получает компенсацию согласно закону, если не будет доказано, что указанное неизвестное обстоятельство не было в свое время обнаружено исключительно или отчасти по его вине.
 7. Никто не должен быть вторично судим или наказан за преступление, за которое он уже был окончательно осужден или оправдан в соответствии с законом и уголовно-процессуальным правом каждой страны.

Статья 15

1. Никто не может быть признан виновным в совершении какого-либо уголовного преступления вследствие какого-либо действия или упущения, которое, согласно действовавшему в момент его совершения внутригосударственному законодательству или международному праву, не являлось уголовным преступлением. Равным образом, не может назначаться более тяжкое наказание, чем то, которое подлежало применению в момент совершения уголовного преступления. Если после совершения преступления законом устанавливается более легкое наказание, действие этого закона распространяется на данного преступника.
2. Ничто в настоящей статье не препятствует преданию суду и наказанию любого лица за любое деяние или упущение, которые в момент совершения являлись уголовным преступлением согласно общим принципам права, признанным международным сообществом.

Статья 16

Каждый человек, где бы он ни находился, имеет право на признание его правосубъектности.

Статья 17

1. Никто не может подвергаться произвольному или незаконному вмешательству в его личную и семейную жизнь, произвольным или незаконным посягательствам на неприкосновенность его жилища или тайну его корреспонденции или незаконным посягательствам на его честь и репутацию.
2. Каждый человек имеет право на защиту закона от такого вмешательства или таких посягательств.

Статья 18

1. Каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии. Это право включает свободу иметь или принимать религию или убеждения по своему выбору и свободу исповедовать свою религию и убеждения как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком, в отправлении культа, выполнении религиозных и ритуальных обрядов и учении.
2. Никто не должен подвергаться принуждению, умаляющему его свободу иметь или принимать религию или убеждения по своему выбору.
3. Свобода исповедовать религию или убеждения подлежит лишь ограничениям, установленным законом и необходимым для охраны общественной безопасности, порядка, здоровья и морали, равно как и основных прав и свобод других лиц.
4. Участвующие в настоящем Пакте Государства обязуются уважать свободу родителей и в соответствующих случаях законных опекунов, обеспечивать религиозное и нравственное воспитание своих детей в соответствии со своими собственными убеждениями.

Статья 19

1. Каждый человек имеет право беспрепятственно придерживаться своих мнений.
2. Каждый человек имеет право на свободное выражение своего мнения; это право включает свободу искать, получать и распространять всякого рода информацию и идеи, независимо от государственных границ, устно, письменно или посредством печати или художественных форм выражения, или иными способами по своему выбору.
3. Пользование предусмотренными в пункте 2 настоящей статьи правами налагает особые обязанности и особую ответственность. Оно может быть, следовательно, сопряжено с некоторыми ограничениями, которые, однако, должны быть установлены законом и являться необходимыми:
 - а) для уважения прав и репутации других лиц;
 - б) для охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или нравственности населения.

Статья 20

1. Всякая пропаганда войны должна быть запрещена законом.
2. Всякое выступление в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющее собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, должно быть запрещено законом.

Статья 21

Признается право на мирные собрания. Пользование этим правом не подлежит никаким ограничениям, кроме тех, которые налагаются в соответствии с законом и которые необходимы в демократическом обществе в интересах государственной или общественной безопасности, общественного порядка, охраны здоровья и нравственности населения или защиты прав и свобод других лиц.

Статья 22

1. Каждый человек имеет право на свободу ассоциации с другими, включая право создавать профсоюзы и вступать в таковые для защиты своих интересов.
2. Пользование этим правом не подлежит никаким ограничениям, кроме тех, которые предусматриваются законом и которые необходимы в демократическом обществе в интересах государственной или общественной безопасности, общественного порядка, охраны здоровья и нравственности населения или защиты прав и свобод других лиц. Настоящая статья не препятствует введению законных ограничений пользования этим правом для лиц, входящих в состав вооруженных сил и полиции.
3. Ничто в настоящей статье не дает право Государствам, участвующим в Конвенции Международной организации труда 1948 года относительно свободы ассоциаций и защиты права на организацию, принимать законодательные акты в ущерб гарантиям, предусма-

триваемым в указанной Конвенции, или применять закон таким образом, чтобы наносился ущерб этим гарантиям.

Статья 23

1. Семья является естественной и основной ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства.
2. За мужчинами и женщинами, достигшими брачного возраста, признается право на вступление в брак и право основывать семью.
3. Ни один брак не может быть заключен без свободного и полного согласия вступающих в брак.
4. Участвующие в настоящем Пакте Государства должны принять надлежащие меры для обеспечения равенства прав и обязанностей супругов в отношении вступления в брак, во время состояния в браке и при его расторжении. В случае расторжения брака должна предусматриваться необходимая защита всех детей.

Статья 24

1. Каждый ребенок без всякой дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, национального или социального происхождения, имущественного положения или рождения имеет право на такие меры защиты, которые требуются в его положении как малолетнего со стороны его семьи, общества и государства.
2. Каждый ребенок должен быть зарегистрирован немедленно после его рождения и должен иметь имя.
3. Каждый ребенок имеет право на приобретение гражданства.

Статья 25

Каждый гражданин должен иметь без какой бы то ни было дискриминации, упоминаемой в статье 2, и без необоснованных ограничений право и возможность:

- a) принимать участие в ведении государственных дел как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей;
- b) голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах, производимых на основе всеобщего равного избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей;
- c) допускаться в своей стране на общих условиях равенства к государственной службе.

Статья 26

Все люди равны перед законом и имеют право без всякой дискриминации на равную защиту закона. В этом отношении всякого рода дискриминация должна быть запрещена законом, и закон должен гарантировать всем лицам равную и эффективную защиту против дискриминации по какому бы то ни было признаку, как-то расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства.

Статья 27

В тех странах, где существуют этнические, религиозные и языковые меньшинства, лицам, принадлежащим к таким меньшинствам, не может быть отказано в праве совместно с другими членами той же группы пользоваться своей культурой, исповедовать свою религию и исполнять ее обряды, а также пользоваться родным языком.

ЧАСТЬ IV

Статья 28

1. Образуется Комитет по правам человека (именуемый ниже в настоящем Пакте Комитет). Он состоит из восемнадцати членов и выполняет функции, предусматриваемые ниже.

2. В состав Комитета входят лица, являющиеся гражданами участвующих в настоящем Пакте государств и обладающие высокими нравственными качествами и признанной компетентностью в области прав человека, причем принимается во внимание полезность участия нескольких лиц, обладающих юридическим опытом.
3. Члены Комитета избираются и работают в личном качестве.

Статья 29

1. Члены Комитета избираются тайным голосованием из списка лиц, удовлетворяющих требованиям, предусматриваемым в статье 28, и выдвинутых для этой цели участвующими в настоящем Пакте государствами.
2. Каждое участвующее в настоящем Пакте государство может выдвинуть не более двух лиц. Эти лица должны быть гражданами выдвигающего их государства.
3. Любое лицо имеет право на повторное выдвижение.

Статья 30

1. Первоначальные выборы проводятся не позднее, чем через шесть месяцев со дня вступления в силу настоящего Пакта.
2. По крайней мере за четыре месяца до дня каждого выбора в Комитет, кроме выборов для заполнения вакансий, объявляемых открывшимися в соответствии со статьей 34, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций обращается с письменным приглашением к участвующим в настоящем Пакте государствам представить в течение трех месяцев кандидатуры в члены Комитета.
3. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций составляет в алфавитном порядке список всех выдвинутых таким образом лиц с указанием участвующих в настоящем Пакте государств, которые выдвинули этих лиц, и представляет этот список участвующим в настоящем Пакте государствам не позднее, чем за один месяц до даты проведения каждого выбора.
4. Избрание членом Комитета проводится на заседании участвующих в настоящем Пакте государств, созываемом Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. На этом заседании, для которого кворумом является присутствие двух третей участвующих в настоящем Пакте государств, избранными в Комитет являются те лица, кандидатуры которых получают наибольшее число голосов и абсолютное большинство голосов присутствующих и голосующих представителей государств-участников.

Статья 31

1. В Комитет не может входить более чем по одному гражданину одного и того же государства.
2. При выборах в Комитет принимается во внимание справедливое географическое распределение членов и представительство различных форм цивилизации и основных юридических систем.

Статья 32

1. Члены Комитета избираются на четырехлетний срок. Они имеют право быть переизбранными при повторном выдвижении их кандидатур. Однако срок полномочий девяти из тех членов, которые избраны на первых выборах, истекает в конце двухлетнего периода; немедленно после первых выборов имена этих девяти членов определяются по жребию председателем заседания, о котором упоминается в пункте 4 статьи 30.
2. По истечении полномочий выборы производятся в соответствии с предшествующими статьями данной части настоящего Пакта.

Статья 33

1. Если по единогласному мнению других членов какой-либо член Комитета прекратил исполнение своих функций по какой-либо причине, кроме временного отсутствия, Пред-

седатель Комитета уведомляет Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который объявляет затем место этого члена вакантным.

2. В случае смерти или выхода в отставку какого-либо члена Комитета Председатель немедленно уведомляет Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который объявляет это место вакантным со дня смерти или с того дня, когда выход в отставку становится действительным.

Статья 34

1. Когда объявляется открывшейся вакансия в соответствии со статьей 33 и если срок полномочий члена, который должен быть заменен, не истекает в течение шести месяцев после объявления этой вакансии, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций уведомляет каждое участвующее в настоящем Пакте государство, которое может в течение двух месяцев представить в соответствии со статьей 29 кандидатуру для заполнения этой вакансии.
2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций составляет в алфавитном порядке список выдвинутых таким образом лиц и представляет этот список участвующим в настоящем Пакте государствам. Выборы для заполнения вакансии проводятся затем согласно соответствующим положениям данной части настоящего Пакта.
3. Член Комитета, избранный для занятия вакансии, объявленной в соответствии со статьей 33, занимает должность в течение остающейся части срока полномочий члена, который освободил место в Комитете, согласно положениям указанной статьи.

Статья 35

Члены Комитета получают утверждаемое Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций вознаграждение из средств Организации Объединенных Наций в порядке и на условиях, устанавливаемых Генеральной Ассамблеей с учетом важности обязанностей Комитета.

Статья 36

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций предоставляет необходимый персонал и материальные средства для эффективного осуществления функций Комитета в соответствии с настоящим Пактом.

Статья 37

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций созывает первое заседание Комитета в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.
2. После своего первого заседания Комитет собирается в такое время, которое предусмотрено в его правилах процедуры.
3. Комитет обычно собирается в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций или Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

Статья 38

Каждый член Комитета до вступления в исполнение своих обязанностей делает торжественное заявление на открытом заседании Комитета о том, что будет осуществлять свои функции беспристрастно и добросовестно.

Статья 39

1. Комитет избирает своих должностных лиц на двухгодичный срок. Они могут быть переизбраны.
2. Комитет устанавливает свои собственные правила процедуры, но эти правила должны, в частности, предусматривать, что
 - а) двенадцать членов Комитета образуют кворум;
 - б) постановления Комитета принимаются большинством голосов присутствующих членов.

Статья 40

1. Участвующие в настоящем Пакте Государства обязуются представлять доклады о принятых ими мерах по претворению в жизнь прав, признаваемых в настоящем Пакте, и о прогрессе, достигнутом в использовании этих прав:
 - а) В течение одного года после вступления в силу настоящего Пакта в отношении соответствующих Государств-участников;
 - б) После этого во всех случаях, когда того потребует Комитет.
2. Все доклады представляются Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который направляет их в Комитет для рассмотрения. В докладах указываются факторы и затруднения, если таковые имеются, влияющие на проведение в жизнь настоящего Пакта.
3. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций после консультаций с Комитетом может направить заинтересованным специализированным учреждениям экземпляры тех частей докладов, которые могут относиться к сфере их компетенции.
4. Комитет изучает доклады, представляемые участвующими в настоящем Пакте Государствами. Он препровождает Государствам-участникам свои доклады и такие замечания общего порядка, которые он сочтет целесообразными. Комитет может также препроводить Экономическому и Социальному Совету эти замечания вместе с экземплярами докладов, полученных им от участвующих в настоящем Пакте Государств.
5. Участвующие в настоящем Пакте Государства могут представлять Комитету свои замечания по любым замечаниям, которые могут быть сделаны в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи.

Статья 41

1. В соответствии с настоящей статьей участвующее в настоящем Пакте Государство может в любое время заявить, что оно признает компетенцию Комитета получать и рассматривать сообщения о том, что какое-либо Государство-участник утверждает, что другое Государство-участник не выполняет своих обязательств по настоящему Пакту. Сообщения, предусматриваемые настоящей статьей, могут приниматься и рассматриваться только в том случае, если они представлены Государством-участником, сделавшим заявление о признании для себя компетенции этого Комитета. Комитет не принимает никаких сообщений, если они касаются Государства-участника, не сделавшего такого заявления. Сообщения, полученные согласно настоящей статье, рассматриваются в соответствии со следующей процедурой:
 - а) Если какое-либо участвующее в настоящем Пакте Государство находит, что другое Государство-участник не проводит в жизнь постановлений настоящего Пакта, то оно может письменным сообщением довести этот вопрос до сведения указанного государства-участника. В течение трех месяцев после получения этого сообщения получившее его Государство представляет в письменной форме пославшему такое сообщение Государству объяснение или любое другое заявление с разъяснением по этому вопросу, где должно содержаться, насколько это возможно и целесообразно, указание на внутренние процедуры и меры, которые были приняты, будут приняты или могут быть приняты по данному вопросу.
 - б) Если вопрос не решен к удовлетворению обоих заинтересованных Государств-участников в течение шести месяцев после получения получающим Государством первоначального сообщения, любое из этих Государств имеет право передать этот вопрос в Комитет, уведомив об этом Комитет и другое Государство.
 - в) Комитет рассматривает переданный ему вопрос только после того, как он удостоверится, что в соответствии с общепризнанными принципами международного права все доступные внутренние средства были испробованы и исчерпаны в данном случае. Это правило не действует в тех случаях, когда применение этих средств неоправданно затягивается.

- d) При рассмотрении сообщений, предусматриваемых настоящей статьей, Комитет проводит закрытые заседания.
- e) С соблюдением постановлений подпункта с Комитет оказывает свои добрые услуги заинтересованным Государствам-участникам в целях дружественного разрешения вопроса на основе уважения прав человека и основных свобод, признаваемых в настоящем Пакте.
- f) По любому переданному на его рассмотрение вопросу Комитет может обратиться к заинтересованным Государствам-участникам, упомянутым в подпункте b, с просьбой представить любую относящуюся к делу информацию.
- g) Заинтересованные Государства-участники, упомянутые в подпункте b, имеют право быть представленными при рассмотрении в Комитете вопроса и делать представления устно и/или письменно.
- h) Комитет представляет в течение двенадцати месяцев со дня уведомления в соответствии с подпунктом b доклад:
 - i) Если достигается решение в рамках постановления подпункта e, то Комитет ограничивается в своем докладе кратким изложением фактов и достигнутого решения;
 - ii) Если решение в рамках постановлений подпункта e не достигнуто, то Комитет ограничивается в своем докладе кратким изложением фактов; письменные представления и запись устных представлений, данных заинтересованными Государствами-участниками, прилагаются к докладу.

По каждому вопросу доклад препровождается заинтересованным Государствам-участникам.

2. Постановления настоящей статьи вступают в силу, когда десять участвующих в настоящем Пакте Государств сделают заявление в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи. Такие заявления депонируются Государствами-участниками у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который препровождает их копии остальным Государствам-участникам. Заявление может быть в любое время взято обратно уведомлением Генерального секретаря. Такое действие не препятствует рассмотрению любого вопроса, являющегося предметом сообщения, уже переданного в соответствии с настоящей статьей; никакие последующие сообщения любого Государства-участника не принимаются после получения Генеральным секретарем уведомления о взятии заявления обратно, если заинтересованное Государство-участник не сделало нового заявления.

Статья 42

1. а) Если какой-либо вопрос, переданный Комитету в соответствии со статьей 41, не разрешен к удовлетворению заинтересованных Государств-участников, Комитет может с предварительного согласия заинтересованных Государств-участников назначить специальную Согласительную комиссию (в дальнейшем именуемую «Комиссия»). Добрые услуги Комиссии предоставляются заинтересованным Государствам-участникам в целях полюбовного разрешения данного вопроса на основе соблюдения положений настоящего Пакта.
 - b) Комиссия состоит из пяти лиц, приемлемых для заинтересованных Государств-участников. Если заинтересованные Государства-участники не достигнут в течение трех месяцев согласия относительно всего состава или части состава Комиссии, то те члены Комиссии, о назначении которых не было достигнуто согласия, избираются путем тайного голосования большинством в две трети голосов Комитета из состава его членов.
2. Члены Комиссии выполняют обязанности в своем личном качестве. Они не должны быть гражданами заинтересованных Государств-участников или Государства, не участвующего в настоящем Пакте, или Государства-участника, которое не сделало заявления в соответствии со статьей 41.
3. Комиссия избирает своего Председателя и устанавливает свои собственные правила процедуры.

4. Заседания Комиссии обычно проводятся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций или в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Однако они могут проводиться в таких других удобных местах, которые могут быть определены Комиссией в консультации с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и соответствующими Государствами-участниками.
5. Секретариат, предоставляемый в соответствии со статьей 36, также обслуживает комиссию, назначаемые на основании настоящей статьи.
6. Полученная и изученная Комитетом информация предоставляется в распоряжение Комиссии, и Комиссия может обратиться к заинтересованным Государствам-участникам с просьбой представить любую относящуюся к делу информацию.
7. Когда Комиссия полностью рассмотрит вопрос, но во всяком случае не позднее чем через 12 месяцев после того, как ей был передан данный вопрос, она представляет Председателю Комитета доклад для направления его заинтересованным Государствам-участникам:
 - a) Если Комиссия не может завершить рассмотрения данного вопроса в пределах двенадцати месяцев, она ограничивает свой доклад кратким изложением состояния рассмотрения ею данного вопроса.
 - b) Если достигается полюбовное разрешение данного вопроса на основе соблюдения прав человека, признаваемых в настоящем Пакте, Комиссия ограничивает свой доклад кратким изложением фактов и достигнутого решения.
 - c) Если решение, указанное в подпункте b, не достигается, доклад Комиссии содержит ее заключения по всем вопросам фактического характера, относящимся к спору между заинтересованными Государствами-участниками, и ее соображения о возможностях полюбовного урегулирования этого вопроса. Этот доклад также содержит письменные представления и запись устных представлений, сделанных заинтересованными Государствами-участниками.
 - d) если доклад Комиссии представляется согласно подпункту c, заинтересованные Государства-участники в течение трех месяцев после получения этого доклада уведомляют Председателя Комитета о том, согласны ли они с содержанием доклада Комиссии.
8. Постановления настоящей статьи не умаляют обязанностей Комитета, предусмотренных в статье 41.
9. Заинтересованные Государства-участники в равной мере несут все расходы членов Комиссии в соответствии со сметой, представляемой Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.
10. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций имеет право оплачивать расходы членов Комиссии, если необходимо, до их возмещения заинтересованными Государствами-участниками в соответствии с пунктом 9 настоящей статьи.

Статья 43

Члены Комитета и специальных согласительных комиссий, которые могут быть назначены согласно статье 42, имеют право на льготы, привилегии и иммунитеты экспертов, направляемых Организацией Объединенных Наций в командировки, как это предусмотрено в соответствующих разделах Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций.

Статья 44

Положения об осуществлении настоящего Пакта применяются без ущерба для процедур в области прав человека, предписываемых учредительными актами и конвенциями Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений или в соответствии с ними, и не препятствуют участвующим в настоящем Пакте Государствам прибегать к другим процедурам разрешения спора на основании действующих между ними общих и специальных международных соглашений.

Статья 45

Комитет представляет Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций через Экономический и Социальный Совет ежегодный доклад о своей работе.

ЧАСТЬ V**Статья 46**

Ничто в настоящем Пакте не должно толковаться как умаление значения постановлений Устава Организации Объединенных Наций и уставов специализированных учреждений, которые определяют соответствующие обязанности различных органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений по тем предметам, к которым относится настоящий Пакт.

Статья 47

Ничто в настоящем Пакте не должно толковаться как ущемление неотъемлемого права всех народов обладать и пользоваться в полной мере и свободно своими естественными богатствами и ресурсами.

ЧАСТЬ VI**Статья 48**

1. Настоящий Пакт открыт для подписания любым государством-членом Организации Объединенных Наций или членом любого из ее специализированных учреждений, любым государством-участником Статута Международного Суда и любым государством, приглашенным Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций к участию в настоящем Пакте.
2. Настоящий Пакт подлежит ратификации. Ратификационные грамоты депонируются у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.
3. Настоящий Пакт открыт для присоединения любого государства, указанного в пункте 1 настоящей статьи.
4. Присоединение совершается депонированием документа о присоединении у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.
5. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций уведомляет все подписавшие настоящий Пакт или присоединившиеся к нему государства о депонировании каждой ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 49

1. Настоящий Пакт вступает в силу спустя три месяца со дня депонирования у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций тридцать пятой ратификационной грамоты или документа о присоединении.
2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящий Пакт или присоединится к нему после депонирования тридцать пятой ратификационной грамоты или документа о присоединении, настоящий Пакт вступает в силу спустя три месяца со дня депонирования его собственной ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 50

Постановления настоящего Пакта распространяются на все части федеративных Государств без каких бы то ни было ограничений или изъятий.

Статья 51

1. Любое участвующее в настоящем Пакте государство может предлагать поправки и представлять их Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Генеральный

секретарь Организации Объединенных Наций препровождает затем любые предложенные поправки участвующим в настоящем Пакте государствам с просьбой сообщить ему, высказываются ли они за созыв конференции государств-участников с целью рассмотрения этих предложений и проведения по ним голосования. Если по крайней мере одна треть государств-участников выскажется за такую конференцию, Генеральный секретарь созывает эту конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций. Любая поправка, принятая большинством государств-участников, присутствующих и участвующих в голосовании на этой конференции, представляется Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций на утверждение.

2. Поправки вступают в силу по утверждении их Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и принятии их большинством в две трети участвующих в настоящем Пакте государств в соответствии с их конституционными процедурами.
3. Когда поправки вступают в силу, они становятся обязательными для тех государств-участников, которые их приняли, а для других государств-участников остаются обязательными постановления настоящего Пакта и любые предшествующие поправки, которые ими приняты.

Статья 52

Независимо от уведомлений, делаемых согласно пункту 5 статьи 48, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций уведомляет все государства, о которых идет речь в пункте 1 той же статьи, о нижеследующем:

- а) подписаниях, ратификациях и присоединениях согласно статье 48;
- б) дате вступления в силу настоящего Пакта согласно статье 49 и дате вступления в силу любых поправок согласно статье 51.

Статья 53

1. Настоящий Пакт, английский, испанский, китайский, русский и французский тексты которого равно аутентичны, подлежит сдаче на хранение в архив Организации Объединенных Наций.
2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает заверенные копии настоящего Пакта всем государствам, указанным в статье 48.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ*

Принят резолюцией 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи ООН от 16 декабря 1966 года. Вступил в силу 3 января 1976 г. в соответствии с положениями ст. 27.

Для Республики Молдова вступил в силу 26 апреля 1993 г.

Ратифицирован Пост. Парл. РМ № 217-XII от 28.07.90

ПРЕАМБУЛА

Участвующие в настоящем Пакте государства, принимая во внимание, что в соответствии с принципами, провозглашенными Уставом Организации Объединенных Наций, признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и равных и неотъемлемых прав их является основой свободы, справедливости и всеобщего мира,

признавая, что эти права вытекают из присущего человеческой личности достоинства,

признавая, что согласно Всеобщей декларации прав человека идеал свободной человеческой личности, свободной от страха и нужды, может быть осуществлен только, если будут созданы такие условия, при которых каждый может пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, так же как и своими гражданскими и политическими правами,

принимая во внимание, что по Уставу Организации Объединенных Наций государства обязаны поощрять всеобщее уважение и соблюдение прав и свобод человека,

принимая во внимание, что каждый отдельный человек, имея обязанности в отношении других людей и того коллектива, к которому он принадлежит, должен добиваться поощрения и соблюдения прав, признаваемых в настоящем Пакте,

соглашаются о нижеследующих статьях:

* Принят 16 декабря 1966 года в Нью-Йорке.

ЧАСТЬ I

Статья 1

1. Все народы имеют право на самоопределение. В силу этого права они свободно устанавливают свой политический статус и свободно обеспечивают свое экономическое, социальное и культурное развитие.
2. Все народы для достижения своих целей могут свободно распоряжаться своими естественными богатствами и ресурсами без ущерба для каких-либо обязательств, вытекающих из международного экономического сотрудничества, основанного на принципе взаимной выгоды, и из международного права. Ни один народ ни в коем случае не может быть лишен принадлежащих ему средств существования.
3. Все участвующие в настоящем Пакте государства, в том числе те, которые несут ответственность за управление самоуправляющимися и подопечными территориями, должны, в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, поощрять осуществление права на самоопределение и уважать это право.

ЧАСТЬ II

Статья 2

1. Каждое участвующее в настоящем Пакте государство обязуется в индивидуальном порядке и в порядке международной помощи и сотрудничества, в частности в экономической и технической областях, принять в максимальных пределах имеющихся ресурсов меры к тому, чтобы обеспечить постепенно полное осуществление признаваемых в настоящем Пакте прав всеми надлежащими способами, включая, в частности, принятие законодательных мер.
2. Участвующие в настоящей Пакте государства обязуются гарантировать, что права, провозглашенные в настоящем Пакте, будут осуществляться без какой бы то ни было дискриминации, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства.
3. Развивающиеся страны могут с надлежащим учетом прав и свобод человека и своего народного хозяйства определять, в какой мере они будут гарантировать признаваемые в настоящем Пакте экономические права лицам, не являющимся их гражданами.

Статья 3

Участвующие в настоящем Пакте государства обязуются обеспечить равное для мужчин и женщин право пользования всеми экономическими, социальными и культурными правами, предусмотренными в настоящем Пакте.

Статья 4

Участвующие в настоящем Пакте государства признают, что в отношении пользования теми правами, которые то или иное государство обеспечивает в соответствии с настоящим Пактом, это государство может устанавливать только такие ограничения этих прав, которые определяются законом, и только постольку, поскольку это совместимо с природой указанных прав, и исключительно с целью способствовать общему благосостоянию в демократическом обществе.

Статья 5

1. Ничто в настоящем Пакте не может толковаться как означающее, что какое-либо государство, какая-либо группа или какое-либо лицо имеет право заниматься какой бы то ни было деятельностью или совершать какие бы то ни было действия, направленные на уничтожение любых прав или свобод, признанных в настоящем Пакте, или на ограничение их в большей мере, чем предусматривается в настоящем Пакте.

2. Никакое ограничение или умаление каких бы то ни было основных прав человека, признаваемых или существующих в какой-либо стране в силу закона, конвенций, правил или обычаев, не допускается под тем предлогом, что в настоящем Пакте не признаются такие права или что в нем они признаются в меньшем объеме.

ЧАСТЬ III

Статья 6

1. Участвующие в настоящем Пакте государства признают право на труд, которое включает право каждого человека на получение возможности зарабатывать себе на жизнь трудом, который он свободно выбирает или на который он свободно соглашается, и предпримут надлежащие шаги к обеспечению этого права.
2. Меры, которые должны быть приняты участвующими в настоящем Пакте государствами в целях полного осуществления этого права, включают программы профессионально-технического обучения и подготовки, пути и методы достижения неуклонного экономического, социального и культурного развития и полной производительной занятости в условиях, гарантирующих основные политические и экономические свободы человека.

Статья 7

Участвующие в настоящем Пакте государства признают право каждого на справедливые и благоприятные условия труда, включая, в частности:

- a) вознаграждение, обеспечивающее, как минимум, всем трудящимся:
 - i) справедливую зарплату и равное вознаграждение за труд равной ценности без какого бы то ни было различия, причем, в частности, женщинам должны гарантироваться условия труда не хуже тех, которыми пользуются мужчины, с равной платой за равный труд;
 - ii) удовлетворительное существование для них самих и их семей в соответствии с постановлениями настоящего Пакта;
- b) условия работы, отвечающие требованиям безопасности и гигиены;
- c) одинаковую для всех возможность продвижения в работе на соответствующие более высокие ступени исключительно на основании трудового стажа и квалификации;
- d) отдых, досуг и разумное ограничение рабочего времени и оплачиваемый периодический отпуск, равно как и вознаграждение за праздничные дни.

Статья 8

1. Участвующие в настоящем Пакте государства обязуются обеспечить:
 - a) право каждого человека создавать для осуществления и защиты своих экономических и социальных интересов профессиональные союзы и вступать в таковые по своему выбору при единственном условии соблюдения правил соответствующей организации. Пользование указанным правом не подлежит никаким ограничениям, кроме тех, которые предусматриваются законом и которые необходимы в демократическом обществе в интересах государственной безопасности или общественного порядка или для ограждения прав и свобод других;
 - b) право профессиональных союзов образовывать национальные федерации или конфедерации и право этих последних основывать международные профессиональные организации или присоединяться к таковым;
 - c) право профессиональных союзов функционировать беспрепятственно без каких-либо ограничений, кроме тех, которые предусматриваются законом и которые необходимы в демократическом обществе в интересах государственной безопасности или общественного порядка или для ограждения прав и свобод других;
 - d) право на забастовки при условии его осуществления в соответствии с законами каждой страны.

2. Настоящая статья не препятствует введению законных ограничений пользования этими правами для лиц, входящих в состав вооруженных сил, полиции или администрации государства.
3. Ничто в настоящей статье не дает права государствам, участвующим в Конвенции Международной Организации труда 1948 года относительно свободы ассоциаций и защиты права на организацию, принимать законодательные акты в ущерб гарантиям, предусматриваемым в указанной Конвенции, или применять закон таким образом, чтобы нанесли ущерб этим гарантиям.

Статья 9

Участвующие в настоящем Пакте государства признают право каждого человека на социальное обеспечение, включая социальное страхование.

Статья 10

Участвующие в настоящем Пакте государства признают, что:

1. Семье, являющейся естественной и основной ячейкой общества, должны предоставляться по возможности самая широкая охрана и помощь, в особенности при ее образовании и пока на ее ответственности лежит забота о несамостоятельных детях и их воспитании. Брак должен заключаться по свободному согласию вступающих в брак.
2. Особая охрана должна предоставляться матерям в течение разумного периода до и после родов. В течение этого периода работающим матерям должен предоставляться оплачиваемый отпуск или отпуск с достаточными пособиями по социальному обеспечению.
3. Особые меры охраны и помощи должны приниматься в отношении всех детей и подростков без какой бы то ни было дискриминации по признаку семейного происхождения или по иному признаку. Дети и подростки должны быть защищены от экономической и социальной эксплуатации. Применение их труда в области, вредной для их нравственности и здоровья или опасной для жизни или могущей повредить их нормальному развитию, должно быть наказуемо по закону. Кроме того, государства должны установить возрастные пределы, ниже которых пользование платным детским трудом запрещается и карается законом.

Статья 11

1. Участвующие в настоящем Пакте государства признают право каждого на достаточный жизненный уровень для него и его семьи, включающий достаточное питание, одежду и жилище, и на непрерывное улучшение условий жизни. Государства-участники примут надлежащие меры к обеспечению осуществления этого права, признавая важное значение в этом отношении международного сотрудничества, основанного на свободном согласии.
2. Участвующие в настоящем Пакте государства, признавая основное право каждого человека на свободу от голода, должны принимать необходимые меры индивидуально и в порядке международного сотрудничества, включающие проведение конкретных программ, для того чтобы:
 - a) улучшить методы производства, хранения и распределения продуктов питания путем широкого использования технических и научных знаний, распространения знаний о принципах питания и усовершенствования или реформы аграрных систем таким образом, чтобы достигнуть наиболее эффективного освоения и использования природных ресурсов; и
 - b) обеспечить справедливое распределение мировых запасов продовольствия в соответствии с потребностями и с учетом проблем стран как импортирующих, так и экспортирующих пищевые продукты.

Статья 12

1. Участвующие в настоящем Пакте государства признают право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья.
2. Меры, которые должны быть приняты участвующими в настоящем Пакте государствами для полного осуществления этого права, включают мероприятия, необходимые для:
 - a) обеспечения сокращения смертности и детской смертности и здорового развития ребенка;
 - b) улучшения всех аспектов гигиены внешней среды и гигиены труда в промышленности;
 - c) предупреждения и лечения эпидемических, эндемических, профессиональных и иных болезней и борьбы с ними;
 - d) создания условий, которые обеспечивали бы всем медицинскую помощь и медицинский уход в случае болезни.

Статья 13

1. Участвующие в настоящем Пакте государства признают право каждого человека на образование. Они соглашаются, что образование должно быть направлено на полное развитие человеческой личности и создание ее достоинства и должно укреплять уважение к правам человека и основным свободам. Они далее соглашаются в том, что образование должно дать возможность всем быть полезными участниками свободного общества, способствовать взаимопониманию, терпимости и дружбе между всеми нациями и всеми расовыми, этническими и религиозными группами и содействовать работе Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.
2. Участвующие в настоящем Пакте государства признают, что для полного осуществления этого права:
 - a) начальное образование должно быть обязательным и бесплатным для всех;
 - b) среднее образование в его различных формах, включая профессионально-техническое среднее образование, должно быть открыто и сделано доступным для всех путем принятия всех необходимых мер и, в частности, постепенного введения бесплатного образования;
 - c) высшее образование должно быть сделано одинаково доступным для всех на основе способностей каждого путем принятия всех необходимых мер и, в частности, постепенного введения бесплатного образования;
 - d) элементарное образование должно поощряться или интенсифицироваться, по возможности, для тех, кто не прошел или не закончил полного курса своего начального образования;
 - e) должно активно проводиться развитие сети школ всех ступеней, должна быть установлена удовлетворительная система стипендий и должны постоянно улучшаться материальные условия преподавательского персонала.
3. Участвующие в настоящем Пакте государства обязуются уважать свободу родителей и в соответствующих случаях законных опекунов, выбирать для своих детей не только учрежденные государственными властями школы, но и другие школы, отвечающие тому минимуму требований для образования, который может быть установлен или утвержден государством, и обеспечивать религиозное и нравственное воспитание своих детей в соответствии со своими собственными убеждениями.
4. Никакая часть настоящей статьи не должна толковаться в смысле умаления свободы отдельных лиц и учреждений создавать учебные заведения и руководить ими при неизменном условии соблюдения принципов, изложенных в пункте 1 настоящей статьи, и требования, чтобы образование, даваемое в таких заведениях, отвечало тому минимуму требований, который может быть установлен государством.

Статья 14

Каждое участвующее в настоящем Пакте государство, которое ко времени своего вступления в число участников не смогло установить на территории своей метрополии или на других территориях, находящихся под его юрисдикцией, обязательного бесплатного начального образования, обязуется в течение двух лет выработать и принять подробный план мероприятий для постепенного проведения в жизнь — в течение разумного числа лет, которое должно быть указано в этом плане, — принципа обязательного бесплатного всеобщего образования.

Статья 15

1. Участвующие в настоящем Пакте государства признают право каждого человека на:
 - a) участие в культурной жизни;
 - b) пользование результатами научного прогресса и их практического применения;
 - c) пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любимыми научными, литературными или художественными трудами, автором которых он является.
2. Меры, которые должны приниматься участвующими в настоящем Пакте государствами для полного осуществления этого права, включают те, которые необходимы для охраны, развития и распространения достижений науки и культуры.
3. Участвующие в настоящем Пакте государства обязуются уважать свободу, безусловно необходимую для научных исследований и творческой деятельности.
4. Участвующие в настоящем Пакте государства признают пользу, извлекаемую из поощрения и развития международных контактов и сотрудничества в научной и культурной областях.

ЧАСТЬ IV**Статья 16**

1. Участвующие в настоящем Пакте государства обязуются представлять в соответствии с настоящей частью этого Пакта доклады о принимаемых ими мерах и о прогрессе на пути к достижению соблюдения прав, признаваемых в этом Пакте.
2. a) Все доклады представляются Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который направляет их экземпляры на рассмотрение в Экономический и Социальный Совет в соответствии с положениями настоящего Пакта.
b) Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций также препровождает специализированным учреждениям экземпляры докладов или любые соответствующие части докладов участвующих в настоящем Пакте государств, которые также являются членами этих специализированных учреждений, поскольку такие доклады или части этих докладов относятся к любым вопросам, входящим в рамки обязанностей вышеуказанных учреждений в соответствии с их конституционными актами.

Статья 17

1. Участвующие в настоящем Пакте государства представляют свои доклады по этапам в соответствии с программой, которая должна быть установлена Экономическим и Социальным Советом в течение одного года после вступления в силу настоящего Пакте по консультации с государствами-участниками и заинтересованными специализированными учреждениями.
2. В докладах могут указываться факторы и затруднения, влияющие на степень исполнения обязанностей по настоящему Пакту.
3. Если соответствующие сведения были ранее сообщены Организации Объединенных Наций или какому-либо специализированному учреждению каким-либо участвующим в настоящем Пакте государством, то нет необходимости воспроизводить эти сведения, и будет достаточной точная ссылка на сведения, сообщенные таким образом.

Статья 18

Во исполнение своих обязанностей по Уставу Организации Объединенных Наций в области прав человека и основных свобод Экономический и Социальный Совет может вступать в соглашение со специализированными учреждениями о предоставлении ими ему докладов о прогрессе на пути к достижению соблюдения постановлений настоящего Пакта, относящихся к сфере их деятельности. Эти доклады могут включать подробности принимаемых их компетентными органами решений и рекомендаций о таком осуществлении.

Статья 19

Экономический и Социальный Совет может передавать в Комиссию по правам человека для рассмотрения и дачи общих рекомендаций или, в соответствующих случаях, для сведения доклады, касающиеся прав человека, представляемые государствами в соответствии со статьями 16 и 17, и доклады, касающиеся прав человека, представляемые специализированными учреждениями в соответствии со статьей 18.

Статья 20

Заинтересованные участвующие в настоящем Пакте государства и специализированные учреждения могут представлять Экономическому и Социальному Совету замечания по любой общей рекомендации согласно статье 19 или по ссылке на такую общую рекомендацию в любом докладе Комиссии по правам человека или в любом документе, на который там делается ссылка.

Статья 21

Экономический и Социальный Совет может представлять время от времени Генеральной Ассамблее доклады с рекомендациями общего характера и с кратким изложением сведений, получаемых от участвующих в настоящем Пакте государств и от специализированных учреждений, о принятых мерах и достигнутых результатах в области обеспечения всеобщего соблюдения прав, признаваемых в настоящем Пакте.

Статья 22

Экономический и Социальный Совет может обращать внимание других органов Организации Объединенных Наций, их вспомогательных органов и специализированных учреждений, занимающихся предоставлением технической помощи, на любые вопросы, возникающие в связи с докладами, упоминаемыми в настоящей части настоящего Пакта, которые могут быть полезны этим органам при вынесении каждым из них в пределах своей компетенции решений относительно целесообразности международных мер, которые могли бы способствовать эффективному постепенному проведению в жизнь настоящего Пакта.

Статья 23

Участвующие в настоящем Пакте государства соглашаются, что к числу международных мероприятий, способствующих осуществлению прав, признаваемых в настоящем Пакте, относится применение таких средств, как заключение конвенций, принятие рекомендаций, оказание технической помощи и проведение региональных совещаний и технических совещаний в целях консультаций, а также исследования, организованные совместно с заинтересованными правительствами.

Статья 24

Ничто в настоящем Пакте не должно толковаться как умаление значения постановлений Устава Организации Объединенных Наций и уставов специализированных учреждений, которые определяют соответствующие обязанности различных органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в отношении вопросов, которых касается настоящий Пакт.

Статья 25

Ничто в настоящем Пакте не должно толковаться как умаление неотъемлемого права всех народов полностью и свободно обладать и пользоваться своими естественными богатствами и ресурсами.

ЧАСТЬ V**Статья 26**

1. Настоящий Пакт открыт для подписания любым государством-членом Организации Объединенных Наций или членом любого из ее специализированных учреждений, любым государством-участником Статута Международного Суда и любым другим государством, приглашенным Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций к участию в настоящем Пакте.
2. Настоящий Пакт подлежит ратификации. Ратификационные грамоты депонируются у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.
3. Настоящий Пакт открыт для присоединения любого государства, указанного в пункте 1 настоящей статьи.
4. Присоединение совершается депонированием документа о присоединении у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.
5. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций уведомляет все подписавшие настоящий Пакт или присоединившиеся к нему государства о депонировании каждой ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 27

1. Настоящий Пакт вступает в силу спустя три месяца со дня депонирования у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций тридцать пятой ратификационной грамоты или документа о присоединении.
2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящий Пакт или присоединится к нему после депонирования тридцать пятой ратификационной грамоты или документа о присоединении, настоящий Пакт вступает в силу спустя три месяца со дня депонирования его собственной ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 28

Постановления настоящего Пакта распространяются на все части федеративных государств без каких бы то ни было ограничений или изъятий.

Статья 29

1. Любое участвующее в настоящем Пакте государство может предлагать поправки и представлять их Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь препровождает затем любые предложенные поправки участвующим в настоящем Пакте государствам с просьбой сообщить ему, высказываются ли они за созыв конференции государств-участников с целью рассмотрения этих предложений и проведения по ним голосования. Если по крайней мере одна треть государств-участников выскажется за такую конференцию, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций созывает эту конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций. Любая поправка, принятая большинством государств-участников, присутствующих и участвующих в голосовании на этой конференции, представляется Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на утверждение.
2. Поправки вступают в силу по утверждению их Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и принятии их большинством в две трети участвующих в настоящем Пакте государств в соответствии с их конституционными процедурами.

3. Когда поправки вступают в силу, они становятся обязательными для тех государств-участников, которые их приняли, а для других государств-участников остаются обязательными постановления настоящего Пакта и все предшествующие поправки, которые ими приняты.

Статья 30

Независимо от уведомлений, делаемых согласно пункту 5 статьи 26, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций уведомляет все государства, о которых идет речь в пункте 1 той же статьи, о нижеследующем:

- а) подписаниях, ратификациях и присоединениях согласно статье 26;
- б) дате вступления в силу настоящего Пакта согласно статье 27 и дате вступления в силу любых поправок согласно статье 29.

Статья 31

1. Настоящий Пакт, английский, испанский, китайский, русский и французский тексты которого равно аутентичны, подлежит сдаче на хранение в архив Организации Объединенных Наций.
2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает заверенные копии настоящего Пакта всем государствам, указанным в статье 26.



КОНВЕНЦИЯ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН*

Принята резолюцией 34/180 Генеральной Ассамблеи ООН от 18 декабря 1979 года.

Вступила в силу 3 сентября 1981 г. в соответствии с положениями ст. 27 (1).

Для Республики Молдова вступила в силу 31 июля 1994 г.

Республика Молдова присоединилась к настоящей Конвенции Пост. Парл. РМ № 87-XIII от 28.04.94

Государства-участники настоящей Конвенции,

учитывая, что Устав Организации Объединенных Наций вновь утвердил веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности и в равноправие мужчин и женщин,

учитывая, что Всеобщая декларация прав человека подтверждает принцип недопущения дискриминации и провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в ней, без какого-либо различия, в том числе различия в отношении пола,

учитывая, что на государства — участники Международных пактов о правах человека возлагается обязанность обеспечить равное для мужчин и женщин право пользования всеми экономическими, социальными, культурными, гражданскими и политическими правами,

принимая во внимание международные конвенции, заключенные под эгидой Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в целях содействия равноправию мужчин и женщин,

учитывая также резолюции, декларации и рекомендации, принятые Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями в целях содействия равноправию мужчин и женщин,

будучи озабочены, однако, тем, что, несмотря на эти различные документы, по-прежнему имеет место значительная дискриминация в отношении женщин,

напоминая, что дискриминация женщин нарушает причины равноправия и уважения человеческого достоинства, препятствует участию женщины наравне с мужчиной в политической, социальной, экономической и культурной жизни своей страны, мешает росту благосостояния общества и семьи и еще больше затрудняет полное раскрытие возможностей женщин на благо своих стран и человечества,

* Принята 18 декабря 1979 года в Нью-Йорке.

будучи озабочены тем, что в условиях нищеты женщины имеют наименьший доступ к продовольствию, здравоохранению, образованию, профессиональной подготовке и возможностям для трудоустройства, а также к другим потребностям,

будучи убеждены, что установление нового международного экономического порядка, основанного на равенстве и справедливости, будет значительно способствовать обеспечению равенства между мужчинами и женщинами,

подчеркивая, что ликвидация апартеида, всех форм расизма, расовой дискриминации, колониализма, неоколониализма, агрессии, иностранной оккупации и господства и вмешательства во внутренние дела государств является необходимой для полного осуществления прав мужчин и женщин,

подтверждая, что укрепление международного мира и безопасности, ослабление международной напряженности, взаимное сотрудничество между всеми государствами независимо от их социальных и экономических систем, всеобщее и полное разоружение, и в особенности ядерное разоружение под строгим и эффективным международным контролем, утверждение принципов справедливости, равенства и взаимной выгоды в отношениях между странами и осуществление права народов, находящихся под иностранным и колониальным господством и иностранной оккупацией, на самоопределение и независимость, а также уважение национального суверенитета и территориальной целостности государств будут содействовать социальному прогрессу и развитию, и, как следствие этого, будут способствовать достижению полного равенства между мужчинами и женщинами,

будучи убеждены в том, что полное развитие стран, благосостояние всего мира и дело мира требуют максимального участия женщин наравне с мужчинами во всех областях,

учитывая значение вклада женщин в благосостояние семьи и в развитие общества, до сих пор не получившего полного признания, социальное значение материнства и роли обоих родителей в семье и в воспитании детей и сознавая, что роль женщины в продолжении рода не должна быть причиной дискриминации, поскольку воспитание детей требует совместной ответственности мужчин и женщин и всего общества в целом,

памятуя о том, что для достижения полного равенства между мужчинами и женщинами необходимо изменить традиционную роль как мужчин, так и женщин в обществе и в семье,

преисполненные решимости осуществить принципы, провозглашенные в Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин, и для этой цели принять меры, необходимые для ликвидации такой дискриминации во всех ее формах и проявлениях,

согласились о нижеследующем:

ЧАСТЬ I

Статья 1

Для целей настоящей Конвенции понятие «дискриминация в отношении женщин» означает любое различие, исключение или ограничение по признаку пола, которое направлено на ослабление или сводит на нет признание, пользование или осуществление женщинами, независимо от их семейного положения, на основе равноправия мужчин и женщин, прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной, гражданской или любой другой области.

Статья 2

Государства-участники осуждают дискриминацию в отношении женщин во всех ее формах, соглашаются безотлагательно всеми соответствующими способами проводить политику ликвидации дискриминации в отношении женщин и с этой целью обязуются:

а) включить принцип равноправия мужчин и женщин в свои национальные конституции или другое соответствующее законодательство, если это еще не было сделано, и обеспе-

чить с помощью закона и других соответствующих средств практическое осуществление этого принципа;

- b) принимать соответствующие законодательные и другие меры, включая санкции, там, где это необходимо, запрещающие всякую дискриминацию в отношении женщин;
- c) установить юридическую защиту прав женщин на равной основе с мужчинами и обеспечить с помощью компетентных национальных судов и других государственных учреждений эффективную защиту женщин против любого акта дискриминации;
- d) воздерживаться от совершения каких-либо дискриминационных актов или действий в отношении женщин и гарантировать, что государственные органы и учреждения будут действовать в соответствии с этим обязательством;
- e) принимать все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин со стороны какого-либо лица, организации или предприятия;
- f) принимать все соответствующие меры, включая законодательные, для изменения или отмены действующих законов, постановлений, обычаев и практики, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин;
- g) отменить все положения своего уголовного законодательства, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин.

Статья 3

Государства-участники принимают во всех областях, и в частности в политической, социальной, экономической и культурной областях, все соответствующие меры, включая законодательные, для обеспечения всестороннего развития и прогресса женщин, с тем чтобы гарантировать им осуществление и пользование правами человека и основными свободами на основе равенства с мужчинами.

Статья 4

1. Принятие государствами-участниками временных специальных мер, направленных на ускорение установления фактического равенства между мужчинами и женщинами, не считается, как это определяется настоящей Конвенцией, дискриминационным, однако оно ни в коей мере не должно влечь за собой сохранение неравноправных или дифференцированных стандартов; эти меры должны быть отменены, когда будут достигнуты цели равенства возможностей и равноправного отношения,
2. Принятие государствами-участниками специальных мер, направленных на охрану материнства, включая меры, содержащиеся в настоящей Конвенции, не считается дискриминационным.

Статья 5

Государства-участники принимают все соответствующие меры с целью:

- a) изменить социальные и культурные модели поведения мужчин и женщин с целью достижения искоренения предрассудков и упразднения обычаев и всей прочей практики, которые основаны на идее неполноценности или превосходства одного из полов или стереотипности роли мужчин и женщин;
- b) обеспечить, чтобы семенное воспитание включало в себя правильное понимание материнства как социальной функции и признание общей ответственности мужчин и женщин за воспитание и развитие своих детей при условии, что во всех случаях интересы детей являются преобладающими.

Статья 6

Государства-участники принимают все соответствующие меры, включая законодательные, для пресечения всех видов торговли женщинами и эксплуатации проституции женщин.

ЧАСТЬ II

Статья 7

Государства-участники принимают все соответствующие меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин в политической и общественной жизни страны и, в частности, обеспечивают женщинам на равных условиях с мужчинами право:

- a) голосовать на всех выборах и публичных референдумах и избираться во все публично избираемые органы;
- b) участвовать в формулировании и осуществлении политики правительства и занимать государственные посты, а также осуществлять все государственные функции на всех уровнях государственного управления;
- c) принимать участие в деятельности неправительственных организаций и ассоциаций, занимающихся проблемами общественной и политической жизни страны.

Статья 8

Государства-участники принимают все соответствующие меры, чтобы обеспечить женщинам возможность на равных условиях с мужчинами и без какой-либо дискриминации представлять свои правительства на международном уровне и участвовать в работе международных организаций.

Статья 9

1. Государства-участники предоставляют женщинам равные с мужчинами права в отношении приобретения, изменения или сохранения их гражданства. Они, в частности, обеспечивают, что ни вступление в брак с иностранцем, ни изменение гражданства мужа во время брака не влекут за собой автоматического изменения гражданства жены, не превращают ее в лицо без гражданства и не могут заставить ее принять гражданство мужа.
2. Государства-участники предоставляют женщинам равные с мужчинами права в отношении гражданства их детей.

ЧАСТЬ III

Статья 10

Государства-участники принимают все соответствующие меры для того, чтобы ликвидировать дискриминацию в отношении женщин, с тем чтобы обеспечить им равные права с мужчинами в области образования и, в частности, обеспечить на основе равенства мужчин и женщин:

- a) одинаковые условия для ориентации в выборе профессии или специальности, для доступа к образованию и получению дипломов в учебных заведениях всех категорий как в сельских, так и в городских районах; это равенство обеспечивается в дошкольном, общем, специальном и высшем техническом образовании, а также во всех видах профессиональной подготовки;
- b) доступ к одинаковым программам обучения, одинаковым экзаменам, преподавательскому составу одинаковой квалификации, школьным помещениям и оборудованию равного качества;
- c) устранение любой стереотипной концепции роли мужчин и женщин на всех уровнях и во всех формах обучения путем поощрения совместного обучения и других видов обучения, которые будут содействовать достижению этой цели, и, в частности, путем пересмотра учебных пособий и школьных программ и адаптации методов обучения;
- d) одинаковые возможности получения стипендий и других пособий на образование;
- e) одинаковые возможности доступа к программам продолжения образования, включая программы распространения грамотности среди взрослых и программы функциональ-

ной грамотности, направленные, в частности, на сокращение как можно скорее любого разрыва в знаниях мужчин и женщин;

- f) сокращение числа девушек, не заканчивающих школу, и разработку программ для девушек и женщин, преждевременно покинувших школу;
- g) одинаковые возможности активно участвовать в занятиях спортом и физической подготовкой;
- h) доступ к специальной информации образовательного характера в целях содействия обеспечению здоровья и благосостояния семей, включая информацию и консультации о планировании размера семьи.

Статья 11

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области занятости, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин равные права, в частности:
 - a) право на труд как неотъемлемое право всех людей;
 - b) право на одинаковые возможности при найме на работу, в том числе применение одинаковых критериев отбора при найме;
 - c) право на свободный выбор профессии или рода работы, на продвижение в должности и гарантию занятости, а также на пользование всеми льготами и условиями работы, на получение профессиональной подготовки и переподготовки, включая ученичество, профессиональную подготовку повышенного уровня и регулярную переподготовку;
 - d) право на равное вознаграждение, включая получение льгот, на равные условия в отношении труда равной ценности, а также на равный подход к оценке качества работы;
 - e) право на социальное обеспечение, в частности в случае ухода на пенсию, безработицы, болезни, инвалидности, по старости и в других случаях потери трудоспособности, а также право на оплачиваемый отпуск;
 - f) право на охрану здоровья и безопасные условия труда, в том числе по сохранению функции продолжения рода.
2. Для предупреждения дискриминации в отношении женщин по причине замужества или материнства и гарантирования им эффективного права на труд государства-участники принимают соответствующие меры для того, чтобы:
 - a) запретить, под угрозой применения санкций, увольнение с работы на основании беременности или отпуска по беременности и родам или дискриминацию ввиду семейного положения при увольнении;
 - b) ввести оплачиваемые отпуска или отпуска с сопоставимыми социальными пособиями по беременности и родам без утраты прежнего места работы, старшинства или социальных пособий;
 - c) поощрять предоставление необходимых дополнительных социальных услуг, с тем чтобы позволить родителям совмещать выполнение семейных обязанностей с трудовой деятельностью и участием в общественной жизни, в частности посредством создания и расширения сети учреждений по уходу за детьми;
 - d) обеспечивать женщинам особую защиту в период беременности на тех видах работ, вредность которых для их здоровья доказана.
3. Законодательство, касающееся защиты прав, затрагиваемых в настоящей статье, периодически рассматривается в свете научно-технических знаний, а также пересматривается, отменяется или расширяется, насколько это необходимо.

Статья 12

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области здравоохранения, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин доступ к медицинскому обслуживанию, в частности в том, что касается планирования размера семьи.

2. Независимо от положения пункта 1 настоящей статьи, государства-участники обеспечивают женщинам соответствующее обслуживание в период беременности, родов и послеродовой период, предоставляя, когда это необходимо, бесплатные услуги, а также соответствующее питание в период беременности и кормления.

Статья 13

Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в других областях экономической и социальной жизни, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин равные права, в частности:

- a) право на семейные пособия;
- b) право на получение займов, ссуд под недвижимость и других форм финансового кредита;
- c) право участвовать в мероприятиях, связанных с отдыхом, занятиях спортом и во всех областях культурной жизни.

Статья 14

1. Государства-участники принимают во внимание особые проблемы, с которыми сталкиваются женщины, проживающие в сельской местности, и значительную роль, которую они играют в обеспечении экономического благосостояния своих семей, в том числе их деятельность в нетоварных отраслях хозяйства, и принимают все соответствующие меры для обеспечения применения положений настоящей Конвенции к женщинам, проживающим в сельской местности.

2. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в сельских районах, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин их участие в развитии сельских районов и в получении выгод от такого развития и, в частности, обеспечивают таким женщинам право:

- a) участвовать в разработке и осуществлении планов развития на всех уровнях;
- b) на доступ к соответствующему медицинскому обслуживанию, включая информацию, консультации и обслуживание по вопросам планирования размера семьи;
- c) непосредственно пользоваться благами программ социального страхования;
- d) получать все виды подготовки и формального и неформального образования, включая функциональную грамотность, а также пользоваться услугами всех средств общинного обслуживания, консультативных служб по сельскохозяйственным вопросам, в частности для повышения их технического уровня;
- e) организовывать группы самопомощи и кооперативы, с тем чтобы обеспечить равной доступ к экономическим возможностям посредством работы по найму или независимой трудовой деятельности;
- f) участвовать во всех видах коллективной деятельности;
- g) на доступ к сельскохозяйственным кредитам и займам, системе сбыта, соответствующей технологии и на равный статус в земельных и аграрных реформах, а также в планах переселения земель;
- h) пользоваться надлежащими условиями жизни, особенно жилищными условиями, санитарными услугами, электро- и водоснабжением, а также транспортом и средствами связи.

ЧАСТЬ IV

Статья 15

1. Государства-участники признают за женщинами равенство с мужчинами перед законом.
2. Государства-участники предоставляют женщинам одинаковую с мужчинами гражданскую правоспособность и одинаковые возможности ее реализации. Они, в частности, обеспечивают им равные права при заключении договоров и управлении имуществом, а также равное отношение к ним на всех этапах разбирательства в судах и трибуналах.

3. Государства-участники соглашаются, что все договоры и все другие частные документы любого рода, имеющие своим правовым последствием ограничение правоспособности женщин, считаются недействительными.
4. Государства-участники предоставляют мужчинам и женщинам одинаковые права в отношении законодательства, касающегося передвижения лиц и свободы выбора места проживания и местожительства.

Статья 16

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин во всех вопросах, касающихся брака и семейных отношений, и, в частности, обеспечивают на основе равенства мужчин и женщин:
 - a) одинаковые права на вступление в брак;
 - b) одинаковые права на свободный выбор супруга и на вступление в брак только со своего свободного и полного согласия;
 - c) одинаковые права и обязанности в период брака и при его расторжении;
 - d) одинаковые права и обязанности мужчин и женщин как родителей, независимо от их семейного положения, в вопросах, касающихся их детей; во всех случаях интересы детей являются преобладающими;
 - e) одинаковые права свободно и ответственно решать вопрос о числе детей и промежутках между их рождениями и иметь доступ к информации, образованию, а также средствам, которые позволяют им осуществлять это право;
 - f) одинаковые права и обязанности быть опекунами, попечителями, доверителями и усыновителями детей или осуществлять аналогичные функции, когда они предусмотрены национальным законодательством; во всех случаях интересы детей являются преобладающими;
 - g) одинаковые личные права мужа и жены, в том числе право выбора фамилии, профессии и занятия;
 - h) одинаковые права супругов в отношении владения, приобретения, управления, пользования и распоряжения имуществом как бесплатно, так и за плату.
2. Обручение и брак ребенка не имеют юридической силы, и принимаются все необходимые меры, включая законодательные, с целью определения минимального брачного возраста и обязательной регистрации браков в актах гражданского состояния.

ЧАСТЬ V

Статья 17

1. Для рассмотрения хода осуществления настоящей Конвенции учреждается Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин (далее именуемый Комитет), состоящий в момент вступления Конвенции в силу из восемнадцати, а после ее ратификации или присоединения к ней тридцать пятого государства-участника — из двадцати трех экспертов, обладающих высокими моральными качествами и компетентностью в области, охватываемой настоящей Конвенцией. Эти эксперты избираются государствами-участниками из числа своих граждан и выступают в своем личном качестве, при этом учитывается справедливое географическое распределение и представительство различных форм цивилизации, а также основных правовых систем.
2. Члены Комитета избираются тайным голосованием из числа внесенных в список лиц, выдвинутых государствами-участниками. Каждое государство-участник может выдвинуть одно лицо из числа своих граждан.
3. Первоначальные выборы проводятся через шесть месяцев со дня вступления в силу настоящей Конвенции. По меньшей мере за три месяца до срока проведения каждых выборов Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций направляет государствам-

участникам письмо с предложением представить свои кандидатуры в течение двух месяцев. Генеральный секретарь готовит список, в котором в алфавитном порядке внесены все выдвинутые таким образом лица с указанием государств-участников, которые выдвинули их, и представляет этот список государствам-участникам.

4. Выборы членом Комитета проводятся на заседании государств-участников, созываемом Генеральным секретарем в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций. На этом заседании, на котором две трети государств-участников составляют кворум, лицами, выбранными в Комитет, считаются те кандидаты, которые получают наибольшее число голосов и абсолютное большинство голосов представителей государств-участников, присутствующих и принимающих участие в голосовании.
5. Члены Комитета избираются на четырехлетний срок. Однако срок полномочий девяти членов, избранных на первых выборах, истекает по прошествии двух лет; сразу же после проведения первых выборов фамилии этих девяти членов выбираются по жребию Председателем Комитета.
6. Избрание пяти дополнительных членов Комитета проводится в соответствии с положениями пунктов 2, 3 и 4 настоящей статьи после ратификации или присоединения к Конвенции тридцать пятого государства. Срок полномочий двух дополнительных членов, избранных таким образом, истекает по прошествии двух лет; фамилии этих двух членов выбираются по жребию Председателем Комитета.
7. Для заполнения непредвиденных вакансий государство-участник, эксперт которого прекратил функционировать в качестве члена Комитета, назначает другого эксперта из числа своих граждан при условии одобрения Комитетом.
8. Члены Комитета получают утверждаемое Генеральной Ассамблеей вознаграждение из средств Организации Объединенных Наций в порядке и на условиях, устанавливаемых Ассамблеей с учетом важности обязанностей Комитета.
9. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций предоставляет необходимый персонал и материальные средства для эффективного осуществления функций Комитета в соответствии с настоящей Конвенцией.

Статья 18

1. Государства-участники обязуются представлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для рассмотрения Комитетом доклады о законодательных, судебных, административных или других мерах, принятых ими для выполнения положений настоящей Конвенции, и о прогрессе, достигнутом в этой связи:
 - а) в течение одного года со дня вступления настоящей Конвенции в силу для заинтересованного государства;
 - б) после этого по крайней мере через каждые четыре года и далее тогда, когда об этом запросит Комитет.
2. В докладах могут указываться факторы и трудности, влияющие на степень выполнения обязательств по настоящей Конвенции.

Статья 19

1. Комитет утверждает свои собственные правила процедуры.
2. Комитет избирает своих должностных лиц на двухлетний срок.

Статья 20

1. Комитет ежегодно проводит заседания, как правило, в течение периода, не превышающего двух недель, с целью рассмотрения докладов, представленных в соответствии со статьей 18 настоящей Конвенции.
2. Заседания Комитета, как правило, проводятся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций или в любом ином подходящем месте, определенном Комитетом.

Статья 21

1. Комитет ежегодно через Экономический и Социальный Совет представляет доклад Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций о своей деятельности и может вносить предложения и рекомендации общего характера, основанные на изучении докладов и информации, полученных от государств-участников. Такие предложения и рекомендации общего характера включаются в доклад Комитета наряду с замечаниями государств-участников, если таковые имеются.
2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает доклады Комитета Комиссии по положению женщин для ее информации.

Статья 22

Специализированные учреждения имеют право быть представленными при рассмотрении вопросов об осуществлении таких положений настоящей Конвенции, которые входят в сферу их деятельности. Комитет может предложить специализированным учреждениям представить доклады об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности.

ЧАСТЬ VI**Статья 23**

Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает какие-либо способствующие достижению равноправия между мужчинами и женщинами положения, которые могут содержаться:

- a) в законодательстве государства-участника; или
- b) в какой-либо другой международной конвенции, договоре или соглашении, имеющих силу для такого государства.

Статья 24

Государства-участники обязуются принимать все необходимые меры на национальном уровне для достижения полной реализации прав, признанных в настоящей Конвенции.

Статья 25

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания ее всеми государствами.
2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначается депозитарием настоящей Конвенции.
3. Настоящая Конвенция подлежит ратификации. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.
4. Настоящая Конвенция открыта для присоединения к ней всех государств. Присоединение осуществляется путем сдачи документа о присоединении на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 26

1. Просьба о пересмотре настоящей Конвенции может быть представлена в любое время любым из государств-участников путем письменного сообщения на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.
2. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, если она признает необходимым принятие каких-либо мер, принимает решение о том, какие именно меры необходимо принять в отношении такой просьбы.

Статья 27

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций двадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении.

2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящую Конвенцию или присоединяется к ней после сдачи на хранение двадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении, настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение его ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 28

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций получает и рассылает всем государствам текст оговорок, сделанных государствами в момент ратификации или присоединения.
2. Оговорка, не совместимая с целями и задачами настоящей Конвенции, не допускается.
3. Оговорки могут быть сняты в любое время путем соответствующего уведомления, направленного на имя Генерального секретаря, который затем сообщает об этом всем государствам-участникам. Такое уведомление вступает в силу со дня его получения.

Статья 29

1. Любой спор между двумя или несколькими государствами-участниками относительно толкования или применения настоящей Конвенции, не решенный путем переговоров, передается по просьбе одной из сторон на арбитражное разбирательство. Если в течение шести месяцев с момента подачи заявления об арбитражном разбирательстве сторонам не удалось прийти к согласию относительно организации арбитражного разбирательства, любая из этих сторон может передать данный спор в Международный Суд путем подачи заявления в соответствии со Статутом Суда.
2. Каждое государство-участник может во время подписания или ратификации настоящей Конвенции или присоединения к ней заявить о том, что оно не считает себя связанным обязательствами, содержащимися в пункте 1 этой статьи. Другие государства-участники не несут обязательств, вытекающих из указанного пункта данной статьи, в отношении какого-либо государства-участника, сделавшего подобную оговорку.
3. Любое государство-участник, сделавшее оговорку в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, может в любое время снять свою оговорку путем уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Статья 30

Настоящая Конвенция, тексты которой на русском, английском, арабском, испанском, китайском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

КОНВЕНЦИЯ ПРОТИВ ПЫТОК И ДРУГИХ ЖЕСТОКИХ, БЕСЧЕ- ЛОВЕЧНЫХ ИЛИ УНИЖАЮЩИХ ДОСТОИНСТВО ВИДОВ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ*

Принята резолюцией 39/46 Генеральной Ассамблеи ООН от 10 декабря 1984 года. Вступила в силу 26 июня 1987 г. в соответствии с положениями ст. 27 (1).

Для Республики Молдова вступила в силу 28 декабря 1995 г.

*Республика Молдова присоединилась к настоящей Конвенции
Пост. Парл. РМ № 473-ХІІІ от 31.05.95*

Государства-участники настоящей Конвенции,
принимая во внимание, что в соответствии с принципами, провозглашенными в Уставе Организации Объединенных Наций, признание равных и неотъемлемых прав всех членов человеческой семьи является основой свободы, справедливости и всеобщего мира,
признавая, что эти права вытекают из достоинства, присущего человеческой личности,

принимая во внимание обязательство государств в соответствии с Уставом, в частности со статьей 55, содействовать всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

учитывая статью 5 Всеобщей декларации прав человека и статью 7 Международного пакта о гражданских и политических правах, обе из которых предусматривают, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению и наказанию,

учитывая также Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятую Генеральной Ассамблеей 9 декабря 1975 года,

желая повысить эффективность борьбы против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания во всем мире, согласились о нижеследующем:

ЧАСТЬ I

Статья 1

1. Для целей настоящей Конвенции определение «пытка» означает любое действие, которым какому-либо лицу умышленно причиняется сильная боль или страдание, физическое или нравственное, чтобы получить от него или от третьего лица сведения или признания, наказать его за действие, которое совершило оно или третье лицо или в совершении

* Принята 10 декабря 1984 года в Нью-Йорке.

которого оно подозревается, а также запугать или принудить его или третье лицо, или по любой причине, основанной на дискриминации любого характера, когда такая боль или страдание причиняются государственным должностным лицом или иным лицом, выступающим в официальном качестве, или по их подстрекательству, или с их ведома или молчаливого согласия. В это определение не включаются боль или страдания, которые возникают лишь в результате законных санкций, неотделимы от этих санкций или вызываются ими случайно.

2. Эта статья не наносит ущерба какому-либо международному договору или какому-либо национальному законодательству, которое содержит или может содержать положения о более широком применении.

Статья 2

1. Каждое Государство-участник предпринимает эффективные законодательные, административные, судебные и другие меры для предупреждения актов пыток на любой территории под его юрисдикцией.
2. Никакие исключительные обстоятельства, какими бы они ни были, будь то состояние войны или угроза войны, внутренняя политическая нестабильность или любое другое чрезвычайное положение, не могут служить оправданием пыток.
3. Приказ вышестоящего начальника или государственной власти не может служить оправданием пыток.

Статья 3

1. Ни одно Государство-участник не должно высылать, возвращать («refouler») или выдавать какое-либо лицо другому государству, если существуют серьезные основания полагать, что ему может угрожать там применение пыток.
2. Для определения наличия таких оснований компетентные власти принимают во внимание все относящиеся к делу обстоятельства, включая, в соответствующих случаях, существование в данном государстве постоянной практики грубых, вопиющих и массовых нарушений прав человека.

Статья 4

1. Каждое Государство-участник обеспечивает, чтобы все акты пыток рассматривались в соответствии с его уголовным законодательством. То же относится к попытке подвергнуть пытке и к действиям любого лица, представляющего собой соучастие или участие в пытке.
2. Каждое Государство-участник устанавливает соответствующие наказания за такие преступления с учетом их тяжкого характера.

Статья 5

1. Каждое Государство-участник принимает такие меры, которые могут оказаться необходимыми для установления его юрисдикции в отношении преступлений, указанных в статье 4 в следующих случаях:
 - а) когда преступления совершены на любой территории, находящейся под его юрисдикцией, или на борту морского или воздушного судна, зарегистрированного в данном Государстве;
 - б) когда предполагаемый преступник является гражданином данного Государства;
 - с) когда жертва является гражданином данного Государства и если данное Государство считает это целесообразным.
2. Каждое Государство-участник аналогичным образом принимает такие меры, которые могут оказаться необходимыми, чтобы установить свою юрисдикцию в отношении таких преступлений в случаях, когда предполагаемый преступник находится на любой территории под его юрисдикцией, и оно не выдает его в соответствии со статьей 8 любому из государств, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи.

3. Настоящая Конвенция не исключает осуществления любой уголовной юрисдикции в соответствии с внутренним законодательством.

Статья 6

1. Убедившись после рассмотрения имеющейся в его распоряжении информации, что обстоятельства того требуют, любое Государство-участник, на территории которого находится лицо, обвиняемое в совершении любого из преступлений, указанных в статье 4, заключает его под стражу или принимает другие юридические меры, обеспечивающие его присутствие. Заключение под стражу и другие такие юридические меры осуществляются в соответствии с законодательством данного Государства, но могут продолжаться только в течение времени, необходимого для того, чтобы предпринять уголовно-процессуальные действия или действия по выдаче.
2. Такое Государство немедленно производит предварительное расследование фактов.
3. Любому лицу, находящемуся под стражей на основании пункта 1 настоящей статьи, оказывается содействие в немедленном установлении контакта с ближайшим соответствующим представителем Государства, гражданином которого оно является, или, если оно является лицом без гражданства, с представителем того Государства, где оно обычно проживает.
4. Когда Государство в соответствии с настоящей статьей заключает какое-либо лицо под стражу, оно немедленно уведомляет Государства, упомянутые в пункте 1 статьи 5, о факте нахождения такого лица под стражей и об обстоятельствах, послуживших основанием для его задержания. Государство, проводящее предварительное расследование, предусмотренное в пункте 2 настоящей статьи, незамедлительно сообщает о полученных им данных вышеупомянутым государствам и указывает, намерено ли оно осуществить свою юрисдикцию.

Статья 7

1. Государство-участник, на территории которого, находящейся под его юрисдикцией, обнаружено лицо, подозреваемое в совершении любого из преступлений, указанных в статье 4, в случаях, предусмотренных в статье 5, если оно не выдает преступника, передает данное дело своим компетентным властям для судебного преследования.
2. Эти власти принимают решение таким же образом, как и в случае любого обычного преступления серьезного характера в соответствии с законодательством этого Государства. В случаях, перечисленных в пункте 2 статьи 5, требования, предъявляемые к доказательствам, необходимым для судебного преследования и осуждения, ни в коем случае не являются менее строгими, чем те, которые применяются в случаях, указанных в пункте 1 статьи 5.
3. Любому лицу, в отношении которого осуществляется разбирательство в связи с любым из преступлений, указанных в статье 4, гарантируется справедливое обращение на всех стадиях разбирательства.

Статья 8

1. Преступления, указанные в статье 4, считаются подлежащими включению в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, существующий между государствами-участниками. Государства-участники обязуются включать такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключаемый между ними.
2. Если Государство-участник, которое обуславливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого Государства-участника, с которым оно не имеет договора о выдаче, оно может рассматривать настоящую Конвенцию в отношении таких преступлений в качестве правового основания для выдачи. Выдача осуществляется в соответствии с другими условиями, предусмотренными законодательством Государства, к которому обращена просьба о выдаче.

3. Государства-участники, не обуславливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, в соответствии с условиями, предусмотренными законодательством Государства, к которому обращена просьба о выдаче.
4. Такие преступления для целей выдачи между государствами-участниками рассматриваются, как если бы они были совершены не только в месте их совершения, но также и на территории государств, которые обязаны установить свою юрисдикцию в соответствии с пунктом 1 статьи 5.

Статья 9

1. Государства-участники оказывают друг другу наиболее полную помощь в связи с уголовно-процессуальными действиями, предпринятыми в отношении любого из преступлений, перечисленных в статье 4, включая предоставление всех имеющихся в их распоряжении доказательств, необходимых для судебного разбирательства.
2. Государства-участники выполняют свои обязательства согласно пункту 1 настоящей статьи в соответствии с любыми договорами о взаимной правовой помощи, которые могут быть заключены между ними.

Статья 10

1. Каждое Государство-участник обеспечивает, чтобы учебные материалы и информации относительно запрещения пыток в полной мере включались в программы подготовки персонала правоприменительных органов, гражданского или военного, медицинского персонала, государственных должностных лиц и других лиц, которые могут иметь отношение к содержанию под стражей и допросам лиц, подвергнутых любой форме ареста, задержания или тюремного заключения, или обращению с ними.
2. Каждое Государство-участник включает это запрещение в правила или инструкции, касающиеся обязанностей и функций любых таких лиц.

Статья 11

Каждое Государство-участник систематически рассматривает правила, инструкции, методы и практику, касающиеся допроса, а также условия содержания под стражей и обращения с лицами, подвергнутыми любой форма ареста, задержания или тюремного заключения на любой территории, находящейся под его юрисдикцией, с тем чтобы не допускать каких-либо случаев пыток.

Статья 12

Каждое Государство-участник обеспечивает, чтобы его компетентные органы проводили быстрое и беспристрастное расследование, когда имеются достаточные основания полагать, что пытка была применена на любой территории, находящейся под его юрисдикцией.

Статья 13

Каждое Государство-участник обеспечивает любому лицу, которое утверждает, что оно было подвергнуто пыткам на любой территории, находящейся под юрисдикцией этого Государства, право на предъявление жалобы компетентным властям этого Государства и на быстрое и беспристрастное рассмотрение ими такой жалобы. Предпринимаются меры для обеспечения защиты истца и свидетелей от любых форм плохого обращения или запугивания в связи с его жалобой или любыми свидетельскими показаниями.

Статья 14

1. Каждое Государство-участник обеспечивает в своей правовой системе, чтобы жертва пыток получала возмещение и имела подкрепляемое правовой санкцией право на справедливую и адекватную компенсацию, включая средства для возможно более полной реабили-

литации. В случае смерти жертвы в результате пытки право на компенсацию предоставляется его иждивенцам.

2. Ничто в настоящей статье не затрагивает любого права жертвы или других лиц на компенсацию, которое может существовать согласно национальному законодательству.

Статья 15

Каждое Государство-участник обеспечивает, чтобы любое заявление, которое, как установлено, было сделано под пыткой, не использовалось в качестве доказательства в ходе любого судебного разбирательства, за исключением случаев, когда оно используется против лица, обвиняемого в совершении пыток, как доказательство того, что это заявление было сделано.

Статья 16

1. Каждое Государство-участник обязуется предотвращать на любой территории, находящейся под его юрисдикцией, другие акты жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, которые не подпадают под определение пытки, содержащееся в статье 1, когда такие акты совершаются государственным должностным лицом или иным лицом, выступающим в официальном качестве, или по их подстрекательству, или с их ведома или молчаливого согласия. В частности, обязательства, содержащиеся в статьях 10, 11, 12 и 13, применяются с заменой упоминаний о пытках упоминаниями о других формах жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания.
2. Положения настоящей Конвенции не наносят ущерба положениям любых других международных договоров или национального законодательства, которые запрещают жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение и наказание или касаются выдачи или высылки.

ЧАСТЬ II

Статья 17

1. Создается Комитет против пыток (именуемый далее Комитетом), который осуществляет функции, предусмотренные ниже. Комитет состоит из десяти экспертов, обладающих высокими моральными качествами и признанной компетентностью в области прав человека и выступающих в личном качестве. Эксперты избираются Государствами-участниками, при этом внимание уделяется справедливому географическому распределению и целесообразности участия нескольких лиц, имеющих юридический опыт.
2. Члены Комитета избираются тайным голосованием из числа внесенных в список лиц, выдвинутых Государствами-участниками. Каждое Государство-участник может выдвинуть одну кандидатуру из числа своих граждан. Государства-участники учитывают целесообразность выдвижения лиц, которые являются также членами Комитета по правам человека, учрежденного в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах, и которые изъявляют желание работать в Комитете против пыток.
3. Выбора членов Комитета проводятся на совещаниях государств-участников, созываемых Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций раз в два года. На этих совещаниях, кворум которых составляет две трети государств-участников, избранными в Комитет членами являются кандидаты, получившие наибольшее число голосов и абсолютное число голосов присутствующих и участвующих в голосовании представителей государств-участников Конвенции.
4. Первоначальные выборы проводятся не позднее чем через шесть месяцев с даты вступления в силу настоящей Конвенции. По крайней мере за четыре месяца до даты очередных выборов Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций направляет

Государствам-участникам письмо с предложением представить их кандидатуры в трехмесячный срок. Генеральный секретарь готовит список, в который в алфавитном порядке вносятся все выдвинутые таким образом лица с указанием государств-участников, которые выдвинули их, и представляет этот список Государствам-участникам.

5. Члены Комитета избираются сроком на четыре года. Они имеют право на переизбрание при повторном выдвижении. Однако срок полномочий пяти членов, избранных на первых выборах, истекает в конце двухлетнего периода; сразу же после первых выборов имена этих пяти членов определяются по жребию председателем совещания, о котором говорится в пункте 3 настоящей статьи.
6. В случае смерти или ухода в отставку члена Комитета или невозможности выполнения им по каким-либо иным причинам функций в Комитете предложившее его кандидатуру Государство-участник назначает другого эксперта из числа своих граждан на оставшийся срок с одобрения большинства государств-участников. Кандидатура считается одобренной, если половина или более государств-участников не ответили отрицательно в течение шести недель после получения информации от Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и предлагаемом назначении.
7. Государства-участники берут на себя покрытие расходов членов Комитета в период выполнения ими обязанностей в Комитете.

Статья 18

1. Комитет избирает своих должностных лиц сроком на два года. Они могут быть переизбраны.
2. Комитет устанавливает свои собственные правила процедуры, однако в этих правилах, в частности, должно быть предусмотрено следующее:
 - а) шесть членов образуют кворум;
 - б) решения Комитета принимаются большинством голосов присутствующих членов.
3. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций обеспечивает необходимый персонал и условия для эффективного осуществления функций Комитета в соответствии с настоящей Конвенцией.
4. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций созывает первое совещание Комитета. После своего первого совещания Комитет собирается через такие промежутки времени, которые предусматриваются его правилами процедуры.
5. Государства-участники берут на себя покрытие расходов, возникающих в связи с проведением совещаний государств-участников и Комитета, включая возмещение Организации Объединенных Наций любых расходов, таких, как оплата персонала и условий, обеспечиваемых Организацией Объединенных Наций в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи.

Статья 19

1. Государства-участники представляют Комитету через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций доклады о принятых ими мерах по осуществлению их обязательств согласно настоящей Конвенции в течение одного года после вступления настоящей Конвенции в силу для соответствующего Государства-участника. В дальнейшем Государства-участники представляют раз в четыре года дополнительные доклады о любых новых принятых мерах, а также другие доклады, которые может запросить Комитет.
2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций направляет эти доклады всем Государствам-участникам.
3. Каждый доклад рассматривается Комитетом, который может сделать такие замечания общего порядка по докладу, которые он сочтет целесообразными, и направляет их соответствующему государству-участнику. Данное Государство-участник может в ответ представить Комитету любые замечания, которые оно считает уместными.

4. Комитет по своему усмотрению может решить включить любые замечания, сделанные им в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, вместе с замечаниями по ним, полученными от соответствующего Государства-участника, в свой годовой доклад, подготавливаемый в соответствии со статьей 24. По просьбе соответствующего Государства-участника Комитет может также включить экземпляр доклада, представленного в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

Статья 20

1. Если Комитет получает достоверную информацию, которая, по его мнению, содержит вполне обоснованные данные о систематическом применении пыток на территории какого-либо Государства-участника, то он предлагает этому государству-участнику сотрудничать в рассмотрении этой информации и с этой целью представить свои замечания в отношении данной информации.
2. С учетом любых замечаний, которые могут быть представлены соответствующим Государством-участником, а также любой другой относящейся к делу информации, имеющейся в его распоряжении, Комитет может, если он считает это целесообразным, назначить одного или нескольких своих членов для проведения конфиденциального расследования и срочного представления Комитету соответствующего доклада.
3. Если в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи проводится расследование, Комитет стремится наладить сотрудничество с соответствующим Государством-участником. С согласия этого Государства-участника такое расследование может включать посещение его территории.
4. После рассмотрения результатов проведенного этим членом или членами расследования, представленных в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, Комитет направляет соответствующему государству-участнику эти результаты вместе с любыми замечаниями или предложениями, которые представляются целесообразными в данной ситуации.
5. Вся работа Комитета, упомянутая в пунктах 1-4 настоящей статьи, носит конфиденциальный характер, и на всех этапах этой работы следует стремиться к сотрудничеству с Государством-участником. После завершения такой работы в отношении расследования, проведенного в соответствии с пунктом 2, Комитет может после консультаций с соответствующим Государством-участником принять решение о включении краткого отчета о результатах этой работы в свой ежегодный доклад, подготавливаемый в соответствии со статьей 24.

Статья 21

1. В соответствии с настоящей статьей любое Государство-участник настоящей Конвенции может в любое время заявить, что оно признает компетенцию Комитета получать и рассматривать сообщения, касающиеся заявлений одного Государства-участника о том, что другое Государство-участник не выполняет своих обязательств по настоящей Конвенции. Такие сообщения могут приниматься и рассматриваться в соответствии с процедурами, изложенными в настоящей статье, только в том случае, если они представлены Государством-участником, сделавшим заявление о признании в отношении себя компетенции Комитета. Комитет не рассматривает сообщений по настоящей статье, если они касаются Государства-участника, не сделавшего такого заявления. Сообщения, полученные согласно настоящей статье, рассматриваются в соответствии со следующей процедурой:
 - а) если какое-либо Государство-участник считает, что другое Государство-участник не выполняет положений настоящей Конвенции, то оно может письменным сообщением довести этот вопрос до сведения указанного Государства-участника. В течение трех месяцев после получения этого сообщения получившее его Государство представляет в письменной форме посланному такое сообщение государству объяснение или любое другое заявление с разъяснением по этому вопросу, где должно содержаться, насколько

- ко это возможно и целесообразно, указание на внутренние процедуры и меры, которые были приняты, будут приняты или могут быть приняты по данному вопросу;
- b) если вопрос не решен к удовлетворению обоих соответствующих государств-участников в течение шести месяцев после получения получающим Государством первоначального сообщения, любое из этих государств имеет право передать этот вопрос в Комитет, уведомив об этом Комитет и другое Государство;
 - c) Комитет рассматривает вопрос, переданный ему согласно настоящей статье, только после того, как он удостоверится, что все доступные внутренние меры были применены и исчерпаны в данном случае в соответствии с общепризнанными принципами международного права. Это правило не действует в тех случаях, когда применение этих мер неоправданно затягивается или вряд ли окажет эффективную помощь лицу, являющемуся жертвой нарушения настоящей Конвенции.
 - d) при рассмотрении сообщений по настоящей статье Комитет проводит закрытые заседания;
 - e) с соблюдением положений подпункта «с» Комитет оказывает добрые услуги соответствующим Государствам-участникам в целях дружественного разрешения вопроса на основе уважения обязательств, предусмотренных в настоящей Конвенции. С этой целью Комитет может при необходимости учредить специальную согласительную комиссию;
 - f) по любому переданному ему в соответствии с настоящей статьей вопросу Комитет может призвать соответствующие Государства-участники, упомянутые в подпункте «b», представить любую относящуюся к делу информацию;
 - g) соответствующие Государства-участники, упомянутые в подпункте «b», имеют право быть представленными при рассмотрении вопроса в Комитете и делать представления устно и/или письменно;
 - h) Комитет в течение двенадцати месяцев со дня получения уведомления в соответствии подпунктом «b» представляет сообщение:
 - i) если достигается решение в рамках положений подпункта «e», то Комитет ограничивается в своем сообщении кратким изложением фактов и достигнутого решения;
 - ii) если решение в рамках положений подпункта «e» не достигнуто, то Комитет ограничивается в своем сообщении кратким изложением фактов; письменные представления и запись устных заявлений, представленных соответствующими Государствами-участниками, прилагаются к сообщению.

По каждому вопросу сообщение направляется соответствующим Государствам-участникам.

2. Положения настоящей статьи вступают в силу, когда пять государств-участников настоящей Конвенции сделают заявления в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи. Такие заявления сдаются Государствами-участниками на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препровождает их экземпляры остальным Государствам-участникам. Заявление может быть в любое время отозвано посредством уведомления на имя Генерального секретаря. Такой отзыв заявления не должен наносить ущерба рассмотрению любого вопроса, являющегося предметом сообщения, уже переданного в соответствии с настоящей статьей; никакие последующие сообщения любого Государства-участника не принимаются в соответствии с настоящей статьей после получения Генеральным секретарем уведомления об отзыве заявления, если соответствующее Государство-участник не сделало нового заявления.

Статья 22

1. Государство-участник настоящей Конвенции может в любое время заявить в соответствии с настоящей статьей, что оно признает компетенцию Комитета получать и рассматривать сообщения лиц, находящихся под его юрисдикцией, которые утверждают, что

они являются жертвами нарушения Государством-участником положений Конвенции, или сообщения такого рода, поступающие от их имени, Комитет не принимает никаких сообщений, если они относятся к государству-участнику, которое не сделало такого заявления;

2. Комитет считает неприемлемым любое сообщение согласно настоящей статье, которое является анонимным, или, по его мнению, представляет собой злоупотребление правом на представление таких сообщений, или несовместимо с положениями настоящей Конвенции.
3. С учетом положений пункта 2 Комитет доводит любое сообщение, представленное ему в соответствии с настоящей статьей, до сведения Государства-участника настоящей Конвенции, которое сделало заявление согласно пункту 1 и которое якобы нарушает те или иные положения Конвенции. В течение шести месяцев получившее сообщение Государство представляет Комитету письменные объяснения или заявления, уточняющие вопрос и любые меры, которые могли быть приняты этим Государством.
4. Комитет рассматривает полученные в соответствии с настоящей статьей сообщения в свете всей информации, представленной ему данным лицом или от его имени и соответствующим Государством-участником.
5. Комитет не рассматривает никаких сообщений от какого-либо лица согласно настоящей статье, если он не убедится, что:
 - а) этот же вопрос не рассматривался и не рассматривается по какой-либо другой процедуре международного расследования или урегулирования;
 - б) данное лицо исчерпало все имеющиеся внутренние меры правовой защиты; это правило не действует в тех случаях, когда применение этих мер не оправданно затягивается или вряд ли окажет эффективную помощь лицу, являющемуся жертвой нарушения настоящей Конвенции.
6. При рассмотрении сообщений по настоящей статье Комитет проводит закрытые заседания.
7. Комитет представляет свои мнения соответствующему Государству-участнику и данному лицу.
8. Положения настоящей статьи вступают в силу, когда пять государств-участников настоящей Конвенции сделают заявления в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи. Такие заявления сдаются государствами-участниками на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препровождает их экземпляры остальным государствам-участникам. Заявление может быть в любое время отозвано посредством уведомления на имя Генерального секретаря. Такой отзыв заявления не должен наносить ущерба рассмотрению любого вопроса, являющегося предметом сообщения, уже переданного в соответствии с настоящей статьей; никакие последующие сообщения, направляемые любым лицом или от его имени, не принимаются в соответствии с настоящей статьей после получения Генеральным секретарем уведомления об отзыве заявления, если соответствующее Государство-участник не сделало нового заявления.

Статья 23

Члены Комитета и специальных согласительных комиссий, которые могут быть назначены согласно подпункту «е» пункта 1 статьи 21, имеют право на льготы, привилегии и иммунитеты экспертов, действующих по заданию Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в соответствующих разделах Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций.

Статья 24

Комитет представляет Государствам-участникам и Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций годовой доклад о своей работе в соответствии с настоящей Конвенцией.

ЧАСТЬ III

Статья 25

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми Государствами.
2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 26

Настоящая Конвенция открыта для присоединения всех государств. Присоединение осуществляется путем сдачи на хранение документа о присоединении Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 27

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций двадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении.
2. Для каждого Государства, которое ратифицирует настоящую Конвенцию или присоединяется к ней после сдачи на хранение двадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении, настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после даты сдачи на хранение его собственной ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 28

1. Любое Государство во время подписания или ратификации настоящей Конвенции или присоединения к ней может заявить о том, что оно не признает компетенцию Комитета, определенную статьей 20.
2. Любое Государство-участник, сделавшее оговорку в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, может в любое время снять свою оговорку, уведомив об этом Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Статья 29

1. Любое Государство-участник настоящей Конвенции может предложить поправку и представить ее Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает затем предложенную поправку Государствам-участникам с просьбой сообщить ему, высказываются ли они за созыв конференции государств-участников с целью рассмотрения этого предложения и проведения по нему голосования. Если в течение четырех месяцев с даты направления такого письма по крайней мере одна треть государств-участников выскажется за такую конференцию, Генеральный секретарь созывает конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций. Любая поправка, принятая большинством государств-участников, присутствующих и участвующих в голосовании на этой конференции, представляется Генеральным секретарем всем государствам-участникам на утверждение.
2. Поправка, принятая в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи вступает в силу после того, как две трети государств-участников настоящей Конвенции уведомят Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о принятии ими данной поправки в соответствии со своими конституционными процедурами.
3. Когда поправки вступают в силу, они становятся обязательными для тех государств-участников, которые их приняли, а для других государств-участников остаются обязательными те положения настоящей Конвенции и любые предшествующие поправки, которые были ими приняты.

Статья 30

1. Любой спор между двумя или более Государствами-участниками в отношении толкования или применения настоящей Конвенции, который не может быть урегулирован путем переговоров, передается по просьбе одного из них на арбитраж. Если в течение шести месяцев с даты подачи просьбы об арбитраже стороны не в состоянии прийти к соглашению по вопросу об организации арбитража, по просьбе любой из сторон спор может быть передан в Международный Суд в соответствии со статутом Суда.
2. Каждое Государство при подписании или ратификации настоящей Конвенции или при присоединении к ней может сделать заявление о том, что оно не считает себя обязанным положениями пункта 1 настоящей статьи. Другие Государства-участники не будут связаны положениями пункта 1 настоящей статьи в отношении любого Государства-участника, сделавшего такую оговорку.
3. Любое Государство-участник, сделавшее оговорку в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, может в любое время снять свою оговорку, уведомив об этом Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Статья 31

1. Любое Государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию путем письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Денонсация вступает в силу по истечении года после получения уведомления Генеральным секретарем.
2. Такая денонсация не освобождает Государство-участника от его обязательств по настоящей Конвенции за любое действие или упущение, которое имело место до даты вступления денонсации в силу, и денонсация никоим образом не наносит ущерба продолжающемуся рассмотрению любого вопроса, который уже рассматривался Комитетом до даты вступления денонсации в силу.
3. После даты вступления в силу денонсации для какого-либо Государства-участника Комитет не начинает рассмотрения новых вопросов, касающихся данного Государства.

Статья 32

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций сообщает всем государствам-членам Организации Объединенных Наций и всем Государствам, подписавшим настоящую Конвенцию или присоединившимся к ней, сведения о:

- а) подписании, ратификации и присоединении в соответствии со статьями 25 и 26;
- б) дате вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии со статьей 27 и дате вступления в силу любых поправок в соответствии со статьей 29;
- в) денонсациях в соответствии со статьей 31.

Статья 33

1. Настоящая Конвенция, английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский тексты которой являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.
2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций направляет заверенные экземпляры настоящей Конвенции всем Государствам.

КОНВЕНЦИЯ О ПРАВАХ РЕБЕНКА*

Принята резолюцией 44/25 Генеральной Ассамблеи ООН от 20 ноября 1989 года. Вступила в силу 2 сентября 1990 г.

Для Республики Молдова вступила в силу 25 февраля 1993 г.

*Республика Молдова присоединилась к настоящей Конвенции
Пост. Парл. РМ № 408-XII от 12.12.90*

ПРЕАМБУЛА

*Государства-участники настоящей Конвенции,
считая, что в соответствии с принципами, провозглашенными в Уставе Организации Объединенных Наций, признание присущего достоинства, равных и неотъемлемых прав всех членов общества являются основой обеспечения свободы, справедливости и мира на Земле,*

принимая во внимание, что народы Объединенных Наций подтвердили в Уставе свою веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности и преисполнены решимости содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

признавая, что Организация Объединенных Наций во Всеобщей декларации прав человека и в Международных пактах о правах человека провозгласила и согласилась с тем, что каждый человек должен обладать всеми указанными в них правами и свободами без какого бы то ни было различия по таким признакам, как раса, цвет кожи, пол, язык, религия, политические или иные убеждения, национальное или социальное происхождение, имущественное положение, рождение или иные обстоятельства,

напоминая, что Организация Объединенных Наций во Всеобщей декларации прав человека провозгласила, что дети имеют право на особую заботу и помощь,

убежденные в том, что семье как основной ячейке общества и естественной среде для роста и благополучия всех ее членов и особенно детей должны быть предоставлены необходимая защита и содействие, с тем чтобы она могла полностью возложить на себя обязанности в рамках общества,

признавая, что ребенку для полного и гармоничного развития его личности необходимо расти в семейном окружении, в атмосфере счастья, любви и понимания,

* Принята 20 ноября 1989 года в Нью-Йорке.

считая, что ребенок должен быть полностью подготовлен к самостоятельной жизни в обществе и воспитан в духе идеалов, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций, и особенно в духе мира, достоинства, терпимости, свободы, равенства и солидарности,

принимая во внимание, что необходимость в такой особой защите ребенка была предусмотрена в Женевской Декларации прав ребенка 1924 года и Декларации прав ребенка, принятой Генеральной Ассамблеей 20 ноября 1959 года, и признана во Всеобщей декларации прав человека, в Международном пакте о гражданских и политических правах (в частности, в статьях 23 и 24), в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах (в частности, в статье 10), а также в уставах и соответствующих документах специализированных учреждений и международных организаций, занимающихся вопросами благополучия детей,

принимая во внимание, что, как указано в Декларации прав ребенка, «ребенок, ввиду его физической и умственной незрелости, нуждается в специальной охране и заботе, включая надлежащую правовую защиту, как до, так и после рождения»,

ссылаясь на положения Декларации о социальных и правовых принципах, касающихся защиты и благополучия детей, особенно при передаче детей на воспитание и их усыновлении на национальном и международном уровнях, Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних («Пекинские правила») и Декларации о защите женщин и детей в чрезвычайных обстоятельствах и в период вооруженных конфликтов,

признавая, что во всех странах мира есть дети, живущие в исключительно трудных условиях, и что такие дети нуждаются в особом внимании, учитывая должным образом важность традиций и культурных ценностей каждого народа для защиты и гармоничного развития ребенка,

признавая важность международного сотрудничества для улучшения условий жизни детей в каждой стране, в частности в развивающихся странах,

согласились о нижеследующем:

ЧАСТЬ I

Статья 1

Для целей настоящей Конвенции ребенком является каждое человеческое существо до достижения 18-летнего возраста, если по закону, применимому к данному ребенку, он не достигает совершеннолетия ранее.

Статья 2

1. Государства-участники уважают и обеспечивают все права, предусмотренные настоящей Конвенцией, за каждым ребенком, находящимся в пределах их юрисдикции, без какой-либо дискриминации, независимо от расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, имущественного положения, состояния здоровья и рождения ребенка, его родителей или законных опекунов или каких-либо иных обстоятельств.
2. Государства-участники принимают все необходимые меры для обеспечения защиты ребенка от всех форм дискриминации или наказания на основе статуса, деятельности, выражаемых взглядов или убеждений ребенка, родителей ребенка, законных опекунов или иных членов семьи.

Статья 3

1. Во всех действиях в отношении детей, независимо от того, предпринимаются они государственными или частными учреждениями, занимающимися вопросами социального обеспечения, судами, административными или законодательными органами, первоочередное внимание уделяется наилучшему обеспечению интересов ребенка.
2. Государства-участники обязуются обеспечить ребенку такую защиту и заботу, которые необходимы для его благополучия, принимая во внимание права и обязанности его родителей, опекунов или других лиц, несущих за него ответственность по закону, и с этой целью принимают все соответствующие законодательные и административные меры.
3. Государства-участники обеспечивают, чтобы учреждения, службы и органы, ответственные за заботу о детях или их защиту, отвечали нормам, установленным компетентными органами, в частности, в области безопасности и здравоохранения и с точки зрения численности и пригодности их персонала, а также компетентного надзора.

Статья 4

Государства-участники принимают все необходимые законодательные, административные и другие меры для осуществления прав, признанных в настоящей Конвенции. В отношении экономических, социальных и культурных прав государства-участники принимают такие меры в максимальных рамках имеющихся у них ресурсов и, в случае необходимости, в рамках международного сотрудничества.

Статья 5

Государства-участники уважают ответственность, права и обязанности родителей и в соответствующих случаях членов расширенной семьи или общины, как это предусмотрено местным обычаем, опекунов или других лиц, несущих по закону ответственность за ребенка, должным образом управлять и руководить ребенком в осуществлении им признанных настоящей Конвенцией прав и делать это в соответствии с развивающимися способностями ребенка.

Статья 6

1. Государства-участники признают, что каждый ребенок имеет неотъемлемое право на жизнь.
2. Государства-участники обеспечивают в максимально возможной степени выживание и здоровое развитие ребенка.

Статья 7

1. Ребенок регистрируется сразу же после рождения и с момента рождения имеет право на имя и на приобретение гражданства, а также, насколько это возможно, право знать своих родителей и право на их заботу.
2. Государства-участники обеспечивают осуществление этих прав в соответствии с их национальным законодательством и выполнение их обязательств согласно соответствующим международным документам в этой области, в частности, в случае, если бы иначе ребенок не имел гражданства.

Статья 8

1. Государства-участники обязуются уважать право ребенка на сохранение своей индивидуальности, включая гражданство, имя и семейные связи, как предусматривается законом, не допуская противозаконного вмешательства.
2. Если ребенок незаконно лишается части или всех элементов своей индивидуальности, государства-участники обеспечивают ему необходимую помощь и защиту для скорейшего восстановления его индивидуальности.

Статья 9

1. Государства-участники обеспечивают, чтобы ребенок не разлучался со своими родителями вопреки их желанию, за исключением случаев, когда компетентные органы, согласно судебному решению, определяют в соответствии с применимым законом и процедурами, что такое разлучение необходимо в наилучших интересах ребенка. Такое определение может оказаться необходимым в том или ином конкретном случае, например, когда родители жестоко обращаются с ребенком или не заботятся о нем или когда родители проживают раздельно и необходимо принять решение относительно места проживания ребенка.
2. В ходе любого разбирательства в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи всем заинтересованным сторонам предоставляется возможность участвовать в разбирательстве и излагать свои точки зрения.
3. Государства-участники уважают право ребенка, который разлучается с одним или обоими родителями, поддерживать на регулярной основе личные отношения и прямые контакты с обоими родителями, за исключением случая, когда это противоречит наилучшим интересам ребенка.
4. В тех случаях, когда такое разлучение вытекает из какого-либо решения, принятого государством-участником, например при аресте, тюремном заключении, высылке, депортации или смерти (включая смерть, наступившую по любой причине во время нахождения данного лица в ведении государства) одного или обоих родителей или ребенка, такое государство-участник предоставляет родителям, ребенку или, если это необходимо, другому члену семьи по их просьбе необходимую информацию в отношении местонахождения отсутствующего члена/членов семьи, если предоставление этой информации не наносит ущерба благосостоянию ребенка. Государства-участники в дальнейшем обеспечивают, чтобы представление такой просьбы само по себе не приводило к неблагоприятным последствиям для соответствующего лица/лиц.

Статья 10

1. В соответствии с обязательством государств-участников по пункту 1 статьи 9 заявления ребенка или его родителей на въезд в государство-участник или выезд из него с целью воссоединения семьи должны рассматриваться государствами-участниками позитивным, гуманным и оперативным образом. Государства-участники далее обеспечивают, чтобы представление такой просьбы не приводило к неблагоприятным последствиям для заявителей и членов их семьи.
2. Ребенок, родители которого проживают в различных государствах, имеет право поддерживать на регулярной основе, за исключением особых обстоятельств, личные отношения и прямые контакты с обоими родителями. С этой целью и в соответствии с обязательством государств-участников по пункту 1 статьи 9 государства-участники уважают право ребенка и его родителей покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну. В отношении права покидать любую страну действуют только такие ограничения, какие установлены законом и необходимы для охраны государственной безопасности, общественного порядка (*ordre public*), здоровья или нравственности населения или прав и свобод других лиц, и совместимы с признанными в настоящей Конвенции другими правами.

Статья 11

1. Государства-участники принимают меры для борьбы с незаконным перемещением и невозвращением детей из-за границы.
2. С этой целью государства-участники содействуют заключению двусторонних или многосторонних соглашений или присоединению к действующим соглашениям.

Статья 12

1. Государства-участники обеспечивают ребенку, способному сформулировать свои собственные взгляды, право свободно выражать эти взгляды по всем вопросам, затрагивающим ребенка, причем взглядам ребенка уделяется должное внимание в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка.
2. С этой целью ребенку, в частности, предоставляется возможность быть заслушанным в ходе любого судебного или административного разбирательства, затрагивающего ребенка, либо непосредственно, либо через представителя или соответствующий орган, в порядке, предусмотренном процессуальными нормами национального законодательства.

Статья 13

1. Ребенок имеет право свободно выражать свое мнение; это право включает свободу искать, получать и передавать информацию и идеи любого рода, независимо от границ, в устной, письменной или печатной форме, в форме произведений искусства или с помощью других средств по выбору ребенка.
2. Осуществление этого права может подвергаться некоторым ограничениям, однако этими ограничениями могут быть только те ограничения, которые предусмотрены законом и которые необходимы:
 - а) для уважения прав и репутации других лиц; или
 - б) для охраны государственной безопасности или общественного порядка (*ordre public*), или здоровья или нравственности населения.

Статья 14

1. Государства-участники уважают право ребенка на свободу мысли, совести и религии.
2. Государства-участники уважают права и обязанности родителей и в соответствующих случаях законных опекунов руководить ребенком в осуществлении его права методом, согласующимся с развивающимися способностями ребенка.
3. Свобода исповедовать свою религию или веру может подвергаться только таким ограничениям, которые установлены законом и необходимы для охраны государственной безопасности, общественного порядка (*ordre public*), охраны здоровья или нравственности населения или защиты основных прав и свобод других лиц.

Статья 15

1. Государства-участники признают право ребенка на свободу ассоциации и свободу мирных собраний.
2. В отношении осуществления данного права не могут применяться какие-либо ограничения, кроме тех, которые применяются в соответствии с законом и которые необходимы в демократическом обществе в интересах государственной безопасности или общественной безопасности, общественного порядка (*ordre public*), охраны здоровья или нравственности населения или защиты прав и свобод других лиц.

Статья 16

1. Ни один ребенок не может быть объектом произвольного или незаконного вмешательства в осуществление его права на личную жизнь, семейную жизнь, неприкосновенность жилища или тайну корреспонденции, или незаконного посягательства на его честь и репутацию.
2. Ребенок имеет право на защиту закона от такого вмешательства или посягательства.

Статья 17

Государства-участники признают важную роль средств массовой информации и обеспечивают, чтобы ребенок имел доступ к информации и материалам из различных национальных и международных источников, особенно к такой информации и материа-

лам, которые направлены на содействие социальному, духовному и моральному благополучию, а также здоровому физическому и психическому развитию ребенка. С этой целью государства-участники:

- а) поощряют средства массовой информации к распространению информации и материалов, полезных для ребенка в социальном и культурном отношениях, и в духе статьи 29;
- б) поощряют международное сотрудничество в области подготовки, обмена и распространения такой информации и материалов из различных культурных, национальных и международных источников;
- с) поощряют выпуск и распространение детской литературы;
- д) поощряют средства массовой информации к уделению особого внимания языковым потребностям ребенка, принадлежащего к какой-либо группе меньшинств или коренному населению;
- е) поощряют разработку надлежащих принципов защиты ребенка от информации и материалов, наносящих вред его благополучию, учитывая положения статей 13 и 18.

Статья 18

1. Государства-участники предпринимают все возможные усилия к тому, чтобы обеспечить признание принципа общей и одинаковой ответственности обоих родителей за воспитание и развитие ребенка. Родители или в соответствующих случаях законные опекуны несут основную ответственность за воспитание и развитие ребенка. Наилучшие интересы ребенка являются предметом их основной заботы.
2. В целях гарантии и содействия осуществлению прав, изложенных в настоящей Конвенции, государства-участники оказывают родителям и законным опекунам надлежащую помощь в выполнении ими своих обязанностей по воспитанию детей и обеспечивают развитие сети детских учреждений.
3. Государства-участники принимают все необходимые меры для обеспечения того, чтобы дети, родители которых работают, имели право пользоваться предназначенными для них службами и учреждениями по уходу за детьми.

Статья 19

1. Государства-участники принимают все необходимые законодательные, административные, социальные и просветительные меры с целью защиты ребенка от всех форм физического или психологического насилия, оскорбления или злоупотребления, отсутствия заботы или небрежного обращения, грубого обращения или эксплуатации, включая сексуальное злоупотребление, со стороны родителей, законных опекунов или любого другого лица, заботящегося о ребенке.
2. Такие меры защиты, в случае необходимости, включают эффективные процедуры для разработки социальных программ с целью предоставления необходимой поддержки ребенку и лицам, которые о нем заботятся, а также для осуществления других форм предупреждения и выявления, сообщения, передачи на рассмотрение, расследования, лечения и последующих мер в связи со случаями жестокого обращения с ребенком, указанными выше, а также, в случае необходимости, для возбуждения судебной процедуры.

Статья 20

1. Ребенок, который временно или постоянно лишен своего семейного окружения или который в его собственных наилучших интересах не может оставаться в таком окружении, имеет право на особую защиту и помощь, предоставляемые государством.
2. Государства-участники в соответствии со своими национальными законами обеспечивают замену ухода за таким ребенком.
3. Такой уход может включать, в частности, передачу на воспитание, «кафала» по исламскому праву, усыновление или, в случае необходимости, помещение в соответствующие учреждения по уходу за детьми. При рассмотрении вариантов замены необходимо долж-

ным образом учитывать желательность преемственности воспитания ребенка и его этническое происхождение, религиозную и культурную принадлежность и родной язык.

Статья 21

Государства-участники, которые признают и/или разрешают существование системы усыновления, обеспечивают, чтобы наилучшие интересы ребенка учитывались в первоочередном порядке, и они:

- a) обеспечивают, чтобы усыновление ребенка разрешалось только компетентными властями, которые определяют в соответствии с применимым законом и процедурами и на основе всей относящейся к делу и достоверной информации, что усыновление допустимо ввиду статуса ребенка относительно родителей, родственников и законных опекунов и что, если требуется, заинтересованные лица дали свое осознанное согласие на усыновление на основе такой консультации, которая может быть необходимой;
- b) признают, что усыновление в другой стране может рассматриваться в качестве альтернативного способа ухода за ребенком, если ребенок не может быть передан на воспитание или помещен в семью, которая могла бы обеспечить его воспитание или усыновление, и если обеспечение какого-либо подходящего ухода в стране происхождения ребенка является невозможным;
- c) обеспечивают, чтобы в случае усыновления ребенка в другой стране применялись такие же гарантии и нормы, которые применяются в отношении усыновления внутри страны;
- d) принимают все необходимые меры с целью обеспечения того, чтобы в случае усыновления в другой стране устройство ребенка не приводило к получению неоправданных финансовых выгод связанными с этим лицами;
- e) содействуют в необходимых случаях достижению целей настоящей статьи путем заключения двусторонних и многосторонних договоренностей или соглашений и стремятся на этой основе обеспечить, чтобы устройство ребенка в другой стране осуществлялось компетентными властями или органами.

Статья 22

1. Государства-участники принимают необходимые меры, с тем чтобы обеспечить ребенку, желающему получить статус беженца или считающемуся беженцем в соответствии с применимым международным или внутренним правом и процедурами, как сопровождаемому, так и не сопровождаемому его родителями или любым другим лицом, надлежащую защиту и гуманитарную помощь в пользовании применимыми правами, изложенными в настоящей Конвенции и других международных документах по правам человека или гуманитарных документов, участниками которых являются указанные государства.
2. С этой целью государства-участники оказывают, в случае, когда они считают это необходимым, содействие любым усилиям Организации Объединенных Наций и других компетентных межправительственных организаций или неправительственных организаций, сотрудничающих с Организацией Объединенных Наций, по защите такого ребенка и оказанию ему помощи и поиску родителей или других членов семьи любого ребенка-беженца, с тем чтобы получить информацию, необходимую для его воссоединения со своей семьей. В тех случаях, когда родители или другие члены семьи не могут быть найдены, этому ребенку предоставляется такая же защита, как и любому другому ребенку, по какой-либо причине постоянно или временно лишенному своего семейного окружения, как это предусмотрено в настоящей Конвенции.

Статья 23

1. Государства-участники признают, что неполноценный в умственном или физическом отношении ребенок должен вести полноценную и достойную жизнь в условиях, которые обеспечивают его достоинство, способствуют его уверенности в себе и облегчают его активное участие в жизни общества.

2. Государства-участники признают право неполноценного ребенка на особую заботу и поощряют и обеспечивают предоставление при условии наличия ресурсов имеющему на это право ребенку и ответственным за заботу о нем помощи, о которой подана просьба и которая соответствует состоянию ребенка и положению его родителей или других лиц, обеспечивающих заботу о ребенке.
3. В признании особых нужд неполноценного ребенка помощь в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи предоставляется, по возможности, бесплатно с учетом финансовых ресурсов родителей или других лиц, обеспечивающих заботу о ребенке, и имеет целью обеспечение неполноценному ребенку эффективного доступа к услугам в области образования, профессиональной подготовки, медицинского обслуживания, восстановления здоровья, подготовки к трудовой деятельности и доступа к средствам отдыха таким образом, который приводит к наиболее полному, по возможности, вовлечению ребенка в социальную жизнь и достижению развития его личности, включая культурное и духовное развитие ребенка.
4. Государства-участники способствуют в духе международного сотрудничества обмену соответствующей информацией в области профилактического здравоохранения и медицинского, психологического и функционального лечения неполноценных детей, включая распространение информации о методах реабилитации, общеобразовательной и профессиональной подготовки, а также доступ к этой информации, с тем чтобы позволить государствам-участникам улучшить свои возможности и знания и расширить свой опыт в этой области. В этой связи особое внимание должно уделяться потребностям развивающихся стран.

Статья 24

1. Государства-участники признают право ребенка на пользование наиболее совершенными услугами системы здравоохранения и средствами лечения болезней и восстановления здоровья. Государства-участники стремятся обеспечить, чтобы ни один ребенок не был лишен своего права на доступ к подобным услугам системы здравоохранения.
2. Государства-участники добиваются полного осуществления данного права и, в частности, принимают необходимые меры для:
 - a) снижения уровней смертности младенцев и детской смертности;
 - b) обеспечения предоставления необходимой медицинской помощи и охраны здоровья всех детей с уделением первоочередного внимания развитию первичной медико-санитарной помощи;
 - c) борьбы с болезнями и недоеданием, в том числе в рамках первичной медико-санитарной помощи, путем, среди прочего, применения легкодоступной технологии и предоставления достаточно питательного продовольствия и чистой питьевой воды, принимая во внимание опасность и риск загрязнения окружающей среды;
 - d) предоставления матерям надлежащих услуг по охране здоровья в дородовой и послеродовой периоды;
 - e) обеспечения осведомленности всех слоев общества, в частности родителей и детей, о здоровье и питании детей, преимуществах грудного кормления, гигиене, санитарии среды обитания ребенка и предупреждении несчастных случаев, а также их доступа к образованию и их поддержки в использовании таких знаний;
 - f) развития просветительной работы и услуг в области профилактической медицинской помощи и планирования размера семьи.
3. Государства-участники принимают любые эффективные и необходимые меры с целью упразднения традиционной практики, отрицательно влияющей на здоровье детей.
4. Государства-участники обязуются поощрять международное сотрудничество и развивать его с целью постепенного достижения полного осуществления права, признаваемого в настоящей статье. В этой связи особое внимание должно уделяться потребностям развивающихся стран.

Статья 25

Государства-участники признают право ребенка, помещенного компетентными органами на попечение с целью ухода за ним, его защиты или физического либо психического лечения, на периодическую оценку лечения, предоставляемого ребенку, и всех других условий, связанных с таким попечением о ребенке.

Статья 26

1. Государства-участники признают за каждым ребенком право пользоваться благами социального обеспечения, включая социальное страхование, и принимают необходимые меры для достижения полного осуществления этого права в соответствии с их национальным законодательством.
2. Эти блага по мере необходимости предоставляются с учетом имеющихся ресурсов и возможностей ребенка и лиц, несущих ответственность за содержание ребенка, а также любых соображений, связанных с получением благ ребенком или от его имени.

Статья 27

1. Государства-участники признают право каждого ребенка на уровень жизни, необходимый для физического, умственного, духовного, нравственного и социального развития ребенка.
2. Родитель(и) или другие лица, воспитывающие ребенка, несут основную ответственность за обеспечение в пределах своих способностей и финансовых возможностей условий жизни, необходимых для развития ребенка.
3. Государства-участники в соответствии с национальными условиями и в пределах своих возможностей принимают необходимые меры по оказанию помощи родителям и другим лицам, воспитывающим детей, в осуществлении этого права и, в случае необходимости, оказывают материальную помощь и поддерживают программы, особенно в отношении обеспечения питанием, одеждой и жильем.
4. Государства-участники принимают все необходимые меры для обеспечения восстановления содержания ребенка родителями или другими лицами, несущими финансовую ответственность за ребенка, как внутри государства-участника, так и из-за рубежа. В частности, если лицо, несущее финансовую ответственность за ребенка, и ребенок проживают в разных государствах, государства-участники способствуют присоединению к международным соглашениям или заключению таких соглашений, а также достижению других соответствующих договоренностей.

Статья 28

1. Государства-участники признают право ребенка на образование, и с целью постепенного достижения осуществления этого права на основе равных возможностей они, в частности:
 - a) вводят бесплатное и обязательное начальное образование;
 - b) поощряют развитие различных форм среднего образования, как общего, так и профессионального, обеспечивают его доступность для всех детей и принимают такие необходимые меры, как введение бесплатного образования и предоставление в случае необходимости финансовой помощи;
 - c) обеспечивают доступность высшего образования для всех на основе способностей каждого с помощью всех необходимых средств;
 - d) обеспечивают доступность информации и материалов в области образования и профессиональной подготовки для всех детей;
 - e) принимают меры по содействию регулярному посещению школ и снижению числа учащихся, покинувших школу.
2. Государства-участники принимают все необходимые меры для обеспечения того, чтобы школьная дисциплина поддерживалась с помощью методов, отражающих уважение человеческого достоинства ребенка и в соответствии с настоящей Конвенцией.

3. Государства-участники поощряют и развивают международное сотрудничество по вопросам, касающимся образования, в частности, с целью содействия ликвидации невежества и неграмотности во всем мире и облегчения доступа к научно-техническим знаниям и современным методам обучения. В этой связи особое внимание должно уделяться потребностям развивающихся стран.

Статья 29

1. Государства-участники соглашаются в том, что образование ребенка должно быть направлено на:
 - a) развитие личности, талантов и умственных и физических способностей ребенка в их самом полном объеме;
 - b) воспитание уважения к правам человека и основным свободам, а также принципам, провозглашенным в Уставе Организации Объединенных Наций;
 - c) воспитание уважения к родителям ребенка, его культурной самобытности, языку и ценностям, к национальным ценностям страны, в которой ребенок проживает, страны его происхождения и к цивилизациям, отличным от его собственной;
 - d) подготовку ребенка к сознательной жизни в свободном обществе в духе понимания, мира, терпимости, равноправия мужчин и женщин и дружбы между всеми народами, этническими, национальными и религиозными группами, а также лицами из числа коренного населения;
 - e) воспитание уважения к окружающей природе.
2. Никакая часть настоящей статьи или статьи 28 не толкуется как ограничивающая свободу отдельных лиц и органов создавать учебные заведения и руководить ими при условии постоянного соблюдения принципов, изложенных в пункте 1 настоящей статьи, и выполнения требования о том, чтобы образование, даваемое в таких учебных заведениях, соответствовало минимальным нормам, которые могут быть установлены государством.

Статья 30

В тех государствах, где существуют этнические, религиозные или языковые меньшинства или лица из числа коренного населения, ребенку, принадлежащему к таким меньшинствам или коренному населению, не может быть отказано в праве совместно с другими членами своей группы пользоваться своей культурой, исповедовать свою религию и исполнять ее обряды, а также пользоваться родным языком.

Статья 31

1. Государства-участники признают право ребенка на отдых и досуг, право участвовать в играх и развлекательных мероприятиях, соответствующих его возрасту, и свободно участвовать в культурной жизни и заниматься искусством.
2. Государства-участники уважают и поощряют право ребенка на всестороннее участие в культурной и творческой жизни и содействуют предоставлению соответствующих и равных возможностей для культурной и творческой деятельности, досуга и отдыха.

Статья 32

1. Государства-участники признают право ребенка на защиту от экономической эксплуатации и от выполнения любой работы, которая может представлять опасность для его здоровья или служить препятствием в получении им образования, либо наносить ущерб его здоровью и физическому, умственному, духовному, моральному и социальному развитию.
2. Государства-участники принимают законодательные, административные и социальные меры, а также меры в области образования, с тем чтобы обеспечить осуществление настоящей статьи. В этих целях, руководствуясь соответствующими положениями других международных документов, государства-участники, в частности:

- а) устанавливают минимальный возраст или минимальные возрасты для приема на работу;
- б) определяют необходимые требования о продолжительности рабочего дня и условиях труда;
- с) предусматривают соответствующие виды наказания или другие санкции для обеспечения эффективного осуществления настоящей статьи.

Статья 33

Государства-участники принимают все необходимые меры, включая законодательные, административные и социальные меры, а также меры в области образования, с тем чтобы защитить детей от незаконного употребления наркотических средств и психотропных веществ, как они определены в соответствующих международных договорах, и не допустить использования детей в противозаконном производстве таких веществ и торговле ими.

Статья 34

Государства-участники обязуются защищать ребенка от всех форм сексуальной эксплуатации и сексуального совращения. В этих целях государства-участники, в частности, принимают на национальном, двустороннем и многостороннем уровнях все необходимые меры для предотвращения:

- а) склонения или принуждения ребенка к любой незаконной сексуальной деятельности;
- б) использования в целях эксплуатации детей в проституции или в другой незаконной сексуальной практике;
- с) использования в целях эксплуатации детей в порнографии и порнографических материалах.

Статья 35

Государства-участники принимают на национальном, двустороннем и многостороннем уровнях все необходимые меры для предотвращения похищения детей, торговли детьми или их контрабанды в любых целях и в любой форме.

Статья 36

Государства-участники защищают ребенка от всех других форм эксплуатации, наносящих ущерб любому аспекту благосостояния ребенка.

Статья 37

Государства-участники обеспечивают, чтобы:

- а) ни один ребенок не был подвергнут пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания. Ни смертная казнь, ни пожизненное тюремное заключение, не предусматривающее возможности освобождения, не назначаются за преступления, совершенные лицами моложе 18 лет;
- б) ни один ребенок не был лишен свободы незаконным или произвольным образом. Арест, задержание или тюремное заключение ребенка осуществляются согласно закону и используются лишь в качестве крайней меры и в течение как можно более короткого соответствующего периода времени;
- с) каждый лишенный свободы ребенок пользовался гуманным обращением и уважением неотъемлемого достоинства его личности с учетом потребностей лиц его возраста. В частности, каждый лишенный свободы ребенок должен быть отделен от взрослых, если только не считается, что в наилучших интересах ребенка этого делать не следует, и иметь право поддерживать связь со своей семьей путем переписки и свиданий, за исключением особых обстоятельств;
- д) каждый лишенный свободы ребенок имел право на незамедлительный доступ к правовой и другой соответствующей помощи, а также право оспаривать законность

лишения его свободы перед судом или другим компетентным, независимым и беспристрастным органом и право на безотлагательное принятие ими решения в отношении любого такого процессуального действия.

Статья 38

1. Государства-участники обязуются уважать нормы международного гуманитарного права, применимые к ним в случае вооруженных конфликтов и имеющие отношение к детям, и обеспечивать их соблюдение.
2. Государства-участники принимают все возможные меры для обеспечения того, чтобы лица, не достигшие 15-летнего возраста, не принимали прямого участия в военных действиях.
3. Государства-участники воздерживаются от призыва любого лица, не достигшего 15-летнего возраста, на службу в свои вооруженные силы. При вербовке из числа лиц, достигших 15-летнего возраста, но которым еще не исполнилось 18 лет, государства-участники стремятся отдавать предпочтение лицам более старшего возраста.
4. Согласно своим обязательствам по международному гуманитарному праву, связанным с защитой гражданского населения во время вооруженных конфликтов, государства-участники обязуются принимать все возможные меры с целью обеспечения защиты застрагиваемых вооруженным конфликтом детей и ухода за ними.

Статья 39

Государства-участники принимают все необходимые меры для того, чтобы содействовать физическому и психологическому восстановлению и социальной реинтеграции ребенка, являющегося жертвой: любых видов пренебрежения, эксплуатации или злоупотребления, пыток или любых других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, наказания или вооруженных конфликтов. Такое восстановление и реинтеграция должны осуществляться в условиях, обеспечивающих здоровье, самоуважение и достоинство ребенка.

Статья 40

1. Государства-участники признают право каждого ребенка, который, как считается, нарушил уголовное законодательство, обвиняется или признается виновным в его нарушении, на такое обращение, которое способствует развитию у ребенка чувства достоинства и значимости, укрепляет в нем уважение к правам человека и основным свободам других и при котором учитывается возраст ребенка и желательность содействия его реинтеграции и выполнению им полезной роли в обществе.
2. В этих целях и принимая во внимание соответствующие положения международных документов, государства-участники, в частности, обеспечивают, чтобы:
 - a) ни один ребенок не считался нарушившим уголовное законодательство, не обвинялся и не признавался виновным в его нарушении по причине действия или бездействия, которые не были запрещены национальным или международным правом во время их совершения;
 - b) каждый ребенок, который, как считается, нарушил уголовное законодательство или обвиняется в его нарушении, имел по меньшей мере следующие гарантии:
 - i) презумпция невиновности, пока его вина не будет доказана согласно закону;
 - ii) незамедлительное и непосредственное информирование его об обвинениях против него и, в случае необходимости, через его родителей или законных опекунов и получение правовой и другой необходимой помощи при подготовке и осуществлении своей защиты;
 - iii) безотлагательное принятие решения по рассматриваемому вопросу компетентным, независимым и беспристрастным органом или судебным органом в ходе справедливого слушания в соответствии с законом в присутствии адвоката или другого соответствующего лица, и, если это не считается противоречащим наи-

- лучшим интересам ребенка, в частности, с учетом его возраста или положения его родителей или законных опекунов;
- iv) свобода от принуждения к даче свидетельских показаний или признанию вины; изучение показаний свидетелей обвинения либо самостоятельно, либо при помощи других лиц и обеспечение равноправного участия свидетелей защиты и изучения их показаний;
 - v) если считается, что ребенок нарушил уголовное законодательство, повторное рассмотрение вышестоящим компетентным, независимым и беспристрастным органом или судебным органом согласно закону соответствующего решения и любых принятых в этой связи мер;
 - vi) бесплатная помощь переводчика, если ребенок не понимает используемого языка или не говорит на нем;
 - vii) полное уважение его личной жизни на всех стадиях разбирательства.
3. Государства-участники стремятся содействовать установлению законов, процедур, органов и учреждений, имеющих непосредственное отношение к детям, которые, как считается, нарушили уголовное законодательство, обвиняются или признаются виновными в его нарушении, и в частности:
- a) установлению минимального возраста, ниже которого дети считаются неспособными нарушить уголовное законодательство;
 - b) в случае необходимости и желательности, принятию мер по обращению с такими детьми без использования судебного разбирательства при условии полного соблюдения прав человека и правовых гарантий.
4. Необходимо наличие таких различных мероприятий, как уход, положение об опеке и надзоре, консультативные услуги, назначение испытательного срока, воспитание, программы обучения и профессиональной подготовки и другие формы ухода, заменяющие уход в учреждениях, с целью обеспечения такого обращения с ребенком, которое соответствовало бы его благосостоянию, а также его положению и характеру преступления.

Статья 41

Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает любых положений, которые в большей степени способствуют осуществлению прав ребенка и могут содержаться:

- a) в законе государства-участника; или
- b) в нормах международного права, действующих в отношении данного государства.

ЧАСТЬ II

Статья 42

Государства-участники обязуются, используя надлежащие и действенные средства, широко информировать о принципах и положениях Конвенции как взрослых, так и детей.

Статья 43

1. В целях рассмотрения прогресса, достигнутого государствами-участниками в выполнении обязательств, принятых в соответствии с настоящей Конвенцией, учреждается Комитет по правам ребенка, который выполняет функции, предусматриваемые ниже.
2. Комитет состоит из десяти экспертов, обладающих высокими нравственными качествами и признанной компетентностью в области, охватываемой настоящей Конвенцией. Члены Комитета избираются государствами-участниками из числа своих граждан и выступают в личном качестве, причем уделяется внимание справедливому географическому распределению, а также главным правовым системам.
3. Члены Комитета избираются тайным голосованием из числа внесенных в список лиц, выдвинутых государствами-участниками. Каждое государство-участник может выдвинуть одно лицо из числа своих граждан.

4. Первоначальные выборы в Комитет проводятся не позднее, чем через шесть месяцев со дня вступления в силу настоящей Конвенции, а впоследствии — один раз в два года. По крайней мере за четыре месяца до дня каждых выборов Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций обращается к государствам-участникам с письмом, предлагая им представить свои кандидатуры в течение двух месяцев. Затем Генеральный секретарь составляет в алфавитном порядке список всех выдвинутых таким образом лиц с указанием государств-участников, которые выдвинули этих лиц, и представляет этот список государствам-участникам настоящей Конвенции.
5. Выборы проводятся на совещаниях государств-участников, созываемых Генеральным секретарем в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. На этих совещаниях, на которых две трети государств-участников составляют кворум, избранными в состав Комитета являются те кандидаты, которые получили наибольшее число голосов и абсолютное большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании представителей государств-участников.
6. Члены Комитета избираются на четырехлетний срок. Они имеют право быть переизбранными в случае повторного выдвижения их кандидатур. Срок полномочий пяти членов, избираемых на первых выборах, истекает в конце двухлетнего периода; немедленно после первых выборов имена этих пяти членов определяются по жребию Председателем совещания.
7. В случае смерти или выхода в отставку какого-либо члена Комитета или если он или она по какой-либо иной причине не может более исполнять обязанности члена Комитета, государство-участник, выдвинувшее данного члена Комитета, назначает другого эксперта из числа своих граждан на оставшийся срок при условии одобрения Комитетом.
8. Комитет устанавливает свои собственные правила процедуры.
9. Комитет избирает своих должностных лиц на двухлетний срок.
10. Сессии Комитета, как правило, проводятся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций или в любом ином подходящем месте, определенном Комитетом. Комитет, как правило, проводит свои сессии ежегодно. Продолжительность сессии Комитета определяется и при необходимости пересматривается на совещании государств-участников настоящей Конвенции при условии одобрения Генеральной Ассамблеей.
11. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций предоставляет персонал и материальные средства для эффективного осуществления Комитетом своих функций в соответствии с настоящей Конвенцией.
12. Члены Комитета, учрежденного в соответствии с настоящей Конвенцией, получают утверждаемое Генеральной Ассамблеей вознаграждение из средств Организации Объединенных Наций в порядке и на условиях, устанавливаемых Генеральной Ассамблеей.

Статья 44

1. Государства-участники обязуются предоставлять Комитету через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций доклады о принятых ими мерах по закреплению признанных в Конвенции прав и о прогрессе, достигнутом в осуществлении этих прав:
 - а) в течение двух лет после вступления Конвенции в силу для соответствующего государства-участника;
 - б) впоследствии через каждые пять лет.
2. В докладах, представляемых в соответствии с настоящей статьей, указываются факторы и затруднения, если таковые имеются, влияющие на степень выполнения обязательств по настоящей Конвенции. Доклады также содержат достаточную информацию, с тем чтобы обеспечить Комитету полное понимание действий Конвенции в данной стране.
3. Государству-участнику, представившему Комитету всесторонний первоначальный доклад, нет необходимости повторять в последующих докладах, представляемых в соответствии с пунктом 1 *b* настоящей статьи, ранее изложенную основную информацию.
4. Комитет может запрашивать у государств-участников дополнительную информацию, касающуюся осуществления настоящей Конвенции.

5. Доклады о деятельности Комитета один раз в два года представляются Генеральной Ассамблее через посредство Экономического и Социального Совета.
6. Государства-участники обеспечивают широкую гласность своих докладов в своих собственных странах.

Статья 45

С целью способствовать эффективному осуществлению Конвенции и поощрять международное сотрудничество в области, охватываемой настоящей Конвенцией:

- а) специализированные учреждения, Детский фонд Организации Объединенных Наций и другие органы Организации Объединенных Наций вправе быть представленными при рассмотрении вопросов об осуществлении таких положений настоящей Конвенции, которые входят в сферу их полномочий. Комитет может предложить специализированным учреждениям, Детскому фонду Организации Объединенных Наций и другим компетентным органам, когда он считает это целесообразным, представить заключение экспертов относительно осуществления Конвенции в тех областях, которые входят в сферу их соответствующих полномочий. Комитет может предложить специализированным учреждениям, Детскому фонду Организации Объединенных Наций и другим органам Организации Объединенных Наций представить доклады об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности;
- б) Комитет препровождает, когда он считает это целесообразным, в специализированные учреждения, Детский фонд Организации Объединенных Наций и другие компетентные органы любые доклады государств-участников, в которых содержится просьба о технической консультации или помощи или указывается на потребность в этом, а также замечания и предложения Комитета, если таковые имеются, относительно таких просьб или указаний;
- в) Комитет может рекомендовать Генеральной Ассамблее предложить Генеральному секретарю провести от ее имени исследования по отдельным вопросам, касающимся прав ребенка;
- г) Комитет может вносить предложения и рекомендации общего характера, основанные на информации, получаемой в соответствии со статьями 44 и 45 настоящей Конвенции. Такие предложения и рекомендации общего характера препровождаются любому заинтересованному государству-участнику и сообщаются Генеральной Ассамблее наряду с замечаниями государств-участников, если таковые имеются.

ЧАСТЬ III

Статья 46

Настоящая Конвенция открыта для подписания ее всеми государствами.

Статья 47

Настоящая Конвенция подлежит ратификации. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 48

Настоящая Конвенция открыта для присоединения к ней любого государства. Документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 49

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после даты сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций двадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении.

2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящую Конвенцию или присоединяется к ней после сдачи на хранение двадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении, настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи таким государством на хранение его ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 50

1. Любое государство-участник может предложить поправку и представить ее Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь затем препровождает предложенную поправку государствам-участникам с просьбой указать, высказываются ли они за созыв конференции государств-участников с целью рассмотрения этих предложений и проведения по ним голосования. Если в течение четырех месяцев, начиная с даты такого сообщения, по крайней мере одна треть государств-участников выскажется за такую конференцию, Генеральный секретарь созывает эту конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций. Любая поправка, принятая большинством государств-участников, присутствующих и участвующих в голосовании на этой конференции, представляется Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на утверждение.
2. Поправка, принятая в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, вступает в силу по утверждению ее Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и принятию ее большинством в две трети государств-участников.
3. Когда поправка вступает в силу, она становится обязательной для тех государств-участников, которые ее приняли, а для других государств-участников остаются обязательными положения настоящей Конвенции и любые предшествующие поправки, которые ими приняты.

Статья 51

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций получает и рассылает всем государствам текст оговорок, сделанных государствами в момент ратификации или присоединения.
2. Оговорка, не совместимая с целями и задачами настоящей Конвенции, не допускается.
3. Оговорки могут быть сняты в любое время путем соответствующего уведомления, направленного Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который затем сообщает об этом всем государствам. Такое уведомление вступает в силу со дня его получения Генеральным секретарем.

Статья 52

Любое государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию путем письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Денонсация вступает в силу по истечении одного года после получения уведомления Генеральным секретарем.

Статья 53

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначается депозитарием настоящей конвенции.

Статья 54

Подлинник настоящей Конвенции, английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский тексты которой являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. В удостоверение чего нижеподписавшиеся полномочные представители, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящую Конвенцию.

КОНВЕНЦИЯ О ПРАВАХ ИНВАЛИДОВ

Принята резолюцией 61/106 Генеральной Ассамблеи ООН от 13 декабря 2006 года.

Вступила в силу 3 мая 2008 г.

Республика Молдова подписала настоящую Конвенцию 3 марта 2007 г. и ратифицировала 21 сентября 2010 г. Законом РМ № 166-XVIII от 9 июля 2010 г. (Официальный монитор от 23 июля 2010 г.)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 56/168 от 19 декабря 2001 года, в которой она постановила учредить Специальный комитет, открытый для участия всех государств-членов и наблюдателей при Организации Объединенных Наций, для рассмотрения предложений относительно всеобъемлющей и единой международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов на основе комплексного подхода к работе в области социального развития, прав человека и недискриминации и с учетом рекомендаций Комиссии по правам человека и Комиссии социального развития,

ссылаясь также на свои предыдущие соответствующие резолюции, последней из которых была резолюция 60/232 от 23 декабря 2005 года, а также на соответствующие резолюции Комиссии социального развития и Комиссии по правам человека,

приветствуя ценный вклад, который внесли в работу Специального комитета межправительственные и неправительственные организации и национальные правозащитные учреждения,

- 1. выражает признательность Специальному комитету за завершение разработки проекта конвенции о правах инвалидов и проекта факультативного протокола к ней;*
- 2. принимает приложенные к настоящей резолюции Конвенцию о правах инвалидов и Факультативный протокол к Конвенции, которые будут открыты для подписания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 30 марта 2007 года;*
- 3. призывает государства в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции и Факультативного протокола и выражает надежду, что они вскоре вступят в силу;*
- 4. просит Генерального секретаря предоставить персонал и помещения, необходимые для эффективного выполнения функций Конференции государств-участников и Комитета согласно Конвенции и Факультативному протоколу после вступления Конвенции в силу, а также для распространения информации о Конвенции и Факультативном протоколе;*
- 5. просит также Генерального секретаря постепенно внедрять стандарты и руководящие ориентиры, предусматривающие доступность объектов и услуг системы Организации Объединенных Наций, учитывая соответствующие положения Конвенции, в частности при проведении ремонтных работ;*
- 6. просит учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций и предлагает межправительственным и неправительственным организациям приложить усилия к распространению информации о Конвенции и Факультативном протоколе и содействовать их пониманию;*

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад о состоянии Конвенции и Факультативного протокола и осуществлении настоящей резолюции по подпункту, озаглавленному «Конвенция о правах инвалидов».

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Конвенция о правах инвалидов

ПРЕАМБУЛА

Государства — участники настоящей Конвенции,

a) *напоминая* о провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций принципах, в которых достоинство и ценность, присущие всем членам человеческой семьи, и равные и неотъемлемые права их признаются за основу свободы, справедливости и всеобщего мира,

b) *признавая*, что Организация Объединенных Наций провозгласила и закрепила во Всеобщей декларации прав человека и в Международных пактах о правах человека, что каждый человек обладает всеми предусмотренными в них правами и свободами без какого бы то ни было различия,

c) *подтверждая* всеобщность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и основных свобод, а также необходимость гарантировать инвалидам полное пользование ими без дискриминации,

d) *ссылаясь* на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенцию о правах ребенка и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

e) *признавая*, что инвалидность — это эволюционирующее понятие и что инвалидность является результатом взаимодействия, которое происходит между имеющими нарушения здоровья людьми и отношенческими и средовыми барьерами и которое мешает их полному и эффективному участию в жизни общества наравне с другими,

f) *признавая* важность, которую принципы и руководящие ориентиры, содержащиеся во Всемирной программе действий в отношении инвалидов и в Стандартных правилах обеспечения равных возможностей для инвалидов, имеют с точки зрения влияния на поощрение, формулирование и оценку стратегий, планов, программ и мероприятий на национальном, региональном и международном уровнях для дальнейшего обеспечения инвалидам равных возможностей,

g) *подчеркивая* важность актуализации проблем инвалидности как составной части соответствующих стратегий устойчивого развития,

h) *признавая* также, что дискриминация в отношении любого лица по признаку инвалидности представляет собой ущемление достоинства и ценности, присущих человеческой личности,

i) *признавая* далее многообразие инвалидов,

j) *признавая* необходимость поощрять и защищать права человека всех инвалидов, в том числе нуждающихся в более активной поддержке,

k) *будучи* озабочены тем, что, несмотря на эти различные документы и начинания, инвалиды продолжают сталкиваться с барьерами на пути их участия в жизни общества в качестве равноправных членов и с нарушениями их прав человека во всех частях мира,

l) *признавая* важность международного сотрудничества для улучшения условий жизни инвалидов в каждой стране, особенно в развивающихся странах,

m) *признавая* ценный нынешний и потенциальный вклад инвалидов в общее благосостояние и многообразие их местных сообществ и то обстоятельство, что содействие полному осуществлению инвалидами своих прав человека и основных свобод, а также полноценному участию инвалидов позволит укрепить у них ощущение причастности и добиться значительных успехов в человеческом, социальном и экономическом развитии общества и искоренении нищеты,

n) *признавая*, что для инвалидов важна их личная самостоятельность и независимость, включая свободу делать свой собственный выбор,

o) считая, что инвалиды должны иметь возможность активной вовлеченности в процессы принятия решений относительно стратегий и программ, в том числе тех, которые их прямо касаются,

p) *будучи* озабочены трудными условиями, с которыми сталкиваются инвалиды, подвергающиеся множественным или обостренным формам дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических и иных убеждений, национального, этнического, аборигенного или социального происхождения, имущественного положения, рождения, возраста или иного обстоятельства,

q) *признавая*, что женщины-инвалиды и девочки-инвалиды как дома, так и вне его нередко подвергаются большему риску насилия, травмирования или надругательства, небрежного или пренебрежительного отношения, плохого обращения или эксплуатации,

r) *признавая*, что дети-инвалиды должны в полном объеме пользоваться всеми правами человека и основными свободами наравне с другими детьми, и напоминая в этой связи об обязательствах, взятых на себя государствами — участниками Конвенции о правах ребенка,

s) *подчеркивая* необходимость учета гендерного аспекта во всех усилиях по содействию полному осуществлению инвалидами прав человека и основных свобод,

t) *подчеркивая* тот факт, что большинство инвалидов живет в условиях нищеты, и признавая в этой связи острую необходимость заниматься проблемой отрицательного воздействия нищеты на инвалидов,

u) *принимая* во внимание, что обстановка мира и безопасности, основанная на полном уважении целей и принципов, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций, и на соблюдении применимых договоров в области прав человека, является неременным условием для полной защиты инвалидов, в частности во время вооруженных конфликтов и иностранной оккупации,

v) *признавая*, что важна доступность физического, социального, экономического и культурного окружения, здравоохранения и образования, а также информации и связи, поскольку она позволяет инвалидам в полной мере пользоваться всеми правами человека и основными свободами,

w) *принимая* во внимание, что каждый отдельный человек, имея обязанности в отношении других людей и того коллектива, к которому он принадлежит, должен добиваться поощрения и соблюдения прав, признаваемых в Международном билле о правах человека,

x) *будучи* убеждены в том, что семья является естественной и основной ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства и что инвалиды и члены их семей должны получать необходимую защиту и помощь, позволяющие семьям вносить вклад в дело полного и равного пользования правами инвалидов,

y) *будучи* убеждены в том, что всеобъемлющая и единая международная конвенция о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов явится важным вкладом в преодоление глубоко неблагоприятного социального положения инвалидов и в расширение их участия в гражданской, политической, экономической, социальной и культурной жизни при равных возможностях — как в развитых, так и в развивающихся странах,

согласились о нижеследующем:

Статья 1. ЦЕЛЬ

Цель настоящей Конвенции заключается в поощрении, защите и обеспечении полного и равного осуществления всеми инвалидами всех прав человека и основных свобод, а также в поощрении уважения присущего им достоинства.

К инвалидам относятся лица с устойчивыми физическими, психическими, интеллектуальными или сенсорными нарушениями, которые при взаимодействии с различными барьерами могут мешать их полному и эффективному участию в жизни общества наравне с другими.

Статья 2. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Для целей настоящей Конвенции:

«общение» включает использование языков, текстов, азбуки Брайля, тактильного общения, крупного шрифта, доступных мультимедийных средств, равно как печатных материалов, аудиосредств, обычного языка, чтецов, а также усиливающих и альтернативных методов, способов и форматов общения, включая доступную информационно-коммуникационную технологию;

«язык» включает речевые и жестовые языки и другие формы неречевых языков;

«дискриминация по признаку инвалидности» означает любое различие, исключение или ограничение по причине инвалидности, целью или результатом которого является умаление или отрицание признания, реализации или осуществления наравне с другими всех прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной, гражданской или любой иной области. Она включает все формы дискриминации, в том числе отказ в разумном приспособлении;

«разумное приспособление» означает внесение, когда это нужно в конкретном случае, необходимых и подходящих модификаций и коррективов, не становящихся несоразмерным или неоправданным бременем, в целях обеспечения реализации или осуществления инвалидами наравне с другими всех прав человека и основных свобод;

«универсальный дизайн» означает дизайн предметов, обстановок, программ и услуг, призванный сделать их в максимально возможной степени пригодными к пользованию для всех людей без необходимости адаптации или специального дизайна. «Универсальный дизайн» не исключает ассистивные устройства для конкретных групп инвалидов, где это необходимо.

Статья 3. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

Принципами настоящей Конвенции являются:

- a) уважение присущего человеку достоинства, его личной самостоятельности, включая свободу делать свой собственный выбор, и независимости;
- b) недискриминация;
- c) полное и эффективное вовлечение и включение в общество;
- d) уважение особенностей инвалидов и их принятие в качестве компонента людского многообразия и части человечества;
- e) равенство возможностей;
- f) доступность;
- g) равенство мужчин и женщин;
- h) уважение развивающихся способностей детей-инвалидов и уважение права детей-инвалидов сохранять свою индивидуальность.

Статья 4. ОБЩИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

1. Государства-участники обязуются обеспечивать и поощрять полную реализацию всех прав человека и основных свобод всеми инвалидами без какой бы то ни было дискриминации по признаку инвалидности. С этой целью государства-участники обязуются:

- a) принимать все надлежащие законодательные, административные и иные меры для осуществления прав, признаваемых в настоящей Конвенции;
 - b) принимать все надлежащие меры, в том числе законодательные, для изменения или отмены существующих законов, постановлений, обычаев и устоев, которые являются по отношению к инвалидам дискриминационными;
 - c) учитывать во всех стратегиях и программах защиту и поощрение прав человека инвалидов;
 - d) воздерживаться от любых действий или методов, которые не согласуются с настоящей Конвенцией, и обеспечивать, чтобы государственные органы и учреждения действовали в соответствии с настоящей Конвенцией;
 - e) принимать все надлежащие меры для устранения дискриминации по признаку инвалидности со стороны любого лица, организации или частного предприятия;
 - f) проводить или поощрять исследовательскую и конструкторскую разработку товаров, услуг, оборудования и объектов универсального дизайна (определяемого в статье 2 настоящей Конвенции), чья подгонка под конкретные нужды инвалида требовала бы как можно меньшей адаптации и минимальных затрат, способствовать их наличию и использованию, а также продвигать идею универсального дизайна при выработке стандартов и руководящих ориентиров;
 - g) проводить или поощрять исследовательскую и конструкторскую разработку, а также способствовать наличию и использованию новых технологий, включая информационно-коммуникационные технологии, средств, облегчающих мобильность, устройств и ассистивных технологий, подходящих для инвалидов, с уделением первоочередного внимания недорогим технологиям;
 - h) предоставлять инвалидам доступную информацию о средствах, облегчающих мобильность, устройствах и ассистивных технологиях, в том числе новых технологиях, а также других формах помощи, вспомогательных услугах и объектах;
 - i) поощрять преподавание специалистам и персоналу, работающим с инвалидами, признаваемых в настоящей Конвенции прав, чтобы совершенствовать предоставление гарантированных этими правами помощи и услуг.
2. Что касается экономических, социальных и культурных прав, то каждое государство-участник обязуется принимать, максимально задействуя имеющиеся у него ресурсы, а в случае необходимости – прибегая к международному сотрудничеству, меры к постепенному достижению полной реализации этих прав без ущерба для тех сформулированных в настоящей Конвенции обязательств, которые являются непосредственно применимыми в соответствии с международным правом.
 3. При разработке и применении законодательства и стратегий, направленных на осуществление настоящей Конвенции, и в рамках других процессов принятия решений по вопросам, касающимся инвалидов, государства-участники тесно консультируются с инвалидами, включая детей-инвалидов, и активно привлекают их через представляющие их организации.
 4. Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает каких-либо положений, которые в большей степени способствуют реализации прав инвалидов и могут содержаться в законах государства-участника или нормах международного права, действующих в этом государстве. Не допускается никакое ограничение или умаление каких бы то ни было прав человека и основных свобод, признаваемых или существующих в каком-либо государстве – участнике настоящей Конвенции в силу закона, конвенций, правил или обычаев, под тем предлогом, что в настоящей Конвенции не признаются такие права или свободы или что в ней они признаются в меньшем объеме.
 5. Положения настоящей Конвенции распространяются на все части федеративных государств без каких бы то ни было ограничений или изъятий.

Статья 5. РАВЕНСТВО И НЕДИСКРИМИНАЦИЯ

1. Государства-участники признают, что все лица равны перед законом и по нему и имеют право на равную защиту закона и равное пользование им без всякой дискриминации.
2. Государства-участники запрещают любую дискриминацию по признаку инвалидности и гарантируют инвалидам равную и эффективную правовую защиту от дискриминации на любой почве.
3. Для поощрения равенства и устранения дискриминации государства-участники принимают все надлежащие шаги к обеспечению разумного приспособления.
4. Конкретные меры, необходимые для ускорения или достижения фактического равенства инвалидов, не считаются дискриминацией по смыслу настоящей Конвенции.

Статья 6. ЖЕНЩИНЫ-ИНВАЛИДЫ

1. Государства-участники признают, что женщины-инвалиды и девочки-инвалиды подвергаются множественной дискриминации, и в этой связи принимают меры для обеспечения полного и равного осуществления ими всех прав человека и основных свобод.
2. Государства-участники принимают все надлежащие меры для обеспечения всестороннего развития, улучшения положения и расширения прав и возможностей женщин, чтобы гарантировать им осуществление и реализацию прав человека и основных свобод, закрепленных в настоящей Конвенции.

Статья 7. ДЕТИ-ИНВАЛИДЫ

1. Государства-участники принимают все необходимые меры для обеспечения полного осуществления детьми-инвалидами всех прав человека и основных свобод наравне с другими детьми.
2. Во всех действиях в отношении детей-инвалидов первоочередное внимание уделяется высшим интересам ребенка.
3. Государства-участники обеспечивают, чтобы дети-инвалиды имели право свободно выражать по всем затрагивающим их вопросам свои взгляды, которые получают должную весомость, соответствующую их возрасту и зрелости, наравне с другими детьми и получать помощь, соответствующую инвалидности и возрасту, в реализации этого права.

Статья 8. ПРОСВЕТИТЕЛЬНО-ВОСПИТАТЕЛЬНАЯ РАБОТА

1. Государства-участники обязуются принимать безотлагательные, эффективные и надлежащие меры к тому, чтобы:
 - a) повышать просвещенность всего общества, в том числе на уровне семьи, в вопросах инвалидности и укреплять уважение прав и достоинства инвалидов;
 - b) вести борьбу со стереотипами, предрассудками и вредными обычаями в отношении инвалидов, в том числе на почве половой принадлежности и возраста, во всех сферах жизни;
 - c) пропагандировать потенциал и вклад инвалидов.
2. Принимаемые с этой целью меры включают:
 - a) развертывание и ведение эффективных общественно-просветительных кампаний, призванных:
 - i) воспитывать восприимчивость к правам инвалидов;
 - ii) поощрять позитивные представления об инвалидах и более глубокое понимание их обществом;
 - iii) содействовать признанию навыков, достоинств и способностей инвалидов, а также их вклада на рабочем месте и на рынке труда;
 - b) воспитание на всех уровнях системы образования, в том числе у всех детей начиная с раннего возраста, уважительного отношения к правам инвалидов;

- с) побуждение всех органов массовой информации к такому изображению инвалидов, которое согласуется с целью настоящей Конвенции;
- д) продвижение воспитательно-ознакомительных программ, посвященных инвалидам и их правам.

Статья 9. ДОСТУПНОСТЬ

1. Чтобы наделить инвалидов возможностью вести независимый образ жизни и всесторонне участвовать во всех аспектах жизни, государства-участники принимают надлежащие меры для обеспечения инвалидам доступа наравне с другими к физическому окружению, к транспорту, к информации и связи, включая информационно-коммуникационные технологии и системы, а также к другим объектам и услугам, открытым или предоставляемым для населения, как в городских, так и в сельских районах. Эти меры, которые включают выявление и устранение препятствий и барьеров, мешающих доступности, должны распространяться, в частности:
 - а) на здания, дороги, транспорт и другие внутренние и внешние объекты, включая школы, жилые дома, медицинские учреждения и рабочие места;
 - б) на информационные, коммуникационные и другие службы, включая электронные службы и экстренные службы.
2. Государства-участники принимают также надлежащие меры к тому, чтобы:
 - а) разрабатывать минимальные стандарты и руководящие ориентиры, предусматривающие доступность объектов и услуг, открытых или предоставляемых для населения, вводить их в действие и следить за их соблюдением;
 - б) обеспечивать, чтобы частные предприятия, которые предлагают объекты и услуги, открытые или предоставляемые для населения, учитывали все аспекты доступности для инвалидов;
 - с) организовывать для всех вовлеченных сторон инструктаж по проблемам доступности, с которыми сталкиваются инвалиды;
 - д) оснащать здания и другие объекты, открытые для населения, знаками, выполненными азбукой Брайля и в легкочитае­мой и понятной форме;
 - е) предоставлять различные виды услуг помощников и посредников, в том числе проводников, чтецов и профессиональных сурдопереводчиков, для облегчения доступности зданий и других объектов, открытых для населения;
 - ф) развивать другие надлежащие формы оказания инвалидам помощи и поддержки, обеспечивающие им доступ к информации;
 - г) поощрять доступ инвалидов к новым информационно-коммуникационным технологиям и системам, включая Интернет;
 - h) поощрять проектирование, разработку, производство и распространение изначально доступных информационно-коммуникационных технологий и систем, так чтобы доступность этих технологий и систем достигалась при минимальных затратах.

Статья 10. ПРАВО НА ЖИЗНЬ

Государства-участники вновь подтверждают неотъемлемое право каждого человека на жизнь и принимают все необходимые меры для обеспечения его эффективного осуществления инвалидами наравне с другими.

Статья 11. СИТУАЦИИ РИСКА И ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ ГУМАНИТАРНЫЕ СИТУАЦИИ

Государства-участники принимают в соответствии со своими обязательствами по международному праву, включая международное гуманитарное право и международное право прав человека, все необходимые меры для обеспечения защиты и безопасности инвалидов в ситуациях риска, включая вооруженные конфликты, чрезвычайные гуманитарные ситуации и стихийные бедствия.

Статья 12. РАВЕНСТВО ПЕРЕД ЗАКОНОМ

1. Государства-участники подтверждают, что каждый инвалид, где бы он ни находился, имеет право на равную правовую защиту.
2. Государства-участники признают, что инвалиды обладают правоспособностью наравне с другими во всех аспектах жизни.
3. Государства-участники принимают надлежащие меры для предоставления инвалидам доступа к поддержке, которая им может потребоваться при реализации своей правоспособности.
4. Государства-участники обеспечивают, чтобы все меры, связанные с реализацией правоспособности, предусматривали надлежащие и эффективные гарантии предотвращения злоупотреблений в соответствии с международным правом прав человека. Такие гарантии должны обеспечивать, чтобы меры, связанные с реализацией правоспособности, ориентировались на уважение прав, воли и предпочтений лица, были свободны от конфликта интересов и неуместного влияния, были соразмерны обстоятельствам этого лица и подстроены под них, применялись в течение как можно меньшего срока и регулярно проверялись компетентным, независимым и беспристрастным органом или судебной инстанцией. Эти гарантии должны быть соразмерны той степени, в которой такие меры затрагивают права и интересы данного лица.
5. С учетом положений настоящей статьи государства-участники принимают все надлежащие и эффективные меры для обеспечения равных прав инвалидов на владение имуществом и его наследование, на управление собственными финансовыми делами, а также на равный доступ к банковским ссудам, ипотечным кредитам и другим формам финансового кредитования и обеспечивают, чтобы инвалиды не лишались произвольно своего имущества.

Статья 13. ДОСТУП К ПРАВОСУДИЮ

1. Государства-участники обеспечивают инвалидам наравне с другими эффективный доступ к правосудию, в том числе предусматривая процессуальные и соответствующие возрасту коррективы, облегчающие выполнение теми своей эффективной роли прямых и косвенных участников, в том числе свидетелей, во всех стадиях юридического процесса, включая стадию расследования и другие стадии предварительного производства.
2. Чтобы содействовать обеспечению инвалидам эффективного доступа к правосудию, государства-участники способствуют надлежащему обучению лиц, работающих в сфере отправления правосудия, в том числе в полиции и пенитенциарной системе.

Статья 14. СВОБОДА И ЛИЧНАЯ НЕПРИКОСНОВЕННОСТЬ

1. Государства-участники обеспечивают, чтобы инвалиды наравне с другими:
 - а) пользовались правом на свободу и личную неприкосновенность;
 - б) не лишались свободы незаконно или произвольно и чтобы любое лишение свободы соответствовало закону, а наличие инвалидности ни в коем случае не становилось основанием для лишения свободы.
2. Государства-участники обеспечивают, чтобы в том случае, если на основании какой-либо процедуры инвалиды лишаются свободы, им наравне с другими полагались гарантии, согласующиеся с международным правом прав человека, и чтобы обращение с ними соответствовало целям и принципам настоящей Конвенции, включая обеспечение разумного приспособления.

Статья 15. СВОБОДА ОТ ПЫТОК И ЖЕСТОКИХ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫХ ИЛИ УНИЖАЮЩИХ ДОСТОИНСТВО ВИДОВ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ

1. Никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению или наказанию. В частности, ни одно лицо не должно без его свободного согласия подвергаться медицинским или научным опытам.

2. Государства-участники принимают все эффективные законодательные, административные, судебные или иные меры к тому, чтобы инвалиды наравне с другими не подвергались пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания.

Статья 16. СВОБОДА ОТ ЭКСПЛУАТАЦИИ, НАСИЛИЯ И НАДРУГАТЕЛЬСТВА

1. Государства-участники принимают все надлежащие законодательные, административные, социальные, просветительные и иные меры для защиты инвалидов как дома, так и вне его от всех форм эксплуатации, насилия и надругательства, в том числе от тех их аспектов, которые имеют гендерную подоплеку.
2. Государства-участники принимают также все надлежащие меры для предотвращения всех форм эксплуатации, насилия и надругательства, обеспечивая, в частности, подходящие формы оказания учитывающей возрастную-половую специфику помощи и поддержки инвалидам, их семьям и лицам, осуществляющим уход за инвалидами, в том числе путем ознакомления и просвещения в вопросе о том, как избежать проявлений эксплуатации, насилия и надругательства, определять их и сообщать о них. Государства-участники обеспечивают, чтобы услуги по предоставлению защиты оказывались с учетом возрастно-половой специфики и фактора инвалидности.
3. Стремясь предотвратить проявление всех форм эксплуатации, насилия и надругательства, государства-участники обеспечивают, чтобы все учреждения и программы, предназначенные для обслуживания инвалидов, находились под эффективным наблюдением со стороны независимых органов.
4. Государства-участники принимают все надлежащие меры для содействия физическому, когнитивному и психологическому восстановлению, реабилитации и социальной реинтеграции инвалидов, ставших жертвами любой формы эксплуатации, насилия или надругательства, в том числе путем оказания услуг по предоставлению защиты. Такие восстановление и реинтеграция происходят в обстановке, способствующей укреплению здоровья, благополучия, самоуважения, достоинства и самостоятельности соответствующего лица, и осуществляются с учетом нужд, обусловленных возрастно-половой спецификой.
5. Государства-участники принимают эффективные законодательство и стратегии, в том числе ориентированные на женщин и детей, для обеспечения того, чтобы случаи эксплуатации, насилия и надругательства в отношении инвалидов выявлялись, расследовались и в надлежащих случаях преследовались.

Статья 17. ЗАЩИТА ЛИЧНОЙ ЦЕЛОСТНОСТИ

Каждый инвалид имеет право на уважение его физической и психической целостности наравне с другими.

Статья 18. СВОБОДА ПЕРЕДВИЖЕНИЯ И ГРАЖДАНСТВО

1. Государства-участники признают права инвалидов на свободу передвижения, на свободу выбора местожительства и на гражданство наравне с другими, в том числе путем обеспечения того, чтобы инвалиды:
 - а) имели право приобретать и изменять гражданство и не лишались своего гражданства произвольно или по причине инвалидности;
 - б) не лишались, по причине инвалидности, возможности получать документы, подтверждающие их гражданство, или иные удостоверяющие их личность документы, обладать такими документами и пользоваться ими либо использовать соответствующие процедуры, например иммиграционные, которые могут быть необходимы для облегчения осуществления права на свободу передвижения;
 - с) имели право свободно покидать любую страну, включая свою собственную;

- d) не лишались произвольно или по причине инвалидности права на въезд в свою собственную страну.
2. Дети-инвалиды регистрируются сразу же после рождения и с момента рождения имеют право на имя и на приобретение гражданства, а также, в наиболее возможной степени, право знать своих родителей и право на их заботу.

Статья 19. САМОСТОЯТЕЛЬНЫЙ ОБРАЗ ЖИЗНИ И ВОВЛЕЧЕННОСТЬ В МЕСТНОЕ СООБЩЕСТВО

Государства-участники настоящей Конвенции признают равное право всех инвалидов жить в обычных местах проживания, при равных с другими людьми вариантах выбора, и принимают эффективные и надлежащие меры для того, чтобы содействовать полной реализации инвалидами этого права и их полному включению и вовлечению в местное сообщество, в том числе обеспечивая, чтобы:

- a) инвалиды имели возможность выбирать наравне с другими людьми свое место жительства и то, где и с кем проживать, и не были обязаны проживать в каких-то определенных жилищных условиях;
- b) инвалиды имели доступ к разного рода оказываемым на дому, по месту жительства и иным вспомогательным услугам на базе местного сообщества, включая персональную помощь, необходимую для поддержки жизни в местном сообществе и включения в него, а также для недопущения изоляции или сегрегации от местного сообщества;
- c) услуги и объекты коллективного пользования, предназначенные для населения в целом, были в равной степени доступны для инвалидов и отвечали их нуждам.

Статья 20. ИНДИВИДУАЛЬНАЯ МОБИЛЬНОСТЬ

Государства-участники принимают эффективные меры для обеспечения индивидуальной мобильности инвалидов с максимально возможной степенью их самостоятельности, в том числе путем:

- a) содействия индивидуальной мобильности инвалидов избираемым ими способом, в выбираемое ими время и по доступной цене;
- b) облегчения доступа инвалидов к качественным средствам, облегчающим мобильность, устройствам, ассистивным технологиям и услугам помощников и посредников, в том числе за счет их предоставления по доступной цене;
- c) обучения инвалидов и работающих с ними кадров специалистов навыкам мобильности;
- d) побуждения предприятий, которые занимаются производством средств, облегчающих мобильность, устройств и ассистивных технологий, к учету всех аспектов мобильности инвалидов.

Статья 21. СВОБОДА ВЫРАЖЕНИЯ МНЕНИЯ И УБЕЖДЕНИЙ И ДОСТУП К ИНФОРМАЦИИ

Государства-участники принимают все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы инвалиды могли пользоваться правом на свободу выражения мнения и убеждений, включая свободу искать, получать и распространять информацию и идеи наравне с другими, пользуясь по своему выбору всеми формами общения, определяемыми в статье 2 настоящей Конвенции, включая:

- a) снабжение инвалидов информацией, предназначенной для широкой публики, в доступных форматах и с использованием технологий, учитывающих разные формы инвалидности, своевременно и без дополнительной платы;
- b) принятие и содействие использованию в официальных сношениях: жестовых языков, азбуки Брайля, усиливающих и альтернативных способов общения и всех других доступных способов, методов и форматов общения по выбору инвалидов;

- с) активное побуждение частных предприятий, оказывающих услуги широкой публике, в том числе через Интернет, к предоставлению информации и услуг в доступных и пригодных для инвалидов форматах;
- д) побуждение средств массовой информации, в том числе предоставляющих информацию через Интернет, к превращению своих услуг в доступные для инвалидов;
- е) признание и поощрение использования жестовых языков.

Статья 22. НЕПРИКОСНОВЕННОСТЬ ЧАСТНОЙ ЖИЗНИ

1. Независимо от места жительства или жилищных условий ни один инвалид не должен подвергаться произвольному или незаконному посягательству на неприкосновенность его частной жизни, семьи, жилища или переписки и иных видов общения либо незаконным нападкам на его честь и репутацию. Инвалиды имеют право на защиту закона от таких посягательств или нападок.
2. Государства-участники охраняют конфиденциальность сведений о личности, состоянии здоровья и реабилитации инвалидов наравне с другими.

Статья 23. УВАЖЕНИЕ ДОМА И СЕМЬИ

1. Государства-участники принимают эффективные и надлежащие меры для устранения дискриминации в отношении инвалидов во всех вопросах, касающихся брака, семьи, отцовства, материнства и личных отношений, наравне с другими, стремясь при этом обеспечить, чтобы:
 - а) признавалось право всех инвалидов, достигших брачного возраста, вступать в брак и создавать семью на основе свободного и полного согласия брачующихся;
 - б) признавались права инвалидов на свободное и ответственное принятие решений о числе детей и интервалах между их рождением и на доступ к соответствующей возрасту информации и к просвещению в вопросах репродуктивного поведения и планирования семьи, а также предоставлялись средства, позволяющие им осуществлять эти права;
 - с) инвалиды, включая детей, наравне с другими сохраняли свою фертильность.
2. Государства-участники обеспечивают права и обязанности инвалидов в отношении опекуинства, попечительства, опеки, усыновления детей или аналогичных институтов, когда данные понятия присутствуют в национальном законодательстве; во всех случаях первостепенное значение имеют высшие интересы ребенка. Государства-участники оказывают инвалидам надлежащую помощь в выполнении ими своих обязанностей по воспитанию детей.
3. Государства-участники обеспечивают, чтобы дети-инвалиды имели равные права в отношении семейной жизни. Для реализации этих прав и недопущения сокрытия детей-инвалидов, их оставления, уклонения от ухода за ними и их сегрегации государства-участники обязуются с самого начала снабжать детей-инвалидов и их семьи всесторонней информацией, услугами и поддержкой.
4. Государства-участники обеспечивают, чтобы ребенок не разлучался со своими родителями против их воли, за исключением случаев, когда поднадзорные суду компетентные органы в соответствии с применимыми законами и процедурами определяют, что такое разлучение необходимо в высших интересах ребенка. Ни при каких обстоятельствах ребенок не может быть разлучен с родителями по причине инвалидности либо самого ребенка, либо одного или обоих родителей.
5. Государства-участники обязуются в случае, когда ближайшие родственники не в состоянии обеспечить уход за ребенком-инвалидом, прилагать все усилия к тому, чтобы организовать альтернативный уход за счет привлечения более дальних родственников, а при отсутствии такой возможности — за счет создания семейных условий для проживания ребенка в местном сообществе.

Статья 24. ОБРАЗОВАНИЕ

1. Государства-участники признают право инвалидов на образование. В целях реализации этого права без дискриминации и на основе равенства возможностей государства-участники обеспечивают инклюзивное образование на всех уровнях и обучение в течение всей жизни, стремясь при этом:
 - а) к полному развитию человеческого потенциала, а также чувства достоинства и самоуважения и к усилению уважения прав человека, основных свобод и человеческого многообразия;
 - б) к развитию личности, талантов и творчества инвалидов, а также их умственных и физических способностей в самом полном объеме;
 - с) к наделению инвалидов возможностью эффективно участвовать в жизни свободного общества.
2. При реализации этого права государства-участники обеспечивают, чтобы:
 - а) инвалиды не исключались по причине инвалидности из системы общего образования, а дети-инвалиды — из системы бесплатного и обязательного начального образования или среднего образования;
 - б) инвалиды имели наравне с другими доступ к инклюзивному, качественному и бесплатному начальному образованию и среднему образованию в местах своего проживания;
 - с) обеспечивалось разумное приспособление, учитывающее индивидуальные потребности;
 - д) инвалиды получали внутри системы общего образования требуемую поддержку для облегчения их эффективного обучения;
 - е) в обстановке, максимально способствующей освоению знаний и социальному развитию, сообразно с целью полной охваченности принимались эффективные меры по организации индивидуализированной поддержки.
3. Государства-участники наделяют инвалидов возможностью осваивать жизненные и социализационные навыки, чтобы облегчить их полное и равное участие в процессе образования и в качестве членов местного сообщества. Государства-участники принимают в этом направлении надлежащие меры, в том числе:
 - а) содействуют освоению азбуки Брайля, альтернативных шрифтов, усиливающих и альтернативных методов, способов и форматов общения, а также навыков ориентации и мобильности и способствуют поддержке со стороны сверстников и наставничеству;
 - б) содействуют освоению жестового языка и поощрению языковой самобытности глухих;
 - с) обеспечивают, чтобы обучение лиц, в частности детей, которые являются слепыми, глухими или слепоглухими, осуществлялось с помощью наиболее подходящих для индивида языков и методов и способов общения и в обстановке, которая максимальным образом способствует освоению знаний и социальному развитию.
4. Чтобы содействовать обеспечению реализации этого права, государства-участники принимают надлежащие меры для привлечения на работу учителей, в том числе учителей-инвалидов, владеющих жестовым языком и/или азбукой Брайля, и для обучения специалистов и персонала, работающих на всех уровнях системы образования. Такое обучение охватывает просвещение в вопросах инвалидности и использование подходящих усиливающих и альтернативных методов, способов и форматов общения, учебных методик и материалов для оказания поддержки инвалидам.
5. Государства-участники обеспечивают, чтобы инвалиды могли иметь доступ к общему высшему образованию, профессиональному обучению, образованию для взрослых и обучению в течение всей жизни без дискриминации и наравне с другими. С этой целью государства-участники обеспечивают, чтобы для инвалидов обеспечивалось разумное приспособление.

Статья 25. ЗДОРОВЬЕ

Государства-участники признают, что инвалиды имеют право на наивысший достижимый уровень здоровья без дискриминации по признаку инвалидности. Государства-участники принимают все надлежащие меры для обеспечения доступа инвалидов к услугам в сфере здравоохранения, учитывающим гендерную специфику, в том числе к реабилитации по состоянию здоровья. В частности, государства-участники:

- a) обеспечивают инвалидам тот же набор, качество и уровень бесплатных или недорогих услуг и программ по охране здоровья, что и другим лицам, в том числе в области сексуального и репродуктивного здоровья и по линии предлагаемых населению государственных программ здравоохранения;
- b) предоставляют те услуги в сфере здравоохранения, которые необходимы инвалидам непосредственно по причине их инвалидности, включая раннюю диагностику, а в подходящих случаях — коррекцию и услуги, призванные свести к минимуму и предотвратить дальнейшее возникновение инвалидности, в том числе среди детей и пожилых;
- c) организуют эти услуги в сфере здравоохранения как можно ближе к местам непосредственного проживания этих людей, в том числе в сельских районах;
- d) требуют, чтобы специалисты здравоохранения предоставляли инвалидам услуги того же качества, что и другим лицам, в том числе на основе свободного и информированного согласия посредством, среди прочего, повышения осведомленности о правах человека, достоинстве, самостоятельности и нуждах инвалидов за счет обучения и принятия этических стандартов для государственного и частного здравоохранения;
- e) запрещают дискриминацию в отношении инвалидов при предоставлении медицинского страхования и страхования жизни, если последнее разрешено национальным правом, и предусматривают, что оно предоставляется на справедливой и разумной основе;
- f) не допускают дискриминационного отказа в здравоохранении или услугах в этой области либо получении пищи или жидкостей по причине инвалидности.

Статья 26. АБИЛИТАЦИЯ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

1. Государства-участники принимают, в том числе при поддержке со стороны других инвалидов, эффективные и надлежащие меры к тому, чтобы наделить инвалидов возможностью для достижения и сохранения максимальной независимости, полных физических, умственных, социальных и профессиональных способностей и полного включения и вовлечения во все аспекты жизни. С этой целью государства-участники организуют, укрепляют и расширяют комплексные абилитационные и реабилитационные услуги и программы, особенно в сфере здравоохранения, занятости, образования и социального обслуживания, таким образом, чтобы эти услуги и программы:

- a) начинали реализовываться как можно раньше и были основаны на многопрофильной оценке нужд и сильных сторон индивида;
 - b) способствовали вовлечению и включению в местное сообщество и во все аспекты жизни общества, имели добровольный характер и были доступны для инвалидов как можно ближе к местам их непосредственного проживания, в том числе в сельских районах.
2. Государства-участники поощряют развитие начального и последующего обучения специалистов и персонала, работающих в сфере абилитационных и реабилитационных услуг.
3. Государства-участники поощряют наличие, знание и использование относящихся к абилитации и реабилитации ассистивных устройств и технологий, предназначенных для инвалидов.

Статья 27. ТРУД И ЗАНЯТОСТЬ

1. Государства-участники признают право инвалидов на труд наравне с другими; оно включает право на получение возможности зарабатывать себе на жизнь трудом, который инвалид свободно выбрал или на который он свободно согласился, в условиях, когда рынок труда и производственная среда являются открытыми, инклюзивными и доступными для инвалидов. Государства-участники обеспечивают и поощряют реализацию права на труд, в том числе теми лицами, которые получают инвалидность во время трудовой деятельности, путем принятия, в том числе в законодательном порядке, надлежащих мер, направленных, в частности, на следующее:
 - a) запрещение дискриминации по признаку инвалидности в отношении всех вопросов, касающихся всех форм занятости, включая условия приема на работу, найма и занятости, сохранения работы, продвижения по службе и безопасных и здоровых условий труда;
 - b) защита прав инвалидов наравне с другими на справедливые и благоприятные условия труда, включая равные возможности и равное вознаграждение за труд равной ценности, безопасные и здоровые условия труда, включая защиту от домогательств, и удовлетворение жалоб;
 - c) обеспечение того, чтобы инвалиды могли осуществлять свои трудовые и профсоюзные права наравне с другими;
 - d) наделение инвалидов возможностью эффективного доступа к общим программам технической и профессиональной ориентации, службам трудоустройства и профессиональному и непрерывному обучению;
 - e) расширение на рынке труда возможностей для трудоустройства инвалидов и их продвижения по службе, а также оказание помощи в поиске, получении, сохранении и возобновлении работы;
 - f) расширение возможностей для индивидуальной трудовой деятельности, предпринимательства, развития кооперативов и организации собственного дела;
 - g) наем инвалидов в государственном секторе;
 - h) стимулирование найма инвалидов в частном секторе с помощью надлежащих стратегий и мер, которые могут включать программы позитивных действий, стимулы и другие меры;
 - i) обеспечение инвалидам разумного приспособления рабочего места;
 - j) поощрение приобретения инвалидами опыта работы в условиях открытого рынка труда;
 - k) поощрение программ профессиональной и квалификационной реабилитации, сохранения рабочих мест и возвращения на работу для инвалидов.
2. Государства-участники обеспечивают, чтобы инвалиды не содержались в рабстве или в подневольном состоянии и были защищены наравне с другими от принудительного или обязательного труда.

Статья 28. ДОСТАТОЧНЫЙ ЖИЗНЕННЫЙ УРОВЕНЬ И СОЦИАЛЬНАЯ ЗАЩИТА

1. Государства-участники признают право инвалидов на достаточный жизненный уровень для них самих и их семей, включающий достаточное питание, одежду и жилище, и на непрерывное улучшение условий жизни и принимают надлежащие меры к обеспечению и поощрению реализации этого права без дискриминации по признаку инвалидности.
2. Государства-участники признают право инвалидов на социальную защиту и на пользование этим правом без дискриминации по признаку инвалидности и принимают надлежащие меры к обеспечению и поощрению реализации этого права, включая меры:
 - a) по обеспечению инвалидам равного доступа к получению чистой воды и по обеспечению доступа к надлежащим и недорогим услугам, устройствам и другой помощи для удовлетворения нужд, связанных с инвалидностью;

- b) по обеспечению инвалидам, в частности женщинам, девочкам и пожилым лицам с инвалидностью, доступа к программам социальной защиты и программам сокращения масштабов нищеты;
- c) по обеспечению инвалидам и их семьям, живущим в условиях нищеты, доступа к помощи со стороны государства с целью покрытия связанных с инвалидностью расходов, включая надлежащее обучение, консультирование, финансовую помощь и временный патронажный уход;
- d) по обеспечению инвалидам доступа к программам государственного жилья;
- e) по обеспечению инвалидам доступа к пенсионным пособиям и программам.

Статья 29. УЧАСТИЕ В ПОЛИТИЧЕСКОЙ И ОБЩЕСТВЕННОЙ ЖИЗНИ

Государства-участники гарантируют инвалидам политические права и возможность пользоваться ими наравне с другими и обязуются:

- a) обеспечивать, чтобы инвалиды могли эффективно и всесторонне участвовать, прямо или через свободно выбранных представителей, в политической и общественной жизни наравне с другими, в том числе имели право и возможность голосовать и быть избранными, в частности посредством:
 - i) обеспечения того, чтобы процедуры, помещения и материалы для голосования были подходящими, доступными и легкими для понимания и использования;
 - ii) защиты права инвалидов на участие в тайном голосовании на выборах и публичных референдумах без запугивания и на выдвижение своих кандидатур для выборов, на фактическое занятие должностей и выполнение всех публичных функций на всех уровнях государственной власти — при содействии использованию ассистивных и новых технологий, где это уместно;
 - iii) гарантирования свободного волеизъявления инвалидов как избирателей и с этой целью — удовлетворения, когда это необходимо, их просьб об оказании им каким-либо лицом по их выбору помощи с голосованием;
- b) активно способствовать созданию обстановки, в которой инвалиды могли бы эффективно и всесторонне участвовать в управлении государственными делами без дискриминации и наравне с другими, и поощрять их участие в государственных делах, включая:
 - i) участие в неправительственных организациях и объединениях, работа которых связана с государственной и политической жизнью страны, в том числе в деятельности политических партий и руководстве ими;
 - ii) создание организаций инвалидов и вступление в них с тем, чтобы представлять инвалидов на международном, национальном, региональном и местном уровнях.

Статья 30. УЧАСТИЕ В КУЛЬТУРНОЙ ЖИЗНИ, ПРОВЕДЕНИИ ДОСУГА И ОТДЫХА И ЗАНЯТИИ СПОРТОМ

1. Государства-участники признают право инвалидов участвовать наравне с другими в культурной жизни и принимают все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы инвалиды:
 - a) имели доступ к произведениям культуры в доступных форматах;
 - b) имели доступ к телевизионным программам, фильмам, театру и другим культурным мероприятиям в доступных форматах;
 - c) имели доступ к таким местам культурных мероприятий или услуг, как театры, музеи, кинотеатры, библиотеки и туристические услуги, а также имели в наиболее возможной степени доступ к памятникам и объектам, имеющим национальную культурную значимость.
2. Государства-участники принимают надлежащие меры к тому, чтобы наделять инвалидов возможностью развивать и использовать свой творческий, художественный и ин-

теллектуальный потенциал — не только для своего блага, но и ради обогащения всего общества.

3. Государства-участники предпринимают в соответствии с международным правом все надлежащие шаги для обеспечения того, чтобы законы о защите прав интеллектуальной собственности не становились неоправданным или дискриминационным барьером для доступа инвалидов к произведениям культуры.
4. Инвалиды имеют право наравне с другими на признание и поддержку их особой культурной и языковой самобытности, включая жестовые языки и культуру глухих.
5. Чтобы наделить инвалидов возможностью участвовать наравне с другими в проведении досуга и отдыха и в спортивных мероприятиях, государства-участники принимают надлежащие меры:
 - a) для поощрения и пропаганды как можно более полного участия инвалидов в общепрофильных спортивных мероприятиях на всех уровнях;
 - b) для обеспечения того, чтобы инвалиды имели возможность организовывать спортивные и досуговые мероприятия специально для инвалидов, развивать их и участвовать в них, и для содействия в этой связи тому, чтобы им наравне с другими предоставлялись надлежащие обучение, подготовка и ресурсы;
 - c) для обеспечения того, чтобы инвалиды имели доступ к спортивным, рекреационным и туристическим объектам;
 - d) для обеспечения того, чтобы дети-инвалиды имели равный с другими детьми доступ к участию в играх, в проведении досуга и отдыха и в спортивных мероприятиях, включая мероприятия в рамках школьной системы;
 - e) для обеспечения того, чтобы инвалиды имели доступ к услугам тех, кто занимается организацией досуга, туризма, отдыха и спортивных мероприятий.

Статья 31. СТАТИСТИКА И СБОР ДАННЫХ

1. Государства-участники обязуются производить сбор надлежащей информации, включая статистические и исследовательские данные, позволяющей им разрабатывать и осуществлять стратегии в целях выполнения настоящей Конвенции. В процессе сбора и хранения этой информации надлежит:
 - a) соблюдать юридически установленные гарантии, включая законодательство о защите данных, чтобы обеспечить конфиденциальность и неприкосновенность частной жизни инвалидов;
 - b) соблюдать международно признанные нормы, касающиеся защиты прав человека и основных свобод, а также этические принципы при сборе и использовании статистических данных.
2. Собранная в соответствии с настоящей статьей информация дезагрегируется соответствующим образом и используется для содействия оценке того, как государства-участники выполняют свои обязательства по настоящей Конвенции, а также для выявления и устранения барьеров, с которыми инвалиды сталкиваются при осуществлении своих прав.
3. Государства-участники берут на себя ответственность за распространение этих статистических данных и обеспечивают их доступность для инвалидов и других лиц.

Статья 32. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

1. Государства-участники признают важность международного сотрудничества и его поощрения в поддержку национальных усилий по реализации целей и задач настоящей Конвенции и принимают в этой связи надлежащие и эффективные меры по межгосударственной линии, а где это уместно — в партнерстве с соответствующими международными и региональными организациями и гражданским обществом, в частности организациями инвалидов. Такие меры могли бы, в частности, включать:

- a) обеспечение того, чтобы международное сотрудничество, в том числе международные программы развития, охватывало инвалидов и было для них доступно;
 - b) облегчение и поддержку укрепления имеющихся возможностей, в том числе путем взаимного обмена информацией, опытом, программами и передовыми наработками;
 - c) содействие сотрудничеству в области исследований и доступа к научно-техническим знаниям;
 - d) предоставление, где это уместно, технико-экономической помощи, в том числе путем облегчения доступа к доступным и ассистивным технологиям и путем взаимного обмена ими, а также посредством передачи технологий.
2. Положения настоящей статьи не затрагивают обязанностей каждого государства-участника по выполнению своих обязательств согласно настоящей Конвенции.

Статья 33. НАЦИОНАЛЬНОЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ И МОНИТОРИНГ

1. Государства-участники в соответствии со своим организационным устройством назначают в правительстве одну или несколько инстанций, курирующих вопросы, связанные с осуществлением настоящей Конвенции, и должным образом изучают возможность учреждения или назначения в правительстве координационного механизма для содействия соответствующей работе в различных секторах и на различных уровнях.
2. Государства-участники в соответствии со своим правовым и административным устройством поддерживают, укрепляют, назначают или учреждают у себя структуру, включающую, где это уместно, один или несколько независимых механизмов, для поощрения, защиты и мониторинга за осуществлением настоящей Конвенции. При назначении или учреждении такого механизма государства-участники принимают во внимание принципы, касающиеся статуса и функционирования национальных учреждений, занимающихся защитой и поощрением прав человека.
3. Гражданское общество, в частности инвалиды и представляющие их организации, в полном объеме вовлекаются в процесс наблюдения и участвуют в нем.

Статья 34. КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ИНВАЛИДОВ

1. Учреждается Комитет по правам инвалидов (именуемый далее «Комитет»), который выполняет функции, предусматриваемые ниже.
2. В момент вступления настоящей Конвенции в силу Комитет состоит из двенадцати экспертов. После еще шестидесяти ратификаций Конвенции или присоединений к ней членский состав Комитета увеличивается на шесть человек, достигая максимума — восемнадцати членов.
3. Члены Комитета выступают в личном качестве и обладают высокими моральными качествами и признанной компетентностью и опытом в области, охватываемой настоящей Конвенцией. При выдвижении своих кандидатов государствам-участникам предлагается должным образом учитывать положение, сформулированное в пункте 3 статьи 4 настоящей Конвенции.
4. Члены Комитета избираются государствами-участниками, причем уделяется внимание справедливому географическому распределению, представительству различных форм цивилизации и основных правовых систем, сбалансированной представленности полов и участию экспертов-инвалидов.
5. Члены Комитета избираются тайным голосованием из списка кандидатов, выдвинутых государствами-участниками из числа своих граждан, на заседаниях Конференции государств-участников. На этих заседаниях, на которых две трети государств-участников составляют кворум, избранными в состав Комитета являются те кандидаты, которые получили наибольшее число голосов и абсолютное большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании представителей государств-участников.
6. Первоначальные выборы проводятся не позднее чем через шесть месяцев со дня вступления в силу настоящей Конвенции. По крайней мере за четыре месяца до даты каж-

дых выборов Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций обращается к государствам-участникам с письмом, предлагая им представить кандидатуры в течение двух месяцев. Затем Генеральный секретарь составляет в алфавитном порядке список всех выдвинутых таким образом кандидатов с указанием выдвинувших их государств-участников и направляет его государствам — участникам настоящей Конвенции.

7. Члены Комитета избираются на четырехлетний срок. Они имеют право быть переизбранными только один раз. Однако срок полномочий шести из членов, избираемых на первых выборах, истекает в конце двухлетнего периода; немедленно после первых выборов имена этих шести членов определяются по жребию председательствующим на заседании, о котором говорится в пункте 5 настоящей статьи.
8. Избрание шести дополнительных членов Комитета приурочивается к обычным выборам, регулируемым соответствующими положениями настоящей статьи.
9. Если какой-либо член Комитета умирает или уходит в отставку либо объявляет, что не в состоянии более выполнять свои обязанности по какой-либо иной причине, государство-участник, выдвинувшее кандидатуру этого члена, на оставшийся срок полномочий назначает другого эксперта, обладающего квалификацией и отвечающего требованиям, которые предусмотрены в соответствующих положениях настоящей статьи.
10. Комитет устанавливает свои собственные правила процедуры.
11. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций предоставляет необходимый персонал и материальные средства для эффективного осуществления Комитетом своих функций в соответствии с настоящей Конвенцией и созывает его первое совещание.
12. Члены Комитета, учрежденного в соответствии с настоящей Конвенцией, получают утверждаемое Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций вознаграждение из средств Организации Объединенных Наций в порядке и на условиях, устанавливаемых Ассамблеей с учетом важности обязанностей Комитета.
13. Члены Комитета имеют право на льготы, привилегии и иммунитеты экспертов в командировках по делам Организации Объединенных Наций, закрепленные в соответствующих разделах Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций.

Статья 35. ДОКЛАДЫ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

1. Каждое государство-участник представляет Комитету через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций всеобъемлющий доклад о мерах, принятых для осуществления им своих обязательств по настоящей Конвенции, и о прогрессе, достигнутом в этом отношении, в течение двух лет после вступления настоящей Конвенции в силу для соответствующего государства-участника.
2. Затем государства-участники представляют последующие доклады не реже чем раз в четыре года, а также тогда, когда об этом просит Комитет.
3. Комитет устанавливает руководящие принципы, определяющие содержание докладов.
4. Государству-участнику, которое представило Комитету всеобъемлющий первоначальный доклад, нет необходимости повторять в своих последующих докладах ранее представленную информацию. Государствам-участникам предлагается подумать над тем, чтобы делать подготовку докладов Комитету открытым и транспарентным процессом, и должным образом учитывать положение, сформулированное в пункте 3 статьи 4 настоящей Конвенции.
5. В докладах могут указываться факторы и трудности, влияющие на степень выполнения обязательств по настоящей Конвенции.

Статья 36. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ

1. Каждый доклад рассматривается Комитетом, который выносит по нему предложения и общие рекомендации, представляющиеся ему уместными, и направляет их соответству-

ющему государству-участнику. Государство-участник может в порядке ответа направить Комитету любую информацию по своему выбору. Комитет может запрашивать у государств-участников дополнительную информацию, имеющую отношение к осуществлению настоящей Конвенции.

2. Когда государство-участник существенно запаздывает с представлением доклада, Комитет может уведомить соответствующее государство-участник о том, что, если в течение трех месяцев после этого уведомления соответствующий доклад представлен не будет, вопрос об осуществлении настоящей Конвенции в этом государстве-участнике потребует рассмотрения на основе достоверной информации, имеющейся в распоряжении Комитета. Комитет предлагает соответствующему государству-участнику принять участие в таком рассмотрении. Если государство-участник в порядке ответа представит соответствующий доклад, применяются положения пункта 1 настоящей статьи.
3. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций предоставляет доклады в распоряжение всех государств-участников.
4. Государства-участники обеспечивают широкий доступ к своим докладам для общественности у себя в стране и облегчают ознакомление с предложениями и общими рекомендациями, относящимися к этим докладам.
5. Когда Комитет считает это уместным, он направляет доклады государств-участников специализированным учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, а также другим компетентным органам, чтобы те обратили внимание на выдвигаемую там просьбу о технической консультации или помощи либо содержащееся там указание на необходимость в последних, вместе с замечаниями и рекомендациями Комитета (если таковые имеются) по поводу этих просьб или указаний.

Статья 37. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ И КОМИТЕТОМ

1. Каждое государство-участник сотрудничает с Комитетом и оказывает его членам содействие в выполнении ими своего мандата.
2. В своих отношениях с государствами-участниками Комитет должным образом учитывает пути и средства наращивания национальных возможностей по осуществлению настоящей Конвенции, в том числе с помощью международного сотрудничества.

Статья 38. ОТНОШЕНИЯ КОМИТЕТА С ДРУГИМИ ОРГАНАМИ

Для содействия эффективному осуществлению настоящей Конвенции и поощрения международного сотрудничества в охватываемой ею области:

- a) специализированные учреждения и другие органы Организации Объединенных Наций имеют право быть представленными при рассмотрении вопроса об осуществлении таких положений настоящей Конвенции, которые подпадают под их мандат. Когда Комитет считает это уместным, он может предлагать специализированным учреждениям и другим компетентным органам дать экспертное заключение относительно осуществления Конвенции в областях, подпадающих под их соответствующие мандаты. Комитет может предлагать специализированным учреждениям и другим органам Организации Объединенных Наций представить доклады об осуществлении Конвенции в областях, относящихся к сфере их деятельности;
- b) при выполнении своего мандата Комитет консультируется, когда это уместно, с другими соответствующими органами, учрежденными в силу международных договоров по правам человека, на предмет того, чтобы обеспечивать согласованность в их соответствующих руководящих принципах представления докладов, а также в выносимых ими предложениях и общих рекомендациях и избегать дублирования и параллелизма при осуществлении ими своих функций.

Статья 39. ДОКЛАД КОМИТЕТА

Комитет раз в два года представляет Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету доклад о своей деятельности и может выносить предложения и общие рекомендации, основанные на рассмотрении полученных от государств-участников докладов и информации. Такие предложения и общие рекомендации включаются в доклад Комитета вместе с комментариями (если таковые имеются) государств-участников.

Статья 40. КОНФЕРЕНЦИЯ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

1. Государства-участники регулярно собираются на Конференцию государств-участников для рассмотрения любого вопроса, касающегося осуществления настоящей Конвенции.
2. Не позднее чем через шесть месяцев после вступления настоящей Конвенции в силу Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций созывает Конференцию государств-участников. Последующие совещания созываются Генеральным секретарем раз в два года или по решению Конференции государств-участников.

Статья 41. ДЕПОЗИТАРИЙ

Депозитарием настоящей Конвенции является Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

Статья 42. ПОДПИСАНИЕ

Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами и организациями региональной интеграции в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 30 марта 2007 года.

Статья 43. СОГЛАСИЕ НА ОБЯЗАТЕЛЬНОСТЬ

Настоящая Конвенция подлежит ратификации подписавшими ее государствами и официальному подтверждению подписавшими ее организациями региональной интеграции. Она открыта для присоединения к ней любого государства или организации региональной интеграции, не подписавших настоящую Конвенцию.

Статья 44. ОРГАНИЗАЦИИ РЕГИОНАЛЬНОЙ ИНТЕГРАЦИИ

1. «Организация региональной интеграции» означает созданную суверенными государствами определенного региона организацию, которой ее государства-члены передали компетенцию в отношении вопросов, регулируемых настоящей Конвенцией. Такие организации указывают в своих документах об официальном подтверждении или присоединении объем своей компетенции в отношении вопросов, регулируемых настоящей Конвенцией. Впоследствии они информируют депозитария о любых существенных изменениях в объеме их компетенции.
2. Ссылки в настоящей Конвенции на «государства-участники» относятся к таким организациям в пределах их компетенции.
3. Для целей пункта 1 статьи 45 и пунктов 2 и 3 статьи 47 настоящей Конвенции ни один документ, сданный на хранение организацией региональной интеграции, не засчитывается.
4. В вопросах, относящихся к их компетенции, организации региональной интеграции могут осуществлять свое право голоса на Конференции государств-участников с числом голосов, равным числу их государств-членов, которые являются участниками настоящей Конвенции. Такая организация не осуществляет своего права голоса, если свое право осуществляет какое-либо из ее государств-членов, и наоборот.

Статья 45. ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение двадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении.

2. Для каждого государства или организации региональной интеграции, ратифицирующих настоящую Конвенцию, официально подтверждающих ее или присоединяющихся к ней после сдачи на хранение двадцатого такого документа, Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи ими на хранение своего такого документа.

Статья 46. ОГОВОРКИ

1. Оговорки, не совместимые с объектом и целью настоящей Конвенции, не допускаются.
2. Оговорки могут быть в любое время сняты.

Статья 47. ПОПРАВКИ

1. Любое государство-участник может предложить поправку к настоящей Конвенции и представить ее Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь сообщает любые предложенные поправки государствам-участникам, прося уведомить его, выступают ли они за проведение конференции государств-участников для рассмотрения этих предложений и принятия по ним решений. В случае если в течение четырех месяцев с даты такого сообщения не менее трети государств-участников выступит за проведение такой конференции, Генеральный секретарь созывает конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций. Любая поправка, одобренная большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников, направляется Генеральным секретарем Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций для утверждения, а затем всем государствам-участникам для принятия.
2. Поправка, одобренная и утвержденная в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, вступает в силу на тридцатый день после того, как число сданных на хранение документов о принятии достигнет двух третей от числа государств-участников на дату одобрения этой поправки. Впоследствии поправка вступает в силу для любого государства-участника на тридцатый день после сдачи им на хранение своего документа о принятии. Поправка является обязательной только для тех государств-участников, которые ее приняли.
3. Если Конференция государств-участников примет консенсусом соответствующее решение, одобренная и утвержденная в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи поправка, которая относится исключительно к статьям 34, 38, 39 и 40, вступает в силу для всех государств-участников на тридцатый день после того, как число сданных на хранение документов о принятии достигнет двух третей числа от государств-участников на дату одобрения этой поправки.

Статья 48. ДЕНОНСАЦИЯ

Государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию посредством письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Денонсация вступает в силу через год после даты получения Генеральным секретарем такого уведомления.

Статья 49. ДОСТУПНЫЙ ФОРМАТ

Должно быть обеспечено наличие текста настоящей Конвенции в доступных форматах.

Статья 50. АУТЕНТИЧНЫЕ ТЕКСТЫ

Тексты настоящей Конвенции на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равноаутентичными.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся полномочные представители, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящую Конвенцию.

ПРИЛОЖЕНИЕ I**Факультативный протокол к Конвенции
о правах инвалидов**

Государства — участники настоящего Протокола согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Государство — участник настоящего Протокола («государство-участник») признает компетенцию Комитета по правам инвалидов («Комитет») принимать и рассматривать сообщения от находящихся под его юрисдикцией лиц или групп лиц, которые заявляют, что являются жертвами нарушения этим государством-участником положений Конвенции, или от их имени.
2. Сообщение не принимается Комитетом, если оно касается государства — участника Конвенции, которое не является участником настоящего Протокола.

Статья 2

Комитет считает сообщение неприемлемым, когда:

- a) сообщение является анонимным;
- b) сообщение представляет собой злоупотребление правом на подачу таких сообщений или несовместимо с положениями Конвенции;
- c) тот же вопрос уже рассматривался Комитетом либо был рассмотрен или рассматривается в рамках другой процедуры международного разбирательства или урегулирования;
- d) исчерпаны не все имеющиеся внутренние средства защиты. Это правило не применяется, когда применение средств защиты неоправданно затягивается или вряд ли принесет действенный эффект;
- e) оно является явно необоснованным или недостаточно аргументированным либо
- f) факты, являющиеся предметом сообщения, имели место до вступления настоящего Протокола в силу для соответствующего государства-участника, если только эти факты не продолжались и после упомянутой даты.

Статья 3

С учетом положений статьи 2 настоящего Протокола Комитет в конфиденциальном порядке доводит любые представленные ему сообщения до сведения государства-участника. В шестимесячный срок уведомленное государство представляет Комитету письменные объяснения или заявления с уточнением вопроса или средства защиты (если таковое имеется), которое, возможно, было применено этим государством.

Статья 4

1. В любой момент между получением сообщения и вынесением определения по существу Комитет может направить соответствующему государству-участнику для безотлагательного рассмотрения просьбу о принятии этим государством-участником таких временных мер, которые могут быть необходимы для того, чтобы избежать причинения возможного непоправимого вреда жертве или жертвам предполагаемого нарушения.
2. Когда Комитет осуществляет свое дискреционное право в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, это не означает, что он принял решение в отношении приемлемости им по существу сообщения.

Статья 5

При рассмотрении сообщений в соответствии с настоящим Протоколом Комитет проводит закрытые заседания. После изучения сообщения Комитет направляет свои предложения и рекомендации (если таковые имеются) соответствующему государству-участнику и заявителю.

Статья 6

1. Если Комитет получает достоверную информацию, указывающую на серьезные или систематические нарушения государством-участником прав, закрепленных в Конвенции, он предлагает этому государству-участнику сотрудничать в изучении этой информации и с этой целью представить замечания по поводу соответствующей информации.
2. С учетом любых замечаний, которые могут быть представлены соответствующим государством-участником, а также любой другой имеющейся у него достоверной информации Комитет может поручить одному или нескольким своим членам провести расследование и срочно представить доклад Комитету. В тех случаях, когда это оправдано, и с согласия государства-участника расследование может включать посещение его территории.
3. После изучения результатов такого расследования Комитет препровождает эти результаты соответствующему государству-участнику вместе с любыми комментариями и рекомендациями.
4. В течение шести месяцев с момента получения результатов, комментариев и рекомендаций, препровожденных Комитетом, государство-участник представляет ему свои замечания.
5. Такое расследование проводится в конфиденциальном порядке, и на всех этапах процесса предполагается обращение к государству-участнику за сотрудничеством.

Статья 7

1. Комитет может предложить соответствующему государству-участнику включить в свой доклад, предусмотренный статьей 35 Конвенции, сведения о любых мерах, принятых в порядке отклика на расследование, проведенное согласно статье 6 настоящего Протокола.
2. При необходимости Комитет может по истечении шестимесячного срока, о котором говорится в пункте 4 статьи 6, предложить соответствующему государству-участнику информировать его о мерах, принятых в порядке отклика на такое расследование.

Статья 8

Каждое государство-участник может в момент подписания настоящего Протокола, его ратификации или присоединения к нему заявить, что не признает компетенцию Комитета, предусмотренную в статьях 6 и 7.

Статья 9

Депозитарием настоящего Протокола является Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

Статья 10

Настоящий Протокол открыт для подписания подписавшими Конвенцию государствами и организациями региональной интеграции в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 30 марта 2007 года.

Статья 11

Настоящий Протокол подлежит ратификации подписавшими его государствами, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней. Он подлежит официальному подтверждению подписавшими его организациями региональной интеграции, которые официально подтвердили Конвенцию или присоединились к ней. Он открыт для присоединения к нему любого государства или организации региональной интеграции, которые ратифицировали Конвенцию, официально подтвердили ее или присоединились к ней и которые не подписали настоящий Протокол.

Статья 12

1. «Организация региональной интеграции» означает созданную суверенными государствами определенного региона организацию, которой ее государства-члены передали компетенцию в отношении вопросов, регулируемых Конвенцией и настоящим Протоколом. Такие организации указывают в своих документах об официальном подтверждении или присоединении объем своей компетенции в отношении вопросов, регулируемых Конвенцией и настоящим Протоколом. Впоследствии они информируют депозитария о любых существенных изменениях в объеме их компетенции.
2. Ссылки в настоящем Протоколе на «государства-участники» относятся к таким организациям в пределах их компетенции.
3. Для целей пункта 1 статьи 13 и пункта 2 статьи 15 настоящего Протокола ни один документ, сданный на хранение организацией региональной интеграции, не засчитывается.
4. В вопросах, относящихся к их компетенции, организации региональной интеграции могут осуществлять свое право голоса на совещании государств-участников с числом голосов, равным числу их государств-членов, которые являются участниками настоящего Протокола. Такая организация не осуществляет своего права голоса, если свое право осуществляет какое-либо из ее государств-членов, и наоборот.

Статья 13

1. При условии вступления в силу Конвенции настоящий Протокол вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение десятой ратификационной грамоты или документа о присоединении.
2. Для каждого государства или организации региональной интеграции, ратифицирующих настоящий Протокол, официально подтверждающих его или присоединяющихся к нему после сдачи на хранение десятого такого документа, Протокол вступает в силу на тридцатый день после сдачи ими на хранение своего такого документа.

Статья 14

1. Оговорки, не совместимые с объектом и целью настоящего Протокола, не допускаются.
2. Оговорки могут быть в любое время сняты.

Статья 15

1. Любое государство-участник может предложить поправку к настоящему Протоколу и представить ее Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь сообщает любые предложенные поправки государствам-участникам, прося уведомить его, выступают ли они за проведение совещания государств-участников для рассмотрения этих предложений и принятия по ним решений. В случае если в течение четырех месяцев с даты такого сообщения не менее трети государств-участников выступит за проведение такого совещания, Генеральный секретарь созывает совещание под эгидой Организации Объединенных Наций. Любая поправка, одобренная большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников, направляется Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций для утверждения, а затем всем государствам-участникам для принятия.
2. Поправка, одобренная и утвержденная в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, вступает в силу на тридцатый день после того, как число сданных на хранение документов о принятии достигнет двух третей от числа государств-участников на дату одобрения этой поправки. Впоследствии поправка вступает в силу для любого государства-участника на тридцатый день после сдачи им на хранение своего документа о принятии. Поправка является обязательной только для тех государств-участников, которые ее приняли.

Статья 16

Государство-участник может денонсировать настоящий Протокол посредством письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Денонсация вступает в силу через год после даты получения Генеральным секретарем такого уведомления.

Статья 17

Должно быть обеспечено наличие текста настоящего Протокола в доступных форматах.

Статья 18

Тексты настоящего Протокола на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равноаутентичными.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся полномочные представители, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящий Протокол.

Отпечатано в Полиграфкомбинате, ул. П. Мовилэ, № 35
Заказ № 11645